Limburgs Dagblad

Dreinreizigers

Dinsdag 22 december 1981.

63e jaargang no. 301.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

Waarschijnlijk wordt het een witte Kerst met pantoffels aan, terwijl het barrevoetse gebeuren gewoon verder draait. Staatssecretaris van Zeil kijkt trouwens al over de winter heen naar de lente en de zomer. Hij timmert aan een plan om Nederland attractiever te maken als vakantieland zowel voor de eigen inwoners als de vele buitenlanders die dit luilekkerlandje steeds meer gaan waarderen. Prof. Feige is erg moedig. Want deze Amerikaanse geleerde stemmert niet mee in het enorme koor van de pessimisten. Hij ziet de toekomst helemaal niet somber in, omdat je volgens hem zwart geld en wit geld bijelkaar moet optellen om tot de juiste economische situatie te komen. De sociale verzekeringen zijn weer wat opgekrikt. Aangepast zoals dat heet. De verhoogde kinderbijslagen zullen vanaf 1 april betaalbaar worden gesteld en natuurlijk komt er weer vakantiegeld in mei en een zilvervloot van vele andere uitkeringen die sputterend Nederland weer een jaar aan de praat houden. Nu iedereen langzaamaan zoals elk jaar weer opnieuw de balans opmaakt, zijn er naast de vele jammerklachten toch ook hier en daar tevredenheidsbetuigingen te horen. Zelfs Vredestein, in dit Limburgse geen onbekende, ligt door het diepe dal heen te zijn. Men klimt langzaam via een gladde wand naar boven. De nood in Polen is nijpend en zorgwekkend. Het internationale Rode Kruis doet een extra oproep om de beproefde bevolking, vooral kinderen en bejaarden te helpen aan de noodzakelijkste voedingsmiddelen en medicamenten. Steun daarom onze actie "Limburg helpt Polen", die via het Nederlandse Rode Kruis loopt. De voetbalvelden zijn ondergesneeuwd en de nieuwe burgemeesters poetsen hun ambtsketen op voor na 1 januari. Daarna komen de wethouderszetels als in een stoelendans nog even aan de orde. B. en W. zijn dan compleet. Goede Morgen, met de Kerst zijn er toch nog een heleboel dingen mis.

Het weer

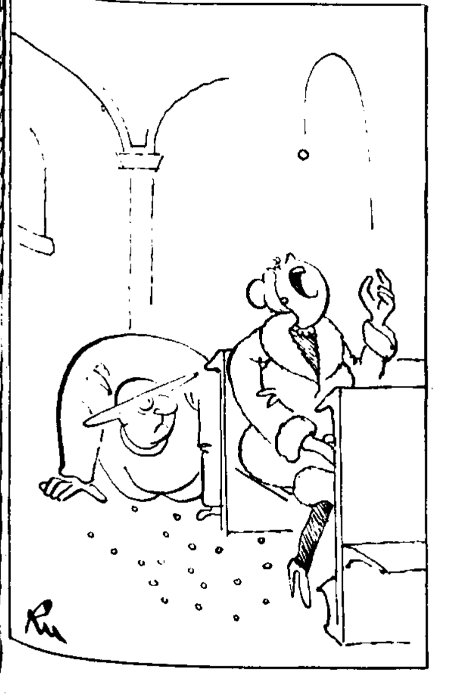
Aanhoudende vorst, veel bewolking en af en toe sneeuw. Middagtemperatuur rond min. 5 graden. Matige wind uit oost tot noordoost.

VANDAAG:		
zon	op: 8.47	onder: 16.30
maan	op: 4.29	onder: 14.38
MORGEN:		
zon	op: 8.48	onder: 16.31
maan	op: 5.35	onder: 15.02

Philip

De taxichauffeur in Londen, die zijn wagen met een deuk erin terugvond, dacht in eerste instantie aan een ergerlijke grap toen hij op het papiertje op zijn auto las, dat hij verhaal kon halen op Buckingham Palace. Hij belde niettemin het koninklijk paleis op, en waarachtig, de deuk was het werk van prins Philip. De Londenaren gaan zich inmiddels wat zorgen maken over hun prins: een paar weken geleden had het maar een haar gescheeld of hij was met een Andover boven het vliegveld Heathrow tegen een Jumbo met 200 passagiers gebotst. Nu prins Philip "te land en in de lucht" achter zich heeft, hopen wij maar, dat hij "ter zee" beter oplet.

Pil blijft verboden



Priesters mishandeld en aangehouden



● *Mijnwerkers van één van de mijnen in de buurt van Katowice waar gestaakt wordt. Deze foto werd vlak voor het begin van de noodtoestand genomen.*

Poolse kerk bedreigd

WARSCHAU - WENEN - MOSKOU - WASHINGTON – Het overgrote deel van de Poolse bevolking en de militaire raad leken gisteren nog onverzoenlijker tegenover elkaar komen te staan. Gisteren werd bekend, dat de Poolse regering de Katholieke Kerk met maatregelen heeft gedreigd, als zij zou proberen het verzet te gaan leiden. Volgens ongecensureerde berichten zouden gisteren priesters mishandeld en aangehouden zijn.

Kerkelijke hulpverleners vertelden bij aankomst in Frankfurt uit Polen dat Poolse soldaten een hongerstaking zijn begonnen en enkele generaals zijn gearresteerd omdat ze bevelen niet opvolgden. Ze hadden dat gehoord van geestelijken in Wroclaw.

In het belangrijke industriegebied van Silezië lijkt het verzet tegen de Poolse regering het hevigst. Achtduizend arbeiders hebben zich in een staalfabriek in Katowice verschanst en dreigen haar op te blazen als de ordetroepen binnen zouden dringen. Het Russische persbureau bevestigde dit bericht en sprak van een „duidelijk geval van sabotage". De staalarbeiders eisen de vrijlating van de opgepakte leiders van de vakbond Solidariteit. Zondag werd bekend dat 1300 mijnwerkers in de buurt van Katowice in een mijn waren afgedaald en dreigden de ingang op te blazen. Volgens een woordvoerder van het Witte Huis in Washington liggen in de streek rond Katowice twintig mijnen plat. Volgens hem is het verzet in Polen „wijder verbreid dan voorheen werd gezegd, Silezië is een haard van verzet". Ook de Poolse boeren zouden zich niet neerleggen bij de noodtoestand in hun land. Volgens een Russisch zegsman in Moskou zouden zij verzet plegen door hun produkten niet op de markten aan te voeren.

Walesa

Het Britse persbureau Reuter heeft gisteravond onbevestigde berichten ontvangen, dat Lech Walesa, leider van de vakbond Solidariteit, mogelijk wordt overgegeven aan de kerkelijke autoriteiten. Eerder op de dag werd bekend dat Walesa niet „alleen" geïnterneerd was maar wel degelijk als gevangene moet worden beschouwd. Hij zou geregeld naar Warschau worden vervoerd om hem onder druk afstand te laten nemen van Solidariteit.

Het Poolse persbureau heeft gisteren een lijst van gearesteerden bekendgemaakt. Zij worden beschuldigd van het oproepen tot stakingen en het plegen van sabotage. In het Westen wordt het aantal „geïnterneerden" op 40.000 geschat. Zij zouden opgesloten zitten in ijskoude en overvolle kampen. Volgens een Pools zegsman is de toestand voor de meesten onder hen onhoudbaar geworden. „Aangenomen moet worden dat er Siberische gevangenenkamptoestanden heersen", aldus de zegsman.

● **Zie verder pag. 3 en pag. 5**

Ramp had kunnen worden voorkomen

Kapitein weigerde sleephulp

LONDEN – De scheepsramp in de buurt van het zuidwestelijke puntje van Engeland, Land's End, die 16 mensen het leven kostte, had wellicht voorkomen kunnen worden als de kapitein van het schip in nood niet de hulp had geweigerd van een Nederlandse sleepboot.

Het schip, de „Union Star", kwam in een vliegende storm zaterdagavond in moeilijkheden toen de motoren het begaven. Een reddingsactie kostte uiteindelijk niet alleen de achtkoppige bemanning van de „Union Star" het leven, maar ook de acht inzittenden van de reddingsboot.

Al direct nadat de „Union Star" in problemen kwam werd hulp aangeboden door een in de buurt verblijvende sleepboot, de „Noord-Holland" van de firma Weismuller. De kapitein van de „Union Star" wees deze hulp echter van de hand, en zei eerst toestemming van zijn maatschappij te willen hebben.

Weismuller nam vervolgens contact op met de eigenaars van het schip dat inmiddels in een hopeloze situatie was terechtgekomen.



HEERLEN – Strooiwagens hebben gisteren op verschillende plaatsen in Limburg de strijd aangebonden met korte maar hevige sneeuwbuien. Vooral in Noord-Limburg werden de wegen gistermiddag tijdelijk zeer glad als gevolg van neerslag. De autowegen bleven echter goed berijdbaar, althans wat de rechterweghelft betrof. Noemenswaardige hinder voor het verkeer kon nergens worden geconstateerd.

Limburg kwam er gisteren echter nog relatief goed vanaf. In Brabant en de Randstad leverde het slechte weer chaotische verkeerssituaties op. Ook de temperaturen verschilden gisteren per provincie nogal spectaculair. Werden in Limburg temperaturen van twee graden onder nul gemeten, in Groningen vroor het maar liefst 15 graden celcius.

De Britten en de Zwitsers belandden in een verkeerschaos als gevolg van de zware sneeuwval. Wel kostte het slechte weer in Engeland aan drie mensen het leven. Het verkeer in Londen en omgeving had veel weg van een "nachtmerrie". Met bussen en vrachtwagens die als "gewonde walvissen" zich al slippend een weg baanden.

● Deze postbode in Schin op Geul zoekt moeizaam zijn weg.

Stand nu: ƒ 86.403,15

door nino tomadesso

DEN HAAG/SCHINNEN – De score van voor noodlijdende Polen in de beurs tastende mensen in Limburg blijft stijgen. Momentele stand; 86.403,15 gulden.

„Fantastisch wat ze in Limburg doen", riep G. Brouwer, Hoofd Informatie Polen van het Rode Kruis gistermiddag, nadat hij de stand opgenomen had van binnengekomen giften op het speciaal voor Limburg geopende gironummer 49700 te name van het Rode kruis Nederland Den Haag onder het motto „Limburg help Polen".

Hij wist toen niet dat bijvoorbeeld de opbrengst van een collecte tijdens een kerstmiddag van de Zonnebloem in Schinnen 1100 gulden had opgebracht; hij had er bovendien geen weet van dat er links en rechts in Limburg tal van andere acties op stapel staan, waarvan de opbrengsten bestemd zullen zijn om gestort te worden op gironummer 49700.

Gistermiddag keerden twee Limburgers, Theo Wenmakers (Urmond) en Fron Cichecki (Kerkrade), vanuit Polen op hun basis terug. Hun relaas was schokkend en smeekte om hulp...

● Zie pagina 15
„NOG NOOIT ZULKE GROTE KINDEROGEN gezien..."

Protest bij ILO tegen loonmaatregel

AMSTERDAM/UTRECHT – De vakcentrales FNV en CNV willen bij de internationale arbeidsorganisatie, de ILO, in Genève een klacht deponeren tegen de Nederlandse regering. Zij wensen het oordeel van de ILO over de beknotting door de Nederlandse overheid van de onderhandelingsvrijheid van de sociale partners (de werkgevers- en werknemersorganisaties).

Zowel de Federatieraad van de FNV als de Verbondsraad van het CNV keurde gisteren andermaal de loonmaatregel af die onlangs door minister van sociale zaken en werkgelegenheid Den Uyl werd uitgevaardigd. De FNV denkt aan een rechtstreekse klacht bij de ILO; het CNV wil haar via de Stichting van de Arbeid (overlegorgaan van werkgevers- en werknemersorganisaties) laten lopen. Het CNV beslist vandaag of zij bovendien een kort geding tegen de staat zal aanspannen om de loonmaatregel aan te vechten.

De FNV verlangt ondertussen dat het geld dat bedrijfsleven en overheid uitsparen door de loonmaatregel (vooralsnog beperkt blijvend tot een verlaging van het vakantiegeld voor iedereen en een beperking van zowel vakantiegeld als prijscompensatie voor de hogere inkomens) wordt besteed aan het scheppen van banen.

Ongerust is de FNV ook over het prijsbeleid. Van de voordelen die revaluatie van de gulden zou opleveren, en van de daling van de dollarkoers is niets te merken, zo zei de FNV-voorzitter Kok maandag.

Boze reizigers verhinderen spoorstaking

ROME – Werknemers van de Italiaanse spoorwegen hebben gisteren een staking afgelast die van maandag tot woensdag zou worden gehouden. De bonden kwamen tot dit besluit nadat boze reizigers tijdens een demonstratieve werkonderbreking dit weekeinde op verscheidene stations met stenen gooiden en aanplakbiljetten van de muur scheurden.

„Wij willen een al bij voorbaat delicate situatie niet verergeren", aldus de onafhankelijke vakbond Fisafs. De ernstigste onlusten deden zich voor in het Zuiditaliaanse stadje Formia, waar door de staking twee treinen strandden die merendeels gevuld waren met in West-Duitsland werkende Italianen, die thuis de kerstdagen willen doorbrengen.

(ADVERTENTIE)

OP VRIJDAG 25 EN ZATERDAG 26 DECEMBER ZAL HET LIMBURGS DAGBLAD NIET VERSCHIJNEN.

In verband met de kerstviering zijn onze kantoren op donderdag 24 december vanaf 12.30 uur gesloten.

Voor de krant van maandag 28 december kunnen rubrieksadvertenties worden opgegeven tot woensdag 23 december 16.00 uur en grote advertenties tot donderdag 24 december 10.00 uur. Geboorte- en overlijdensadvertenties kunnen nog worden opgegeven op zondag 27 december van 14.00 tot 16.00 uur, uitsluitend in ons hoofdkantoor: In de Cramer 37, Heerlen, tel. 045-739200.

Limburgs Dagblad

In de Cramer 37 Heerlen

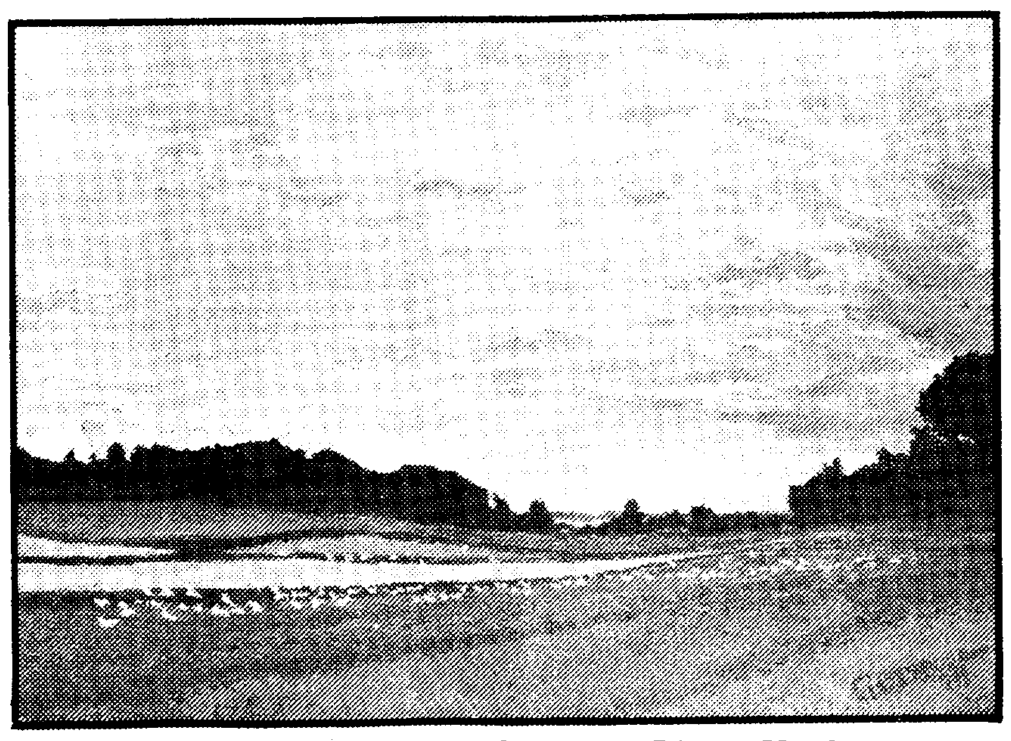
Pierre Houben als tekenaar op z'n best

NUTH – Na een reeks zeer interessante tentoonstellingen in atelier Vinken te Nuth is er nu een adempauze opgetreden.

Een adempauze, waarvoor de Geleendenaar Pierre Houben zorgt. Hij is een geweldenaar met het tekenstift, maar in zijn oliedoeken laat hij zijn creativiteit in veel mindere mate spreken. Zijn expositie die momenteel in Nuth loopt is een demonstratie van zijn technische vaardigheid.

In zijn zwart-wit-tekeningen met rietpen of conté geeft hij bijna speels zijn landschappelijke indrukken weer. Vooral zijn contétekeningen hebben een bijzondere uitwerking op de beschouwer. Hij doet daarin iets met het landschap dat hij gezien heeft en hij weet met zijn soepele lijnen een aantrekkelijke sfeer op te roepen. Als tekenaar heeft Pierre Houben grote kwaliteiten, maar die lijken als sneeuw voor de zon te smelten als hij kleur op zijn palet begint te doen.
Zijn neiging om in zijn oliedoeken fotografisch te werk te gaan, levert diepteloze werken op, die qua stemming veel weg hebben van de kleurrijke legpuzzelplaten, zoals ze in de warenhuizen te koop zijn. De resultaten van zijn noeste arbeid zijn het magerst in zijn versies van het Munsterplein te Roermond en de „fotodoeken" van twee clowns, waaronder de legendarische Russische clown Popov. Slechts een keer lukt het Pierre Houben om de toeschouwer met een oliedoek volledig te bekoren. Dat is het werk „Na de regenbui", een landschap gemaakt in de Zwitserse Jura. Een indrukwekkende wit-grijs-blauwe lucht hangt boven het landschap, terwijl laag over het land een grote zwerm vogels zichtbaar is. Naar kleur en compositie is dit het sterkste werk van zijn gehele tentoonstelling. Vanwege zijn opmerkelijke kleurkeuze is het grote doek „Romeinse wijnweg" zeer in het oog springend. Behalve landschappen en details uit landschappen hangen er ook twee portretten, die opnieuw een bewijs leveren, dat tekendocent Pierre Houben als tekenaar op zijn best is. De expositie blijft tot 9 januari in atelier Vinken aan de Stationsstraat te Nuth.

Theo Pasing



● *Het werk „Na de regenbui" van Pierre Houben.*



● *Een van de vele prachtige aquarellen, die in de kalender zijn opgenomen.*

Schitterende dierenwereld van Weidinger

KERKRADE – De Oostenrijkse kunstenaar Hubert Weidinger heeft momenteel een bijzondere tentoonstelling lopen in galerie De Blauwe Olifant in Kasteel Erenstein in Kerkrade. Hubert Weidinger, zelf een gepassioneerd jager, schildert het dier in de natuur. Hij is een fijnschilder, die in zijn afbeeldingen zo gedetailleerd mogelijk te werk gaat. De aquarellen van Hubert Weidinger zijn over de gehele wereld bekend, tenminste in de jagerswereld. Zij worden regelmatig gepubliceerd in vaktijdschriften en andere natuurbladen.
Hubert Weidinger werkt voornamelijk in aquarel. Hij gebruikt ook kleurpotlood of een mengtechniek van beide. Uit al zijn werken straalt een enorme liefde voor de natuur en voor het dier. Beide elementen toont hij in al hun grootsheid, robuustheid of lieftalligheid. Hubert Weidinger is voor Oostenrijk wat Rien Poortvliet voor Nederland is. Van zijn jongste aquarellen is ook een kalender samengesteld. Daarin demonstreert hij zijn kunnen. Er zijn afbeeldingen van een wolf, een beer, een uil, een eland, hazen en wilde zwijnen. Diverse aquarellen uit de kalender zijn als origineel in de galerie te bewonderen.

Deze sfeervolle expositie loopt nog tot 3 januari. Galerie De Blauwe Olifant is open donderdag, vrijdag en zaterdag van 17.00 tot 21.00 uur en zondag van 14.00 tot 17.00 uur.

Italiaanse gedichten van Lou Heynens



● *Lou Heynens*

MARGRATEN – Van de in Margraten geboren dichter Lou Heynens is onlangs in Italië bij de uitgeverij „Edizione d'Arte" de poëziebundel „Il Pathos dell'esistere" geïllustreerd met eigen tekeningen verschenen. Lou Heynens die in 1972 debuteerde met zijn eerste gedichten verwierf bekendheid met zijn interviews en studies over de adel. In 1979 publiceerde hij een studie over Alice Habsburg, prinses en partizane. Voor deze studie ontving hij de Poolse onderscheiding Amicus Poloniae. Gedichten van Heynens verschenen in verschillende tijdschriften in Nederland, onder andere in Schuim, Holland News, Appel en Dimensie. In Nederland verscheen onlangs de bundel „Het zien der blinden".

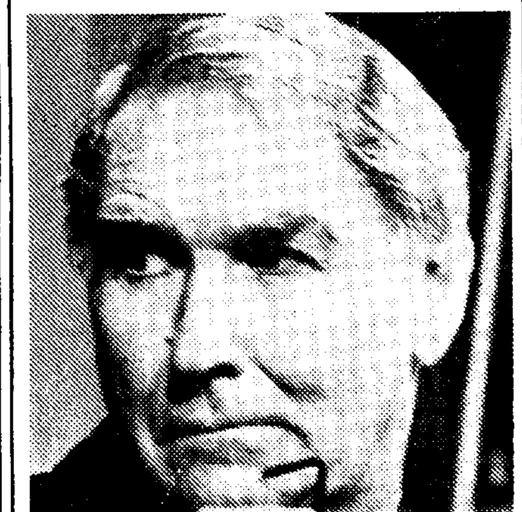
DEZE WEEK IN HET THEATER

Circus Knie

Circus Knie, een toneelstuk over koorddansen, wordt door het Amsterdams Volkstoneel opgevoerd op zaterdag 2 en zondag 3 januari om 20.00 uur in de Stadsschouwburg te Heerlen en op dinsdag 5 januari om 20.00 uur in het Cultureel Centrum de Oranjerie te Roermond. Circus Knie geschreven door Carl Zuckmayer geeft een getuigenis van een onverwoestbaar circusgeslacht, dat boven alles de circuskunst en de familie-eer hoog houdt. De vertaling en regie is in handen van Jules Croiset. De muziek is geschreven door Mischa Spolansky en de bewerking en liedjesteksten zijn verzorgd door Robert Gilbert. In het stuk spelen mee Jan-Anne Drenth, Hans van der Gragt, Donny Ingel, Mimi Kok, Hannah de Leeuwe, Wim de Meyer, Sylvia Millecam, Harry van Raam, Piet Römer, Lou Steenbergen, Wim Wama, Elias van Zanden en Willy Zuidema. De muzikale arrangementen zijn van Harry de Groot.

Ik voor jou

Josephine van Gasteren, Ingeborg Elzevier, Steye van Brandenburg, Mela Soesman en Sjoerd Pleysier zijn zaterdag 26 december in de stadsschouwburg te Maastricht te zien in de ragfijne comedie: „Ik voor jou, jij voor mij" van Loleh Bellon. In dit stuk gaat het over de gedienstige Marcelle, die door de dood van haar man alleen komt te staan, haar kamer moet verlaten en dan een nieuwe baan vindt bij een gynaecoloog met een werkende vrouw. Ze denkt echter te veel, dat ze bij de familie behoort, kent dus haar plaats niet, en moet weer vertrekken. Een comedie, vol humor, die de bezoekers niet alleen doet lachen en glimlachen, maar die hen ook tot nadenken stemt. Op 31 maart wordt het stuk opgevoerd in de schouwburg te Sittard en op 5 april in de Oranjerie te Roermond.



● *Steye van Brandenberg in de komedie „Ik voor jou, jij voor mij"*

Sarah Bernhardt

Woensdag 6 januari om 20.00 uur geeft in het Cultureel Centrum de Oranjerie te Roermond het toneelgezelschap Ivonne Lex een uitvoering van het stuk „De memoires van Sarah Bernhardt". Het is een geestig poëtische vertelling van de laatste zomer in het leven van de legendarische aktrice Sarah Bernhardt. De regie en vertaling is in handen van Jos van Gorp, de dekors en kostuums zijn verzorgd door Andrei Ivaneau. Het stuk wordt gespeeld door Ivonne Lex en Frans Maas, de muziek is in handen van Paul Douliez.



● *Een moment uit „Memoires van Sarah Bernhardt" met Yvonne Lex en Frans Maas*

Seth Gaaikema

Seth Gaaikema komt dit seizoen met een volkomen nieuw programma, waarin hij de weg, ingeslagen met „Seth Nu" zal vervolgen. Dat wil zeggen dat hij politieke conferences afwisselt met satirische, dichterlijke ontboezemingen over algemeen menselijke situaties. Hij kiest zijn onderwerpen uit de actualiteit. Seth Gaaikema brengt dit programma, dat begeleid wordt door een combo onder leiding van Henk van Dijk, op 5 januari in de stadsschouwburg te Heerlen en vervolgens op 7 januari in de stadsschouwburg te Maastricht, op 11 januari in de Oranjerie te Roermond, op 13 januari in het Wijngrachttheater in Kerkrade en op 16 januari in het Cultureel Centrum te Sittard.

Presentatie Harmonia Nova

SITTARD – Onlangs is in Limburg het ad hoc harmonie orkest Harmonia Nova opgericht, dat vanaf juli '82, verspreid over geheel Limburg, uitvoeringen gaat geven van moderne Nederlandse muziek. Henk Houben die Harmonia Nova heeft opgericht, wil hiermee geïnteresseerden in de gelegenheid stellen muziek te spelen die normaal weinig aan bod komt. In het harmonie-orkest dat onder leiding van dirigent Hardy Mertens staat, spelen 55 muzikanten uit Zuid- en Midden-Limburg. De muzikanten, waarvan velen een conservatoriumopleiding achter de rug hebben, spelen geheel belangeloos mee.
De bekende componist Henk Lijnschoten, van wie ook muziek wordt gespeeld heeft Harmonia Nova gesteund in een duidelijke uitleg over de aanpak in moderne muziek. De eerste openbare repetitie van dit orkest is woensdag 23 december van 19 tot 21.30 uur in de Begijnenhof, het repetitielokaal van harmonie St.-Joseph te Sittard.

in gesprek

redactie max schmee

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieve lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zake zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Polen

Het kon gewoon niet uitblijven. Zij die gedacht mochten hebben dat ook in een totalitair geregeerd land een onafhankelijk vakverbond bestaansrecht kan hebben zijn bedrogen uitgekomen. De vuist van een totalitair systeem heeft weer eens hard toegeslagen. (L.D. 18 dec. jl.) Maar ziet. Nauwelijks hebben we via de nieuwsmedia kennis kunnen nemen van deze schanddaad of de kameraden van de CPN roepen ach en wee en huilen krokodilletranen en in gespeelde verontwaardiging wordt de bevolking opgeroepen te protesteren tegen het optreden van de Poolse regering. De CPN loopt daarbij natuurlijk voorop, zoals we op de televisie hebben kunnen zien.

Het kan verkeren! Denkt de CPN-leiding nu werkelijk dat de doorsnee Nederlander niet in staat is om dit huichelachtig staaltje van volksverlakkerij te doorzien? Wil de CPN ons werkelijk doen geloven dat zij haar politiek zelf bepaalt, zonder ruggespraak met de grote broer in Moskou, onder wiens supervisie zich toch dit Poolse drama heeft voltrokken? Immers, in een totalitair geregeerde staat is een vakbond niet anders dan het verlengstuk van het partijapparaat, daarnaast kan er dus onmogelijk plaats zijn voor een onafhankelijke vakbond. Zo ligt dat en de gebeurtenissen in Polen hebben dit weer eens overduidelijk bewezen. Of wil de CPN soms beweren (beweren misschien wel ja) dat zij in Nederland een onafhankelijk vakverbond zou toestaan indien zij (wat God verhoede) ooit aan de macht mocht komen? Weet u wat er dan zou gebeuren? Juist ja. Precies datgene wat nu in Polen gebeurt. De bestaande vakbonden zullen monddood worden gemaakt en daarvoor in de plaats zal, de in de zestiger jaren opgeheven communistische eenheidsworst, de Eenheidsvakcentrale (EVC) weer van stal worden gehaald en als „enige echte" vakbond van de arbeidersklasse worden gepresenteerd. De Franse communistische partij zegt tenminste ronduit het eens te zijn met het ingrijpen van de Poolse regering. De CPN daarentegen heeft nog de euvele moed en de onbeschaamdheid zich op te werpen als verdediger van de Poolse arbeidersklasse, terwijl ieder weldenkend mens op zijn vijf vingers kan uittellen dat hier een huichelachtig partijpolitiek spelletje wordt gespeeld over de ruggen van de Poolse bevolking, die het water tot de lippen is gestegen als gevolg van het wanbeleid van een corrupt communistisch systeem, een systeem dat ook de CPN ons probeert aan te praten.

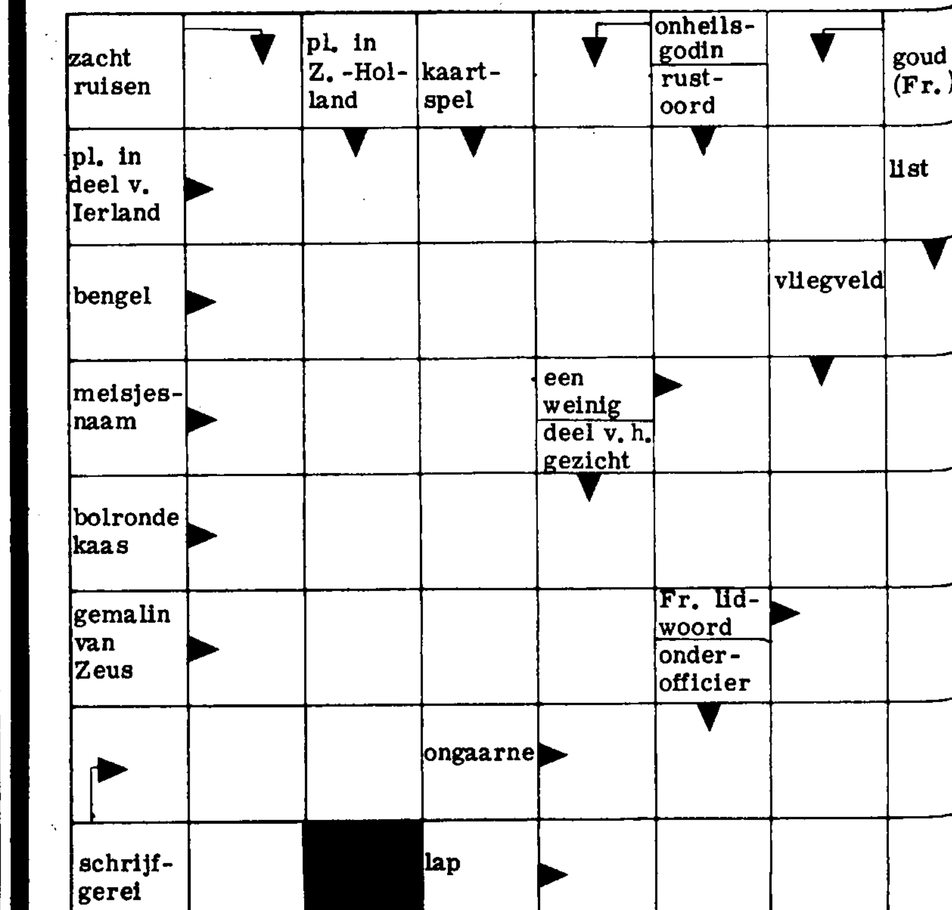
HEERLEN **J. Janssen**

● Gasprijzen 2

Niet alleen in Heerlen, maar in heel Nederland worden na 1 jan 1982 de gasprijzen verhoogd. deze prijsverhoging kunnen vo mensen met de laagste inkomen dupe worden. Dhr. J. de Wit v het dramatisch dat de PvdA-houder geen blijk van bezorgd gaf over deze verhoging. Dra tisch is eerder dat zelfs de meer heid in de Heerlense gemeente deze verhoging niet heeft wille kunnen?) tegenhouden. En dat toch CDA'ers. Vanzelfsprekend er andere middelen om onze ec mie uit het slop te halen, dan be nigingen. De jaren dertig heb bewezen dat met bezuinigen he gendeel wordt bereikt. En werd er pas bezuinigd! Or rechtsbewinds. Het Nederlan parlement is in meerderheid con vatief. In Zaanstad en A'dam, w de progressieven de meerderhei de raden hebben, heeft het schien zin om tegen prijsverho te ageren. Alhoewel landelijke slissingen niet gemakkelijk teru draaid kunnen worden. Wannee PvdA geen zitting in deze rege zou hebben zouden de gaspri zeker stukken hoger zijn uitge len. De compromissen die in Haag worden gesloten, werken tuurlijk door in de lagere bestu vormen. Verder ligt er nog EEG-overeenkomst, die regelt de gasprijzen in Europa unif moeten worden. Dat in de kran een geflatteerd beeld wordt gege over de slechte welvaartsverde is een constatering waar dhr. De volkomen gelijk in heeft. Maar matisch is het (om dat woord eens te gebruiken) dat de meer heid van onze kiezers hun mede king verlenen, om deze toestan handhaven, zo niet erger te mak

SIMPELVELD **J.G. Pl**

puzzel van de dag



oplossing van gisteren

- a - - - a s
- g o r i l l
m i r a - m a
a t l a s - -
- a e r a - s
s t a - l a m
- o n - v l a
o r s - o s l

de rosse reus

suske en wiske



panda en de heb-zuchter



recept

wina born

Gemarineerde kalfslever

Vermeng twee glazen witte wijn met 2 theelepels gedroogde salie, een schijfje wortel en ui en 2 takjes peterselie. Leg hierin vier dunne plakken kalfslever van krap 100 g elk en laat ze er vier uur in staan. Nu en dan omkeren. Neem de plakken lever uit de marinade en laat ze goed uitlekken. Droogdeppen en bestuiven met bloem. Overtollig bloem er afschudden. Bak ze zachtjes in boter, niet langer dan vijf minuten. Verwarm de marinade en giet deze bij de lever. Laat het geheel 10 minuten boven zeer laag vuur sudderen, met een deksel op de pan. Zout naar smaak toevoegen. Zeef het stoofvocht en bind het desgewenst met wat aangemaakte maizena. Geef er aardappelpuree bij.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Paus somber in vredesboodschap

ATICAANSTAD – Paus Johannes aulus de Tweede heeft in een gisren gepubliceerde boodschap gegd dat mensen het recht hebben ch tegen een agressor te verdedien en de wereld opgeroepen de rede als een geschenk van God te eschouwen en te verdedigen.

e boodschap was op 8 december eschreven, voor de militaire achtsovername in zijn geboorteland Polen en heeft volgens een Vaticaanse woordvoerder universele betekenis. De boodschap is bestemd voor de wereldvredesdag die met steun van de Verenigde Naties op 1 januari wordt gehouden, en richt zich onder de titel „Vrede, geschenk Gods, aan de mensen toevertrouwd" tot alle mensen, regeringen en internationale organisaties in de hele wereld.
Vaticaanse kringen zeiden dat de boodschap in hoofdzaak een uiting van bezorgdheid om militaire inmenging van de Sovjetunie in Polen is. „Mensen hebben het recht en zelfs de plicht hun bestaan en vrijheid met evenredige middelen te verdedigen tegen een onrechtvaardige agressor", zo staat er onder meer in.

De paus doet ook een aanval op „ideologieën", een woord dat hij meestal gebruikt voor communistische stelsels, die „beweren de waarheid in pacht te hebben over de mens, de gemeenschap en de geschiedenis".

Eind maken

De paus prijst personen, bewindslieden en internationale organisaties voor hun werk voor het behoud van de wereldvrede. „Zij hebben meegeholpen bij het bewijzen dat oorlog, bloedvergieten en tranen niet de manier zijn om aan spanningen een eind te maken".

Over het algemeen is zijn analyse echter somber. De vrede wordt in verscheidene delen van de wereld nog steeds ernstig bedreigd en oneerlijke economische betrekkingen hebben soms geleid tot schaamteloze uitbuiting.

Gezien de vernietigende kracht van moderne wapens staat de overleving van het menselijk ras op het spel, aldus de boodschap.

Arm Polen

Weinig dringt tot de buitenwereld door van wat in Polen aan de hand is. De Poolse volksrepubliek is een land zo groot als West- en Oost-Duitsland samen, met een bevolking van 35 miljoen mensen. Al een dag of tien is heel deze gemeenschap, midden in de beschaafde wereld gelegen, vrijwel volledig afgesloten van enige communicatie met de buitenwereld. Wat gebeurt daar? Natuurlijk zijn verklaringen van ooggetuigen interessant. Maar, om een vergelijking te trekken, als iemand in Groningen een demonstratie uit elkaar heeft zien slaan, dan kan het in Den Helder nog wel rustig zijn geweest. En omgekeerd: als het in Heerlen rustig is, wil dat nog niet zeggen dat in Amsterdam geen hele of halve burgeroorlog woedt.
We moeten dus afgaan op wat we zelf weten van de ontwikkeling in het land. Die ontwikkeling van de laatste maanden had een paar opmerkelijke trekken: er was een uiterst actief vakverbond met tien miljoen leden dat zich volop in de politiek had gegeven en dat zich een belangrijke plaats in het leven van het land had weten te verwerven. In schrille tegenstelling daarmee staat de teloorgang van de enige toegelaten politieke partij in het land, de Poolse Arbeiderspartij, zoals ter plaatse de communistische partij wordt genoemd.
Een belangrijk probleem voor het vakverbond Solidariteit vormden de mensen in eigen gelederen die dóór wilden, die de kans schoon zagen het door vrijwel de gehele bevolking gehate communistische regiem aan de kant te zetten, desnoods met geweld. Wij, in West-Europa, met onze „stakingstraditie" kunnen ons nauwelijks voorstellen dat een eenvoudige zitstaking in een land als Polen al een ware heldendaad is – en daar wilde de leiding van Solidariteit, die haar pappenheimers in de regering en de partij bleek te kennen, en ook de geschiedenis van Hongarije 1956 en Tsjechoslowakije 1968 levendig voor de geest had staan, het voorlopig bij houden en met kleine stapjes voorwaarts verbeteringen tot stand brengen.
Voeg daarbij de rampzalige economische toestand van het land. Polen is in potentie een rijk land, maar de horigheid aan Moskou, gecombineerd met het geringe enthousiasme van de bevolking voor de opbouw van de zogenaamde socialistische samenleving, plus een tot een ondraaglijk niveau opgelopen schuldenlast aan het buitenland hebben het land naar het bankroet geleid. Er is weinig van alles, en het weinige wordt door het berucht onefficiënte centraal geleide distributiesysteem van de landen in het Oostblok nog niet of slecht verdeeld.
Dan komt er een militaire staatsgreep. De voorbereidingen daartoe moeten langdurig zijn geweest, en de efficiëntie waarmee de totale communicatie zowel binnen het land als naar het buitenland is afgesneden verbaast vriend en vijand.
Dat alles bijeen genomen leidt maar tot één conclusie: we horen en zien er weinig van, maar wat momenteel in Polen gebeurt is minstens gelijk aan wat in 1956 in Hongarije geschiedde en in 1968 in Tsjechoslowakije. De beweging naar meer vrijheid kan niet zomaar in enkele dagen gestopt zijn. Ongetwijfeld is momenteel een complete opstand van de arbeiders tegen het militaire regiem aan de hand. En het leger reageert daar precies zo op, als overal legers optreden die de macht hebben gegrepen: zij kennen als het heet wordt niets dan bruut geweld.
Geen tijding betekent, moet gevreesd worden, vanuit Polen: slechte tijding.

Minister Van Dam past begroting aan

Minder huursubsidie

EN HAAG – Minister Van Dam van volkshuisvesting wil en miljoen gulden bezuinigingen op de individuele huursubidies en bezuinigen op de kwaliteit van nieuwbouw. De koers van een premiewoning krijgen een extra voordeeltje: de inimumpremie wordt met 500 gulden opgetrokken. De tarieven van het kadaster gaan voor particulieren fors omhoog opbrengst 43 miljoen gulden).

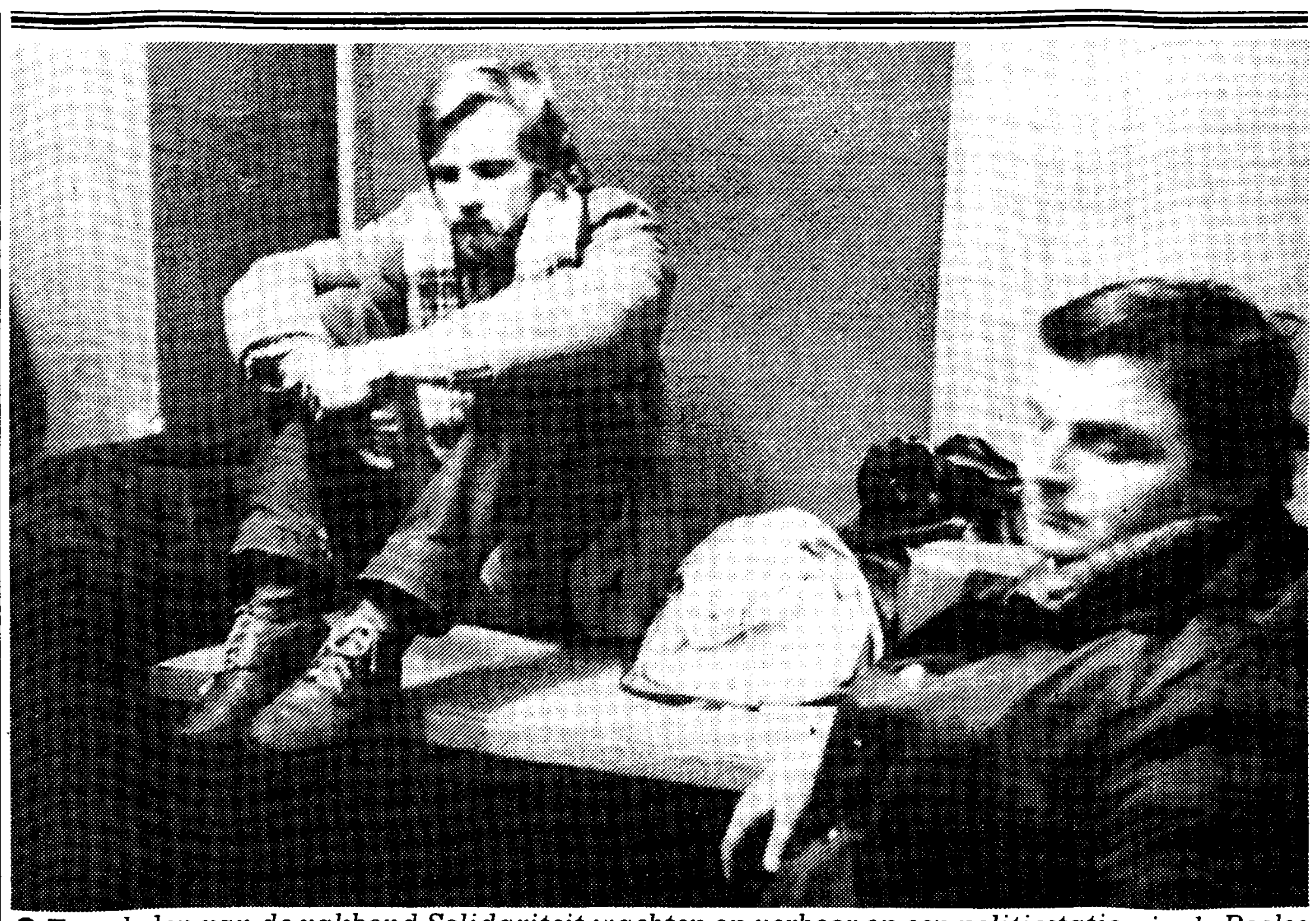
e bezuinigingen, gevoegd bij de xtra miljoenen die het kabinet de olkshuisvesting heeft toegezegd, moeten minister Van Dam in staat tellen het stadsvernieuwingsprogramma volgend jaar aanzienlijk op e schroeven.
e grote steden Amsterdam, Rotterdam, Utrecht en Den Haag krijgen an die extra miljoenen het leeuwedeel. In ieder geval die steden krijgen genoeg geld, belooft Van Dam, om hun verbeteringsplannen uit te kunnen voeren. De 5000 extra ieuwbouwwoningen waartoe het ieuwe kabinet eerder besloot, zullen vooral in de grote steden komen. 2000 ervan worden uitgevoerd in kleine eenheden voor jongeren. De resterende 3000 worden goedkope huurwoningen.
Het bezuinigen op de kwaliteit van de nieuwbouw betekent volgens Van Dam niet dat alle woningwetwoningen slechter of onveiliger worden. Volgens hem zijn veel nieuwbouwwoningen, zelfs met maximale subsidie, onbetaalbaar geworden voor veel mensen. Hij wil het subsidiesysteem van de overheid zo veranderen dat er woningwetwoningen ontworpen zullen worden van een lage basiskwaliteit. Elke huurder die méér luxe wil kan dat dan krijgen maar zal dat merken in een hogere huur.
De minister denkt dat veel huurders blij zijn met zo'n systeem omdat ze zo zelf meer invloed hebben op hun uiteindelijke woonlasten terwijl er nu slechts keuze is uit twee uitersten: ofwel een goedkoop krot ofwel een kwalitatief uitstekende woning die bijna onbetaalbaar is.

Vergoeding

De verhuisvergoedingen aan mensen in de stadsvernieuwingsgebieden gaan met 1000 gulden omhoog tot een maximum van 4000 landelijk en 4500 gulden in de vier grote steden. De maatregel kost 46 miljoen meer.

Op de individuele huursubsidie wordt een miljoen bezuinigd (op een totaal van ongeveer 1,3 miljard) door de ondergrens aan uit te keren subsidie te verhogen. Wie gezien zijn inkomen recht heeft op huursubsidie krijgt dat alleen uitgekeerd als het bedrag hoger is dan 120 gulden (per jaar). De nieuwe grens (sinds 1975 niet meer gewijzigd) komt uit boven 170 gulden.

Mensen die zoveel eigen geld hebben dat ze onder de vermogensbelasting vallen krijgen geen huursubsidie meer, ook al verdienen ze heel weinig. Controle op misbruik van huursubsidie zal verscherpt worden.



● *Twee leden van de vakbond Solidariteit wachten op verhoor op een politiestation in de Poolse hoofdstad. Deze foto werd met een verborgen camera door een ander lid van Solidariteit genomen en door een journalist het land uitgesmokkeld.*

Mensenredder Toxopeus overleden

DELFZIJL – In het verpleegtehuis Vliethoven in Delfzijl overleed zaterdag Klaas Toxopeus, de eens fameuze schipper van de zelfrichtende reddingboot Insulinde van Oostmahorn. Hij werd 77 jaar.

Het reddingwezen heeft in het leven van Klaas Toxopeus een overheersende rol gespeeld; in 1926 werd hij stuurman op de reddingboot Hilda van Rottumeroog en in 1930 stapte hij in deze functie over op de Insulinde, waarvan zijn broer Mees kapitein was. In 1950 werd hij tot opvolger van zijn broer benoemd. Klaas Toxopeus oefende deze functie tot 1964 uit. Daarna had hij nog enkele jaren een café-restaurant in Oostmahorn. De laatste jaren woonde hij in zijn geboorteplaats Delfzijl. Klaas Toxopeus heeft in zijn loopbaan op de reddingboten 314 mensen behouden aan wal gebracht.

Poolse ambassade ontkent inmenging van Warschaupact

Vreemde troepen in Polen?

● Vervolg van pagina 1

DEN HAAG – Dit weekeinde zijn buitenlandse troepen de grens met Polen overgetrokken. Het zou om Tsjechoslowaakse eenheden gaan. De troepen hebben zich naar Katowice, Wroclaw, Gorlice, Klodzka en Nowa Huta begeven ter versterking van de Poolse strijdkrachten. Onder de Poolse militairen doen zich gevallen voor van desertie. Dit zou blijken uit radioberichten die maandag illegaal vanuit Polen naar het westen zijn verstuurd.

De Poolse ambassade in Den Haag zei gisteren dat het „onmogelijk" is dat zich troepen uit Tsjechoslowakije in Polen bevinden. Het Nederlandse ministerie van buitenlandse zaken zei van niets te weten.
Volgens de radioberichten uit Polen lopen Poolse soldaten op grote schaal over naar het verzet tegen het militaire bewind. De soldaten zouden het verzet van wapens voorzien. Ook de Poolse autoriteiten meldden gisteren via radio-Warschau dat er in het Poolse leger pogingen worden ondernomen tot muiterij.
De illegale radiozenders meldden voorts dat zich ongeveer 200 buitenlanders in interneringskampen zouden bevinden.
De Amerikaanse president, Ronald Reagan, deelde mee dat de ernst van de situatie in Polen geïllustreerd wordt door het verzoek om politiek asiel van de Poolse ambassadeur in de Verenigde Staten, Romuald Spasowski. De onderminister van buitenlandse zaken voor Europese aangelegenheden, Lawrence Eagleburger, zei in Rome dat het westen de plicht heeft alles te doen om de Poolse regering zijn bezorgdheid duidelijk te maken over de onderdrukking in het land.

Ramp

Het Russische regeringsblad wees de beschuldigingen door de Amerikaanse ministers Haig en Weinberger van de hand dat de Sovjetunie zich inmengt in de binnenlandse aangelegenheden van Polen. De Britse minister van buitenlandse zaken, Lord Carrington, verklaarde dat Polen staat voor een „ramp van enorme omvang" en dat het westen erop moet toezien dat zijn voedselhulp werkelijk het Poolse volk ten goede komt.
Bemanningsleden van Poolse vrachtschepen hebben het afgelopen weekeinde in Nederland politiek asiel gevraagd. Dit heeft de rijkspolitie gisteren bekendgemaakt. De mannen zijn inmiddels ondergebracht in pensions.

Prijsdaling benzineprijs verwacht

ROTTERDAM – In kringen van de Rotterdamse vrije oliemarkt houdt men er rekening mee dat de benzineprijzen op 1 januari opnieuw zullen gaan dalen, als gevolg van het nog steeds teruglopen van de noteringen voor benzine op de vrije markt.

Dieselolie en stookolie zullen echter opnieuw duurder worden omdat de gasolieprijzen op diezelfde markt als gevolg van de strenge winter in West-Europa sterk aan het oplopen zijn. Een woordvoerder zei maandag een prijsexplosie voor gasolie niet uitgesloten te achten als de winter nog anderhalve week aanhoudt. Op de markt in West-Duitsland is al rekening gehouden met zo'n situatie.

Doen en laten van Dozier 'verraden'

Italiaanse politie op zoek naar 'mol'

Van onze correspondent
Hein ten Kortenaar

ROME – Na de ontvoering van NAVO-generaal James Dozier is de Italiaanse politie op zoek naar de „mol", de persoon die de Rode Brigades heeft ingelicht over de bewegingen van de op een na hoogste Amerikaanse NAVO-officier in Italië. De bestelwagen waarin hij afgelopen donderdag uit zijn woning in het Noorditaliaanse Verona met onbekende bestemming is vervoerd, was oorspronkelijk tot maandag 14 december gehuurd. Maar op die dag vertrok generaal Dozier onverwacht naar Napels voor een NAVO-bespreking over de zojuist afgekondigde staat van beleg in Polen.

Het verhuurkantoor ontving diezelfde dag een telefoontje dat de wagen enkele dagen later zou worden teruggebracht. Toen de generaal donderdagmiddag thuiskwam, stond het vervoermiddel prompt opnieuw voor zijn woning. Het overvalcommando dat hem ontvoerde en zijn vrouw Judith geketend en met een prop in de mond achterliet, doorzocht het hele huis, kennelijk op zoek naar documenten betreffende de vergadering in Napels.
Dit alles kan moeilijk aan toeval worden toegeschreven: de politie is overtuigd dat iemand in de onmiddellijke omgeving van de generaal in directe verbinding heeft gestaan met de terroristen van de Rode Brigades. Vermoedelijk is dit ook de reden waarom dadelijk de hulp van de Amerikaanse CIA en van het Westduitse Bundeskriminalamt (BKA) is ingeroepen. Het zoeken naar een „mol" kan beter worden toevertrouwd aan buitenstaanders.
Daar komt bij dat deze aanslag op de NAVO een geheel nieuwe ontwikkeling betekende in het Italiaanse terrorisme en duidelijk wees op internationale verbindingen, met name met de Rode Armee Fraktion in West-Duitsland.

Uit de schaarse getuigenverklaringen, vooral van Judith Dozier, heeft de Italiaanse politie enige persoonsbeschrijvingen kunnen samenstellen die schijnen te wijzen op de deelname van twee al eerder bekende terroristen, Antonio Savasta en Remo Pancelli. Beiden worden al gezocht wegens de moord op de Italiaanse generaal Galvaligi op oudejaarsavond van het vorig jaar en de gelijktijdige ontvoering van de Romeinse rechter D'Urso, die na een langdurig „volksproces" werd vrijgelaten.

Politie-optreden Dodewaard-blokkade ter discussie

Celstraffen geëist tegen actievoerders

ARNHEM – Het Dodewaard-proces is maandag voor de Arnhemse rechtbank zonder verdachten geëindigd. De veertien aangeklaagde demonstranten verlieten 's middags de zaal nadat de rechtbank had geweigerd hun zaak voor onbepaalde tijd te schorsen. Tegenover een lege beklaagdenbank eiste officier van justitie mr. G. Vorstens onvoorwaardelijke gevangenisstraffen van twee weken tot drie maanden tegen de actievoerders, die in september tijdens de demonstratie bij de kerncentrale in Dodewaard werden gearresteerd.

Na de onverwachte aftocht van hun cliënten besloot de advocate maar geen pleidooien meer te houden. De verdedigers volgden het verdere verloop van de zitting vanaf de publieke tribune.
De raadslieden wilden dat de zaak werd uitgesteld totdat het resultaat bekend is van een onderzoek naar de gevolgen van het inademen van CS-traangas, dat in Dodewaard op ruime schaal tegen demonstranten werd gebruikt. Dit onderzoek is aangekondigd door minister Van Thijn. Ook wilden de advocaten de uitkomst afwachten van een onderzoek naar de gedragingen van arrestatieteams tijdens de acties rond de kerncentrale bij Dodewaard.

Officier van justitie mr. Corstens zei maandag dat justitie gaat onderzoeken of het klopt dat leden van arrestatieteams en ME zich buitensporig gewelddadig hebben gedragen jegens demonstranten.

Verder wilden de raadslieden aanhouding van de rechtszaak, omdat de kans bestaat dat binnenkort de vaste kamercommissies van binnenlandse zaken en justitie alsnog zullen voorstellen om een hoorzitting te houden over „Dodewaard". De rechtbank gaf echter geen gehoor aan het schorsingsverzoek.

UIT

Terug

Roel van Duyn wil terugkeren in de politiek. De PPR heeft hem gekandideerd voor de statenverkiezingen.
Van Duyn, zo ongeveer de uitvinder van de kabouterbeweging aan het eind van de jaren zestig, heeft zich jarenlang niet met de politiek beziggehouden. ● De Rooms Katholieke Kerk in El Salvador heeft alle kerstmissen afgelast vanwege het politieke geweld in het land. ● Minister Van Thijn van binnenlandse zaken is niet bereid de verspreiding van pamfletten van de BVD te staken, waarin reizigers naar communistische landen enkele wenken krijgen om daar problemen te voorkomen. PSP-kamerleden wilden deze folders afschaffen, omdat deze volgens de PSP'ers een „koude-oorlogmentaliteit" bevorderen.

Visum

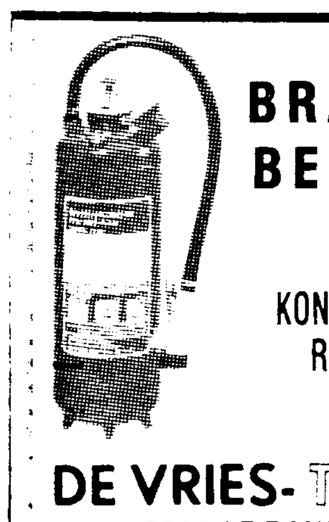
De radicale Noordierse protestantenleider Ian Paisley krijgt geen visum voor de Verenigde Staten. ● Israel heeft sterke militaire eenheden samengetrokken aan beide kanten van de Israelisch-Libanese grens, zo hebben ooggetuigen in Beiroet gisteren gemeld. Volgens de PLO staan drie complete divisies gereed om op te rukken. ● De regering in Bern wil dat Zwitserland lid wordt van de Verenigde Naties. Het ziet ernaar uit dat goedkeuring door het Zwitserse parlement geen problemen zal opleveren, maar instemming van het volk is lang niet zeker.

Hulp

De EG heeft bijna een miljoen gulden uitgetrokken voor medische hulp aan Vietnam. De hulp is bedoeld voor ziekenhuizen die te kampen hebben met een gebrek aan medicijnen en apparatuur. ● Radiocommentator Theo Koomen wordt de nieuwe presentator van het tv-spelprogramma Holland-België. Hij is de opvolger van Jos Brink, die om artistieke redenen weigerde het programma verder te presenteren. ● De nog vóór de inwerkingtreding door de kraakbeweging verguisde leegstandwet, zal niet voor 1 september volgend jaar worden uitgevoerd. ● Door een klapband is gistermorgen een vrachtauto op de weg tussen Amersfoort en Doorn op de linker weghelft beland en frontaal in botsing gekomen met een personenauto. De bestuurder van deze laatste auto kwam hierdoor om het leven. ● Het internationale comité van juristen heeft zijn veroordeling uitgesproken over het toenemend aantal executies in Iran.

SERVICE RUBRIEK

Voor informatie en opgave van advertenties voor deze rubriek...
Tel. 045-739384, Helma Engels



BRAND-BEVEILIGINGEN

VERKOOP - VERHUUR
KONTROLES - HERVULLINGEN
REPARATIES - ADVIEZEN
INSTALLATIES

DE VRIES- TECHNIEK INT.
6311 AZ RANSDAAL - KLIMMEN
RANSDALERSTRAAT 139
TEL. 04459 - 1962 *

Voor onderhoud van C.V.-ketels en gas-installaties.
Service- en onderhoudsabonnementen.

GASWACHT LIMBURG

Parallelstraat 37a,
Amstenrade
Telefoon 04492-3131*

Dag en nacht bereikbaar; ook in het weekeinde.
U belt, wij komen. Voor u een veilig idee.

VERHUURCENTRALE VAN:

Aanhangwagens - agregaten - betonmolens - bouwtakels - bouwlieren - bouwliften - breekhamers - compressoren - dakdekkersliften - diamantboormachines - diamantzaagmachines - houtzaagmachines - hogedrukreinigers - krui-steenwagens - kabelhaspels - lasapparaten - ladders - masstiekketels - motorbezem - niettackers - stucadoorslift - schaftwagens - steenzaagmachines - schuur-slijpmachines - parketschuurmachines - steigermaterieel - transportbanden - tegelknippers - tuinfrees - trilplaten - trilwalsen - waterstofzuigers - waterpompen.
ALLE MACHINES ZIJN FABRIEKSNIEUW TEGEN GEGARANDEERD [illegible] AGSTE PRIJS

BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.

BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
Industrieterrein
de Beitel 108 Heerlen
Rijksweg Locht-Simpelveld
Tel.: 045 - 411930

ZELF VERHUIZEN!!!

Bel 045-724141 voor uw huurauto

- Bestelauto's, o.a.: Cherry bestel '80, Toyota Hi-Ace '80, Mercedes 307 D '80, 407 D '80. Vanaf ƒ 29,– per dag incl. 100 km, excl. BTW.
- Jonge Datsun luxe auto's en stationcars in diverse modellen (ook met automaat), vanaf ƒ 29,– per dag incl. 100 km, excl. BTW.
- Tevens te huur tweepaards trailer.

BASTIAANS AutoRent
HEERLEN, SPOORSINGEL 50

RUBBER EN KUNSTSTOF

SLANGEN

Afsluiters, kranen, terugslagkleppen, koppelingen, fittingen en bochtstukken (ook in kunststof)
RUIM GESORTEERDE VOORRAAD BIJ:
HYDRAFLEX/NUTH
Kathagen 4 - Tel. 04447-3131

VORKHEFTRUCK-VERHUUR
043-62 9000*

VT
vanderbroeck transport b.v.

DIABO B.V.
De Beitel 108
Heerlen

Geen hak- en breekwerk meer.
Wij
boren en zagen
met hypermoderne diamantboor- en zaagapparatuur
Tel. 045-414151

HUUR VAN UW
WARM WATER

hesi

- keukengeisers
- badgeisers
- boilers

DR. OTTENSTRAAT 7, SIMPELVELD. 045-442326.

BOST VERWARMING B.V.
Romeinenstr. 8, Kerkrade-W. 045-412547

VAK-SERVICE
centrale verwarming
loodgieterswerk - anitair
onderhoud gastoestellen
ketel reinigen enz.
erkenning voor: gas-water-c.v.

Ketels - boilers - pompen enz. uit voorraad.
Gelaste c.v.-installaties: ± 3 DAGEN GEREED.

GER BLOEMEN PARKET

Opschuren van oude parketvloeren
ƒ 18,– per m²

LEVERANCIERS VPL. VERENIGING PARKETVLOEREN

Rukkenerweg 9 nabij tennishal **Nieuwenhagen**
tel. 045-311106
Showroom Nieuwenhagen met meer dan 500 m2 **parket** (meer dan 25 soorten)

POMPEN

voor huis, tuin, schip, landbouw en industrie

Reeds 25 jaar
- VERKOOP
- SERVICE
- REPARATIE
- ADVIES

DE VRIES- TECHNIEK INT.
6311 AZ RANSDAAL - KLIMMEN
RANSDALERSTRAAT 139
TEL. 04459 - 1962 *

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- sierpl.werk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

Wij reinigen en vegen uw SCHOORSTEEN, ook ketels snel en schoon, roet wordt meteen afgezogen en geen geklim op het dak, tel. 045-312271.

Opritten en terrassen
in klinkers of
sierbestrating
met garantie.
Tel. 045-216147.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verw. Vrijbl. pr.opg., tel. 045-711608, ook na 18 uur.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jr. garantie. Bel voor gratis offerte 045-711608. Snelle levering, en montage mogelijk.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen, gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopg., 045-312613. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Wim Hermsen Brunssum alle DAKWERKEN, lood- en zinkwerk, 045-251558.

BTW- en loonbel.aangiften, alle administraties, jaarstukken. Bel 04492-1981.

Te koop aangeboden

Te koop 1 p. SKI'S met stok. en schoenen, m. 43, z.g.a.n. Pr. ƒ 300,-, 045-410473.

Te k. witte KUNSTSCHAATSEN mt. 37 ƒ 30,- + herenschaatsen zwart mt. 44 ƒ 15,-, 04492-3029.

Revox VERSTERKER, B 750 MK II z.g.a.n. m. garantie. Tel. 045-417759.

TRIX-EXPRESS, 5 loks, 20 wagons en rails ƒ 425,–. Tel. 045-452298.

Massief eiken BANKSTELLEN ƒ 695,– - ƒ 895,– - ƒ 1295,–; 4 mooie clubs ƒ 495,–; schitterende moderne wandmeubel 350 cm br. ƒ 895,–; massief eiken eethoeken ƒ 495,– - ƒ 695,– - ƒ 895,–; moderne eethoeken ƒ 195,– - ƒ 245,– - ƒ 295,– enz.; eiken wandmeubels ƒ 495,– - ƒ 695,– - ƒ 895,–; pracht leefhoek ƒ 695,–; klassieke bankstellen ƒ 195,– - ƒ 395,– - ƒ 695,–; nostalgisch eiken Engels bankstel ƒ 295,–; salonkasten ƒ 295,– - ƒ 345,– - ƒ 395,–; Queen Anne eethoek ƒ 495,–; echt leren bankjes en clubs spot en spotgoedkoop. Wij ruilen uw oude meubels in aan hoogste waarde. O.K.-hal, Agnes Printhagenstr. 22-24 Geleen Centrum (aan promenade en vlakbij Alb. Heyn)

Te k. electr. ORGEL met ritme Mark 1200 met bankje, koptelefoon en 6 muziekboeken, nieuwpr. ƒ 2945,- nu voor ƒ 1500,-. Te bevr. tel. 045-413213.

KERSTBOMEN te k. t.m. 1.50 m, ƒ 2,50 p.st., uitzoeken. Sinaasapp., 3 kg v. ƒ 4,75; dikke manderijnen 40 st. v. ƒ 4,75; witlof en tomaten, ƒ 1,95 p. kg; spruiten ƒ 0,95 p. kg; bloemkool ƒ 1,25 p.st.; wortels 20 kg v. ƒ 3,50; paprika ƒ 1,95 p. kg p. kist; appels en peren, ƒ 0,95 p. kg; witte-, rode-, spits- en savooiekool 50 cent per kg per kist; prei ƒ 8,50 per kist. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Totale leegverkoop

spijker- en ribbroeken van ƒ 15,- t/m ƒ 29,50; spijkerrokken ƒ 12,50; damesblousen ƒ 5,-; ribjasjes ƒ 20,- en nog veel meer. Wij zijn niet de grootste maar wel de goedkoopste. Hoogstr. 17A, Nieuwenhagen t/o zwembad of Wilgenstr. 7, Passart-Hrl.

Zeer mooie Oosterse en Perz. TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten, tegen spotprijzen te koop. Tel. 04405-2213, geen winkel.

Te k. OMASPULLEN, koperen 8-armige en 5-armige hanglamp, eethoek, dressoir, hoge openhaardstoel, vaas, heilighartbeeld e.a. beeld. Prof. Cobbenhagenstr. 9, Kerkrade, tel. 452642.

Weg. omstandigh. te h. of te k. goed lopend CAFE met dansgelegenh., in centr. v. Kerkrade, lage overname. Br.ond.nr. 299 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

KUNSTSCHAATSEN z.g.a.n. mt. 34. Knapenstr. 43 Geleen.

Te k. GOBELIN 1.80x0.80 mtr, in mooie lijst. Tel. 04745-321.

Bent u van plan binnekort een nieuwe

aanbouwkeuken

aan te schaffen? Wees wijs en bespaar nu nog honderden guldens door in december uw opdracht te plaatsen! In januari worden de prijzen van de keukens en de inbouwapparatuur onherroepelijk duurder. Voor inlichtingen en offerte:

Vossen-keukens

Glaspaleis, Kerkplein 45, Heerlen,
Passage 2, tel. 717555.
Dag. open van 10.00-18.00 uur. Do. koopavond.
Tevens de extra koopavonden as. ma., di. en woe. tot 21.00 uur.

5-kanaals MICROPROPZENDER met 4 servo's Deac en oplader, 2 jr. oud, t.e.a.b. Tel. 045-214897.

VUURWERK zie adv. diversen. Mekkering, Grote Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15.

VUURWERK zie adv. diversen. Mekkering, Grote Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15.

VERGROTER: opemus 4 incl. object, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 200,–, tel. 045-259749.

Te k. electr. TREINEN met veel extra's, ƒ 100,–. Na 19 uur tel. 045-222594.

Te k. BRANDHOUT, ƒ 90,- per m³ (kerse 1e klasse vruchtb. hout). Tel. 04498-53104.

Vleugel PIANO, Bösendorfer, gebruikt, zeer voordelig. Warps, Raadhuisstr. 5, Heer, 043-626504.

Wegens verhuizing ANTIEK, omaspullen. Caumerweg 45, Heerlerbaan, tel. 422171.

Kerstknallers bij: RTV van Voorst Ganzeweide 48 Heerlerheide tel. 045-213879

KTV Seleco 66 cm 20 kn. 1275,-, Saba 56 cm 16 kn. zenderzoek, autom. koptelefoon en bandrec. aansl. 1498,-, KTV Philips 66 cm 12 kn. 1998,-, bij ons 1450,-, KTV Blaupunkt, 51 cm 1798 bij ons 1198,-, Nordmende KTV 66 cm teletekst viditel norm. 4500,-, bij ons 2898,- m. inruil. Norm. 56 cm 16 kn. norm. 1998 bij ons 1350,-, Philips Arist. 20 vr. 20 2998,- kerstprijs 2198,-, Wega Sony video 25 norm. 3095 nu voor 2295,-, Nordmende V 200 norm. 3295,- nu voor 2295,-, Fischer VBS 7000 norm. 2695 kerstprijs 1795,-

Aangeb. betrekkingen

WERKLOOS? Wij kunnen u voorlopig uit de brand helpen. kledingbeurs D'r Jabberdien zk. medewerkers(sters) uit Kerkrade e.o. die (onbetaald) vrijwilligerswerk willen verrichten. Bel. 045-455436 en vr. naar Jos Reinders.

MADELIEF vraagt jong meisje voor privéwerk, ervaring niet vereist, leuke bijverd. en 100% discretie verz. Tel. 045-717463.

Club PARIS, Provincialeweg Nrd. 31, Oirsbeek, vraagt representatieve ontvangstdame van 13 tot 1 uur, tel. afspraak tussen 11 en 1 uur 04492-1873.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Ervaren FRITUREHULP gevr. Bellen tussen 19 en 21 uur 045-214249. Zonder ervaring onnodig te solliciteren.

Club de Bonte Koe vr. nog enkele charmante BARDAMES, z.g. verd. + taxigeld. Akerstr. 10, Kerkrade-West. Tel. 045-415654. Bellen na 14.00 uur.

Met spoed een MEISJE gevr. voor bar en ook voor privé. Intern mogelijk. Tel. 045-420017.

Gevr. leuke ass. voor privé-club te M'str. Hoge VERDIENSTEN, intern mogelijk. Tel. 043-630493.

Gezocht LERAAR(esse) voor bijles Ned. en Duits aan leerling 1 MEAO. Inl. 04490-13507.

Rock orkest zoekt ZANGER. Tel. 724060. Tevens pianist bel na 18.00 uur.

Gevr. zelfst. werkende nette jongedame voor BUFFETWERKZAAMHEDEN in de avonduren. Café Oud Meezenbroek, Meezenbroekerweg 124, Heerlen.

MEISJES gevr. voor bar Donau, Tourne Bridge 57, Lanaken (België), goede verdiensten.

Gevr. leuk WINKELMEISJE liefst MAVO-opl. Zonstr. 75, Kerkrade.

Gevr. part-time CHAUFFEUR pers. mld. Hompertsweg 12, Schaesberg.

Gevr. betrekkingen

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparatie en al uw zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en/of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud. Hans Lips B.V., Toupsbergstr. 86, Kerkrade, tel. 453818.

WINTERKORTING 10% op het uurloon voor alle bouwkundige klussen bij bouwbedrijf Lupro Heerlen b.v. Roebroekweg 37B, Heerlen tel. 218767 b.g.g. 221194 of 721629.

GELDLENINGEN

van 1000,- tot 100.000,-
KONTANT BESCHIKBAAR, VOOR ELK DOEL EN IEDEREEN
(naar draagkracht).

- Meestal dezelfde dag geregeld en uitbetaald. ● Gunstige tarieven.
- Voor bespreking, offerte of uitbetaling komen wij desgewenst bij u aan huis, óók 's avonds. ● Strikt vertrouwelijk en voor u vrijblijvend.

(Alle service is gratis, wij berekenen U dus nóóit enige kosten).

ENKELE MOGELIJKHEDEN:

PRIVÉ LENINGEN
(Persoonlijke Leningen)

netto in handen	looptijd in maanden 96 ×	60 ×	48 ×	36 ×
5.000,-	-	133,-	154,-	189,-
8.000,-	-	205,-	239,-	295,-
10.000,-	190,-	253,-	295,-	365,-
15.000,-	279,-	374,-	437,-	542,-
20.000,-	368,-	494,-	578,-	718,-
25.000,-	457,-	614,-	719,-	894,-
30.000,-	546,-	735,-	861,-	1071,-
40.000,-	724,-	976,-	1146,-	1425,-

Bij overlijden vervalt meestal de restantschuld.

LENINGEN VOOR MENSEN MET 'N EIGEN HUIS (1e, 2e of 3e Hypotheken)

netto in handen (– 1%)	looptijd in maanden 240 ×	180 ×	120 ×	60 ×
10.000,-	-	140,-	161,-	238,-
15.000,-	-	206,-	242,-	357,-
20.000,-	242,-	270,-	323,-	476,-
25.000,-	299,-	334,-	403,-	595,-
40.000,-	472,-	528,-	640,-	952,-
50.000,-	657,-	700,-	807,-	1190,-
75.000,-	986,-	1050,-	1211,-	1785,-
100.000,-	1315,-	1400,-	1615,-	2380,-

Wij betalen voor U álle kosten voor notaris, taxatie enz., op 1% na.

Hebt u ergens 'n z.g. Kontinu Krediet lopen? U kunt zo'n alsmaar duurder wordende lening boetevrij bij ons 'inruilen' voor een lening met VASTE rente en VASTE looptijd.

INTERESSE? U kunt ons steeds bellen (ook 's avonds).

045-710806*

Sinds meer dan 15 jaar vertrouwd en gespecialiseerd kredietbemiddelaar.

MOONEN FINANCIERINGEN
Saroleastraat 42 Heerlen-centrum

Ook bieden wij alle andere kredietmogelijkheden, o.a. Kontinu-kredieten, Bedrijfskredieten, Lease en leningen met enkel rente-betaling en vrije aflossing.
Lid van de Nederlandse Vereniging van Financieringsadviseurs.

BIJ ELMO IS ALLES GOEDKOPER!!



engels KOSTUUM
elders minstens 198,-
105,-
BIJ ELMO



AUTO-COAT
elders minstens 129,-
79,-
BIJ ELMO

EXTRA KOOPJES!!

schitterende flanel **OVERHEMDEN**	**20,-**
OCHTENDJASSEN	**32.50**
SPENCER + OVERHEMD samen	**34.95**
PULLOVERS zuiver scheerwol	**25,-**
VOOR KINDEREN TRAININGSPAKKEN	**28,-**
OVERHEMDEN 2 stuks voor	**27.50**
PYAMA'S	**8.90**



schitterende MANTEL
elders minstens 189,-
98,-
BIJ ELMO



pracht JAPON
elders minstens 89,-
49,-
BIJ ELMO

KONFECTIEVERKOOP „ELMO"
Komeetstr. 25 Treebeek
Tel. 045-217260
Kissel 11 Heerlen
Tel. 045-721080
alle koopavonden geopend
VERKOOPPUNTEN IN BRABANT EN LIMBURG

 limburgs dagblad



Poolse vrouwen steken spontaan de handen uit de mouwen.



● Hoek en Woudenberg (de laatste verkleed als cowboy) in Poznan.

EEN KAPITALISTISCHE KARAVAAN IN POLEN (II)

Noemen van namen is absoluut gevaarlijk

Van onze speciale verslaggever
Lex Brom

ARSCHAU – Om middernacht arriveert een stoet van ngeveer 40 trucks in Warchau. De club wordt onder egeleiding naar het vliegeld gedirigeerd. In de stad pnieuw het bekende beeld: ilitairen op kruispunten. et vliegveld is vreemd genoeg niet zo erg beveiligd. In e vertrekhal staat een koppel soldaten. Daar en op de leine parkeerplaats waar de rachtauto's staan mogen Nederlanders vrij lopen, verder ergens. Iedereen op ongeenst terrein kan zonder paron worden neergeschoten ertelt een legerofficier.



● Je went aan militaire voertuigen in het straatbeeld.

e volgende dag, donderdag. Somigen maken „toeristische" foto's. ilitairen schieten toe. Grijpen het estel, openen het en ritsen de film uit.

e Warschaugangers worden per us naar hotel Forum aan de Allea erozolimskie gebracht. Dit uiterst xe, westers aandoende hotel is oor de konvooileiding gekozen tot oofdkwartier. Wim Woudenberg n leden van de ANWB maken daar isten met de nieuwe bestemmingen. Tot grote tevredenheid krijgen e chauffeurs een ontbijt. Tijdens t onbijt is door het hotelraam te en hoe een kolonne tanks voorbij lt. Opvallend is de reactie van enele tientallen Polen die bij de bushalten staan te wachten. Niemand henkt ook maar enige aandacht n de voorbijrijdende legervoertuien. Zoiets went kennelijk.

an de ontbijttafel in het hotel zit ok een Amerikaanse gezin. De man eeft les in Amerikaanse literatuur p de universiteit in de Poolse stad ublin. Hij vertelt dat hij en zijn gein min of meer uit Lublin zijn weggevlucht. „De situatie wordt voor ns te gevaarlijk. Al mijn Poolse collega-professoren zijn gearresteerd. e universiteit is gesloten. Wij zijn u op weg naar de Amerikaanse amassade hier in Warschau. Ik vrees at we daar te horen zullen krijgen at we het land beter onmiddellijk unnen verlaten. Jammer, want we onen en werken hier met plezier. olen is een fantastisch land. Maar oals de zaken er nu voorstaan kunen we beter maken dat we wegkomen", aldus de Amerikaanse hoogeraar.

n de loop van de donderdag rijden rucks uit naar plaatsen buiten Warchau. Het lossen van de voedselakketten kan dan eindelijk beginen. De groep die in Warschau het pul moet lossen komt 's middags an de beurt.

Loods

eze stoet gaat op weg naar een rote loods in de stad. Niet naar de kerk" zoals aanvankelijk is gepland. De pakketten moeten van de egerleiding worden uitgepakt en pgeslagen in een grote loods. Wel al bisschop Gralak erop toezien at de voedseldozen op de juiste laats terecht komen.

et lossen van de goederen is een antastische ervaring. Veel Poolse rouwen (werkzaam in het grote agazijn bij de opslagplaats steken pontaan de handen uit de mouwen. lle vrachtauto's moeten met de and worden gelost. Dat gebeurt in en lange rij. De pakketten gaan van and tot hand en worden „gestapeld" neergezet.

Nooit geweten dat er zo ongelooflijk veel van die pakketten in zo'n grote laadbak kunnen. Alsof er nooit een einde aan komt. De volgende dag dan ook goed spierpijn van het lossen.

De vrouwen die hebben geholpen krijgen als dank een pakket. Hun dankbaarheid, vooral bij het zien van artikelen als zeep, shampo en waspoeder, valt absoluut niet te beschrijven. Stil wordt iedereen er wel van.

Een Poolse vrouw schenkt in een klein kantoortje van het magazijn een kop oploskoffie in voor de chauffeurs die klaar zijn met het lossen. Uit het gesprek onder de mannen valt op te maken dat ze het zachtjesaan genoeg beginnen te vinden. Ze missen de vrouw, dat is het overheersende thema in de gesprekken.

Victorie

's Avonds op weg terug naar het hotel wuiven soldaten. Sommigen van hen steken stiekem hun hand omhoog en maken het victorieteken. Begrijpelijk wordt nu dat Poolse burgers niet weten wat ze precies aan de soldaten hebben.

In het hotel wordt gegeten. Hotel Forum moet het visitekaartje van Warschau zijn, zo slim zijn de Polen wel. Dat betekent: prima eten. Een bestelde biefstuk smaakt toch heel anders als je weet dat drie huizen verderop mensen wonen die in geen maanden een stuk vlees hebben gezien, laat staan gegeten.

Er is nog even tijd om de stad in te gaan. Chauffeurs die dat al eerder hebben gedaan komen met verhalen terug. Zij zijn er bijvoorbeeld getuige van geweest hoe een groep jonge demonstranten in de straten van Warschau in een ondergrondse oversteek van een kruispunt zijn gedreven en vervolgens door oproerpolitie in elkaar zijn geknuppeld.

Warschau tegen tienen: veel hardlopende mensen. Om tien uur gaat de spertijd in. De burgers kijken steeds op hun horloge. Op straat is het behoorlijk rustig. Wel zijn nu steeds meer soldaten te zien. Een chauffeur heeft eens gezegd: „Die militairen zijn net konijnen. Overdag zie je ze niet, 's avonds komen ze hun hol".

Na tienen worden vanuit het raam van de hotelkamer op tien hoog foto's gemaakt van het verkeersplein. Daar staan, uiteraard, militairen. Vrijwel iedereen en elke auto wordt gestopt en gecontroleerd. Voor het eerst sinds de start van de barre tocht kunnen de mannen slapen in een echt bed. De donderdag is een heerlijke uitzondering tot nog toe.

Vrijdag druppelen de chauffeurs binnen die her en der hebben gelost.

Rustig

De een vertelt nog schrijnender verhalen dan de ander. De meesten hebben hun waar aan kerkelijke instellingen afgegeven. Anderen hebben gezinnen bezocht. Weer anderen hebben vechtpartijen tussen politie en burgers gezien.

De vrijdag kan worden benut om de stad in te gaan. Warschau biedt die dag, tot ieders verrassing, een relatief rustige aanblik. Voor de poort van de universiteit staan een paar postende soldaten. Zo ook bij het partijbureau. Wel nog steeds patrouillerende pantservoertuigen en surveillerende militairen. Maar, zoals gezegd: dat went kennelijk snel.

In de bar van het hotel doen inmiddels de nodige indianenverhalen de ronde. Het hotel zou barsten van de geheime agenten. Vanaf dat moment is niemand meer te vertrouwen. Terecht. Het is beter om met niemand over de situatie in Polen te praten. Namen noemen is absoluut gevaarlijk. Er zijn veel chauffeurs die brieven of kerstkaarten van Polen hebben meegekregen. Om ze te posten. (De post werkt niet meer in Polen). Als de namen van de afzenders bekend worden kan dat moeilijkheden betekenen.

Fotograferen in de stad is levensgevaarlijk. De mening van Poolse burgers peilen is eveneens riskant. Er kan een „verkeerde" tussen zitten.

Opschudding

Plotseling enige opschudding. Wim Woudenberg een ANWB-man en een chauffeur worden gesommeerd naar het politiebureau te Warschau te komen. Daar krijgen de drie de kat uit de zak. In Nederlandse kranten zijn foto's en verhalen over het konvooi, en dus vanzelfsprekend over de politieke situatie in Polen, gepubliceerd.

De konvooileiding krijgt het bevel: voor twaalf uur 's avonds de volgende dag (vrijdag) moet de hele boel het land uit zijn. Chauffeurs kankeren. De publikaties in kranten en op radio achten zij „onverantwoord".

Bier

Een voordeel heeft het wel: de terugreis begint. De mannen maken schattingen: zaterdag om zo en zo laat zijn we thuis. Zij komen bedrogen uit. De Pools-Oostduitse grens. Een gigantische puinhoop. Vijf uur lang gewacht. Filmrolletjes, aantekeningen, brieven, geschenken worden in beslag genomen door douanebeamten. De voor het thuisfront belangrijke foto's en aantekeningen zijn echter keurig netjes verstopt in de voering van laarzen bijvoorbeeld.

Rond middernacht (de nacht van zaterdag op zondag) wordt de grens met de westerse wereld bereikt. Velen halen opgelucht adem, blijk dat ze eruit zijn, uit de ellende, enkele meters over de grens tussen Oost- en West-Duitsland wordt in de Raststätte bier naar binnen gegoten. De verhalen komen los, nog even en de mannen zijn weer thuis. De voorbereidingen op een triomfantelijke terugtocht naar Nederland zijn begonnen.

Per 1 januari 1982:

Uitkeringen weer hoger

DEN HAAG – Het ministerie van sociale zaken heeft de bedragen van de uitkeringen, daglonen en de premiepercentages voor de sociale verzekeringen per 1 januari bekendgemaakt.

De uitkeringen krachtens de Algemene Ouderdomswet en de Algemene Weduwen- en Wezenwet gaan als volgt omhoog:

AOW	bruto maanduitkering
gehuwde bejaarden	van ƒ 1482,22 tot ƒ 1542,06
ongehuwde bejaarden	van ƒ 1031,91 tot ƒ 1073,62
AOW	bruto vakantie-uitkering p.maand
gehuwde bejaarden	ƒ 100,82
ongehuwde bejaarden	ƒ 70,57
AWW	bruto maanduitkering
weduwen met kinderen	van ƒ 1482,22 tot ƒ 1542,06
weduwen zonder kinderen	van ƒ 1031,91 tot ƒ 1073,62
wezen tot 10 jaar	van ƒ 330,21 tot ƒ 343,56
wezen van 10-16 jaar	van ƒ 495,32 tot ƒ 515,34
wezen van 16-27 jaar	van ƒ 660,42 tot ƒ 687,12
AWW-bruto vakantie-uitkering per maand	
weduwen met kinderen	ƒ 100,82
weduwen zonder kinderen	ƒ 70,57
wezen tot 10 jaar	ƒ 22,58

Kinderbijslagen

De kinderbijslag gaat per kwartaal bedragen voor een gezin met:

een kind	ƒ 284,–	vijf kinderen	ƒ 2319,–
twee kinderen	ƒ 745,–	zes kinderen	ƒ 2933,–
drie kinderen	ƒ 1205,–	zeven kinderen	ƒ 3547,–
vier kinderen	ƒ 1762,–	acht kinderen	ƒ 4224,–

Indien het oudste kind voor wie kinderbijslag wordt uitbetaald, jonger is dan drie jaar, dan bedraagt de kinderbijslag voor een gezin met:

een kind	ƒ 142,–	drie kinderen	ƒ 1046,–
twee kinderen	ƒ 603,–	vier kinderen	ƒ 1620,–

Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW)

De AAW-grondslagen bedragen per 1 januari:
individuele grondslag voor:

21-jarigen en ouder ƒ 75,14	19-jarigen en ouder ƒ 58,22
20-jarigen en ouder ƒ 66,63	18-jarigen en ouder ƒ 49,71

Grondslag voor gehuwden met inkomsten van henzelf of van echtgeno(o)te: tot 15 procent van de grondslag ƒ 105,76 tot 30 procent van de grondslag ƒ 87,56.

Bejaardenverzekering

Ziekenfondsverzekering voor bejaarden- en vrijwillige verzekering

1. bejaardenziekenfondsverzekering

De toelatingsgrens voor de bejaardenziekenfondsverzekering wordt per 1 januari vastgesteld op ƒ 23.541,72. De volgende premies zullen gelden:

Ongehuwden inkomensklasse **(inkomen in 1982)**		**maandpremie**
tot	- ƒ 18.226,64	ƒ 33,–
ƒ 18.226,65	- ƒ 18.816,72	ƒ 65,85
ƒ 18.816,73	- ƒ 19.108,64	ƒ 98,60
ƒ 19.108,65	- ƒ 23.541,72	ƒ 131,40

Gehuwden (inkomen in 1982) inkomensklasse		maandpremie
tot	- ƒ 18.980,51	ƒ 33,–
ƒ 18.980,52	- ƒ 19.455,11	ƒ 65,85
ƒ 19.455,12	- ƒ 19.930,31	ƒ 98,60
ƒ 19.930,32	- ƒ 21.684,72	ƒ 131,40
ƒ 21.684,73	- ƒ 23.541,72	ƒ 197,00

Premies

De premiepercentages bedragen per 1 januari:

	totaal	werkg.	werkn.	maximum waarover premie wordt geheven
AOW (gemiddeld)	11,05		11,05	ƒ 57.050,– per jaar
AWW (gemiddeld)	1,45		1,45	idem
AKW	1,85	1,85		idem
AAW	5,30	5,30		idem
AWBZ	3,30	3,30		idem
WAO	17,00	6,25	10,75	ƒ 253,– per dag
Wachtgeldverz.	0,90	0,45	0,45	idem
Werkloosheidsverzekering	3,50	1,40	2,10	idem
ZW	3,50	4,00	1,00	idem
ZFW	9,10	4,55	4,55	ƒ 142,– per dag

De AOW-premie is per 1 januari vastgesteld op 11,0 procent en de AWW-premie op 1,4 procent. Deze percentages zijn vermeld in de belastingtabellen. De premie welke met ingang van 1 april zal worden geheven, bedraagt voor de AOW 11,07 procent en voor de AWW 1,46 procent. Als gevolg daarvan zijn de zgn. opslagpremies (in procenten van de AOW- en AWW-premie) als volgt vastgesteld:

	AKW	AAW	AWBZ	AKW (zelfstandigen zonder recht op kinderbijslag)
per 1 januari	14,9	42,7	26,6	12,7
per 1 april	14,8	42,3	26,3	12,5
gemiddeld 1982	14,8	42,4	26,4	12,6

De franchise of premievrije voet voor de WAO bedraagt ƒ 85,– per dag. Over de verdeling van de premie dient de Ser nog te adviseren. In de tabel is het voorstel van de minister vermeld.

Reagan tevreden over eerste jaar

WASHINGTON – President Reagan heeft zijn eerste jaar in het Witte Huis 'zeer succesvol' genoemd, met uitzondering van een 'misverstand' over zijn plannen voor de toekomst van het Amerikaanse systeem van de sociale verzekeringen. De president noemde het uitlekken van informatie naar de media een groot probleem. Hij kondigde aan dat zijn program voor het komend jaar vooral gericht zal zijn op de begroting, zoals dit ook in 1981 het geval is geweest.

„Ik zie het nieuwe jaar zonder angst of beven tegemoet, omdat wij een zeer succesvol eerste jaar achter de rug hebben. De belangrijke zaken die door het congres werden behandeld, zijn alle in ons voordeel beslist", aldus Reagan. Het 'misverstand' over de sociale voorzieningen noemde hij „de grootste teleurstelling van onze regering tot dusver". Voor een groot deel achtte hij de democratische meerderheid in het Huis van Afgevaardigden daarvoor verantwoordelijk (Reagan is republikein).

De president verklaarde, „volkomen bereid te zijn" tot een ontmoeting met president Brezjnjev, als die plaats vindt onder omstandigheden die „goede mogelijkheden van succes beloven en waarbij wezenlijke zaken aan de orde komen". „Onze houding tegenover de Sovjetunie is er een van geen illusies en geen pretenties". aldus Reagan.

Op de vraag of een topontmoeting met Brezjnjev uitgesloten zal zijn als de Russen Polen binnenvallen, zei hij dat daar moeilijk een antwoord kan worden gegeven. Een dergelijke actie van Moskou zou een ontmoeting met Brezjnjev wenselijker kunnen maken of juist niet. Overigens noemde hij de consequenties van een Sovjetinvasie „zeer ernstig voor de gehele wereld". Over de vraag welke maatregelen Washington dan zal treffen, wilde hij zich niet uitlaten.

Sprekend over het Midden-Oosten uitte Reagan „de grote bezorgdheid" van zijn regering over de Israelische annexatie van de hoogvlakte van Golan, die Washington beschouwt als een schending van de resolutie 242 van de Veiligheidsraad.

Over het beleid ten aanzien van Latijns-Amerika zei de president dat zijn regering „tot actie is overgegaan". „In El Salvador doen wij met onze andere bondgenoten in Midden- en Zuid-Amerika zoveel mogelijk om door middel van de verkiezingen die president Napoleon Duarte wil organiseren, tot een vreedzame oplossing te komen".

Aan het slot van het vraaggesprek gaf Reagan uiting aan zijn „grote trots" op een ontwikkeling die zich in de laatste maanden in de Verenigde Staten heeft voorgedaan. Volgens hem blijkt uit opiniepeilingen dat mensen die een of twee jaar geleden verklaarden niet te verwachten dat de zaken zich zouden verbeteren, er nu weer een gat in zien. „Er heerst patriottisme, een geest die daarvoor niet in de VS heerste", aldus de Amerikaanse president.

Te koop aangeboden

KLEUREN-TV'S, grote sort. Philips grootb. v.a. ƒ 295,-. Alle toest. pr. spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 of 317662.

Goed idee... KERSTGESCHENK!! Enorme sortering korte en lange bontmantels. Nu sensationele lage kado-prijzen! Met garantie. Desgew. soepele kredietservice. De Bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 personen terug. Vrijdags en 21, 22, 23 december tot 21 uur geopend.

VOORZETRAMEN magnetisch, in eigen werkplaats voor u op maat gemaakt. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Urmond-Berg tel. 04495-6315.

Te k. weg. omst. zwaar eiken BANKSTEL m. echt leren kussens. Nwpr. ƒ 6250,-, voor ƒ 2650,-. Tevens eik. eeth. voor ƒ 1750,-, tel. 04490-24643.

Te k. 25-delige SPECTRUM ± halve prijs. Tel. 045-454628.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jr. garantie. Bel voor gratis offerte 045-711608. Snelle levering en montage mogelijk.

Isolerende velours GORDIJNSTOF, winkelprijs ƒ 35,- p.m., nu vanaf ƒ 21,95. Ook vitrage, pr. naaister, ƒ 12,- per baan. Veloursshop Nobelstr. 32C, Heerlen, tel. 045-714161.

Te k. dames- en HERENKLEDING, z.g.a.n. Tel. 045-411161 of 454512.

Handgew. VLOERKLEDEN, wol of katoen, ideaal voor tegel- parketvloer. Leon Jansen, Kerkstr. 300, Brunssum.

Bij ons keus uit 24 versch. modellen

kachels

allesbranders en c.v.-haarden. Concurr. prijzen.

Fa. Vossen

Kerkplein 45, Passage 2, Heerlen. Tel. 717555. „Ervaring in kachels sinds 1925".

MERKFIETSEN; Batavus, Gazelle, Peugeot, Burgers, Covétomos, Rivel. In alle uitvoeringen voorradig, vanaf ƒ 369,-. Compleet, inruil, rijwiel of bromfiets mogelijk. Donderdags koopavond. J.H. Renkens Dorpstr. 114 en 118, Brunssum, tel. 045-251225 reeds 73 jaar tweewielers.

Te k. PIANO Fuchs + Mohr, i.st.v.nw. Vraagpr. ƒ 3200,- Tel. 04490-11742.

Compl. FILMUITRUSTING met geluid. Demstraat 172, Hoensbroek.

Rib- en SPIJKERBROEKEN van ƒ 15 tot ƒ 29,50. Nergens goedkoper. Hoogstr. 17a, t.o. zwembad Nieuwenhagen.

Kerstmis '81

Keuzemenu ƒ 45
Kindermenu ƒ 17.
Folder bij

't Heekerhofke

tussen Klimmen en V'burg, 04405-1542. Elke zaterdag en zondag geopend!

Hi-fi-fans opgelet! Nieuwe apparatuur: TUNER/VERST. 2 x 100 w. digitaal-timer enz. 798,-, verst. 2 x 40 w. 298,-, 2 x 30 w. 235,-, boxen 55 W 98,-, Techniks 75 W 178,-, Heco 100 W 325,-, Phil. 30 W 65,-, Siemens 100 W 325,-, 140 W 498,-, audio-rack compl. met boxen 2x 55 W 998,-, tun/verst. cass. PU 55 W 869,-, Power-Pack 2 x 50 W 948,-. Techniks PU 298,-. Ingeruild: verst. 2 x 30 W 150,-, tun. 60,-, verst. 2 x 20 W 68,-, tun. ingel. verst. 125,-, tuner 188,-, Pioneer boxen 50 W '80,-, 20 W Grundig 15,-, Akai bandrec. 325,-, 350,-, 98,-, Phil. 748,-. Inruil mogelijk! In- en verkoop nieuwe + gebr. apparatuur. F. Meyer, tel. 045-417651. Verzetstr. 15, Heerlerbaan.

Te k. OLIESTOOKKETEL v. c.v., 150.000 kcal., een seizoen gebr., Buderus, nieuw ƒ 9200,- nu ƒ 1500,-. Tel. 045-441981, na 19 uur.

Vuurwerk

Zie adv. diversen Mekkering. Gr. Gracht 85, M'str. en Leliestr. 15.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. Prima spelend met garantie, o.a. Philips, Blaupunkt, Tiptronic, Grundig, Nord Mende, reeds va. ƒ 295,-; zw./wit va. ƒ 75,-. Radio-TV Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Dames- en HERENSPORTFIETS m. versn. z.g.a.n. Prov. weg.-Zd. 143, Oirsbeek.

Te k. GELUIDSFILMPROJEKTOR als nieuw en scherm en tafel. Koopje ƒ 550,-. Prov. weg.-Zd. 143, Oirsbeek.

Te k. 1 Persianer zw.d. MANTEL, mt. 48, ƒ 1250,-; 1 suede d.jasje, ¾, m. 46, ƒ 50,-; 1 massageapp. op voet, ƒ 500,-; 1 metalen bed, ƒ 25,-; 1 zonnebank, 10 lampen, ƒ 975,-; 1 paar zw. hoge dameslaarzen, mt. 38, ƒ 65,-. Tel. 045-213477.

Te k. harmonie jazz BASGITAAR, z.g.a.n. Raadhuisstraat 60, Hulsberg.

Antieke staande KLOK + antieke lamp. Parallelstr. 70, Amstenrade 04492-4253.

Te k. MERANTI raamkozijn, incl. thermopane, 130-160, prijs ƒ 500,-. Tel. 045-418462.

Te k. eenpers. BEDJE met matras ƒ 150,-; konijnenjas mt. 44 ƒ 100,-; olielamp ƒ 100,-. Tel. 223969.

Vogelzang prijsvoordeel

VIDEO VOORDEEL

PORTABLE MINISET

Plus een jaar GRATIS lidmaatschap VIDEO CLUB

JVC HR 2200 MINI PORTABLE VIDEO-RECORDER
Kleine kompakte videorecorder. Eenvoudige bediening (werkt als cassettedeck). Overal mee naar toe te nemen en aan te sluiten op elke TV om de opgenomen beelden direkt te zien. Afm.: 29 x 10 x 27 cm

JVC SONY

SONY HVC 2010 KLEUREN-CAMERA
Bijzonder eenvoudig te bedienen camera met o.a. 'Focus Free' scherpstelling, 1.8 zoomlens (2x) aut. diafragma, optische zoeker en ingebouwd kunstlichtfilter.

~~6025~~
TIJDELIJKE VOGELZANG SET-PRIJS... 3998

SPECIALE JVC SETPRIJS
Bestaande uit:
JVC HR-2200 MINI VIDEORECORDER
JVC GX-88 6 x ZOOM CAMERA
JVC AA-P-22-VOEDING, INCL. ACCU
VOGELZANGPRIJS... 5999

SANYO

GRATIS VIDEO CLUB

SANYO VTC-5300 P VIDEO RECORDER
Gloednieuwe vormgeving, Betamax systeem, elektronische tiptoetsen, 8 voorkeuze stations, 7 dagen timer, stilstaand beeld, en beeld voor beeld, automatisch terugspoelen aan het einde van de band.
NU SLECHTS... 1998

Diverse betalingsmogelijkheden! Reeds vanaf 15,- per week bent u in het bezit van uw eigen video-recorder!

GRATIS
Bij aankoop van uw video apparatuur biedt Vogelzang u een service-pakket ter waarde van 150,-
Een pakket waarin o.a.: een abonnement op de Vogelzang VIDEOCLUB.

VIDEO ... SPECIAAL GEPRIJSD!

BETAMAX VIDEO RECORDER	~~2498~~,-	1698,-
SONY SLC-7 BETAMAX	~~3495~~,-	2995,-
JVC GX-88 VIDEO KAMERA	~~2999~~,-	2498,-
PANASONIC NV-3000 VHS PORTABLE	~~3715~~,-	2599,-
PANASONIC WV-3000 KAMERA	~~2848~~,-	2299,-
SONY HVC-2000 KAMERA	~~3495~~,-	2298,-
HITACHI VT-7000 PORTABLE	~~3498~~,-	2798,-
JVC HR-7200 VHS SYSTEEM	~~3298~~,-	2798,-
PHILIPS 2000 VCC-SYSTEEM	~~2995~~,-	1998,-
AKAI VS-5 VHS SYSTEEM	~~3945~~,-	2998,-
SHARP VC-2300 VHS PORTABLE	~~2995~~,-	2798,-
SONY SLC-5 BETAMAX	~~3095~~,-	2295,-
AKAI VC-30 KAMERA	~~2095~~,-	1498,-
AKAI VS-9700 VHS SYSTEEM	~~3095~~,-	2298,-

Plus een jaar GRATIS lidmaatschap VIDEO CLUB

PANASONIC NV-2000 VHS VIDEO RECORDER
Nieuwste VHS-video recorder met vele mogelijkheden en een speelduur van 4 uur, 8 kanalen timer, 14 dagen vooruit programmeerbaar, bandtransport d.m.v. kwarts gestuurde direct-drive motor
NORMALE PRIJS 3219,-
VOGELZANGPRIJS... 2399

LET OP!

GRATIS VIDEO CLUB **TELFUNKEN-JVC**

VIDEO-RECORDER
Nieuwste video recorder voorzien van o.a.: 4 uur opname en weergave, 14 dagen vooraf te programmeren op 8 favoriete programma's, infrarood afstandbediening met div. funkties. Groot bedieningsgemak d.m.v. tiptoetsen.
NU SLECHTS... 3495

DE VOGELZANG VIDEOCLUB BIEDT VÉÉL

- Gratis voorlichting en demonstraties
- 25% Korting op het overzetten van dia's op videoband
- 25% Korting op het overzetten van smalfilm op videoband
- 25% Korting op overschrijving van video naar video
- 25% Korting op verhuur van kamera's en video toebehoren
- 25% Korting op verhuur van bespeelde video banden
- Opname-service tijdens de vakantie
- Service-abonnement op de videorecorder en één maal per jaar gratis kontrole zonder reparatiekosten.

Het jaarlijkse lidmaatschap kost u slechts ƒ 100,-

VOGELZANG VIDEO CLUB eindhoven, heerlen, maastricht

HOE WORDT U LID! ER LIGT EEN UITGEBREIDE FOLDER VOOR U KLAAR...

HAAL OP!

Afdeling Hifi:
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: Wolfstraat 11.

HIFI AANBIEDINGEN

DIRECT DRIVE

HALFAUTOMATISCHE DIRECT DRIVE PLATENSPELER
Kompleet met MD-element. Voorzien van ultra-lichte, rechte toonarm en verlichte stroboscoop.
De laagste prijs van Nederland.
199

PHILIPS

PHILIPS F-6112 CASSETTE DECK
Geschikt voor metal, chroom en ferro-cassettes. Soft touch bediening. FSX opname-weergave kop. Piekindikatie, grote VU-meters. Frequentiebereik 30 tot 15.000 Hz.
NORMALE PRIJS 430,-
VOGELZANGPRIJS... 299

AKAI

AKAI CS-F 11
Dolby cassettedeck met tiptoetsbediening. 3 st. bandsoortschakelaar (ook METAL). Opnamemeters d.m.v. LEDS. Timeraansluiting. In metallic en zwart. Afm.: 44x12x29 cm.
NORMALE PRIJS 708,-
VOGELZANGPRIJS... 449

FISHER

Het Amerikaanse topmerk Fisher staat in geluidstechniek op enorme hoogte, al 40 jaar is Fisher een begrip. Klasse apparatuur met maar liefst 2 jaar garantie. We hebben 'n partij Fisher apparatuur gekocht die we aanbieden tegen waanzinnig lage prijzen. Reken maar dat deze dus vlug weg zijn. Kom snel en profiteer nú!

FISHER CR-4140 CASSETTEDECK
Full logic met tiptoetsen!
2 Motoren, direct-drive, relais-gestuurd, Dolby, bandsoort schakelaar, óók voor „Metal"-tape, grote verlichte VU-meters met piek-indikatie. timer schakelaar en record mute.
NORMALE PRIJS 749,-
VOGELZANGPRIJS... 398

FISHER TA-5000 RECEIVER
2 x 35 Watt RMS receiver met gescheiden toonregeling Tape-monitor schakelaar, mikrofoon ingang (mixbaar!) 4 speaker aansluitingen en MD-ingang. Bijzonder goede ontvangst van FM (stereo) en AM. LED-signaalsterktemeter. Touch sensor voor servo-lock en stereo indikatie
NORMALE PRIJS 799,-
VOGELZANGPRIJS... 398

SUPERSOUND SB-100
Mini-luidsprekerbox 2-wegsysteem te belasten tot 100 Watt. Geschikt voor praktisch iedere versterker. Afmetingen: 18,5 x 11,5 x 12,5 cm.
NORMALE PRIJS 298,-
VOGELZANGPRIJS... 99

AKAI — prijsslag

AKAI SR-H 33 LUIDSPREKERBOX
2-Weg luidsprekersysteem in de 'kleinste' prijsklasse. Geschikt voor versterkers tot 30 Watt kontinu aan 8 Ohm. Noten uitvoering. Afm.: 25 x 49 x 25 cm.
NU SLECHTS... 89

HIFI ... SPECIAAL GEPRIJSD!

LENCO L-331 PLATENSPELER	~~368~~,-	175,-
SONY PSL-X1 PLATENSPELER	~~355~~,-	240,-
AKAI CSF-9 CASSETTEDECK	~~588~~,-	379,-
AKAI GXF-35 CASSETTEDECK	~~938~~,-	598,-
AKAI AMU-55 VERSTERKER	~~648~~,-	448,-
AKAI AMU-22 VERSTERKER	~~408~~,-	298,-
AKAI APQ-55 PLATENSPELER	~~468~~,-	348,-
AKAI APQ-70 PLATENSPELER	~~938~~,-	598,-
TECHNICS SU-V6 VERSTERKER	~~991~~,-	598,-
TECHNICS SU-V8 VERSTERKER	~~1362~~,-	898,-
SONY TCF-X2 CASSETTEDECK	~~465~~,-	398,-
TELETON C-390 CASSETTEDECK	~~448~~,-	329,-
BOSE INTERAUDIO 1000 40 WATT	~~248~~,-	199,-
BOSE INTERAUDIO 2000 60 WATT	~~398~~,-	299,-
MARANTZ PM-310 VERSTERKER	~~408~~,-	298,-
MARANTZ TT-1200 PLATENSPELER	~~348~~,-	268,-
MARANTZ SR-1010 RECEIVER	~~708~~,-	398,-

PHILIPS

PHILIPS 901 STEREO MUZIEK CENTRUM
Kompleet met boxen. Drie in één combi, FM-stereo, M- en L-golf. Platenspeler met auto-stop en cassettedeck met automatische opname.
NORMALE PRIJS 850,-
VOGELZANGPRIJS... 560

LAAG GEPRIJSD, HOOG GEPREZEN!

Vogelzang

FISHER AUDIO RACK

FISHER TA-5000 TUNER VERSTERKER
2 x 35 Watt RMS, met gescheiden toonregeling, tape-monitor schakelaar, mikrofoon-ingang (mixbaar!) 4 speaker aansluitingen en MD-ingang. Bijzonder goede ontvangst van FM (stereo) en AM, LED-signaalsterktemeter, touch-sensor voor servo-lock en stereo-indikatie.
FISHER CR-4130 CASSETTEDECK
Geschikt voor „Metal"-tape. Met automatisch opzoeksysteem, Dolby-systeem, rec-mute en grote verlichte VU-meters.
DIRECT- DRIVE PLATENSPELER
Halfautomatisch en kompleet Met MD-element.
AUDIO RACK MET ZWENKWIELEN EN GLASDEUR.
DIRECT-DRIVE METAL-TAPE
NU SLECHTS... 998

AUDIO-RACK AFDELING MET MEER DAN 50 AANBIEDINGEN V.A. 798

PIONEER

PIONEER AUDIO RACK X-330
Bestaande uit:
SA-420 VERSTERKER
2 x 21 Watt gescheiden toonregeling.
TX-520 TUNER
met ontvangst van FM (stereo) en AM.
PL-120 PLATENSPELER
halfautomatisch, kompleet met element.
CT-320 CASSETTEDECK
geschikt voor Metal-tape, Dolby systeem, electrische bediend. Kompleet met luxe origineel Pioneer audiorack.
NORMALE PRIJS 2198,-
VOGELZANGPRIJS... 1398

AKAI TOPKLASSE AUDIORACK
Gezien de prijs/kwaliteit verhouding een unieke prijstreffer. De kombinatie bestaat uit:
AKAI AP Q 50C PLATENSPELER
Direct drive halfautomaat, quartz gestuurd, incl. element.
AKAI PR-A 04 HI-FI VOORVERSTERKER
Met zeer uitgebreide aansluit- en regelmogelijkheden
AKAI PA-W 04 HIFI EINDVERSTERKER
2 x 48 Watt kontinu. Met FLD-meters en P.P.S. voeding.
AKAI CS-F 11 CASSETTEDECK
2 motoren, LED-display, timer/schakelaar.
AKAI AT-K 03 TUNER
FM/AM ontvangst. LED-display. Servo fijnafstemming.
RW-52 L AUDIORACK
Luxe rack met rookglazen deur en bovenklep.

AKAI — EXTRA SETVOORDEEL 242,-

ADVIESPRIJS TOTALE KOMBINATIE 2888,-
SPECIALE PRIJS 1998

Afdeling Elektronika:
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: M. Smedenstraat 25.

ROBERTS PORTABLE STEREO RADIO CASSETTE RECORDER
Met o.a.: o AM en FM (stereo) ● toonregeling ● ingeb. mikrofoon ● monitor ● div. aansluitingen o.a. DIN en hoofdtelefoon.
NORMALE PRIJS 239,-
VOGELZANG-PRIJS... 199

TOSHIBA

TOSHIBA RT-100 S STEREO PORTABLE RADIO/CASS. RECORDER
● FM-MG-LG-KG ● stereo wide ● LED-indikatie voor tuning ● div. aansluitingen.
NORMALE PRIJS 389,-
VOGELZANG-PRIJS... 299

LET OP!

SUPERKLEINE WALKMAN STEREO CASSETTE-RECORDER
Altijd je eigen hits bij de hand. Nu kompleet met draagtas en hoofdtelefoon.
NORMALE PRIJS 199.-
VOGELZANG PRIJS... 139

LET OP! SONY

SONY M9 MICRO CASSETTE RECORDER
Klein van formaat gróót in kwaliteit. Met 2 bandsnelheden. Afm.: 60 x 112 x 24,5 mm.
NORMALE PRIJS 299,-
VOGELZANG PRIJS... 199

HITACHI

HITACHI KLOKRADIO
Zeer komplete klokradio met o.a.: ● dimmer ● sluimertoets ● sleepschakelaar ● wekker met muziek of zoemer.
NORMALE PRIJS 129,-
VOGELZANG-PRIJS... 89

GRÜNDIG MINI PORTABLE WERELD-ONTVANGER
Type prima Boy, met o.a. FM-MG-LG en 2 x KG! Prima kwaliteit!
NORMALE PRIJS 199,-
VOGELZANG-PRIJS... 169

AKAI AJ-360 PORTABLE RADIO CASS. RECORDER
Met o.a. ● FM-MG-LG ● toonregeling ● sleepschak. ● LED-indikatie ● prima luidspreker ● ingebouwde mikrofoon ● lichtnet of batterijen.
NORMALE PRIJS 399,-
VOGELZANG-PRIJS... 269

LET OP!

MONO KINDER PICK-UP
Met ingebouwde versterker en luidspreker. 33 en 45 toeren. Uitstekende weergave.
NORMALE PRIJS 119,-
VOGELZANG-PRIJS... 89

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

Te k. veel oude en nieuwe STRIPBOEKEN voor helft v. kataloguswaarde + LP ƒ 5,- p.st. Schimmelpenninckstr. 95, Heerlen, tel. 720640.

PIANO te k. met gar. ƒ 2650,- Tel. 045-418618.

Moe van het winkelen en zoeken, en heeft u de STEREO-INSTALLATIE toch niet kunnen vinden? Kom eens bij ons een kop koffie drinken en maak kennis met Bang & Olufsen. Electro Bemelmans Beeld- en Geluidscentrum, Wannerstraat 10-12 Heerlerheide.

Restanten VLOERBEDEKKING, 400 cm br. van 2 tot 12 lop. meter, tot 65% kort., grote voorr. karpetten m. 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

Rib- en SPIJKERBROEKEN van ƒ 15,- tot ƒ 29,50. Wilgenstr. 7, Passart-Heerlen-Noord.

RIJWIELEN vanaf ƒ 179,-; 3-versn. ƒ 249,-; crossfietsen ƒ 259,-; kinderfietsen ƒ 109,-; Rijwiel Cash & Carry Akerstr. 182, oh-'broek. Donderdag koopavond, tel. 045-217687.

Prima KERSTBOMEN, zilverdennen met en zonder kluit. Kasperenstr. 89, Kerkrade-W. Tel. 045-411709.

AANHANGWAGENS in meerdere afmetingen tegen zeer speciale prijzen met garantie. Torsie-ass-fabriek. Dabekausen, Punterweg 7, industrieterrein Beatrixhaven Mstr. tel. 043-629510.

Dames-, heren-, trim- en RACEFIETSEN grond Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

ONKYO dubbelrecorder, nu cassettes copiëren met dubbele snelheid. Electro Bemelmans Beeld- en geluidscentrum, Wannerstr. 10-12 Heerlerheide.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

Restant echte

marmeren strippen

Circa 12 m² totaal van ƒ 845,- nu voor ƒ 455,-. Handvorm baksteenstrippen, wit en geel genuanceerd nu voor ƒ 25,- per m². Alle prijzen zijn incl. 18% BTW.

Afbouwcentrum Jan Opreij BV

Holstraat 41, te Margraten, tel.nr. 04458-1762/1541.

Markt & veiling

rubbenvorst CVV

RUBBENVORST – Prijzenoverzicht n geveilde produkten op 21 decemr 1981 op de CVV te Grubbenvorst: ssla poly aanvoer 41.500 kolli A21 3-0,56; A19 0,49-0,54; A17 0,41-0,45; 5 0,30-0,38; A13 0,18-0,27; B21 0,54; 9 0,47-0,48; B15 0,28-0,29; B13 0,17-0; kassla krat aanvoer 9200 kolli, 3 0,58-0,62; A21 0,56-0,58; A19 0,51-5; A17 0,35-0,38; A15 0,22-0,23; A13 17-0,19; B21 0,52-0,55; B19 0,50; B17 37; B15 0,21-0,23; B13 0,15-0,18; koolbi glas aanvoer 3000 stuks: 7-8 0,99-12; witlof zonder dekaarde aanvoer .000 kg: 1 kort A 4,10-4,40; 1 lang A 70-4,90; 1 kort 4,20-4,30; 1 lang 4,60-70; 2 kort 3,70-4,10; 2 lang 2,90-3,10; A 2,20-2,50; 3B 1,90-2,00; witlof met ekaarde aanvoer 2000 kg: 1 kort A 50; 1 lang A 4,80; 1 kort 4,50-4,70; 1 ng 4,80; 2 kort 3,80-3,90; 2 lang 2,90-00; 3a 2,10; 3b 2,10; tomaten rood anvoer 3500 p.b.: A1 8,20-10,30; B1 20-8,30; C1 6,00-6,90; tomaten vlezig anvoer 1000 p.b.: BB1 10,30-15,30; B* 14,60; asperges geforceerd aanoer 1000 kg: 1 grof wit 35,80-41,50; B1 2,90-36,40; 3 grof 15,20-15,40; prei 1 it 2/4 zak 3,01-3,28; 1 wit 2/4 a.k. 2,99-26; 2 wit 2/4 2,41-2,62; spruitkool A1 05; A 2,57-2,62; A2 1,15-1,47; B1 3,01; 2 2,78-3,02; B2 0,55-0,63; D 2,01-2,49; 2 1,11-1,20; paprika rood 85/op 5,60-00; 75/85 5,20-5,40

ummerprodukten andijvie 1 2,31–71, boerenkool 0,31–0,o7, Chinese ool 0,64–0,85, rode kool A1 0,51–0,63, vooie kool 1,03, witte kool 0,18–0,42, een A 0,61–0,64, B 0,55–0,88, C 0,40–63, radijs 20 per bos 0,49–0,81, schoreneren A1 1,74–1,80; knolselderij 50–1,54;, veldsla 7,70–9,60; venkel 40–1,60.

hampignonveling d.d. morgenveing 21 december 1981, (dozen) 1 fijn 61–7,51; 1 fijn C 6,75–7,50; 1 M 5,78–80; 1 MC 5,21–6,30; 1xfijn 4,50–6,34, xgrof 4,47–5,50; (4 kg-bakken) 1xgrof 19; 2 3,45–4,03; 3A 2,82–2,97; 3B 2,82–88.

loemenveiling d.d. 21 december 981: middenprijzen en hoogste prijen trosanjers 22,93–42,00; chrysant. rnd 57,22–83,00; chrys. jrrnd. 77,82–5,00; chrys. norm. cult tak 46,12–7,00; chrys. kas tros 233,50–240,00; erbera 113,69–132,00;narcis 21,00; orchidee mini cymbidium 22,61–27,00; oos kl. golden time 52,12–64,00; roos kl. mercedes 60,00–76,00; tulp apeldoorn rood 21,50–23,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de Venlose groenteveiling VGV op gisteren
Klokprijzen: radijs kas I 0,60-0,69; bieten A 0,23; B 0,12; prei AI 2,17-2,72; BI 2,21; AII 1,83; BII 1,70; AIII 1,59; knolselderij AI 0,50-0,93; BI 0,19-0,54; veldsla I 9,30-10,00; rode kool A 0,35-0,39; witte kool 0,13-0,22; Chinese kool I 0,56-0,72; boerenkool I 0,48-0,70; peen BI 0,59; CI 0,47; spruiten DII 1,22; witlo I 2,70-3,50; II 1,90-2,70; III 1,10-1,80.
Uitbetalingsprijzen: prei per kg AII 1,830; AIII 1,590; BI 2,210; BII 1,700; kassla per tuk in kratten A12 30 stuks 0,120; A13 0,224; A15 0,297; A17 0,367; A19 0,496; A21 0,600; A23 0,595; B12 30 stuks 0,110; B15 0,226; B19 0,476; B23 0,519; CI 30 stuks 0,070; kassla per stuk in kisten CI 30 stuks 0,070; kassla poly in dozen A12 30 stuks 0,140; A13 0,154; A15 0,364; A17 0,451; spruiten per kg A 2,760; B 2,760; AII 1,990; BII 1,550; tomaten rood per bak AI 9,510; BI 8,078; CI 3,526; CCI 2,450; CII 2,100; tomaten II eenmalig verpakt AII 4,905; tomaten vlezig per bak BBBI 12,600; BBI 8,789; BI 7,696; BII 2,100.

Veiling Gronsveld Coöp.

GRONSVELD – Prijzenoverzicht van de veiling Gronsveld op gisteren: knolselderij 0,33-0,79; prei 1,60-2,52; spruiten 0,89-2,35; witlof I 2,89; II 1,49-1,99; bloemkool A 2,53-2,65; B 1,26-1,50; rode uien 0,25-0,35; witte uien 0,21-0,36; savooiekool 0,99-1,18; witte kool 0,18-0,29; rode kool 0,26-0,37; boerenkool 0,89-1,01.

Vette kalverenmarkt Barneveld

BARNEVELD – Aanvoer 199 stuks, handel kalm. Prijzen in guldens per kg lev., gew.: 1e kwal. 7,00-7,20; 2e kwal. 6,50-6,80; 3e kwal. 6,00-6,30.

Varkensbeurs Vleuten

VLEUTEN – De gisteren op de varkensbeurs Vleuten genoteerde verwachtingsprijzen geldend vor deze week luiden als volgt per kg geslacht gewicht: 63-90 kg 4,86-4,88; 91-100 kg 4,71-4,73; 101-110 kg 4,56-4,58 per kg levend gewicht 101-120 kg 3,93-3,95.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – In Bintje 50 mm kwamen 221-aprilcontracten tot stand tegen 37.50 tot 37.00. De stemming was prijshoudend.

Aardappelbeurs Rotterdam

ROTTERDAM – Consumptie-aardappelen, los verladen af bedrijf, in gulden per 100 kg, excl. BTW. Klei-aardappelen bintje 35-50 mm 20,00-21,00; 50 mm opw. 28,00-29,00; 35-55 mm 21,50-23,00; Eigenheimer 35 mm opw. in zakken 20,00-23,00. Zandaardappelen bintje 35-50 mm 18,50-19,50; 50 mm opw. 23,00-24,50. Export bintje 45 mm opw. in zakken voor Italië 26,00. Voeraardappelen 8,00-8,50, stemming vast.

PROF. FEIGE OVER ECONOMIE:

'Wij praten elkaar een crisis aan'

door Bert Paauw

LEIDEN – Als men het in dit land op het ogenblik ergens over eens is dan is het wel over de opvatting dat het slecht gaat met de economie en dat er bezuinigd moet worden. Bijna dagelijks storten economen en politici via de publiciteitsmedia berichten over economische malaise boven de hoofden van de burgers uit. De Amerikaanse econoom, prof. dr. E.L. Feige, zingt niet mee in het koor van onheilsboodschappers. Feige, die onlangs aan de Leidse universiteit voor de duur van dit studiejaar plaatsnam op de zogenaamde Cleveringaleerstoel, is heel wat optimistischer gestemd over de huidige economische situatie dan de meesten van zijn collega's.

Feige gelooft dat de economie er heel wat beter voorstaat dan men denkt. Hij baseert dat geloof op door hem verrichte onderzoekingen in de Verenigde Staten en Engeland waar hij een omvangrijke en groeiende 'zwarte sector' ontdekte. De komende periode wil Feige ook de omvang en groei van de 'Onzichtbare Economie' in Nederland nagaan, een onderzoek dat hij de afgelopen drie jaar heeft kunnen voorbereiden, daartoe in staat gesteld door het in Wassenaar gevestigde Nederlands Instituut voor Voortgezet Wetenschappelijk Onderzoek.

Vertekend

Volgens Feige geven de officiële statistieken met economische gegevens een vertekend beeld omdat een groot en groeiend deel van de economische activiteit zich onttrekt aan de waarneming door de overheid. De onzichtbare of zwarte sector van de economie omvat alle activiteiten die als gevolg van boekhoudkundige trucs, onvolledige opgave van inkomsten e.d. ontsnappen aan maatschappelijke registratie.

Het gevolg daarvan is weer dat die activiteiten niet worden verwerkt als bruto nationaal inkomen.

De onderzoekingen van Feige in Amerika en Engeland brachten aan het licht dat de zwarte sector in die landen in de tweede helft van de jaren zeventig al zo'n 20 procent van het bruto nationaal inkomen besloeg. Overigens benadrukt hij dat de in die landen aangetroffen situatie niet zonder meer van toepassing op Nederland mag worden verklaard.
Daar zal eerst onderzoek in Nederland voor moeten worden verricht.

Gevaren

Tel je de zwarte sector bij de officiële economische activiteiten op dan geven de statistieken opeens een heel ander, gunstiger beeld van de economische situatie te zien. Dat gebeurt echter niet en dat bergt volgens Feige grote gevaren in zich. De overheid gaat zich dan bij het nemen van maatregelen baseren op verkeerde cijfers en kan op die manier de situatie doen verslechteren in plaats van verbeteren.
In het blad Economisch Statistische Berichten hanteerde Feige onlangs de volgende beeldspraak: „De ziekte van de economische patiënt wordt tot nog toe gebaseerd op symptomen die we meten met de thermometer van de officiële overheidsstatistieken. Die koorts is zeker verontrustend aan het oplopen".

„Toch is de economie gezonder dan we denken omdat de thermometer die gebruikt werd niet deugt. De invloeden die uitgaan van de onzichtbare sector van de economie ontsnappen namelijk veelal aan de officiële statistieken. Voordat iemand uit deze min of meer optimistische diagnose te veel troost put is het goed eraan te herinneren dat de patiënt zelf er heilig van overtuigd is dat hij ziek is".

● **Met de start van de Landbouw Rai opent prins Claus op 19 januari a.s. de nieuwbouw van de Rai. De uitbreiding beslaat 65.000 vierkante meter. De bouwkosten bedragen 157 miljoen gulden. De foto toont de nieuwe entree van de Rai.**



Franse douane scherp op reisdeviezen

PARIJS – Reizigers die met veel geld op zak Frankrijk in of uit willen, kunnen van een koude kermis thuis komen. De nieuwe Franse regering doet wat zij kan om kapitaalvlucht tegen te gaan. Wie gesnapt wordt met meer dan 5000 francs dan wel de tegenwaarde (ongeveer ƒ 2300,–) in welke andere munteenheid dan ook, krijgt een gigantische boete of verdwijnt ook nog wel eens in de gevangenis. In de praktijk blijken de meeste Nederlanders van deze strenge deviezenbepalingen echter geen weet te hebben.

Het in- of uitvoeren van meer dan 5000 francs is dus vragen om ellende. Want hoewel het de Franse bewindhebbers er uitsluitend om gaat kapitaalvlucht vanuit eigen land tegen te gaan, denken ze naar onze begrippen zo eigenaardig dat ze meteen maar het spiegelbeeld - namelijk het invoeren van geld- verbieden, al levert dat de Franse schatkist geen enkel nadeel op.

De maatregel stamt uit de dagen van de mei-opstand van '68, toen het bewind-De Gaulle ook kapitaalvlucht vreesde. Daarna werd de maatregel een dode letter. Het was eleganter geweest wanneer de Franse douane er wat meer ruchtbaarheid aan gegeven had, dat ze hem opnieuw hanteert.

Beursoverzicht

Kleurloos

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs opende deze kerstweek in een licht verdeelde stemming. De koersen weken weinig af. De omzet op de aandelenmarkt was gering. Ook bij de obligaties was het doodstil. De obligatiemarkt was licht verdeeld, maar per saldo waren de staatsfondsen nagenoeg onveranderd.
Bij de actieve aandelen was een forse koersstijging voorbehouden aan OGEM. Op berichten op een mogelijke verkoop van een groot gedeelte van de handelspoot ging de koers zestig cent omhoog op ƒ 2,50. Andere bouwers lieten minimale verschillen zien. Zwak was VNU. Nu de Amerikaanse encyclopedie van het uitgeversconcern niet blijkt te lopen loopt ook de koers van het aandeel schade op. Het fonds zakte ƒ 2,20 op ƒ 44,–. Elsevier-NDU noteerde onveranderd ƒ 131,50.

In de internationale aandelen zat weinig beweging. Kon. Olie won een halve gulden op ƒ 86,80 en KLM ging zestig cent omhoog op ƒ 95,90. Philips en Hoogovens trokken een tikkeltje aan. Unilever daarentegen zag zestig cent van de koers afgaan op ƒ 148,90. De banken lagen er goed bij. Zo klom ABN ƒ 1,50 op ƒ 283,50 en AMRO — ƒ 2,– op ƒ 53,90. De assuradeurs noteerden onveranderd. In de scheepvaarthoek moest Nedlloyd nog wat verder terug en wel ƒ 1,50 op ƒ 138,50. De rest van de actieve markt gaf eveneens kleine verschillen te zien. Gist-Brocades kon hierbij negentig cent duurder worden op ƒ 57,50.
Op de Europese optiebeurs bedroeg de ochtendomzet 626 contracten. Kon. Olie was het actiefst, gevolgd door KLM en Philips. In goudopties werden 63 contracten verhandeld.

Dunne markt

Op de lokale markt werd maandag geen notering opgemaakt voor Wegener. Nadat de krantenuitgever een onverwacht verlies van tenminste ƒ 2 mln. had bekendgemaakt, mocht er vrijdag niet in het fonds gehandeld worden. Maandag wilde het publiek echter in grote getallen van zijn stukken af, zonder dat hier enige vraag tegenover stond. De koers vertoonde daardoor een dusdanige afwijking, dat besloten werd geen notering op te maken. Gewacht wordt tot dinsdag, zo zei de hoekman. De laatste koers van Wegener was ƒ 22,–.
Verder zakte Ceteco ƒ 2,– op ƒ 157,– en Deli ƒ 1,– op ƒ 65,–. Holdon bleek op een ƒ 3,– lagere koers van ƒ 150,– niet verkoopbaar. Houthandel Pont verloor ƒ 2,– op ƒ 43,–. ADM raakte ƒ 2,– kwijt op ƒ 143,– en Van Berkel ƒ 1,– op ƒ 22,–. Andere fondsen die slecht in de markt lagen waren Oce-Van der Grinten, Hoek en Macintosh.

Winst was er voor Borusmij-Wehry. Wat vraag in een dunne markt stuwde de koers ƒ 4,– omhoog naar ƒ 85,50. Nutricia werd zeventig cent duurder op ƒ 46,40 en HVA ƒ 1,40 op ƒ 47,–.
Tijdens beurstijd breidden de banken de winsten uit. Ook Gist-Brocades ging verder omhoog. De rest van de actieve markt vertoonde weinig afwijkingen.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op maandag 21 december 1981, bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:
GOUD: onbew. ƒ 32.780-ƒ 33.480; vorige ƒ 33.050-ƒ 33.750; bew. ƒ 31.790-ƒ 34.820; vorige ƒ 32.050-ƒ 35.100
ZILVER: onbew. ƒ 625-ƒ 728; vorige ƒ 635-ƒ 738; bew. ƒ 590-ƒ 760; vorige ƒ 600-ƒ 770.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.44	2.54
Engelse pond	4.55	4.85
Belgische frank (100)	5.68	5.98
Duitse mark (100)	108.00	111.00
Italiaanse lire (10.000)	19.75	22.75
Portugese escudo (100)	3.30	4.00
Canadese dollar	2.04	2.14
Franse franc (100)	42.00	45.00
Zwitserse franc (100)	135.25	138.25
Zweedse kroon (100)	43.00	46.00
Noorse kroon (100)	41.25	44.25
Deense kroon (100)	32.25	35.25
Oostenr. schilling (100)	15.51	15.81
Spaanse peseta (100)	2.35	2.65
Griekse drachme (100)	3.70	4.50
Finse mark (100)	55.25	58.25
Joegoslav. dinar (100)	4.60	6.00
Ierse pond	3.72	4.02

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4.6895-6945
Amerikaanse dollar	2.49525-775
Canadese dollar	2.09975-10125
Franse franc	43.250-300
Belgische frank	6.5175-5225
Duitse mark	109.395-445
Zweedse kroon	44.675-725
Zwitserse franc	136.985-7.035
Italiaanse lire	20.445-495
Deense kroon	33.610-660
Noorse kroon	42.625-675
Oostenrijkse schilling	15.6050-6150
Japanse yen	113.52-13.62
Spaanse peseta	2.35-2.65

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP-CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	84.00	84.10
Algemeen-lokaal	83.40	83.90
Internationals	84.60	84.30
Industrie	61.60	61.70
Scheep- en luchtvaart	153.30	154.60
Banken	195.20	199.10
Verzekering	163.00	163.50
Handel	61.10	60.90
CBS-oblig.index	83.00	82.80
Rendem.staatslening	11.35	11.36
waarvan 3-5 jaar	11.29	11.28
5-8 jaar	11.39	11.40
8 jaar en langer	11.31	11.32
nieuwste drie	11.29	11.31
rend. BNG-leningen	11.16	11.13
rend. bankleningen	11.46	11.34
rend. spaarbrieven	13.16	13.18

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 22.40 (22.30)
Kon. Olie 86.00-86.40 (86.50)
Philips 19.50 gb (19.50)
Unilever 149.00 (149.00)
KLM 96.00 (96.00)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	876.52	390.14	110.00	351.46
Hoogst	879.57	391.73	110.89	353.00
Laagst	868.63	385.53	108.98	347.96
Slot	873.10	386.56	109.59	349.50
Winst/verlies	−2.66	−3.79	−0.48	−1.88

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst/verlies
400 industr.	137.95	−0.72
20 transp.	22.26	−0.23
40 nutsbedr.	53.09	−0.31
40 banken	14.58	−0.05
Te zamen:	123.34	−0.66

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	59,30	59,70
Akzo	22,50	22,40
ABN	282,00	284,50
Amev	82,50	82,50
Amro-bank	52,00	54,40
Bos Kalis Westm.	61,50	61,50
Dordtsche Pr.	216,80	217,50
Dordt. Petr. pref.	215,00	215,00
Elsevier-NDU	131,50	132,50
Ennia	117,00	117,00
FGH	46,30	46,80
Gist Brocades	56,50	58,10
Heineken	45,70	46,00
Heineken Hld.	42,00	42,00
Holl. Betongroep	72,20	71,90
Hoogovens	15,80	15,70
KLM	95,20	96,00
Kon. Olie	86,50	86,40
Nat. Ned.	109,50	110,20
NedLloyd groep	138,00	140,00
NMB	138,50	139,50
Ogem Holding	2,00	2,10e
Van Ommeren	28,50	28,60
Pakhoed Hold.	40,00	40,20
Pakhoed cert.	37,60	37,90
Philips	19,40e	19,50e
Robeco	223,50	224,50
Rodamco	118,30	118,40
Rolinco	218,50	219,50
Rorento	137,40	137,30
Unilever	149,90	148,80
Ver. Bezit VNU	46,20	45,00
Volker Stevin	28,30	28,30
Westland U.H.	66,30	66,50

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	106,20	106,30
12.50 Ned. 81-91	104,80	104,80
12.25 id. 81-88	103,00	103,00
12.00 id. 81-91	102,30	102,10
12.00 id. 81-88	101,90	101,90
11.75 id. 81-91	100,90	100,80
11.50 id. 80	100,30	100,30
11.50 id. 81	100,30	100,30
11.25 id. 81-96	99,70	99,60
11.00 id. 81-88	99,40	99,40
10.75 id. 80	96,40	96,30
10.75 id. 81	96,90	96,90
10.50 id. 74	100,40	100,40
10.50 id. 80	95,00	94,90
10.25 id. 80-90	95,40	95,50
10.25 id. 80-87	97,00	97,00
10.00 id. 80	94,50	94,50
9.75 id. 74	91,80	91,70
9.50 id. 76-1	97,20	97,20
9.50 id. 76-2	93,10	93,20
9.50 id. 80-95	90,30	90,40
9.25 id. 79-89	91,20	91,50
9.00 id. 75-1	88,30	88,10
9.00 id. 79-94	88,30	88,50
8.75 id. 75-1	91,40	91,40
8.75 id. 75-2	90,80	90,80
8.75 id. 76-96	87,50	87,50
8.75 id. 79-94	89,30	89,30
8.75 id. 79-89	89,20	89,40
8.50 id. 75-1	90,30	90,50
8.50 id. 75-2	91,00	91,20
8.50 id. 78-93	86,20	86,30
8.50 id. 78-89	92,50	92,70
8.50 id. 79-89	91,70	91,70
8.25 id. 76-96	86,00	86,00
8.25 id. 77-92	88,60	88,90
8.25 id. 77-93	88,30	88,30
8.25 id. 79-89	88,30	88,50
8.00 id. 69	85,10	85,20
8.00 id. 70-95	85,60	85,70
8.00 id. 71-96	84,00	84,00
8.00 id. 70-1	95,80	95,80
8.00 id. 70-2	95,00	95,00
8.00 id. 70-3	96,40	96,10
8.00 id. 76-91	88,70	89,00
8.00 id. 77-97	84,00	84,00
8.00 id. 77-87	93,50	93,50
8.00 id. 78-88	88,40	88,40
7.75 id. 71-96	82,80	82,90
7.75 id. 73-98	80,40	80,60
7.75 id. 77-97	82,30	82,30
7.75 id. 77-92	85,70	85,80
7.50 id. 69-94	83,70	83,70
7.50 id. 71-96	83,00	83,00
7.50 id. 72-97	80,40	80,50
7.50 id. 78-93	85,20	85,30
7.50 id. 78-88	87,30	87,10
7.50 id. 78-88-2	86,10	86,10
7.20 id. 72-97	79,80	79,60
7.00 id. 66-1-91	85,20	85,20
7.00 id. 66-2	85,40	85,40
7.00 id. 69-94	83,20	83,20
6.75 id. 78-98	78,90	79,40
6.50 id. 68-1-93	83,20	83,20
6.50 id. 68-2	82,20	82,20
6.50 id. 68-4	81,40	81,50
6.25 id. 66-91	85,30	85,50
6.25 id. 67-92	81,80	81,80
6.00 id. 67-92	84,00	83,70
5.75 id. 65-1-90	85,80	85,80
5.75 id. 65-2	85,00	85,20
5.25 id. 64-1-89	86,30	86,30
5.25 id. 64-2	87,10	87,10
5.00 id. 64-94	82,30	82,30
4.50 id. 58-83	94,10	94,10
4.50 id. 59-89	88,10	88,80
4.50 id. 60-1-85	93,40	93,40
4.50 id. 60-2	84,60	84,60
4.50 id. 63-93	79,20	79,00
4.25 id. 59-84	93,20	93,20
4.25 id. 60-90	82,60	83,20
4.25 id. 61-91	84,00	84,00
4.25 id. 63-1	81,50	81,80
4.25 id. 63-2	80,60	81,00
4.00 id. 61-86	90,40	90,50
4.00 id. 62-92	82,60	82,60
3.75 id. 53-93	80,40	80,40
3.50 id. st. 47	80,10	79,90
3.50 id. 53-83	96,00	96,00
3.50 id. 56-86	91,10	91,10
3.25 id. 48-98	72,00	72,00
3.25 id. 50-90	85,00	85,40
3.25 id. 54-94	79,50	79,70
3.25 id. 55-95	77,30	76,90
3.25 id. 55-85	91,50	91,50
3.00 id. Grb 46	96,50	96,50
12.00 BNG 81-06	104,50	104,60
1.00 id. 81.06	100,90	101,00
11.00 id. 74-84	98,70	99,00
10.50 id. 1974	99,90	99,90
9.50 id. 74-82	99,40	99,60
9.50 id. 74-99	91,10	91,30
9.50 id. 75-85	97,90	98,20
9.50 id. 76-01	89,90	90,00
9.00 id. 75-00	88,40	88,20
8.75 id. 70-90	91,90	91,90
8.75 id. 70-95	88,00	88,10
8.75 id. 75-00	86,40	86,40
8.75 id. 77-02	85,40	85,40
8.50 id. 70-85	95,20	95,60
8.50 id. 70-95	88,00	88,20
8.50 id. 73-98	84,50	84,50
8.25 id. 70-85	95,40	95,30
8.25 id. 70-96	85,60	85,60
8.25 id. 76-01	81,60	81,50
8.00 id. 69-94	85,30	85,20
8.00 id. 71-96	84,20	84,10
8.00 id. 72-97	83,60	83,60
8.00 id. 73-79	97,80	97,90
8.00 id. 75-00	80,20	80,20
7.60 id. 73-98	80,30	80,40
7.50 id. 72-97	80,50	80,70
7.25 id. 73-98	78,90	78,90
7.00 id. 66I-91	85,00	85,10
7.00 id. 66-II	84,90	85,10
7.00 66-IV	84,30	84,30
7.00 id. 72-97	78,80	78,90
7.00 id. 73-83	97,60	97,60
6.75 id. 67-92	83,50	83,60
6.75 id. 68-93	82,70	82,80
6.75 id. 72-82	98,70	98,70
6.50 id. 67-92	83,50	83,60
6.25 id. 67-92	82,60	82,40
6.00 id. 57-82	97,00	97,10
6.00 id. 65I-90	84,70	84,70
6.00 id. 65II	84,80	84,80
5.75 id. 65II	83,70	84,00
5.50 id. 65-90	84,60	84,60
5.25 id. 64-89	85,80	85,80
5.25 id. 65-90	86,00	86,00
5.00 id. 58-88	88,50	88,50
5.00 id. 64-89	87,30	87,30
4.75 id. 58-88	86,70	87,00
4.50 id. 58-89	85,50	85,80
4.50 id. 59-84	92,30	92,30
4.50 id. 60-85	93,30	93,30
4.50 id. 62-92	80,90	81,70
4.50 id. 62-93	79,30	79,40
6.25 Buhr T	86,50	86,50
4.00 Elaion	86,90	86,30
8.75 Elsev.-NDU	68,00	67,70
7.25 Furn. 73	75,00	74,20
5.75 Gist-Br.	94,00	94,00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	78,50	77,50
8.75 KNSM	91,50	91,50
8.75 KBB	—	70,00
7.75 K.N. Pap.	77,20	78,00
7.25 M'intosh	81,60	81,70
9.00 Meneba	82,30	82,30
7.00 NBM-B	62,00b	64,00b
7.75 Nutricia	78,80	79,00
8.00 Nijverd.	88,50	87,50
6.50 Océ-Gr.	87,00	86,50
4.75 Philips	89,40	89,50
10.00 Pont	63,00b	64,00b
7.50 Proost B.	85,20	85,00
6.50 Rolinco	57,00a	56,00a
6.50 id. 1000	60,50	60,00
8.00 Sanders	86,00	86,50
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	81,00b	81,00b
8.75 Stev. Gr.	74,50	74,80
9.00 VMF-St.	61,30	61,80
8.25 Vih. But	82,00a	—
8.50 Volk. Stev.	66,60	66,60
7.00 W'have	94,00	94,00
7.00 W'sanen	86,50	85,70
8.75 W.U. Hyp.	76,80e	76,50f

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	73,80	74,00
8.75 ABN	100,00	100,00b
6.75 Amro 73	86,10	87,40
5.50 Amro 8.25	175,00	177,00
8.50 Westm.	89,40	89,00

Binnenlandse aandelen

ACF	68,10	68,70
ADM-Beheer	145,00	143,00
AMFAS	73,00	73,50
Asd. Rubber	2,15	2,30
Asd. Rijtuig	106,00	107,00
Ant. Brouw.	220,00b	220,00b
Ant. Verf.	194,00	194,00
Ass. St. R'dam	59,50	59,50
Audet	77,00	77,00
Aut. Ind. Rt.	680,00	685,00
Ballast-N.	65,10	65,10
Bam	16,10	17,00e
Batenburg	338,00	338,00
Beek van	53,00	53,50
Beers	85,30	86,00
Begemann	48,00	45,00
Belindo	304,00	304,20
Berkel P	23,00	22,00
Blydenst. C.	245,00	240,00
Boer Druk	107,10	106,00
Bols	56,40	56,50
Borsumij W.	81,50	85,30
Braat Bouw	68,00	70,00
Breevast	132,00	130,00
Breevast (cert.)	132,00	130,00
Bredero	181,00	180,00
Bredero (cert.)	182,00	180,00
Buhrm. Tett.	34,70	34,00
Cal. hold. NV	34,80	34,50
Calvé-D. cert.	210,50b	210,00
id. 6 pct. cert.	1320,00	1320,00
Centr. Suik.	72,10	72,10
id. cert.	71,10	72,30
Ceteco	158,00	156,50
id. cert.	159,00	157,00
Chamotte	12,60	12,60e
Cindu-Key	12,00	11,50
Claimindo	301,00	302,00
Deli mij.	66,00	65,50
Desseaux	36,80	37,50
Dorp en co.	102,00	102,00
Econosto	28,60	29,00
Emba	56,00	58,00
Eriks	40,00	39,80
Fokker	35,50	35,50
Furness	16,30	16,70
Gamma H.	28,10	28,50e
id. 5 pct.	13,80	13,70
Gel. Delft c.	255,00	272,00
Gerofabr.	37,80	37,00
Giessen	114,00	113,00
Goudsmit	50,00	50,00
Grasso	62,50	62,50
Hagemeijer	23,00	22,80
Hoek's Mach.	49,80	48,00
NV Holdoh.	153,00	150,00a
Holec	52,50	51,00
HALL Trust	197,00	196,00
Holl. Kloos	126,50	125,50
Hunter Douglas	7,10	6,90
HVA Mijen crt.	45,50	48,00
ICU	50,00	50,00
IHC-Inter	152,00	151,20
Ind. Maatsch.	230,00	231,00
IBB Kondor	93,00	93,00
Internat. M.	18,70	18,70
Kempen B.	42,00	42,00
Klene S.	195,00	197,00
Kluwer	60,00	60,00
KBB	25,00	24,70
id. cert.	19,80	20,20
id. 6 cum.	8,00	—
KNP	15,80	16,00
Krasnap.	96,00	96,00
Kwatta	9,80	—
Landre Gl.	80,00	78,00
Leids Wol.	91,50	91,10
Macintosh	55,00	54,00a
Maxw. Petr.	201,00	201,00
Meneba	42,50	42,20
Metaverpa	—	—
MHV A'dam	4,00a	4,00a
Moeara En.	353,00	346,00
id. 1-10	4410,00	4480,00
id. 1-4	900,00	900,00
Mulder	600,00	600,00
Mijnb. W.	330,00	340,00
Naarden	24,00	24,70
Naeff	102,00b	102,00b
Nagron	18,90	18,90
NBM-Bouw	4,20	4.00
Nedap	164,00e	160,00
Ned. Crediet	35,50	35,50
NEFIT	—	1000,00a
Ned. SHB	193,00	192,50e
Ned. Springst.	3450.00	3475.00
Nierstrasz	740,00	760,00e
Norit	59,00	60,80
Nutricia GB	45,20	46,10
Nijverdal	33,40	32,50
Océ-Gr.	70,00	68,20
Orenstein	111,00e	110,50
Otra	33,00	32,00
Palembang	80,00a	78.00a
Palthe	17,80	17,80
Pont Hout	45,00a	43,00e
Porcel Fles	144,00a	140,00
Proost en Br.	70,00	71,00
Rademakers	110,00	110,00
Ravast NV	13,70	13,60
Reesink	155,00	155.00
Riva	270,00	265,00
id. cert.	260,00	258,00
Rohte en Jisk	91,80	90,00
Rommenholl.	285,00	284,00
Rijn-Schelde	30,00	30,00
Sanders	70,00	71,00
Sarakreek	69.00	70,00
Schlumberger	701,00	720,00
Schuitema	38,50	38,30
Schuppen	84,00	83,00
Schuttersv.	39,50	39,50
Slavenb. Bnk.	72,50	73,70
Smit Intern.	45,00f	44,50
Telegraaf	65,00	65.10
Textiel Tw.	26,50	26,50
Tilb. Hyp.bk.	33,20	33.20
Tw. Kabel h.	160,00	160,00
Twynstra en G.	37,00	37,40
Ubbink	71,50	72,00
Unikap	45,10e	46,00
Ver. Glasf.	85,00	84,20
VMF-Stork	36,50	36,00e
Verto cert.	25,80	26,30
Vihamij Butt	10,50e	10,50
VRG Gem. Bez.	32,00	32,00
Wegener cert.	—	13.00a
Wessanen	60,00	60,00e
Wyers	15,20	14,80
Wijk en Her	106,60	107,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	105,00	106,00
Alrenta	99,20	99,40
Alvamy	104,50	104,00
America Fnd.	173,00	174,00
Asd. Belegg. D	151,00	152,00
Binn. Belf. VG	123,00	123,00
B.O.G.	139,00	139,00
Eur. Pr. Inv.	159.00a	159,00
Goldmines	1130,00	1130,00
Holland F	100,00	100,50
Interbonds	519,00	519.00
Leveraged	230,80	230,50
Obem	77,50	77,30
Sumabel	44,00	45,00
Tokyo PH(S)	163,00	164,00
Tokyo PH	226,50	226,00
Uni-Invest	95,00	95,00
Viking	144,20e	144,50
Wereldhav.	103,00	104,00
Concentra	181,00	179,00
Unifonds	311,00	308.00
Chemical F	21,50	22,00
Col. Growth	16,80	17,00
Japan Fund	24,10	25,20
Lehman Corp	40.00	40.00
Madison F	—	—
Technology F	27,80	28,00
Vance, Sand.	13,80	13.80

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	12,00	12,00
Am. express	43,90	43,90
Am. Motors	2,40	2,60
Am. Tel. & Tel.	58,20	58,40
Asarco	26,40	26,70
Atl. Richf.	47,20	47,50
Beth. Steel	23,10	23,30
Boeing Comp.	23,40	23.40
Burroughs	34,40	34,80
Citicorp.	25,40	25.40
Cities Serv.	50,70	50,60
Colgate	—	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	37,00	37,00
Down Chemical	26,00	27,00
Du Pont	38,40	38,20
Eastman Kodak	69,70	70,60
Exxon Corp.	—	31,00
Fluor Corp.	30,35	31,35
Ford Motor	18,00	18,20
General Electr.	58,60	58,50
General Motors	37,10	37,50
Getty Oil	67,00	66,50
Gillette	—	—
Gulf Oil	38,20	37,80
IBM	55,80	56,50
Intern. Flavor	19,60	19,90d
Intern. Paper	39,80	39,80
Intern. Tel&Tel	29,80	30,30
Litton Ind.	58,50	59,80
Lockh. Aircraft	49,25	49,75
LTV Corp.	17,00	16,80
Mobil Oil	25,40	25,70
North Am. Phil	37,80	38,30
Occ. Petr. Corp.	23,60	23,60
Pepsico	36,00	36,00
Philip Morris	48,60	48,40
Philips Petrol.	42,20	41,80
Polaroid Corp.	21,20	20,90
Quaker Oats	—	—
RCA	17,70	17,50
Rep. Steel	24,80	24,80
Schlumberger	56.70	56,90
Sears Roebuck	16.20	16,10
Shell Oil	45.60	44.60
Sperry Corp.	35,20	35,85
Stand. Oil of Cal.	42,80	42,60
Tandy	32,70	33,50
Texaco	—	34,00
Texas Instruments	78.60	79,50
Union Carbids	50,50	50,50
Union Pacific	54,70	55,00
U.S. Steel	30,30	30,20
Warner Lambert	21,30	21,80
Westingh. El.	25,80	26,00
Woolworth	18,60	18,70
Xerox Corp.	39,00	40,70

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	—	315,00
Br. Petrol	612,00	610,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	131,50	130,00
Hoesch	20,00	20,00
Imp. chem.	130.00	130,00
Petrofina	—	—
Solvay	—	—
Alcan	54,50	54,00
Am. Cyanam	70.00	71,50
Am. Standard	76,00	76,30
Bell Teleph.	38,20	37,50e
Can. Pacific	87,20	88,50
CBS	121,00	121,00
Celanese	144.00	144,00
Chrysler	10,20	10,10
Columb. Gas	84,50	86,50
Cons. Edison	81.30	80,50
Curtiss W.	100,00	100,00
East Airl.	16,00	16.30
Gen. Foods	78,80	78.60
Goodrich	50,00	50,00
Goodyear	46,20	46,20
Hysky Oil	25,10	26,00
Imperial Oil	51,40	52,50
Inco	32,50	33.00
Mc. Donnell	80,00	78,00
Merck Co.	211,30	211,50
Minnesota	135.00	135,00d
Nabisco Brands	72,80	73,10
National Can.	56,00	54,80
Nat. Dist & C.	58,00	58,00
NCR Corp.	106,50	108,00
Procter & C.	196,00	198,00
Reynolds I	124,00	122,50
Shell Can.	39,40	38,80
Sterling Dr.	55,40	56,00
Sun Oil C.	115,50	115,50b
Transam C.	57,30	57,00
U. Brands	25.00	25,00
Dai-Ichi K.	480,00	485.00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	202,00	202,00
Sanyo Electr.	253,00	260,00
Sony Corp.	910,00	910.00

a = latenb = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Door de Rechter-Commissaris in het faillissement van de heer **G.H. Houben,** Buizerdweg 8 te Ubach over Worms, is bepaald dat de indiening der schuldvordering moet plaatshebben uiterlijk op 15 januari 1982, en de verificatievergadering zal worden gehouden op 3 februari 1982 te 9.30 uur in het Gerechtsgebouw aan de Minderbroedersberg 4 te Maastricht.

De curator
Mr. I.C.P.Th.M. Bakers
Coriovallumstraat 5
Heerlen.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

Te k. gevr. ROODKOPER. tev. alle andere non ferro met. Tudderndenweg 281, Sittard, tel. 04490-12283.

Goud, goud, goud, goud **SIMUNT** Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt Misbroekstr. 2, Sittard, Achter Albert Heijn, 04490-21965.

Te k. gevr. STACARAVAN of woonunit, gesch. voor perm. bewoning. Postbus 474, Geleen.

GOUD, sieraden en munten en brillanten. Topprijs, contante betaling. Tel. 04490-21472.

GOUD te koop gevraagd ringen, armbanden, munten enz. tegen hoogste prijs en contante betaling. Gebr. van Verseveld, Elisabethstr. 38, Geleen. 04494-43754 en Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666.

Te huur aangeboden

KAMERS te huur met vol. pension, Buttingstr. 24, H'broek, 045-214804.

TVE H. GEM. APPARTEMENT, compl. Te bevr. na 14.00 uur. Kruisstr. 78, Kerkrade.

Te h. nieuw gem. KAMERS in Vaals, gebr. v. douche en keuken. Tel. 045-441981, na 19 uur.

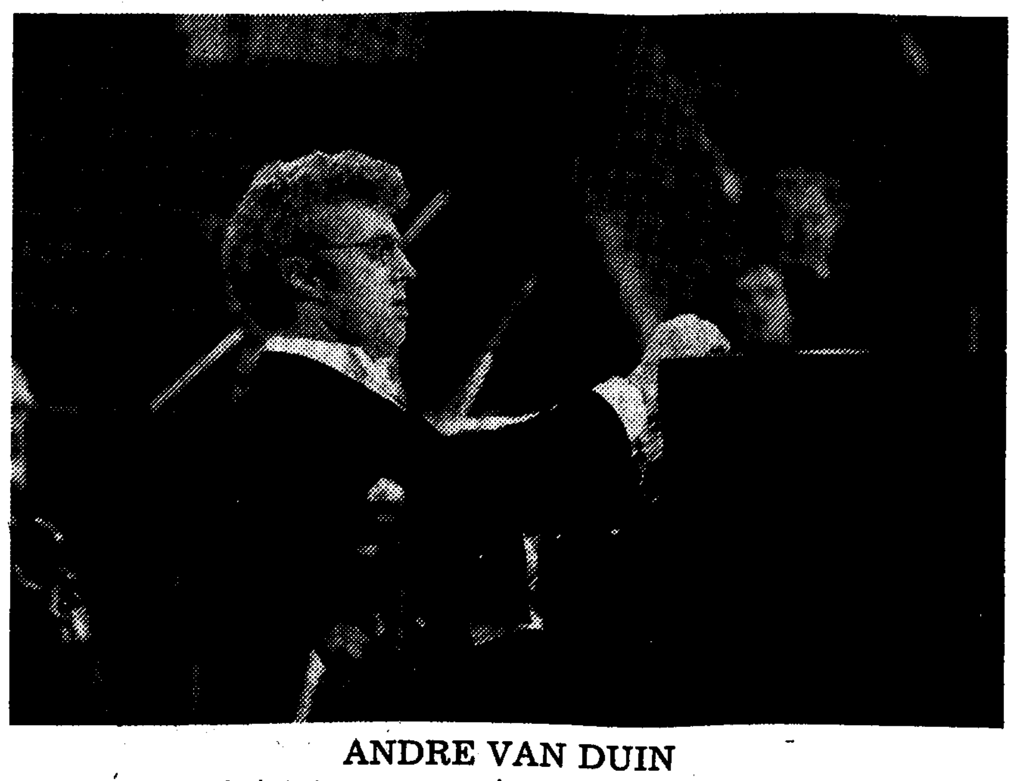
Te h. in KERKRADE op de Hoofdstraat vlakbij voetgangersdomein, geheel nieuw verbouwd winkelpand. Opp. winkel 15-x16,5 m², grote bovenwoning. De bovenwoning is 95 m² met 2 slaapk., luxe badk., app. zolder, alles thermopane beglazing. Dir. te aanv. Te bevr. onr. goed maatsch. John Sijben BV., Holzstr. 33, Kerkrade, tel. 045-456800.

Produktie van twee miljoen voor „Ik ben Joop Meloen"

André als filmster voor ...achgrage Nederlanders

...onze showpagina-redactie

...RLEN – De humor van ...é van Duin heeft bewezen ...nnen werken via televi... ...e radio, de grammofoon... ...en het theater. Hoewel er ...s een compilatie van TV-... op celluloid werd over... ...reven en de bioscopen ...uurd stond de vraag nog ... of André van Duin het ...ls echte filmpersoonlijk... ...zou kunnen rooien. Het ...ord komt met „Ik ben ...Meloen", een filmklucht ... Nederland en ook in de ...urgse bioscopen is losge... ...in het recordaantal van ...opieën: de humor van ...é van Duin blijkt, ver... ...t in een heuse film, inder... eveneens onweerstaan... ...voor wie er gevoelig voor



ANDRE VAN DUIN

...hier als het verknipte type van een pianostemmer in „Ik ben Joep Meloen" .....

...l met deze meest populaire ...k van ons land misschien een ...g probleem blijven: je hebt ...n die bij de minste glimp die ...opgevangen van deze roodha...ekketrekker spontaan gordel...rijgen, terwijl anderen zich 95 ...en lang bij Joep Meloen kun...enatten van de pret. Het zijn ...lijk dezelfde twee groeperin... ...carnaval kunnen waarderen ...in dat volksfeest uitsluitend ...igheid, aanstellerij en slechte ... gecultiveerd zien worden.

...ks

...carnaval als André van Duin zijn ruw samen te brengen onder de noemer „maffe humor". Het is volks, luidruchtig, verbroederend, niet elitair en totaal onpretentieus. Het is daarom een sympathiek amusementsgenre, zolang de executanten het zich niet al te gemakkelijk gaan maken. En dat is dan het nare met carnaval zowel als met André van Duin; de grens naar goedkoopte en platheid is smal en wordt al te regelmatig overschreden.

Maar één ding is zeker: als artiest beschikt André van Duin over een techniek en een uitstraling die zeldzaam is. De subtiliteit die je in de grappen zelf ontbeert is voor de presentatie ervan van wezenlijk belang. Een juiste timing, de dosering van verbale en fysieke grappen, het leveren van rustpunten, het kennen van je publiek, dat zijn allemaal vakmanschappelijke halszaken die voor André van Duin weinig geheimen meer hebben.

Wat dat betreft staat hij dichter bij een fenomeen als Freek de Jonge dan menig linkse intellectueel zal willen toegeven. De moeilijkheid met André van Duin is, dat hij zijn humor per se wil afstemmen op de grootste gemene deler van de lachgrage Nederlanders en dat hij doodsbang is om zijn reeds verworven aanhang teleur te stellen. Dat is jammer.

Het is niet waarschijnlijk dat de Van Duin-fans teleurgesteld zullen zijn in „Ik ben Joep Meloen", maar deze film demonstreert dat André van Duin een kans heeft laten liggen om zijn aanhang uit te breiden. Deze aanmerking is eigenlijk positief bedoeld. Deze door Joop van den Ende geproduceerde en door TV-regisseur Guus Verstraete jr. in scène gezette film als een versierde en zeer vrije bewerking van een door de Engelsman Vince Powell geschreven komedie, werd met de grootst mogelijke scepsis tegemoet gezien.

Tijdens de opnamen deden verhalen de ronde als zou deze produktie in elkaar worden gesmeten met de grootst mogelijke haast, waaraan dit team van immers TV-specialisten nu eenmaal gewend is. In elk geval zie je dat er dan niet aan af. Al zie je er evenmin aan af dat het een produktie is die twee miljoen gulden heeft moeten kosten.

Belangrijkste pluspunt is, dat André van Duin met zijn verknipte typetje van een pianostemmer die droomt van een carrière als componist en uiteindelijk per ongeluk het nationale songfestival wint met een carnavalskraker, bewijst over capaciteiten te beschikken die in de richting gaan van een filmkomiek als in het verleden Jerry Lewis, al lijkt Joep Meloen voorlopig nog het meest op Norman Wisdom.

Het scenario van deze film zwabbert nog te veel en er lopen te veel mensen rond die allemaal zo dol zijn als een karrewiel. Maar het voornaamste bezwaar is eigenlijk dat men te zeer is blijven hangen in scènes die in het verlengde liggen van de TV- en theatershows. Te veel studioscènes. „Ik ben Joep Meloen" wordt eigenlijk pas film in de buitenscènes, omdat je daar André van Duin geconfronteerd ziet worden met – zijns ondanks – het werkelijke leven.

Eindredactie
Harry Cremers
tel. 045-739273/739274



Joyce Unlimited naar Spaubeek

Van onze showpaginaredactie

SPAUBEEK – Met een Limburgse feestavond gaat men morgenavond (woensdag) in Spaubeek van start bij gelegenheid van de heropening van „Eldorado". Een feestavond, die voorafgaat aan een hele cyclus en waarvoor men achter de „praatpaal" de bekende predikant van bruiloften en partijen Wim Frijns heeft „ingehuurd". Om de lachspieren met een soepel te krijgen treedt woensdagavond de groep „Kwatsch" op. Voor de muziek zorgt het orkest „Joyce Unlimited" (vroeger heette deze groep Viking").

Abba op de schaats

Van onze showpaginaredactie

STOCKHOLM – Het is er het weer voor. En zo dacht ook 's werelds populairste groep van dit moment erover. In hun geboorteland Zweden hebben de Abba's zich uitgerust met schaatsen.

Een sport waar men dol op is. Voorlopig geen gebroken benen of enkels, wel een hese stem bij Agneta. Maar dat mag de pret niet drukken. Per slot van rekening hoeft men in deze kersttijd de STUDIO'S niet in.



● ABBA

...voor een keertje schaatsen in plaats van zingen...



● Piet Knarren (33)

...in „Wonderland" op zijn nieuwste elpee...

„De achtste" van Piet Knarren

Van onze showpagina-redactie

SCHINNEN – Om met Beethoven te spreken: „De achtste" van trompettist Piet Knarren is gereed. De achtste langspeelplaat wel te verstaan en daarmee zeker niet „De onvoltooide" uit het rijk geschakeerde repertoire van de Limburgse musicus.

De nieuwe elpee is door Dureco uitgebracht in de reeks „The sound of the tulip" en bevat onder anderen het nummer „Wonderland" waarmee de Tros-televisie steeds zijn uitzendingen beëindigt. Veel luisterliedjes verder op deze elpee zoals „Day after day", „Morning sun" en „Fly flamingo".

Piet Knarren oogst momenteel zeer veel succes in Duitsland. Wellicht geldt voor hem dat een artiest eerst naar het buitenland moet om later in eigen land gewaardeerd te kunnen worden!

...levisie

...DERLAND I

...n: 5, 51, 53 en 57

... - 13.05 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
Museumschip „De Buffel". Documentaire over een oud oorlogsschip dat thans dienst doet als maritiem museum.
Het land van de bevende aarde. Documentaire over het in het zuiden van de Amerikaanse staat Georgia gelegen Okefenokee-moeras. Sinds 1940 is het een beschermd natuurgebied.
... - 17.30 **Het geheim van het kreupelbos.** Film. De kinderen Ruth en Philip wonen bij hun tante. Om hun wens in vervulling te zien gaan, een fototoestel, lopen de kinderen langs de deur met bloemen. Als tante daarachter komt is zij vreselijk kwaad en er ontstaat een laaiende ruzie. Ruth loopt weg.
... - 18.25 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
Vaarbewijs. Introductieprogramma. Presentatie: Leen Bakker.
Journaal.
D'r kan nog meer bij. Voor de kinderen.
Kop en staart. Dierenfilmpje.
Omdat er voor hen geen plaats is. Documentaire over lepra.
Doelenconcert 1981. Kerstconcert door de koren Deo Cantemus en The Credo Singers en een orkest onder leiding van Jan van Weelden.
Journaal.
De schok van het nieuwe. „De voorbije toekomst". Tv-serie rond de twintigste eeuw en haar ontwikkelingen.
Openschooltijd. Voorlichting over de thema-programma's.
Journaal.
Journaal voor doven/slechthorenden.

...ERLAND II

...n: 31, 54, 56 en 60

... - 13.05 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
Paspoort. Informatie voor Joegoslaven en Italianen.
Sesamstraat. Voor de kinderen.
Jeugdjournaal. Presentatie: Leontien Ceulemans.
Avro's Toppop. Ad Visser toont de gestegen hits van de afgelopen week.
Wie van de drie? Spelprogramma onder leiding van Herman Emmink. Panel: Martine Bijl, Eveline Velsen, Kees Brusse en Albert Mol.
Journaal.
Mies. Mies Bouwman praat met bekende mensen. Aan het einde van de uitzending stelt zij tien vragen aan twee prominente Nederlanders.
Mensen zoals jij en ik. Twee korte verhalen met in de hoofdrol Kees Brusse. 1. Kerstavond. 2. Bang in het donker.
22.25 **Televizier Magazine.** Actualiteitenrubriek.
23.05 De toestand in de wereld. Door mr. G.B.J. Hiltermann.
23.10 **Honderd beroemde schilderijen.** „Jagers in de sneeuw". Van Pieter Breughel.
23.25 **Journaal.**
23.30 **Journaal voor doven/slechthorenden.**

DUITSLAND I

Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 **Journaal.**
10.03 **Der richtige Mann.** Tv-film.
11.05 **Terugblik.**
12.10 **Kinder Kinder.** Gehandicapten hebben moed nodig. Film..
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 - 13.15 **Journaal.**
15.45 **Marie Antoinette.** „Een vrouw in de netten van de politiek". Film met een psychologisch portret van de Franse koningin Marie Antoinette (1795-1793), gemalin van Lodewijk XVI, dochter van keizer Frans I en Maria Theresia, geboren in Wenen en gevallen onder de guillotine.
16.30 **Die erklärbare Wunder.** Voor de kinderen. Aan de rand van een jaarmarkt heeft een oude goochelaar zijn tent opgeslagen. Niemand bezoekt zijn voorstelling, alleen een jong meisje. Aan haar vertelt hij de hele geschiedenis van de goochelkunst.
17.20 **ARD-Sport-Extra.** Skiën om de wereldbeker in St.-Gervais. Reuzenslalom dames. Samenvatting.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Die Leute von Korsbaek.** „De buurman". Tv-serie. Mads Andersen-Skjern heeft het in zijn nieuwe omgeving niet gemakkelijk. Een geldlening wordt hem geweigerd. Als verkoopster neemt hij de gescheiden dochter van Larsen in dienst.
18.30 **Asphalt-Artiesten.** Man en muis.
18.40 **De Leute von Korsbaek.** Zie aflevering van 18.00 uur.
19.45 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Was sich neckt, das liebt sich.** „De huwelijksdag". Tv-serie.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Mini & Maxi.** Programma rond het Nederlandse duo Mini & Maxi. Beide heren werken op een kantoor met een aantal dames.
21.00 **Panorama.** Verslagen en analyses. Presentatie: Peter Gatter. Vier jaar lang verzorgden Peter Gatter de nieuwtjes uit Warschau. Sinds 1 december 1981 werkt hij bij de Norddeutsche Rundfunk.
21.45 **Dallas.** „Gevaar voor Sue Ellens baby". Tv-serie. De zoon van J.R. is uit de kliniek ontvoerd. De hele familie is in rep en roer. Sue Ellen is helemaal van streek. Zij verwijt zichzelf dat ze de baby verwaarloosd heeft. J.R. besluit het kind voor iederen prijs terug te halen.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Heut'abend.** Joachim Fuchsberger ontvangt Lilli Palmer.
0.00 **Journaal.**

DUITSLAND II

Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 **Zie programma's Duitsland I.**
16.30 **Mozaiek.** Magazine voor de oudere generatie.
17.00 **Journaal.**
17.10 **Jennifer's avontuurlijk reis.** „Alleen op veel zee". Avonturenserie voor de jeugd.
17.40 **De draaischijf.** Vrijetijdsmagazine. Te gast: het Cloppenburger Kinderkoor. Presentatie: Christine Westermann en Ulrich Craemer.
18.20 **Tom en Jerry.** Tekenfilmavonturen.
18.57 **ZDF- Ihr Programm.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **Variationen.** Blijspel met Simone Rethel, Thomas Friysch, Sigmar Solbach en anderen. Alice, nog zeer jong, richt zich een appartement in. De bovenwoning verhuurt zij aan twee jongemannen die dat overigens van elkaar niet weten. Dat kan omdat beide heren steeds onregelmatig thuis zijn. Het meubilair ruilt Alice om de veertien dagen om. Maar dan duikt er nog een derde op. Zijn naam is Joe.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Vermutungen über Väter.** Das Kind ist nicht von mir. In 1979 werden in de Bondsrepubliek 40.000 baby's geboren waarbij de vader het kind niet wilde herkennen. De een heeft een andere relatie en de ander beweert niet de vader te zijn. De aanstaande moeder heeft dan de hulp nodig van artsen en juristen om de vader te zoeken en een bloedproef te laten nemen.
22.05 **Rallarblod.** Noorse speelfilm uit 1978 met in de hoofdrol Nils Ole Oftebro als de jonge spoorwegarbeider die anno 1910 bij zijn werk met allerlei problemen wordt geconfronteerd. Zijn liefde voor het verloofde meisje Innbranna is uitzichtsloos. Maar toch blijft Sjugar volhouden.
23.55 **Journaal.**

DUITSLAND III WDR

Kanalen: 48, 50, 55 en 58

16.00 **Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer.** „Door de woestijn in de drakenstad". Spel van de Augsburger Puppenkiste.
16.30 **Partners.** Amerikaanse speelfilm uit 1956 onder regie van Norman Taurog met Dean Martin en Jerry Lewis. In het wilde westen moeten de mannen zich tonen. Twee stadsmensen vertrekken naar dit gebied en binden de strijd aan met een bende gangsters.
18.00 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.30 **Turnier der Schachgrossmeister 1981.** Larry Christiansen-Andras Adorjan.
19.00 **Reise in Amerika.** Highway 40 West. Door de Rocky Mountains van Colorado naar Utah.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Grabbes letzter Sommer.** Tvspel over de nu haast vergeten toneelschrijver uit de negentiende eeuw Christian Dietrich Grabbe. Ofschoon zijn huwelijk met Luise is mislukt, keert hij terug naar Detmold. Hij wil met zijn exvrouw een nieuw leven beginnen. Maar het huiselijk leven stoort Grabbe en zijn beste vriend Ziegler is zijn enige hoop. Met alcohol en grote moeilijkheden brengt Grabbe de zomer door. Zijn leven loopt dit jaargetijd af.
23.40 **Journaal.**

DUITSLAND III SWF/SDR

Kanalen: 40 en 56

9.45 - 17.25 **Schooltelevisie.**
18.00 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.30 **Musik in ihrer Zeit.** „Klassik". Tv-serie.
19.00 **Hablamos Espanol.** Cursus Spaans.
19.30 **Die Sprechstunde.** „Depressies met Kerstmis". Tv-serie.
20.20 **Geboren in Boppard.** Thonet. Film over de beroemde meubelontwerper Michael Thonet, die in 1976 geboren werd.
21.05 **Cultuurkalender.**
21.35 ■ **What a woman.** Amerikaanse speelfilm uit 1943 onder regie van Irving Cummings met Rosalind Russell, Willard Parker en anderen. Carol Ainsley bezit de filmrechten van de bestseller „Wervelstorm". Ze haalt professor Michael Cobb, die het boek onder pseudoniem heeft geschreven over, de hoofdrol in de film te spelen. Maar de professor heeft helaas geen acteertalent.

BELGIË (Nederlands I)

Kanalen: 10 en 44

15.30 - 16.45 **Jeugdfilm: Daar is de kermis.**
18.00 **Tik Tak.** Voor de kleintjes.
18.05 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.35 **Open School.** Maatschappelijke vrouwen. 7. De weerstand der structuren.
19.07 **Uitzending door derden.** Programma van het vrije woord.
19.37 **Lotto-winnaars.** Mededelingen. Morgen.
19.45 **Journaal,**
20.10 **Kijk uit!** Verkeerstips. Jongeren aan het stuur.
20.15 **Zuid-Noord.** Een veertiendaagse praatshow waarin Regina Clauwaert en Koos Postema vier gasten uit Noord en Zuid ontvangen. Muzikale intermezzo: Dirk Stuer.
21.15 **Verover de aarde. Lichter dan lucht.** Reportage over de lichter-dan-luchtvaart-technologie. Presentatie: Huib Duyster.
22.05 **I.O.** Spelprogramma.
22.35 **Totowinnaars. Journaal.**

BELGIË (Nederlands II)

Kanalen: 25 en 47

Van 15.30 tot 20.10 Zie programma's België-Nederlands I.
20.10 **Actie Openbaar Vervoer.** Een kritische analyse van het openbaar vervoer.
20.50 **Speelfilm.** Pyjama voor twee. Van Delbert Mann met Doris Day, Rock Hudson en Tony Randall.
22.30 **Open School.** Bonjour la France. 14. Lyon - Poort naar het zuiden: „La cuisine lyonnaise".

BELGIË (Frans I)

Kanalen: 3 en 8

14.15 **Het vakantiescherm.**
17.30 **Plein jeu.** Voor de kinderen.
19.00 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.25 **Lotto.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Zygo-fêtes.**
20.00 **C'est chouette, la musique.** Het Nieuw Symfonieorkest van de RTBF.
21.20 **Minute paillon.** Consumentenrubriek.
22.20 **Refrainds du monde.** Gypsy sound.
23.15 **Journaal.**
23.25 **Poèmes pour le jazz.**

BELGIË (Frans II)

Kanalen: 28 en 42

14.15 **Zie programma's België-Frans I.**
19.00 **De Israelitische leer.** Het racisme.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Le point de la médecine.**
20.55 **L'Amour l'après-midi.** Franse speelfilm uit 1972 onder regie van Eric Rohmer met Bernard Verley, Zouzou en anderen. Frédéric is een tevreden man. Hij heeft een bloeiende zaak, een mooie vrouw en een lieve dochter. Hij kijkt graag naar aardige meisjes maar op een dag komt de mooie Chloé op zijn bureau.

radio

HILVERSUM I

298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.

7.04 Auto In? Avro aan. (6.30, 7.30 en 8.30 AVRO's Radiojournaal); 7.03 en 8.06 Per Saldo); 9.03 Steunpunt; 9.08 Arbeidsvitaminen; (10.02 De Zandbakshow); 10.30 Biels & Co.; 11.02 Uit is in; 11.15 Componisten portret; 12.03 Pim Jacobs' Platenscala; 13.06 AVRO's Radiojournaal; 13.20 De AVRO-Difference; 13.57 Per Saldo; 14.02 Annie van Egmond; 15.45 De Zandbakshow; 16.02 Hersengymnastiek; 16.30 Kom er maar 'ns bij; 17.52 Per Saldo; 18.06 AVRO's Radiojournaal; 18.25 Toppers van toen; 19.02 13-Speciaal (De Pubershow); 19.30 Fragmenten uit Die Zirkusprinzessin. Operette; 20.03 Hollands Glorie. Hoorspelserie; 21.02 Crinoline; 22.02 AVRO's Sportpanorama; 23.02 met het oog op morgen; 0.02 Elpee Tuin; 1.02 Groot Licht; 5.02 - 7.00 Truck. Programma voor vrachtwagenchauffeurs.

HILVERSUM II

402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 om het uur op de halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek; 7.20 Het Levende Woord; 7.06 Echo; 9.00 Scheepspraat; 9.05 Gymnastiek voor de huisvrouw; 9.15 Werkbank; 9.25 Waterstanden; 9.32 Wel en Wee in Nederland; 11.00 Praten met dolfijnen; 11.32 Ratel; 12.16 Uitz. voor de landbouw; 13.1 Goal; 13.32 Schoolradio; 14.32 Voor de buitenlandse vrouwen; 15.02 Postbus 900; 15.15 Drempelvrees; 15.32 Geen verboden toegang; 16.30 Babylon; 17.36 Echo; 18.10 Buitenlands commentaar; 18.20 Zendtijd CDA ; 18.30 Na vijven en zessen; 19.00 Vensters op vrede; 19.25 Kruispunt; 20.03 Bidden om vrede; 20.15 Drempelvrees; 20.30 Spektakel; 21.30 Diabetesvoorlichting; 22.00 Algemeen Voorlichtingsprogramma; 22.40 Wetenschap; 23.00 Zin in muziek; 23.40 - 23.55 Radiokabaret.

HILVERSUM III

337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

(7.00 - 18.00 Aktualiteiten via Dingen van de Dag); 7.02 Gevarieerd programma; 9.30 Licht programma; 12.30 VIP-spel; 13.30 Lichte muziek; 15.30 Popkrant; 18.04 De Avondspits; 19.02 Popdonder; 21.02 Nashville; 22.02 02 ... and all that jazz; 23.02 - 24.00 Elpee.tuin.

HILVERSUM IV

Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00.

7.02 Specialiteiten à la carte; 9.00 Tros Klassiek presenteert „Live music now"; 9.30 Van heinde en verte; 10.00 Opus tien tot twaalf; 12.00 Intermezzo; 12.17 TROS Klassiek presenteert; 13.05 De meest verkochte klassieke tien; 13.30 Koren en korpsen; 14.00 Belcantorium; 20.00 TROS-Klassiek presenteert; 22.30 - 23.00 Guitariteiten.

BRT II

555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00 uur.

Antwerpen: 5.30 Goede morgen, morgen. 8.10 Van acht naar tien. Muzikaal programma.
Oost-Vlaanderen: 10.03 Dag in, dag uit. 10.10 Mattinata. (12.00 Splinternieuws). 12.05 In „De Brandende Banaan". 13.10 Variété van een tot twee.
Brabant: 14.00 Poeskaffee.
West-Vlaanderen: 17.00 Focus. 17.15 Nieuwe muziekkroniek. 18.10 Pop op een pitje. 18.50 Sport in West-Vlaanderen. 19.10 Bij valavond. 19.53 Vrij-uit in humanistisch perspectief.
Limburg: 20.00 Mensen, muzen en muziek. (21.00 Splinternieuws) 21.05 Self-service. 22.05-23.40 Van avond en vannacht.

ROZ

FM-kanalen 13 en 28

18.00 R.O.Z.-Actueel. 18.10 Limburg Airlines. Opnamen van de Hoensbroekse gospelformatie Eternal Rock. 18.35-19.00 Wegwijzer.

LUXEMBURG-RTL

208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 3...

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 ... m 17.30 op elk uur. 19.30, 20.3... 21.30, 22.30, 23.30 uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker. 6.30 Der fröhliche Wecker II. A... und den Puhvogels. 8.30 Das Radi... paar da, dat, Helga. 10.30 Dacap... Rainer. 11.00 Heimatmelodie, E... 12.00 RTL-12 uhr Mittagspaus... 14.00 Hits bei RTL. Gefragt-G... spielt, Jörg. 15.00 Die blaue Stund... Alle gegen Rolf. 16.00 Die schla... Stunde. 17.00 Take five. 19.00 RT... Young. 20.00 Radio-skat, Jörg ... rich. 22.00 Country-time, Achi... 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

Te koop aangeboden

Te k. SCHILDERIJ Indonesisch landschap met hand uitgestoken lijst, afm. 90 x 150 ƒ 85,– Tel. 045-721759.

40% korting op eiken slaapkamers in de Belgische LEEGVERKOOP. Nog enkele honderden prachtaanbiedingen wachten u o.a. greenen houten 3-2-1- bankstel ƒ 1975,-; ribfluwelen bankstellen ƒ 975,-; leren bankstellen ƒ 1975,-; barok bankstellen ƒ 2775,-; barok eethoeken ƒ 1975,-; slaapbankstellen ƒ 1945,-; slaapbanken ƒ 675,-; 300 cm brede voleiken kast ƒ 3200,-; 240 cm br. eiken kast ƒ 975,-. De verkoop wordt gehouden in barstensvolle meubeltoonzalen van Theo Stikkelbroek, Julianastr. 11, Rumpenerstr. 116 Brunssum. Inr. + financ. mog. Koopavonden geopend.

Te k. DIEPVRIESKIST plm. 5 mnd. oud, inh. 260 l, merk Ignis, vraagpr. ƒ 375,– Tel. 045-223009 tussen 18 en 20 u.

KLEURENTELEVISIE ƒ 60,– per mnd. wasautom. ƒ 595,–, centrifuges ƒ 175,– Haas. Rijksweg Noord 4, Geleen, tel. 43394.

KLEURENTELEVISIE ƒ 250,–, koelkast, tafelmod. ƒ 65,–, 4-pits gasst. ƒ 55,–, gashaard ƒ 125,–, Rijksweg Noord 4, Geleen, tel. 43394.

Te k. ACCORDEON Stradivari 80 bass 7 reg. Salviaplein 38, Kerkrade-W.

Oma's tijd EETHOEK ƒ 325,-, tevens enkele oude kasten va. ƒ 125,- t/m ƒ 500,-. Kerkstr. 91, N'hagen.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

Te k. SCHAAKCOMPUTER, 4 mnd. oud met schaakbord en schaakstukken pr. ƒ 200,-, tel. 045-217426.

Te huur aangeboden

Te h. vrijst. HUIS, De Wendelstr. 72, Schaesberg, tel. 045-419373. Wo. en do. na 20.00 uur.

Te h. **BRUNSSUM** gem. kamer/keuken voor een- en twee-pers. tel. 045-250468 na 17 uur.

Nog 3 st. zeer mooi gemeubileerde KAMERS, compl. met 1 tafel en twee stoelen, 1- of 2-pers. bed, wandsectretaire, 2-drs. kleerkast, met koelkast op de kmer, bordenkast voor het opbergen van borden en ketels, iedere week laken verschoning en tel. op de gang, compl. met gez. gebr. v. keuken, douche en wc. Aparte opgang t.o. bushalte, lage kamerhuur. Te bevr. bij de Meubelbeurs te Hoensbroek aan de Akerstraat 250. Direct te aanvaarden, wees er snel bij. Tel. 045-222870.

FLATAPPARTEMENT bj. '80 te h. in centr. H'broek v.a. 1 jan. '82, 2 kl. slpk., toil., badk., gr. kamer m. ingeb. keuk., was- en bergruimte, balkon en c.v. Pr. p. mnd. ƒ 667,80. Br. ond. nr. BR 288 LD Rumpenerstr. 81, 6443 C-C Brunssum.

Mooie KAMER te h. gez. gebr. van keuken en sanitair te Heerlen, tel. 045-422526.

Te h. ZIT-SLAAPKAMER, m. eig. keuk., wc, en douche, Schaesberg, 045-458077.

Voorbespeelde video-cassettes v.a. ƒ 59,–. Alle genres alle systemen. **HUREN** à ƒ 15,– per week. Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

HEERLEN zitslaapkamer met gebr. van keuken en douche. Inl. 045-716180.

Te h. aangeb. per jan. as. 2 APPARTEMENTEN te Chèvremont voor rustig echtp. of evtl. te gebr. v. kant. Elk best. uit 4 gr. kamers met douche, w.c., mooi balkon, centr. verw. en licht ƒ 750,– per mnd. per st. plus borgsom Br. Postbus 3018 Heerlen.

TOE H. COMPL. BOVENWONING in Kerkrade. Tel. 457206 na 17 uur.

Te h. mooie BOVENWONING, woonk., keuken, slpk., douche/wc, aparte ingang, huur ƒ 150,- p.w., 045-452144.

Gem. 1- en 2-pers. ZITSLAAPKAMERS aangeb. te Heerlen. Tel. 045-717268.

Nette KOSTHEER gevr. m. huisl. verk., tel. 045-253204.

Te h. enkele KAMERS, w.n., een zitslpk. m.g.v. keuken, douche en w.c. Alles prima opgeknapt, in centrum van Hrl. Pr. ƒ 360,– Tel. 045-710170.

Te h. gestoff. KAMERS met gebr. v. keuken en vrije opgang. Tel. 045-724690.

Te h. gemeub. ZITSLAAPKAMER met keuken of ongemeub. Brunssum tel. 720350.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. EENGEZINSWONING, omg. Sch'berg, K'rade, huur ± ƒ 700,-. Tel. 045-311619.

J. vrouw zkt. weg. brand m. spoed WOON/WERKR. omg. Valkenburg. Tel. 04459-1755. Na 12.00 uur. C. Gerards.

Gezin met 1 kind zkt. dringend HUIS in Sittard of omg. Tel. 04492-4546.

Onroerend goed

Te k. 2 luxe FLATAPPARTEMENTEN op de Hoofdstr. te Kerkrade, pr. ƒ 170.000,- v.o.n. en ƒ 195.000,- v.o.n. Onr.goedmaatschappij John Sijben BV., Holzstr. 33, Kerkrade, tel. 045-456800.

Uniek aanbod van part. te k. t.e.a.b., ruime eengezinswoning. Grote tuin. Ieale ligging aan recreatiegebied enz. enz. Geboden 145.000,-. Kom kijken en bied. Dit. te aanv. Heerenweg 330, HEERLERHEIDE, bij zwembad Zeekoelen.

WINKEL-/WOONHUIS te huur - te koop, Akerstr. 258, Hoensbroek. Inl. Irik BV., tel. 045-221222.

SITTARD, boerenwoonhuis. Uniek gelegen - aan vijver - met schuur, open plaats en tuin (330 m²). Ind.: beneden: gang woonkamer en salon, keuken en achterkamer, boven: 3 slaapkamers en zolder. Prijs ƒ 87.500,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard. Tel. 04490-10855.

SPAUBEEK, tussengelegen, grotendeels gerenoveerd woonhuis met landelijke, diepe tuin (350 m²). Ind. b.g.: gang, twee kamers, keuken, douche, kelder, verd.: 3 kamers. Prijs ƒ 89.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

MEERSSEN, tussengelegen woonhuis met grote tuin, ind.: b.g. gang, 2 kamers, bijkeuken, douche en toilet. Verdieping: 3 slaapkamers en een vaste trap naar zolder. Prijs ƒ 6.900,– k,k. LIVAC, Brugstraat 19. Sittard. Tel. 04490-10855.

Te k. of te huur te HAANRADE in de Fr. Halsstr., bungalow in jan. '82 te aanv., pr. n.o.t.k. Onroerendgoedmaatsch. John Sijben BV., Holzstr. 33, Kerkrade, tel. 045-456800.

WOONHUIS te k. met c.v. Ind.: keuken, ruime woonk., 3 slpk., badk., gr. keld. i.z.g.st., pr. ƒ 95.000,– Vrij te aanv. Te bevr. Hommerterweg 129 Hoensbroek, tel. 045-213183.

UBACH OVER WORMS luxe appartement bwj. '81, prijs ƒ 67.000,– k.k. excl. renteverlies. Dir. te aanv. Inl. 045-716180.

Dieren

Te k. zeer mooie PEKINEZEN m. stamb. Prov.weg-Zd 143, Oirsbeek.

Te k. DWERGPOEDELTJES, div. kleuren, m. stamb. V. Klein Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

STUNTAANB EDING mooie jong roodstaartpap. met kooi en spraakgarantie ƒ 255,-, importeur Flamingo, Meerssenerweg 15, Maastricht, tel. 043-627280.

Hoeve de Carisborg, Passartweg 56, Heerlen heeft nog PAARDEBOXEN te h., ƒ 150,- per maand. Inl. 045-221222, na 18 uur 045-221053. Te bevr. dhr. Ariens.

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Jap. NACHTEGALEN man ƒ 29,50; pop ƒ 19,50; importeur Flamingo, M'str. Meerssenerweg 15.

Bull MASTIFF, teef, geb. 17-6-'80. Te k. of te ruil, voor rothweiler teef. Ons Limburgstr. 54, Kerkrade-W. Tel. 045-421539.

Te k. BOUVIERPUPS, afstamm. v. Dafzicht. Te bevr. Hyacintstr. 16, Kerkrade-West (Heilust).

Ierse SETTER 6 jr. zkt. tehuis, geen geld, wel liefde, tel. 04490-15385.

Mooie Siamese KATERTJES met stamb., 12 wk. Blue en tabby point. Tel. 04493-1513.

Te k. of te ruil depony en ARABISCHE merrie, vos m. 4 witte voeten, 5 jr., tel. 045-311212.

Bouwvak

Magazijnopruiming **GARAGEKANTELDEUREN** 2150 x 1950 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 2500 x 2370 mm, staal met loopdeur ƒ 350,–; 2370 x 2000 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3300 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 3240 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 3140 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 2500 x 2120 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3220 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 4000 x 2120 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3220 x 2120 mm, frame ƒ 275,–; 2605 x 2230 mm staal ƒ 275,–; 2345 x 2300 mm, staal ƒ 275,–; 2050 x 2120 mm staal ƒ 275,–; 2375 x 2250 mm, frame met loopdeur ƒ 350,–; 3390 x 2125 mm, frame ƒ 500,–; 2747 x 2570 mm, red merantie met loopdeur ƒ 350,–; 1980 x 2250 mm, teak, ƒ 275,– Maten zijn dagmaten. Magazijn geopend van maandag t/m vrijdag. Boels, Dr. Nolenslaan 126, Sittard, tel. 04490-15252.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten, direct uit voorraad tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

VLOER/WANDTEGELS en baksteenstrippen vanaf ƒ 10,- per m². Van ghees, Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 045-310511.

STEMAT materiaalverhuur: compressoren, magazijncontainers, elektro bouwkasten, stalen rijplaten, draglineschotten, pompen van 1 tot 600 m3, el. en diesel. Hoensbroek 045-217458 - 217528.

Auto's en motoren

RENAULT 5 TS nieuw '80 en '75, Honda Accord de luxe 5-speed '79, Mazda 323 ES 1300 '77, Mazda 818 coupé '77, Toyota Starlet 5-speed '78, Toyota Crown 2600 met LPG '76, VW Kever '73, Datsun 120 Y '76, Sunbeam 1600 GLS '76, Toyota Corona Mark II '73, Opel Ascona '74, Ford Escort 1300 '74, Austin Allegro 1300 '75, VW Passat '74, Ford Granada 2.0 L met LPG '74. Elke keuring toegestaan. Garantie vanaf ƒ 4000,– 3 mnd. of 10.000 km. Inruil en financieringen mogelijk, ook zonder eigen geld (PL). Auto John Vermeeren, Schelsberg 31, Heerlen. Tel. 045-720536/720939.

MERCEDES 280 SEL automaat, ABS enz. enz., type '81, Mercedes 280 SL met zomer- en winterkap, als nieuw, Mercedes 280 SE automaat enz. '76, Mercedes 240 3.0 diesel met schuifdak enz. '76, Porsche 924 turbo-uitvoering, nieuw, '80, AMB Jeep J 10, Honcho automaat 4-wheeldrive enz. enz. Blanco kenteken nieuw, Rover 3500 de luxe '78, Audi 5 E GL '78. Elke keu ing toegestaan. Inruil en financiering mogelijk, ook zonder eigen geld (PL). Auto John Vermeeren, Schelsberg 31, Heerlen, tel. 045-720536/720939.

Te k. gevr. AUTO'S vanaf '74 tot '77. Ook schadeauto's. Tel. 04446-2747.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tev. onderd. te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, 045-214929.

Te k. HONDA Civic 1200 A autom., km.st. 41.000, bj. '77, ƒ 5700,-, 1e eig. Oude Tunnelweg 49, Kerkrade-West.

Te k. i.st.v.nw. OPEL Kadett, type 1,2 S '78, weinig km gel., ƒ 5500,–, keuring toegest. Tel. 043-51518.

OPEL Ascona 1900 L '79, Ford 1600 GL '79, Ford 2300 S '77, Ford 1600 met gas, Ford Escort 1978, Opel Kadett 1200 L '79, Opel Manta 1600 L '76, Datsun Sunny 140 Y '79, Peugeot 305 GL '79, Peugeot 104 GL '78, Volvo 244 DL '76, Alfa GTV GT '77, Mazda 323 automaat, '77 m. Sunbeam 1600 S, 3-drs. '78, Renault R 16 '76 ƒ 3750,-, 2CV '76 ƒ 2000,-, Granada 2300 GL '74 ƒ 2500,-, BMW 2002, sportuitvoering '72 ƒ 3250,-, Inruil en financieren. Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en Zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

Monteur biedt te k. aan m. 3 mnd. schrift. gar. en fin. FORD Escort II coupé '77 ƒ 3450,–; Ford Escort '75 ƒ 1900,–; VW Derby GLS '78 ƒ 4950,–; Opel Rekord 2100 D aut. '77 ƒ 4750,–; Honda Civic '78 ƒ 5250,–; Peugeot 604 '77 ƒ 3750,–; Citroën 2CV4 '74 ƒ 900,–; VW Passat '77 ƒ 3950,–; Ringstr. 7, Hoensbroek (Steenberg), tel. 045-219510, na 16.00 uur.

Te k. SCHADEAUTO'S Mazda 323, 5-drs. autom. '78, Mazda 323, 3-drs., '79, Ascona 16 SR, 4-drs. '78, Taunus 20S, 4 cyl. '78, Rec. 20S, autom., '78, Polo LS '76. Ond. Opel, Ford, Alfa enz. Haefland 20 (ind.terr.) Brunssum, tel. 045-254482.

Voor alle BEDRIJFSAUTO'S groot of klein moet u bij Donny zijn. Steeds voorradig 40 st., alle typen en merken bedrijfsauto's, vrachtauto's, open laadbakken, meubelauto's, diverse chassiscabines, kleine bestelauto's en stationcars, 10x Mercedes diesel 808, met huif; 813 met aluminium bak; 207 D, '80 en '79, verlengd en verhoogd; 307 D open laadbakken; 15x VW-bussen, open laadbakken, gesloten bestel enz., tot 1980. Div. speciale auto's, diesels, open laadbakken en kippers. Toyota, '80; Mitsubishi, '80 enz. Te veel om op te noemen. Donny Klassen BV., Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-627354 of 627355.

MARKLINTREIN met toebehoren. Tel. 04402-3390.

Te k. FORD Mustang, '75; Mazda 616, '76; Peugeot 304 GL, diesel, '77; Honda Accord Hondamatic en 5 speed, '77; Citroën Lelijke Eend, '75 en '76. Inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. i.z.g.st. BMW 316 m. extra's, kl. bruin, bj. '79 m. gas, ANWB-keur. toegest., inr. mogel. Wiegelraderstr. 12, Bingelrade.

Lelijke EEND '74, ƒ 900,–. J. Romans, Vredestr. 8, Heerlen. Na 18.00 uur.

Koopje! DAF Marathon '74 ƒ 1250,– Tel. 045-211071.

Te k. LADA Niva, bwj. ... Populierenlaan 13, ... beek (zat. gehele dag) + di., na 18 uur.

OPEL Rekord Carava... drs., luxe 1900 1979; ... nault 5 1979; Renault ... caravaan, 5-drs. ... Toyota Corolla 30 ... Mercedes 406 D, ... lang; Opel Blitz ook ... BE-rijbewijs; div. ... dessen en Hanomags ... 4500 kg. laadverm. ... Feijts, Vaesrade 61, ... Tel. 04447-3317.

FORD Escort 1.3 GL, ... '77, kl. gr.met., zeer ... ƒ 4950,-; Opel Kadett ... pé, type '77, z. ... ƒ 4950,-; Austin Prin... type '78, als nw., ƒ 29... VW Golf type '76, ... ƒ 3950,-; Mazda 818 ... type '71, 1e eig., ƒ 37... Opel Rekord 2.0 S aut... m. gasinst., 4-drs., ƒ 47... Citroën GSX 2, type ... ƒ 2750,-; Capri 2000 ... '74, ƒ 2750,-; Peugeot ... '75, ƒ 2250,-; Peugeot ... '74, ƒ 950,-; Peugeot 30... type '76, ƒ 2250,-; Opel ... kord 1700 L, kl. bruin... ƒ 1750,-; Lada 1200, ... '77, kl. rood, ƒ 1250,- ... mogelijk. Ganzeweide ... Heerlerheide, t.o. ... kasteel.

Nieuwe SKODA ... 1982, vanaf ƒ 9595.-. ... inruil. Garage Piet ... Roy en Zn., Hoofdstr. ... Hoensbroek, tel. 212896.

TOYOTA Corolla 30 ... coupé, nov. '78, ƒ 60... Tel. 045-311718.

Keuze uit 15 VW-BUS... alle typen. In de Crame... Heerlen, tel. 716045.

Eindejaarsopruiming ... occacioncentrum Sp... beek. HONDA Civic au... maat 9-'76 ƒ 5900,–; Esc... 1.3 L type '78 kl. ... ƒ 5400,–; Escort 1.1 L bj. ... ƒ 5250,–; Taunus 1.6 L ... goud bj. '78 ƒ 5900,–; G... nada 2.3 L automaat ... gas, bj. '77 ƒ 4750,–; Ca... 2.3 L bj. '75 ƒ 4500,–; B... 2002 met gas, nieuw ... ƒ 5900,–; BMW 1802 ... ƒ 4500,–; BMW 2.8 L bj. ... ƒ 5750,–; BMW 520 zi... ƒ 3750,–; BMW 525 kl. ... ƒ 6750,–; Opel Manta ... gas, kl. goudmet. ƒ 625... Mitsubishi Celeste ... 2000 coupé type '79 per... te st. ƒ 7750,–; Honda C... kl. bruin bj. '76 ƒ 450... Mazda 626 kl. goud bj. ... ƒ 8950,–; Mazda Legato ... le extra's bj. '79 kl. zi... ƒ 8750,–; Mazda 323 ... blauw bj. '77 nu ƒ 450... Citroën GS Club bj. ... ƒ 8750,–; Citroën GS S... 11-'78 kl. rood nu ƒ 450... Citroën CX 2400 type ... nu ƒ 5900,–; Fiat Sport ... ƒ 5000,–; Mazda 929 au... maat sedan, bj. '77 ƒ 49... ; Alfa Romeo GTV bj. ... ƒ 6900,–; idem. GTV ... ƒ 3500,–; Alfetta 1.6 ... rood bj. '77 ƒ 4500,–; O... diesel ƒ 3900,–. Div. in... lers van ƒ 1000,– ... ƒ 2000,– o.a. Mazda ... Ford Taunus - Allegro ... Sunbeam - Audi enz. ... Inruil mog. snelle finan... ring en garantie. Occasi... centrum Spaubeek ... tankst. garagebedrijf, ... rallelweg 1, tel. 04493-3... direct aan afrit autob... Spaubeek.

Te k. MAZDA 929 L ... acc., radio-cass., ge... glas, automatiek, lpg-... Kmst. 9.000. Type '81, s... ciale aanbieding. Auto... drijf Rotor, Heerlerbaa...

Te k. OPEL Kadett ... 1.2S '78, verk. i.st.v. ... ƒ 5750,– Inl. 04490-2499...

Te k. i.st.a.nw. VOLVO ... pe 343 DL Automatic ... drs. '78 kl. rood, km ... 51.000, keuring toeg... ƒ 5950,– Tel. 043-51518.

SAAB 99 type '75 i.z. ... kl. oranje, weg. omst. ... ƒ 2600,– Tel. 04402-172...

Te k. HONDA Accord ... ƒ 5500,–, Manta '76 ... schade ƒ 2500,–, Kadett ... ƒ 2500,–, Fiat 132 ... ƒ 3850,–, Fiat 128 Sport ... ƒ 74 ƒ 1250,–, Citroën ... gas '76 ƒ 1250,–, Vaux... Viktor op gas ƒ 15... Peugeot 204 stationc. ... ƒ 1500,–, Renault ... ƒ 400,–. Titus Bra... mastr. 2, Merkelbeek, 045-252807.

LET OP, let op inruil ... van zeer gerenommeer... zaak te koop voor wegge... prijzen, Let op, kijk en v... gelijk in prijs en kwalit... vraag niet hoe het ... maar profiteer ervan. M... cedes CX 1200 met st... bekrachtiging '78 ƒ 595... Ford Ghia '77 ƒ 475... Ford Cpari II '75 ƒ 325... Toyota Celica '75 ƒ 325... Mini Clubman '75 ƒ 145... Mazda 616 '77 met L... ƒ 2950,–; VW-bus perso... in zeer goede staat ƒ 1... ; Mazda 929 combi ... ƒ 2950,–; Chrysler 1308 ... '77 ƒ 2750,–; VW Sciro... '76 ƒ 4950,–; Volvo 164 ... LPG ƒ 950,–; Daf 44 ... ƒ 1950,–; Citroën CX ... '77 ƒ 3750,–; Datsun ... coupé '76 ƒ 2450,–; ... 1600 '77 ƒ 3750,–; Lada ... ƒ 950,–; Ford Mercury ... narch '76 8 cil. aut. op ... ƒ 3750,–. Inruil moge... snelle financ. Cr... cherstr. 7, Kerk... (Gracht). Laatste st... links voor grens Locht...

Te k. RENAULT 4 TL ... '76, vr.pr. ƒ 2450,-. ... grietstr. 8, Simpelveld.

Te k. BMW 1502, type ... ƒ 5250,-, Rennemigstr. ... Heerlerheide.

Talbot-dealer Rob ... Ham auto's, de Koum... (nieuwe industrieter... te Hoensbroek, tel. ... 222455 biedt met gar... joop aan: TALBOT So... LS '80; Talbot 1510 G... nov. '79; Simca 1308 ... '79; Simca 1308 S '77; Si... ca 1308 GLS '78, '77 en ... Horizon GLS '78; Horiz... GL '79; Simca 1100 LX, ... en '77; Chrysler 2 ltr. ... Simca 1100 bestel '80; Pe... geot 504 '79; Peugeot ... SR '79; Peugeot 304 ... '74; Datsun Cherry 1... '74; Renault R16 TL ... Mazda 121 Coupé '77; Si... ca 1308 GT '76; Matra-B... heera '77. Inr. en fin. ... gel.; 's zaterdags gehe... dag geopend.

Te k. MERCEDES ... SLC bj. '73, nog niet in... voerd in Ned. ƒ 18.000 ... tel. 09-3211854928.

Te k. RENAULT 16 T... met schade, tel. 0475... 3752.

GROTE CLUBACTIE

Officiële trekkingslijst Grote Clubactie 1981

Hoofdprijzen

Prijs	Lotnr.	
1	26.535	Vakantieweek Sporthuis Centrum Recreatie
2	79.170	Vakantieweek Sporthuis Centrum Recreatie
3	64.600	Fietsweekend Hotel de Druiventros/Streek VVV Hart v. Brabant
4	60.145	Fietsweekend Landgoed de Rosep/Streek VVV Hart v. Brabant
5	22.776	Gastronomisch menu bij Romantisch Tafelen
6	30.201	Gezins- of bestuursdiner Landgoed Schaluinen
7	79.685	Dag te gast bij de TROS
8	61.039	Paasweekend Aqua Delta
9	21.558	Bruidsweekend Aqua Delta
10	52.223	Feestelijke dag Beekse Bergen
11	98.645	Vakantieweekend Den en Duin

Lekker weg in eigen land.

Prijs	Lotnr.	
12	35.195	Staande schemerlamp
13	22.822	Klokradio
14	62.438	Eiken mimiset
15	73.244	Fototoestel
16	95.550	Spellenkist
17	39.307	Trainingspak en sporttas
18	83.446	Draagbare radio
19	61.513	Wijnbank
20	87.201	Radio/cass.recorder
21	27.595	Radio/cass.recorder
22	91.517	Radio/cass.recorder
23	50.029	Radio/cass.recorder
24	49.358	Radio/cass.recorder
25	47.836	Radio/cass.recorder
26	100.869	Radio/cass.recorder
27	101.309	Radio/cass.recorder
28	24.788	Radio/cass.recorder
29	18.492	Radio/cass.recorder
30	2.533	Radio/cass.recorder
31	14.978	Radio/cass.recorder
32	11.224	Radio/cass.recorder
33	54.929	Radio/cass.recorder
34	71.863	Radio/cass.recorder
35	54.059	Radio/cass.recorder
36	65.444	Radio/cass.recorder
37	11.570	Radio/cass.recorder
38	29.400	Radio/cass.recorder
39	79.098	Radio/cass.recorder
40	45.223	Radio/cass.recorder
41	14.417	Radio/cass.recorder
42	59.910	Radio/cass.recorder
43	76.186	Radio/cass.recorder
44	36.561	Radio/cass.recorder
45	56.872	Radio/cass.recorder
46	70.514	Radio/cass.recorder
47	59.331	Radio/cass.recorder

Prijs	Lotnr.	
48	21.519	Radio/cass.recorder
49	73.669	Radio/cass.recorder
50	88.507	Radio/cass.recorder
51	15.837	Radio/cass.recorder
52	86.293	Radio/cass.recorder
53	8.222	Radio/cass.recorder
54	2.592	Radio/cass.recorder
55	17.257	Radio/cass.recorder
56	83.464	Radio/cass.recorder
57	59.876	Radio/cass.recorder
58	45.012	Radio/cass.recorder
59	35.057	Radio/cass.recorder
60	77.757	Radio/cass.recorder
61	20.335	Radio/cass.recorder
62	62.505	Radio/cass.recorder
63	28.509	Radio/cass.recorder
64	92.307	Mistlampenset
65	4.968	Trainingspak
66	15.638	Handwerkpakket
67	91.044	Kinderwagenzak en paraplu
68	4.806	Polaroid-camera
69	11.517	Radio/cass.recorder
70	55.631	Waardebon
71	46.557	Waardebon
72	60.246	Waardebon
73	30	Waardebon
74	81.869	Herenhorloge
75	84.677	Brandblusser
76	36.210	Moulinex-kruidenmolen en 2 washandjes en handdoeken
77	92.723	Mistlampenset
78	24.595	Sporttas en voetbal
79	23.505	Parker-pennenset
80	80.255	Hogedrukspuit
81	105.193	Schapevacht
82	437	Wastafel met zuil

Prijs	Lotnr.	
83	51.239	Radio/cass.recorder
84	5.630	Snelkookpan
85	68.140	Beauty-case
86	89.984	Trainingspak
87	52.663	Auto-accessoires
88	95.463	Verrekijker
89	68.637	Trainingspak
90	20.571	Parker-schrijfset
91	69.132	Waardebon
92	76.085	Waardebon
93	104.378	Waardebon
94	66.552	Waardebon
95	24.636	Waardebon
96	56.392	Waardebon
97	77.227	Waardebon
98	67.519	Waardebon
99	93.461	Waardebon
100	21.205	Etagere
101	5.441	Waardebon
102	50.691	Waardebon
103	102.933	Waardebon
104	8.001	Waardebon
105	88.428	Waardebon
106	49.794	Waardebon
107	72.985	Waardebon
108	12.398	Waardebon
109	3.214	Waardebon
110	95.281	Waardebon
111	4.949	Waardebon
112	8.789	Waardebon
113	66.448	Waardebon
114	56.343	Waardebon
115	42.480	Waardebon
116	98.855	Waardebon (prijs 1980)

De gelukkige winnaars kunnen hun gewonnen prijs afhalen, tegen overlegging van het lot, op het Limburgs Dagblad-hoofdkantoor, In de Cramer 37, Heerlen, of bellen 045-739885, de prijs wordt dan thuisbezorgd.
Trekkingslijsten zijn verkrijgbaar bij alle kantoren van het Limburgs Dagblad en weekblad de Trompetter.

Limburgs Dagblad 'n fijne krant — WEEKBLAD de trompetter

Ontdek de COOP

Tai-Yo Fancy rode zalm
blik 220 gram
~~598~~

Royalty Canadian Queen crab
blik 141 gram
~~595~~

Unox asperge-, champignon- of koninginne cremé soep
blik 0,46 liter
~~209~~

Unox kalfs-, kippe- of champignon ragoût
blik 400 gram
~~269~~

Heinz Bistro saus
whisky cocktail, ravigotte, knoflook picasso of zigeuner
flacon 0,25 liter
~~263~~

Minervois Chateau de Lézignac 0,7 liter
3 flessen



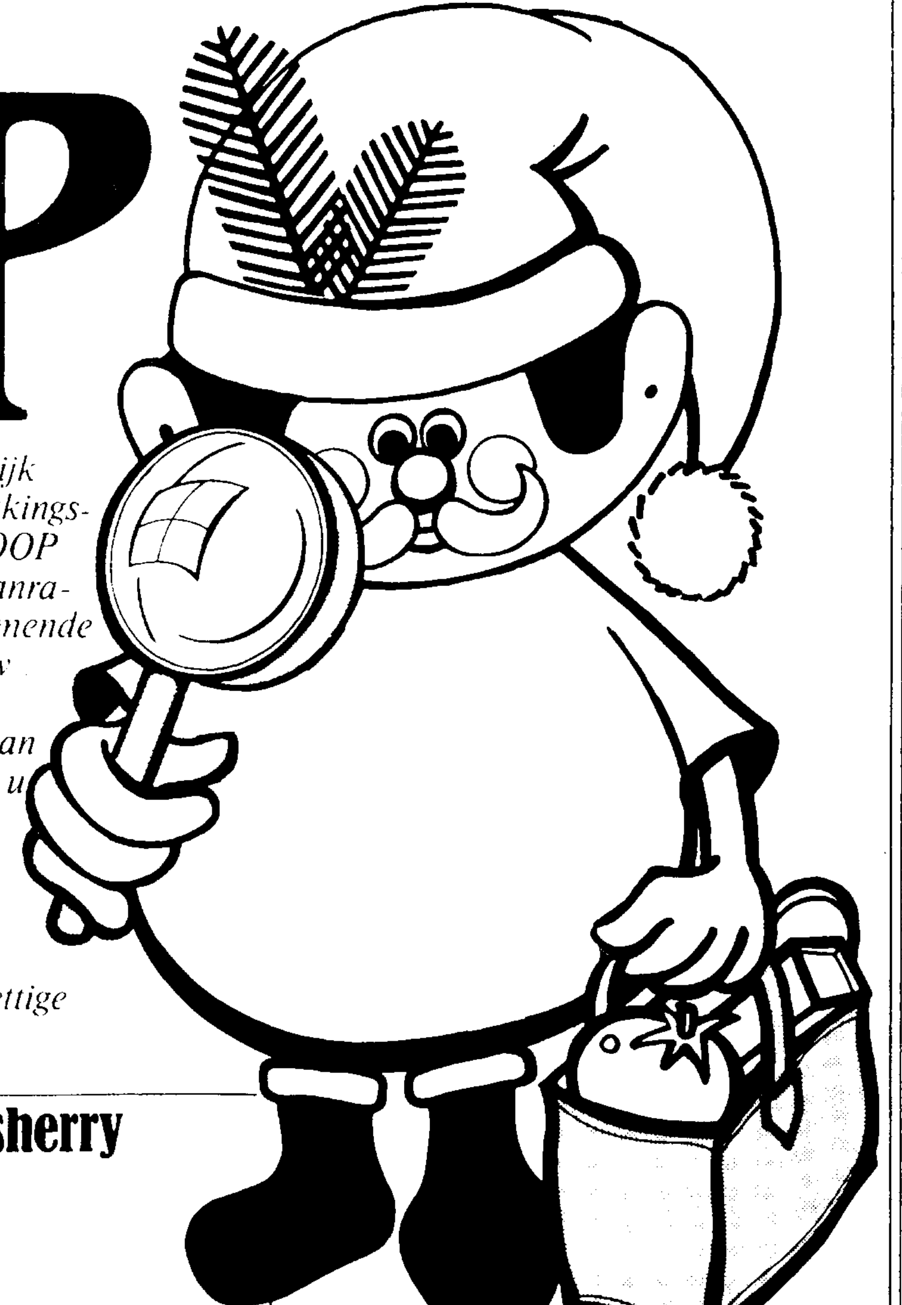
Caveau rood, wit of rosé
fles 0,7 liter
~~465~~

COOP doperwten extra fijn
blik 850 gram ~~235~~

Ola Negresco roomijstaart
per stuk 1000 ml ~~850~~

Hoewel u natuurlijk regelmatig op „ontdekkingsreis" bent bij SuperCOOP zouden wij u willen aanraden om zeker in de komende weken eens goed in uw winkel rond te kijken. Ongetwijfeld komt u dan tot de ontdekking, dat u daar óók terecht kunt voor elk wat wils voor de aanstaande feestdagen.

Uw COOP wenst u prettige feestdagen.



Pedro Domecq sherry
medium, dry of cream
fles 0,75 liter
~~698~~

Smiths Super chips
paprika of licht gezouten
zak 90 gram ~~135~~

COOP vacuum koffie roodmerk
pak 250 gram
~~322~~

Droste bonbons
pondsbox ~~1325~~



Prijswijzigingen als gevolg van overheidsmaatregelen voorbehouden.
Aanbiedingen geldig t/m 31 december.
Versaanbiedingen geldig t/m 24 december

Artikel	Prijs
MALSE ROSBIEF 500 gram	995
RUNDER-BRAADSTUK 500 gram	795
ZEER MALSE BIEFSTUK 250 gram	690
KERST-ROLLADE 500 gram	698
SOEPVLEES MET BEEN 500 gram	345
GEKOOKTE ACHTERHAM 100 gram	169
PATÉ 100 gram champignon-peper-creme-tuinkruiden	119
COBURGER RAUWE HAM 100 gram	249
ROOMBOTER KERSTKRANS 500 gram	425
OVERHEERLIJKE KERSTSTOL ± 700 gram	349
KERST-SLAGTAART van 14.50 voor	925
GROTE GEMENGD FRUITVLAAI van 795 voor	545
OVENVERSE PASTEITJES 4 stuks van 169 voor	149
GOUDBRUIN-BROOD 800 gram	180
DAGVERSE PISTOLETS 10 stuks	240
VERSE SLAGROOM ¼ liter van 216 voor	179
DELMONTE PERZIKEN literblik van 298 voor	198
VERSE CHAMPIGNONS 250 gram	169
ZOETE SAPPIGE SINAASAPPELS zonder pit 8 stuks	298
CLEMENTINES MANDARIJNEN zonder pit 15 stuks	298
JAFFA GRAPEFRUITS 7 stuks	298
SMYRNA VIJGEN per pak	139
HARDE UIEN per kilo	69

CA 81-52

nog lekker dicht bij huis ook!

Door de Rechter-Commissaris in het faillissement van mevrouw **A.E.J. Peeters**, Panhuis 8 te Schin op Geul, is bepaald, dat de indiening der schuldvorderingen moet plaatshebben uiterlijk op 15 januari 1982, en de verificatievergadering zal worden gehouden op 3 februari 1982 te 9.30 uur in het Gerechtsgebouw aan de Minderbroedersberg 4 te Maastricht.
De curator
Mr. I.C.P.Th.M. Bakers
Coriovallumstraat 5
Heerlen.

Notaris Mr. J.J.S. Klerken ter standplaats Roermond delt hierbij mede dat de akte houdende opheffing huwelijksvoorwaarden tussen de echtlieden de **Heer Theodorus Arnoldus Henricus Hubertus Verheggen, en Mevrouw Dorothy Joanna Maria Daniels** tesamen wonende te Buggenum, Dorpsstraat 14, te zijnen overstaan verleden op 25 november 1982 is overgeschreven ter Griffie van de Arrondissementsrechtbank te Arnhem op 30 november 1981 onder nummer 87881.

Bij vonnis der Arrondissements-Rechtbank Maastricht d.d. 10 december 1981 is in staat van faillissement verklaard: **Jacobus Hubertus Maria Vandermeulen,** geboren te Kerkrade op 2 februari 1927, wonende te Hoensbroek, Hommerterweg no. 158, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke van Delft tot Rechter-Commissaris en Mr. J.F.E. Kikken tot curator.
De curator:
Mr. J.F.E. Kikken
Nobelstraat 34
Heerlen.

Bij vonnis van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht de dato 10 december 1981 is **Josephus Hubertus Stephanus van Herten,** wonende te Sittard aan de Ehrensteinstraat no. 1, in staat van faillissement verklaard met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-Van Delft tot Rechter-Commissaris en van ondergetekende tot curator.
Door de Rechter-Commissaris is bepaald
a) dat de schuldvordering uiterlijk op 22 januari 1982 bij de curator moeten worden ingediend,
b) dat de verificatievergadering plaatsvindt op woensdag 10 februari 1982 om 9.30 uur in het Paleis van Justitie, Minderbroedersberg no. 4, Maastricht.
De curator:
Mr. J.J.M. Goumans, advocaat en procureur, Brusselsestraat no. 34-36, 6211 - PE Maastricht, (043-15041).

De Rechter-Commissaris in het faillissement van **Veltstra's Bouwbedrijf B.V.** te Nuth heeft bepaald, dat:
1. de indiening der schuldvorderingen moet plaats hebben uiterlijk op 8 januari 1982;
2. de verificatievergadering zal worden gehouden op 27 januari 1982 te 10.30 uur in het Paleis van Justitie aan de Minderbroedersberg 4 te Maastricht.

Mr. F.M.H. Thuis
Curator
Coriovallumstraat 5,
6411 CA Heerlen.

Door de Rechter-Commissaris in het faillissement van de v.o.f. **Aannemings en Timmerbedrijf v. Tilburg en Houben/Ubach over Worms B.V. i.o.,** Buizerdweg 8, Ubach over Worms, is bepaald, dat de indiening der schuldvorderingen moet plaatshebben uiterlijk op 15 januari 1982, en de verificatievergadering zal worden gehouden op 3 februari 1982 te 9.30 uur in het Gerechtsgebouw aan de Minderbroedersberg 4 te Maastricht.
De curator
Mr. I.C.P.Th.M. Bakers
Coriovallumstraat 5,
Heerlen.

Door de echtelieden **Marinus Theodorus van Aalst en Hendrina Hoekstra,** tesamen wonende te Schaesberg aan de Europalaan no. 45, is bij de Arrondissementsrechtbank te Maastricht een verzoekschrift ingediend tot wijziging van de bestaande algehele gemeenschap van goederen in huwelijks voorwaarden. Het ontwerp van bedoelde huwelijkse voorwaarden ligt ter inzage ter griffie van voormelde rechtbank. Eventuele schuldeisers van verzoekers worden hierdoor opgeroepen om te verschijnen in Raadkamer van voormelde Rechtbank, Minderbroedersberg 4, op donderdag, 21 januari 1982, om 10.50 uur, om op gemeld verzoekschrift te worden gehoord.
De procureur
van verzoekers,
Mr. H.J.A. Prickartz,
Raadhuisplein 12,
Heerlen.

STARDUST Bowling

Wij wensen u allen prettige feestdagen en een goed nieuw bowlingjaar.

ONZE ZAAK IS GESLOTEN:
Donderdag 24 december en 1e kerstdag 25 december en oudejaarsdag 31 december.

Openingstijden: 2e kerstdag en op nieuwjaarsdag. 14.00 uur.

Reserveer tijdig tel. 04490-23111.
Rijksweg Z 210, Sittard.

SPECIALIST
in hout-, koper en slaginstrumenten



Buchardt-Nelissen b.v.
Bontatelier



RUIME COLLECTIE
(meer dan 300 stuks)
BONTJASJES en **-MANTELS** in alle maten t/m 54.

Kerstaanbieding
10-20% korting

Ook reparaties, veranderingen, cleaning en MAATWERK.

Kloosterstraat 27 - Maasbracht
Tel. 04746-2130
donderdag koopavond

Vrije dagen, maak gebruik van onze aanbiedingen in wand- en vloertegels, speciaal **natuursteen,** Noorse lei en travertin.

Bezoek onze toonkamers of maak een afspraak. De openingstijden zijn: ma., di., wo., vr. van 9.00-18.00 uur. Za. van 9.00-14.00 uur en do. van 9.00-21.00 uur.

JAN OPREIJ B.V.
MARGRATEN
RIJKSWEG 63-72 • MARGRATEN • TEL. 04458-1541
Alphagroep **1001 bouwmaterialen onder één dak!**

Contacten/clubs

VIDEOCLUB Heerlen, u weet het al, de gezelligste filmclub van Limburg. Parallelweg 71, Heerlen. Entree *f* 15,-, drankje gratis.

Bent u het alleenzijn moe, kom dan naar ons toe. Verse koffie en drankje vrij. Bel voor een AFSPRAAK, 045-457093, va. 11.00 u. tot 23.00 uur.

HEREN, opgelet! Ik kom door weer en wind, altijd goed gezind. Bij u thuis of in hotel, daarom bel! 045-410004, 100% discreet.

Lage ALL-IN PRIJS, 2 dames van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 04494-52887.

4 sexy jonge MEISJES wachten op u in romantische bungalow. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany privé-club, Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

GEZELLIGHEID kent geen tijd. Regina is altijd voor u bereid. Van 11.00 tot 23.00 uur, tel. 045-322116.

Cont.bem.adr. L'AMOUR, ruime keuze d.m.v. naaktfoto's. Dames, boys gevr. Tel. 045-225237.

JONGEMAN, 19 jr. verwent dames privé goedkoop en gezellig. Br. postb. 5151, 6202 WG Maastricht.

Nette slanke JONGEN, 34 jr. zoekt op s.m. gebied een overheersende dame, leeft. onbel. Br.o.nr. MA 329 LD, Stationstr. 27, 6221 BN M'str.

Nieuw! ANITA. Jong, donker meisje uit Zd.-Amerika. Privé ma. t/m vr. Va. 12.00 - 24.00 uur. Drankje gratis, tel. 04750-33067.

Vertrouwd PRIVÉ-ADRES. Kouvenderstr. 54a, Hoensbroek, tel. 045-219625, ook weekends.

Informatie over onze sexy HOSTESSES van organisatie '85 krijgt u toegezonden door inschrijving van *f* 25,– naar Postbus 231 te Roermond. U bent dan tevens clublid.

Onderwijs

ANWB-autorijschool Th. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Schinnen, tel. 04493-2715.

Bromfietsen

Te k. KREIDLER RMC i.z.g.st. bwj. '79, tel. 04498-55090.

Te k. KREIDLER en Vespa Ciao. Te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

Vakantie

Dethleff-Camper (Caravan). Licht in gewicht, hoge kwaliteit, interessant in prijs. Nu te zien bij Tillemans Recreatie, Heerenweg 338, Heerlen (langs grote weg Heerlen-Brunssum).

Beckers caravans b.v., hoofddealer van Kip-caravans. Het adres voor al uw caravangebeuren. Ruime keuze. Toercaravans, stacaravans, vouwcaravans, onderdelen, acces., ook verhuur. Veestr. 2, Sittard (bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen) tel. 20608.

VW Westfalia Joker camper, oj. '80. In de Cramer 1, Heerlen, tel. 716045 b.g.g. 311718.

Nog enkele KIPCARAVANS 1981 tegen winterprijzen. Tillemans Recreatie, Heerenweg 338, Heerlen (langs grote weg Heerlen-Brunssum)

Te k. KAMPEERWAGEN 4-pers. Kip m. kachel, electr. waterp. en i.z.g.st. *f* 1275,-. Kerkstr. 91, N'hagen.

De gestroomlijnde Aero 1982 CARAVAN van Dethleff. Nu te zien bij Tillemans Recreatie, Heernweg 338, Heerlen (langs de grote weg Heerlen-Brunssum)

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder tussentijds verzilveren. EPM c.v. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

Huwelijk kennismaking

Tot VANAVOND op de avond voor alleenstaanden in café A Gen Staasie Voerendaal. Tegenover het station. Uitnodigend Anita en Stan. Bewijs van alleenstaand verplicht.

TTOT VANAVOND KERSTVIERING voor alleenstaanden met levende muziek en een hapje. Café A Gen Staasie. Uitnodigend Anita, Stan en Mia.

ZAKENMAN 55 jr. zkt. kennismaking met dame van 40 tot 52 jr om samen een nieuw leven op te bouwen. Br. ond. nr. SP 229 LD Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade.

Nette zakenvrouw 37 jr. zkt. nette VRIENDIN om de weekends samen uit te gaan. Br. o. no. HO 654 LD Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Diversen

Café-rest. KOTA RADJA, Dautzenbergstr. 49, Heerlen. Speciale Indische kokkin. Iedere dag kunt u genieten van onze heerlijke rijsttafel.

TV DEFECT. Serv. Limburg komt direct. 045-253687. Jaren bekend.

REPARATIES van koelkasten, diepvriezers, cafétapkoelingen, koelcellen enz. tel. 04409-2804.

Willem komt direct en ruimt uw overtollige INBOEDEL op. Tel. uitsl. tussen 10 en 12 en 18 en 20 uur. Tel. 045-416957.

De curator in het faillissement van **R.G.M. Lemmens,** wonende te Sittard aan de Henri Hermanstraat no. 8 en voorheen handelende te Sittard aan Langs de Heij no. brengt ter kennis, dat de enige uitdelingslijst op december 1981 wordt gedeponeerd ter Griffie van de Arrondissements Rechtbank te Maastricht en het Kantongerecht Sittard en aldaar gedurende de 10 dagen ter kosteloze inzage van de crediteuren ligt.
De curator
Mr. H.A.P. Konings
Advocaat en procureur
Wilhelminastraat 36
Sittard

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 19 november 1981 is het faillissement van **L. Leenders** wonende te Maastricht aan de Roserije no. 109d opgeheven wegens gebrek aan baten.
Mr. O. Gommers,
Moszkowicz Advocaten
Wilhelminasingel 100
Maastricht

LIEFDESGEHEIMEN VAN DE KWISMASTERS



• Hoe marktonderzoekers voor **FRED OSTER** de ideale vrouw vonden. • Waarom **RON BRANDSTEDER** eenzaam in zijn trouwkostuum dineert...

LENNY KUHR: Mysterie rond haar nieuwe liefde.

Fragment uit zijn nieuwe bestseller: **TOON HERMANS** over sterke mannen en sex.

Waarom stuurde **NINA HAGEN** FERDIE KARMELK de laan uit?

MET PRIVE naar AMERIKA!

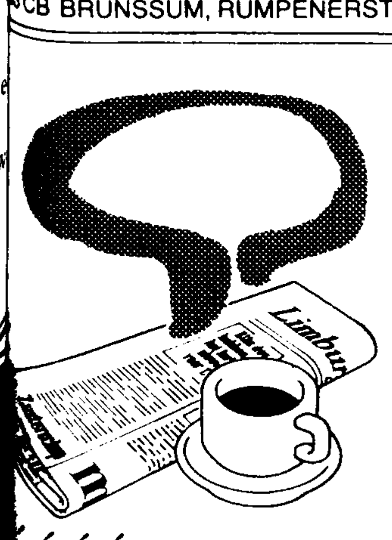
Win fantastische reizen naar de **VERENIGDE STATEN** met onze op Amerika afgestemde PUZZELMARATHON.

Overal te koop voor f 1,65

BELEEF 'T MEE IN



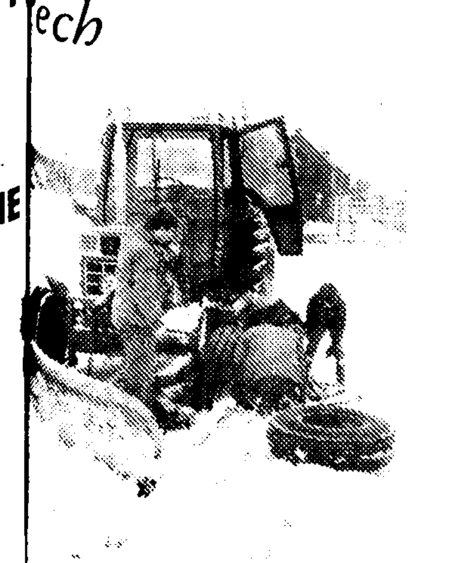
Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg
Dinsdag 22 december 1981 ● Pagina 13
LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



úúút

eeds meer mensen in de s crimineler wordende Heerlen, gaan ertoe over auto met een alarminstalte beveiligen. Enerzijds beelijk (er worden wat auto's en opengebroken in Heeranderzijds ook vaak overen. Want zo'n alarm moet lijk alleen overgaan als je druk bezig is gestolen te len. En daar mankeert het l eens aan. Zo bijvoorbeeld rmiddag op het Emma-. Daar stond een auto te oneren dat het een aard Inbraak, diefstal of zo mok nog erger? Nee hoor, gen kortsluiting. Terwijl de bestuurder met een hooghoofd heen-en-weer liep n motorkop en stuurwiel, ek het publiek de vertoning. museerd wel te verstaan. het de bestuurder uiteinjk lukte om de claxon het gen op te leggen, zette het liek zich weer in beweging. starrig proberend de rdwarrelende sneeuwvlokte ontwijken.

ech



e kunt dan wel proberen euwvlokken te ontwijken, merendeel van deze winterhemelverrassing valt toch al naast je. Tot groot plezier de kinderschaar. Maar omhet verkeer wil blijven rtgaan en er altijd wel menzijn die van hier naar daar len of omgekeerd, moeten gen en fietspaden schoongeden worden. U kent ze wel, eelflitsende strooibakken op len. Deze tractor (zie foto) schuif, die het fietspad in sberg moet schoonhouden, gistermiddag zelf averij op. moest een nieuwe band woropgelegd. Hopelijk heeft de uiver nadat fotograat Dries ssen hem op de gevoelige ats vastlegde, snel (nou ja 16 per uur!) zijn weg kunnen volgen.

lein

ie voor het laatste de genteraad van klein Heerlen g wil zien moet morgen r het stadhuis te Heerlen kon. Om vier uur 's middags uiven de achtbare heren nog maal de voeten onder de dstafel om op gepaste wijze historisch moment te begeen. Misschien een goed idee u aan het winkelen bent in stad en koude voeten hebt gegen, want in de raadszaal is altijd goed warm. Als u op komt krijgt u nog koffie En... maar dat wist u al, u t er altijd even naar de toi- Vriendelijke gemeente nietar!

ik

Prins Thijs II van het Woesjperijk is in het huwelijk geden. Dat gebeurde zaterdag Simpelveld. Hij trouwde met ria Ansinck. In de huweksformule werd natuurlijk de te naam van de prins geikt en dat is Thijs Cleuters. vrijwillige brandweer, de navalsvereniging, de dansriekes, de dans- en showep en de Ow Wieververenig vormden buiten een ereg voor de kerk. En die ereg was zo dik dat het onmoijk is er een plaatje van in de fiebalk te zetten. Maar het welijksfeest was er niet mingezellig om, hebben wij ons en vertellen.

un

ie tot de laatste dag wacht het kopen van een kerstm kan voor verrassingen kote staan. Zo ook onze man Palemig. Gistermiddag g hij op pad om een boom te en. Het gevolg: er staat nu groens in zijn kamer dat welijks de naam kerstboom hebben. „Och", zegt hij laiek, „kijk ik dit jaar wat r naar de ballen en wat der naar het groen."

Kwestie „30 woningen Rozengaard" in februari in nieuwe raad

Sloop uitgesteld tot na raadsvergadering

MAASTRICHT – De sloop van 30 woningen in de Brunssumse wijk Rozengaard is uitgesteld tot na de raadsvergadering van februari (2 of 9 februari) van de nieuwe gemeenteraad in Brunssum. De woningvereniging Brunssum heeft gisteren, vooral op aandringen van de president van de rechtbank in Maastricht, mr. Paulissen, dit uitstel toegestaan om de nieuwe gemeenteraad van Brunssum de gelegenheid te geven een allerlaatste oordeel uit te spreken over deze 30 van de 260 Rozengaardwoningen. Gistermorgen diende voor de president van de rechtbank te Maastricht het kort geding dat acht bewoners van de te slopen woningen hadden aangespannen tegen de woningvereniging. Tot een uitspraak kwam het niet, omdat de door de bewoners aangeboden schikking werd aanvaard.

De schikking houdt echter ook in dat de bewoners afzien van het indienen van bezwaarschriften bij verdere realisering van de nieuwe wijk Rozengaard en dat ook tegen huuropzegging geen bezwaar zal worden ingebracht. Het eindoordeel van de raad is voor de bewoners zo belangrijk, dat zij zich daar bij voorbaat bij neerleggen. „Als de nieuwe raad het sloopbesluit handhaaft, zullen de bewoners geen verdere acties ondernemen. Als de raad besluit dat de woningen moeten blijven staan, dan is dat een andere situatie", aldus mr. Daemen, advocaat van de bewoners.

Die veranderde situatie bestaat inderdaad, want als de raad afwijkend mocht beslissen over het besluit dat in april 1980 al werd genomen (230 woningen renoveren en 30 slopen) dan hoeft de woningvereniging Brunssum zich daar niet aan te houden en kan eventueel tot sloop over gaan. Maar de woningvereniging heeft al aangekondigd, dat mocht de raad toch de 30 willen behouden, men „daar ernstig en serieus over zal nadenken".

Met grote stelligheid kan worden aangenomen dat de gemeenteraad in de vergadering van februari aanstaande de kwestie Rozengaard zal behandelen. Volgens de advocaat van de bewoners hebben acht raadsleden het college verzocht de Rozengaard op de agenda te zetten.

„Ik acht het beter dat u deze vergadering afwacht. U krijgt daarvoor in ruil de toezegging van de bewoners dat er geen procedures aanhangig worden gemaakt bij de kantonrechter over de huurbeëindiging en dat er ook geen bezwaren worden ingediend bij de AROB-rechter over de tweede fase van de nieuwbouw. Dat kan alleen maar in de hand werken dat er aanstonds voortvarend gebouwd kan worden. Dat maakt dat uitstel toch wel weer goed", zei rechter Paulissen.

Standpunt

Het is redelijkerwijs niet aan te nemen, dat de gemeenteraad van Brunssum een ander standpunt zal innemen dan in april 1980. Nog steeds vormen de fracties van CDA en Borger een meerderheid (15 van de 23 zetels) en het lijkt onvoorstelbaar dat beide fracties van standpunt veranderen betreffende de kwestie van de 30 te slopen woningen, die plaats moeten maken voor de realisering van een nieuwbouwplan met bijna 100 woningen, met een aansluiting naar de oude wijk Rozengaard.



● *In de hal van het bestuurscentrum te Brunssum hebben bewoners een kerstboom neergezet met daarop het verzoek aan de nieuwe raad om de 30 gewraakte woningen te laten staan.*



WIJNANDSRADE – De centrale functie van de kerk mag dan in menig opzicht verminderd zijn, voor de schaatsers op de kleine vijver in Wijnandsrade staat het parochiële bolwerk letterlijk centraal. Rondom de kerk viert de ijspret hoogtij. Menig Limburger bond in het weekeinde en ook gisteren nog de schaatsen onder en stak krassend de ijzers in het (plaatselijk) zwakke ijs. De kleinere vijvers zijn te beschaatsen, de grote nog altijd niet.

In Friesland lijkt men te denken aan een elfstedentocht. In 1963 werd de laatste gehouden, maar de weersvoorspellingen zijn niet zodanig dat een langere en strengere vorstperiode in de lucht zit. Maar ja, het blijven voorspellingen. Het beste is... afwachten en schaatsen zo lang het nog kan.

Kerstvergadering raad Hoensbroek

HOENSBROEK – Op de middag voor Kerst, 24 december, komt de gemeenteraad van Hoensbroek nog eens in vergadering bijeen. Op de agenda staat een aantal punten, waarover in de laatste raadsvergadering geen beslissing werd genomen. Door afwezigheid van Coen Niesten staakten de stemmen toen steeds bij een verhouding van 9–9. Niesten is donderdag weer terug van vakantie, zodat de raad dan wel compleet kan zijn.

Op de agenda van de extra raadsvergadering staat het voorstel van B en W om een aantal gemeentelijke verordeningen zoals hondenbelasting, rioolafvoerrecht en hoogte van leges, geleidelijk aan aan te passen aan de Heerlense tarieven. De oppositie was daar de afgelopen raadsvergadering tegen. Maar als de Hoensbroekse raad daarover geen beslissing zou nemen, zal de nieuwe raad van de gemeente Heerlen, na één januari, de tarieven voor de Hoensbroekenaren moeten vaststellen.

De raad moet zich donderdag ook uitspreken over een verhoging met 100.000 gulden van de gemeentelijke bijdrage aan de bouw van de school De Voëgelsjtang. De vergadering begint om 15.00 uur.

Sanitaire stop moet sneller

HEERLEN – De duur van een sanitaire noodstop stond gisteren ter discussie voor de balie van het Heerlense kantongerecht. Brunssummernaar J.O. moest zich verantwoorden voor een parkeerovertreding die geconstateerd was op een weg door de Brunssummerheide. Daar was O. gestopt omdat hij, op weg van Kerkrade naar Brunssum, dringend een natuurlijke drang moest volgen. Hij had zijn auto naast de weg gezet en was in de struiken verdwenen. Toen hij terugkwam zat het welbekende bonnetje achter de ruitewisser.

„Ik ben maar heel even in het bos geweest", verdedigde O. zich tegenover kantonrechter Freyters. Die antwoordde: „De betreffende agent heeft zich tien minuten bij uw auto opgehouden en toen was u nog niet terug. Dat is geen sanitaire noodstop meer." „O nee", vroeg O. zich af, „tien minuten is toch zeker niet te lang voor een stop." Waarop de kantonrechter overpeinsde dat het volgens hem best wel veel vlugger had gekund. Hij vond de geëiste boete van 55 gulden toch wat aan de hoge kant en gaf een tientje korting.

Levensgevaarlijke bumper goedgekeurd

Kritiek op dienst voor het Wegverkeer

HEERLEN – Officier van justitie mr. Van Hilten had gisteren geen goed woord over voor het gedrag van de Rijksdienst voor het Wegverkeer. Hij haalde bijzonder fel uit naar de dienst die een levensgevaarlijke auto, die uit de Verenigde Staten was geïmporteerd, zonder slag of stoot goedkeurde.

De auto, een jeep, was eigendom van G.E. uit Wijlre. Toen E. met zijn wagen de Imstenraderweg in Heerlen wilde oprijden, werd hij zo door de zon verblind dat hij een van rechts naderende auto niet zag. De bumper van de jeep van E., die in een scherpe punt uitloopt, scheurde de andere auto langs de rechterzijde volledig open. Een passagier in de vernielde auto raakte door de scherpe bumper zodanig gewond dat zijn been geamputeerd moest worden.

Op de zitting gisteren verklaarde E. dat hij hij niet wist dat die bumper niet op de auto mocht zitten. „Ik heb hem uit Amerika geïmporteerd en hij is ook gewoon gekeurd. Toen was er blijkbaar niets aan de hand", zei hij, „maar na het ongeluk kwam er een herkeuring van de auto en toen werd de bumper plotseling wél afgekeurd." De officier van justitie eiste wegens het niet verlenen van voorrang een boete van 250 gulden. Over het geval van de levensgevaarlijke bumper zei Van Hilten: „Formeel staat de overtreding vast. Maar ik moet hier een ontslag van rechtsvervolging eisen, wegens niet strafbaar zijn van de dader. De bumper had bij import niet goedgekeurd moeten worden. Meneer E. kon ervan uitgaan dat zijn auto in orde was toen hij door de Rijksdienst voor het Wegverkeer was goedgekeurd." De kantonrechter vonniste in beide gevallen conform de eis van de officier.

Truc

Heerlenaar J.H. verscheen voor de kantonrechter omdat hij een aanrijding veroorzaakt had in een auto die niet verzekerd was. Maar om vervelende gevolgen te voorkomen had hij een truc willen toepassen: achteraf de auto nog verzekeren. Maar dat was niet gelukt, de verzekeringsmaatschappij had hem geweigerd. Officier van justitie van Hilten eist een boete van 350 gulden en drie maanden ontzegging van de rijbevoegdheid onvoorwaardelijk. Kantonrechter Freyters was het daarmee helemaal eens en hij vonniste conform de eis.

„Voeëgelsjtang" in Muisbergplan

Bouw nieuwe basisschool is gestart

HOENSBROEK – Vorige week lukte het loco-burgemeester Wim Bos van Hoensbroek nog om met een eenvoudige spade de bouwstart van het nieuwe Pius-centrum aan te geven; gisteren moest er echter een levensgrote graafmachine aan te pas komen om een gat in de grond te krijgen waar de nieuwe basisschool „Voeëgelsjtang" in het Muisbergplan moet komen. De nieuwbouw moet vervangende huisvesting bieden aan de basisscholen St.-Petrus en St.-Jan en aan de kleuterschool St.-Jozef.

Het nieuwe schoolgebouw moet in recordtijd worden gebouwd, omdat de leerlingen er al na de grote vakantie van 1982 moeten intrekken. De Petrusschool is al afgebroken, de St.-Jozefkleuterschool is onlangs afgebrand en rond de St.-Janschool, die aan het winkelerf ligt, wordt driftig gesloopt.

Voor het geven van het officiële startsein voor de nieuwbouw waren alle leerlingen van de school, hun leerkrachten de ouderverenigingen en het Katholiek Schoolbestuur Hoensbroek naar de bouwplaats getogen. Aanvankelijk was het de bedoeling dat alle aanwezigen met een schop gewapend zouden zijn, maar gezien de weersomstandigheden heeft men dat idee laten varen. Wel waren alle kinderen met een ballon, voorzien van een kaartje met hun naam erop, aanwezig om ook aan een ballonwedstrijd deel te nemen. Het aannemersbedrijf Hobru BV trakteerde alle kinderen ten slotte op iets lekkers.



● *Ballonnen gingen de lucht in nadat het startsein voor de bouw van de school was gegeven.*

Jongeman overleden na ongeluk

BRUNSSUM – In de nacht van zaterdag op zondag is de 25-jarige John Aerts uit Brunssum verongelukt. Hij reed met zijn bromfiets zonder voorrang te verlenen in zijn woonplaats vanuit de Accaciastraat de Maastrichterstraat op. Daar botste hij tegen een taxi. Hij en de duopassagier, de 25-jarige L.G. uit Brunssum, werden naar het ziekenhuis overgebracht. Aldaar aangekomen bleek John Aerts te zijn overleden. De duopassagier bleek licht gewond te zijn.

†

Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, in de leeftijd van 67 jaar, mijn dierbare echtgenote, onze goede en zorgzame moeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Katharina Maria Paffen

echtgenote van

Johan Martin Dorscheidt

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar zielerust.

De bedroefde familie:
Kerkrade: **J.M. Dorscheidt**
Bern (Zwitserl.): **A. Dorscheidt**
K. Dorscheidt-Moser
Kerkrade: **M. Breuer-Dorscheidt**
F. Breuer
Maurice en Raymond

Familie Paffen
Familie Dorscheidt

6461 TA Kerkrade, 21 december 1981
Koestraat 17

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op woensdag 23 december a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Jozef en Norbertus te Kerkrade, O.L. Vrouwestraat, waarna aansluitend om 13.00 uur de crematie te Imstenrade.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.
Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Heden, dinsdag 22 december, tijdens de avondmis van 19 uur in voornoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoek van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Na een voorbeeldig en zorgzaam leven is heden, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, voorzien van het h. sacrament der zieken, van ons heengegaan, in de leeftijd van 56 jaar, mijn inniggeliefde echtgenoot, mijn goede en zorgzame vader, schoonbroer, oom en neef

Werner Adolf Wilhelm Moonen

echtgenoot van

Rosalia Maria Gerarda Raeven

Wij vragen een aandachtig gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:
R.M.G. Moonen-Raeven
en Claudia

Familie Moonen
Familie Raeven

6462 ED Bleijerheide-Kerkrade, 21 december 1981
Panneshelderstraat 52

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 24 december as. om 11.30 uur in de parochiekerk van de St.-Antonius van Padua te Bleijerheide, waarna aansluitend om 13.00 uur de crematie te Imstenrade.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.
Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Woensdag 23 december as. tijdens de avondmis van 19.00 uur in voornoemde kerk zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoek van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

„Rust nu maar uit,
je hebt je strijd gestreden,
je hebt het dapper gedaan.
Wie kan begrijpen
hoe je hebt geleden,
wie kan voelen
wat je hebt doorstaan.
Rust nu maar uit".

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor hem betekende, geven wij met droefheid kennis dat heden, onverwacht van ons is heengegaan, in de leeftijd van 74 jaar, mijn dierbare man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, schoonbroer en oom

Nico Smith

echtgenoot van

Josephina Hubertina Ruyters

Heerlen: **J.H. Smith-Ruyters**
Coen Smith
Annie Smith-Vandeberg
Nic, Ankie
Hennie Rehrlack-Smith
Manfred Rehrlack
Huub Smith
Hanne Smith-Van Leusen
Johan, Sylvia
Henk Smith
Mia Smith-Feenstra
Pascal, Mirjam
Familie Smith
Familie Ruyters

6412 WC Heerlen, 20 december 1981
Molenwei 202

De crematie zal plaatsvinden op donderdag 24 december om 12.00 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst aan het huisadres om 11.15 uur, alwaar een bus klaar zal staan.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 11.45 uur in het crematorium.
De dierbare overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van de verpleegkliniek in Heerlen. Bezoekuur van 15.00 tot 16.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor onze moeder, schoonmoeder en oma

Lisa Lenders-Bindels

zal plaatsvinden op zaterdag 26 december as. om 11.00 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouw van de Rozenkrans te Treebeek.

Kinderen en kleinkinderen.

Dapper heeft Trudy gevochten voor haar leven.
Toch is ze nu dood.
Gelukkig voor haar, want ze heeft veel pijn moeten lijden.
Ieder die haar kende gunt haar nu rust.
Maar het gemis en verdriet is diep.
Zij werd slechts 25 jaar.

Trudy Touw

echtgenote van

Piet Ermers

Piet Ermers
Familie Touw
Familie Ermers

6369 VN Simpelveld, 21 december 1981
Irmstraat 70

Trudy wordt donderdag 24 december om 13.15 uur gecremeerd in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg.
Trudy ligt opgebaard in het mortuarium van „I g'n Bènde", Dr. Ottenstraat 20, Simpelveld. Bezoekkuur van 18.00 tot 19.00 uur.
Liever geen bezoek aan huis.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Verslagen en bedroefd geven wij kennis van het overlijden van

Trudy Ermers-Touw

Wij verliezen in haar een hartelijke collega.

Bestuur en leden van de personeelsvereniging van het PMS Vijverdal

---

Bedroefd en verslagen geven wij kennis van het overlijden van

Trudy Ermers-Touw

Zij was voor ons een echte toeverlaat, een fijne collega en een goede vriendin.
Wij denken aan haar echtgenoot en familie.

Bewoners en collega's van afdeling B PMS Vijverdal

Met grote droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze secretaresse

Trudy Ermers-Touw

Haar collegialiteit, vriendschap en inzet zijn onvervangbaar.
Wij zullen haar missen.

Ondernemingsraad Vijverdal

Verslagen en bedroefd geven wij kennis van het overlijden van onze medewerkster

Trudy Ermers-Touw

Met haar verliest onze instelling een medewerkster met een grote betrokkenheid met en inzet in de geestelijke gezondheidszorg.

Bestuur, directie en medewerkers van het PMS Vijverdal

Enige en algemene kennisgeving

†

Vol dankbaarheid voor alles wat zij voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 78 jaar, onze dierbare zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Catharina Daemen

weduwe van

Gerardus Joseph Liedekerken

Familie Daemen
Familie Liedekerken

20 december 1981
Corr.adres: Langstraat 5
6333 CC Schimmert.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op woensdag 23 december om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Schimmert, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis heden dinsdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard. Bezoek van 17.30 tot 19.00 uur.

---

†

Ondanks de vele ongemakken die zijn slepende ziekte meebrachten, bleef mijn lieve man en onze zorgzame vader, schoonvader, opa, zoon, broer, zwager, oom en neef, tevreden en dankbaar voor het minste wat men voor hem deed, zoals hij geleefd heeft zo is hij gestorven, bescheiden en in stilte, ongetwijfeld in volle overgave

Johan Bertrand

echtgenoot van

Nelly Gorissen

Hij overleed op 65-jarige leeftijd, na voorzien te zijn van het h. sacrament der zieken.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Chèvremont: **M.C. Bertrand-Gorissen**
Kerkrade: **Mia Gillissen-Bertrand**
Hein Gillissen en Anita
Brühl (Dld.): **Margriet Jenniches-Bertrand**
Jozef Jenniches,
Marco en Manuela

Familie Bertrand
Familie Gorissen

6464 XL Kerkrade, 20 september 1981
Kastanjestraat 14.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op woensdag 23 december as. om 9.15 uur in de parochiekerk van de Blijde Boodschap te Chèvremont (Bolduckerveld), waarna aansluitend de crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van heden, dinsdag 22 december, om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Voor vervoer naar crematorium en terug is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Bedroefd om het afscheid, tevens vervuld van dankbare herinneringen, delen wij u mede dat, na een zinvol leven, een einde gekomen is aan de levensweg van mijn lieve man, onze dierbare pap en onze lieve opa

Jan Antoon Peters

geboren 15 juni 1898 te Echt en overleden op 21 december 1981 te Nuth

Drieënvijftig jaar lang was hij gelukkig gehuwd met

Marie Antoinette Dewez

Hij is voor ons en voor velen een goede tochtgenoot geweest.

Nuth: **mevr. M.A. Peters-Dewez**
Meerssen: **Jos Peters**
Maastricht: **Mies Rompen-Peters**
Louis Rompen
Hilversum: **Vic Sevenheck-Peters**
Teun Sevenheck
Marie-Antoinette, Felix
Geleen: **Miel Peters**
Félice Peters-Goossens
Marielle en Jeu
Marc, Monique
Venray: **Truus Peters-Ranke**
Joep, Antoine, Frank
Venray: **Jan Peters**
Jeanny Peters-Moons
Jan, Luc, Evelyn
Geleen: **Frans Peters**
Els Peters-Vaessen
Pascal, Cecile
Geleen: **Annette Eggen-Peters**
Hay Eggen
Paul, Joost, Frederique, Annette, Hay
Nuth: **Roos Peters**
Stef Kessels
Annet, Judith, Jeroen

Nuth, 21 december 1981
Nieuwhuis, Maastrichterweg 12

Wij nodigen u uit samen met ons afscheid van hem te nemen in een plechtige eucharistieviering op donderdag 24 december om elf uur in de St.-Bavokerk te Nuth.
Aansluitend leggen wij vader ter ruste op het kerkhof van Oud-Geleen.
Gelegenheid tot condoleren in de St.-Bavokerk vanaf half elf.
Avondwake wordt gehouden in de hulpkerk Maria Tenhemelopneming, gelegen aan de Voorsterstraat te Nuth op woensdag 23 december om half acht 's avonds.

---

†

Heden overleed nog vrij onverwacht, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 80 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, behuwd-, groot- en overgrootvader, broer, behuwdbroer, oom en neef

Jac Wouters

echtgenoot van

Maria Mechtilde Engels

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
M.M. Wouters-Engels
A.J.M. Wouters
M.A. Wouters-Smit
P.J.J. Wouters
P.M.H. Wouters-Boesten
Jolanda, Peggy
E.M.T.W. van Damme-Wouters
J. van Damme
Hilde, Marjan
Familie Wouters
Familie Engels

6461 XN Kerkrade, 20 december 1981
Mucherveldstraat 82

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op woensdag 23 december om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Kerkrade, waarna begrafenis op de r.k. begraafplaats Kerkrade-C.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Heden tijdens de avondmis om 19.00 uur in voornoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoekuur van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Heden overleed geheel onverwacht, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 34 jaar, mijn lieve echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, zoon, behuwdzoon, broer, behuwdbroer, oom en neef

Augustinus Wetzels

echtgenoot van

Anna Maria Wolter

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
A.M. Wetzels-Wolter
Marcel, Tamara
Familie Wetzels
Familie Wolter

6463 XS Kerkrade, 21 december 1981
Teutelbroekstraat 51

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 24 december as. om 11.30 u. in de parochiekerk van St.-Petrus-Maria ten Hemelopneming te Chèvremont (Nassaustraat), waarna begrafenis op de alg. begraafplaats Schifferheide te Kerkrade-West.
Voor vervoer is gezorgd.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
Woensdag a.s. tijdens de avondmis om 19.00 uur in voornoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chèvremont. Bezoekuren dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Met verslagenheid venamen wij dat op zondag 20 december plotseling is overleden, ons zeer gewaardeerde medewerker en collega

Guus Wetzels

In hem verliezen wij een stuwende kracht en geacht medewerker van ons bedrijf. Zijn gedachtenis zal steeds in onze herinnering blijven voortleven.

Vrona Slachterij BV
Directie en personeel.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote, moeder en grootmoeder

Mia Gielen-Meisen

zal plaatshebben op vrijdag 25 december as. om 11.00 uur in de Pauluskerk, Limbrichterveld-Sittard.

W. Gielen
kinderen en kleinkinderen

Sittard, december 1981
Ridgewaystraat 7.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat getekend werd door eenvou[illegible] opgewektheid en hulpvaardigheid, is heden nog vrij onverwacht en [illegible] sterkt door het h. sacrament der zieken, op 68-jarige leeftijd van ons hee[illegible] gegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, lieve op[illegible] broer, schoonbroer, oom en neef

Herman Marinus (Manus) Koenen

echtgenoot van

Helena Maria Theodorine Betzel

Geleen: **H.M.Th. Koenen-Betzel**
Sittard: **Gonnie Bartels-Koenen**
Jan Bartels
Henry
Sittard: **Joke Mulder-Koenen**
Gerrit Mulder
Sonja, Arno
Geleen: **Theo Renet-Koenen**
Ton Renet
Heidi, Christel
Familie Koenen
Familie Betzel

6163 HR Geleen, 20 december 1981
Houtmanstraat 12

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 24 decemb[illegible] a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H.H. Engelbewaarders [illegible] Lindenheuvel-Geleen, waarna de crematie om 11.30 uur in het cremat[illegible] rium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worde[illegible] opgedragen woensdag 23 december om 19.00 uur in voornoemde pa[illegible] chiekerk.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze a[illegible] nonce als zodanig te willen beschouwen.

Op 1e kerstdag is het 1 jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen va[illegible] mijn dierbare echtgenoot, papa en opa

Gus Gelissen

Groot is de leegte die hij achterliet.
De jaardienst is op zondag 27 december as. om 11.30 uur in de Martinu[illegible] kerk te Beek (L).

Mevr. Gelissen-Krings
kinderen en kleinkinderen

Na een welbesteed leven overleed heden in het bejaardenhuis de Kruisberg te Brunssum, zacht en kalm onze lieve vader, schoonvader, grootvader, broer, zwager, oom en neef

Willem Schutte

echtgenoot van

Emma Mulderij

in de ouderdom van 82 jaar.

Heerlen: **M.K. Dragstra-Schutte**
Brunssum: **K. Schutte-Kostwinder**
Brunssum: **E.W. Quaedackers-Schutte**
Brunssum: **C.W. de Vries-Schutte**
en kleinkinderen
Fam. Schutte
Fam. Mulderij

Brunssum, 21 december 1981
Correspondentieadres:
Dr. A. Kuiperstraat 37

De crematie zal plaatsvinden op donderdag 24 december as. om 10.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst aan het bejaardencentrum de Kruisberg, Kruisbergstraat 47 te Brunssum, vanwaar vertrek naar voornoemd crematorium om 9.45 uur.
Voor vervoer is gezorgd.

Heden overleed, na een kortstondige ziekte, geheel onverwacht, in de leeftijd van 54 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Adam Bronneberg

echtgenoot van

Wanda Hellenbrand

De bedroefde familie:
W. Bronneberg-Hellenbrand
Nanda, Johan
Familie Bronneberg
Familie Hellenbrand

6466 TH Kerkrade, 18 december 1981
Crocusstraat 13

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op woensdag 23 december as. om 13.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Bijeenkomst in voornoemd crematorium om 13.15 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Adam is opgebaard in de chapelle ardente van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoek van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst van mijn echtgenoot, vader, grootvader, broer en zwager

Peter Johan Bartel

zal plaatshebben op vrijdag 25 december as. om 11.00 uur in de St.-Antoniuskerk op de Vrank-Beersdal.

Fam. Bartel-v. Kessel
Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, december 1981
Diamantstraat 19.



Het tweetal Limburgers weer thuis. V.l.n.r.: Fron Cichecki (met Xandra op z'n arm), Ella Cichecki, Els Wenmakers, Theo Wenmakers en Erik Wenmakers.

Limburgs tweetal in Pools weeshuis

„Nog nooit zulke grote kinderogen gezien..."

door nino tomadesso

URMOND/KERKRADE – „De man was sprakeloos. Hij stond perplex, liep verdwaasd heen en weer. Opeens begon hij te huilen. Ik vreesde op een bepaald moment zelfs dat hij flauw zou vallen..."
Die man was directeur van Panstwowy Dom Dziecka. Nationaal weeshuis in Kozuchow. Ergens in het dikbesneeuwde Westpoolse land. Eind verleden week vielen twee Limburgers op zijn dak: Theo Wenmakers (Urmond) en Fron Cichecki (Kerkrade). Toen het eindelijk tot die man doordrong wat de twee vreemdelingen kwamen doen, bleef hij (zoals Cichecki het uitdrukte) „als aan de grond genageld staan". Gisteravond deden mij de twee Limburgers, pas op hun basis weergekeerd, hun verhaal.

„Na onze aankomst in Polen, drukten relaties ons op het hart goederen af te leveren bij het weeshuis in Kozuchow. We reden er naar toe en belden aan. Een jongetje deed open. We vroegen naar de directeur. De man kwam en Fron, die vrij goed Pools spreekt, zei hem dat wij voedselpaketten kwamen brengen. De directeur keek ons niet begrijpend aan. We namen hem bij een arm, liepen naar de bestelwagen, gooiden de portieren open en toonden hem een grote partij voedselpaketten. De man sprak nog steeds geen woord. Het leek of hij geheel afwezig was. We namen toen maar het heft zal in handen. Met behulp van een vrouw, die in dat weeshuis werkzaam was,

Limburgia pomaga Polsce
Limburg helpt Polen...

werden een aantal kinderen opgeroepen die de paketten van de bestelwagen naar de eetzaal droeg. De directeur liep als verdwaasd rond. Opeens zakte hij in de eetzaal op een stoel neer en begon schokschouderend hevig te huilen..."

Radeloos

Het duo Wenmakers-Cichecki, enthousiaste transporteurs en uitdelers van in Urmond, Stein, Heerlen en Kerkrade door tal van Limburgers geschonken voedsel en kleding, vatten hun tocht naar Polen zó samen: „Fantastische reis als het allemaal niet zo diep treurig was geweest." Terugkomende op het weeshuis, vertelde Theo Wenmakers: „Er verbleven honderdtien kinderen. De directeur zei dat hij ongeveer veertien dagen geleden van Solidariteit negentig haantjes had ontvangen. Dat was het laatste voedsel voor zijn kinderen. De man was werkelijk radeloos. Hij zwierf dagen en dagen in de omgeving op zoek naar eten. Hij wist echt niet meer hoe hij de eindjes aan elkaar moest knopen..."

Gympies

Cichecki vulde aan: „Ik kan het geluk, de dankbaarheid van de directeur en zijn kinderen met géén woord uitdrukken. Ik heb er gehuild en ik schaam me er niet voor. Het was een erg ontroerende belevenis." Wenmakers („Ik heb kinderen op gympies in de sneeuw zien rondlopen") sprak de wezen in eetzaal in het Nederlands toe. Cichecki vertaalde zijn woorden. „Al deze goederen worden jullie geschonken door mensen uit Limburg." De kinderen klapten in de handen. Wenmakers deed een doos met snoepgoed open. Op een tafel maakte hij hoopjes van lolly's, van toverballen, van speculaas, van taai-taai. Wéér sprak hij de wezen toe. „De kinderen in Limburg wensen jullie een gelukkig kerstfeest." Wéér ook klapten de kinderen in hun handen, maar zij keken niet meer naar die vreemde man. Hun ogen rustten op al het snoepgoed. „Nog nooit heb ik zulke grote kinderogen gezien..."

Kapot

Opeens was er een kort gesprekje tussen de vrouw en een jongen van 'n jaar of zestien. De jongen liep weg en kwam terug met een pop. Hij bood me die aan. Als dank... Nooit zal ik die arme schapen vergeten. Ik zal dagen nodig hebben om alles te kunnen verwerken." En Cichecki zei: „Het was verschrikkelijk. Ik ben er kapot van..."

Europees Maasgenootschap opgericht

Nieuwe stichting bemiddelt tussen Maaswatergebruikers

door lily scheffer

GRAVE – Er moet een betere coördinatie van belangen plaatsvinden tussen al diegenen die gebruik maken van het Maaswater, of dat nu de consument van het water betreft, de industrie of de recreant. Dat is in grote trekken het streven van het deze maand opgerichte Europese Maasgenootschap waarvan het stichtingsbestuur gisteren in het Brabantse plaatsje Grave (aan de Maas) haar eerste officiële bijeenkomst hield. Ook preventief werken aan een goede waterkwaliteit en zelf als platform en middelaar fungeren voor alle Maaswatergebruikers noemt het genootschap tot haar essentiële taken.

Als stichting neemt het genootschap neutrale positie in die het gesprek tussen belanghebbenden onverbindelijk en daardoor gemakkelijker moet maken. „Wel hebben we al uit contacten met overheid, instanties en industrie kunnen vaststellen dat men ons initiatief erg op prijs stelt en zeker met onze bevindingen en activiteiten rekening zal houden. DSM is daarbij de eerste geweest die als sponsor voor ons project is opgetreden", aldus de promotor en economisch adviseur van het Maasgenootschap, drs. P.H.M. Cremers uit Maastricht.
Binnenkort zal het Maasgenootschap, dat als eerste zich expliciet gaat bezighouden met de problematiek rond het Maaswater, een werkplan opstellen voor de komende vijf jaar. Dit plan zal volgens de heer Cremers nauw aansluiten bij het milieuprogramma zoals dat in het pas uitgekomen derde rapport van de Europese Commissie is opgenomen. Hierin wordt preventieve zorg voor het milieu centraal gesteld. „Dat zal gebeuren op zodanige manier dat het de competenties van betrokken instanties niet aantast. We willen mensen bij elkaar brengen, op verlangens wijzen, onderzoek stimuleren en als het ware een brug vormen tussen burger-gebruiker en overheid", formuleert prof. dr. G. Engelen, voorzitter van het genootschap, de doelstelling. Prof. dr. Engelen is hoogleraar aan de Vrije Universiteit in Amsterdam waar hij hydrogie en geografische hydrogie doceert.

Toerisme

Als voorbeelden van de categoriën Maaswatergebruikers die hun belangen onvoldoende op elkaar afstemmen noemt het genootschap de consument die de Maas als drinkwatervoorziening benut, milieubeheer, de binnenvaart, de industrieën langs de Maas, de landbouw, de visserij (hengelsport), ruimtelijke ordening, de ontgrindingen en het toerisme op en rond het water.

Wat het toerisme betreft is het volgens de heer Cremers wenselijk dat de Maas ook voor toerisme uit bijvoorbeeld Amerika wordt gepropageerd. „De Maas is een juweel. Aan de oorsprong van deze rivier en haar verloop door Frankrijk liggen bijvoorbeeld al plaatsen met een wereldfaam. Dat moet je gebruiken. Verder is het belangrijk dat we door het inbouwen van een „schone" technologie de kwaliteit van het water en het milieu beschermen. We hopen dan ook dat in België en Frankrijk spoedig soortgelijke instanties van de grond komen. Zelf hebben we al contacten in België gelegd. Onder andere met de universiteit van Leuven die zich met bacteriologisch onderzoek zal gaan bezighouden", laat drs. Cremers weten. Sponsoring door overheid en bedrijfsleven moet voor de activiteiten van het genootschap de nodige financiën opleveren. Verder is er een subsidieaanvrage gedaan bij de Europese Commissie.

Monografie

Tot haar activiteiten rekent het Europees Maasgenootschap ook het samenstellen van een monografie over de Maas en haar stroomgebied en het opzetten van een documentatiecentrum.

Behalve drs. Cremers en prof. dr. Engelen bestaat het stichtingsbestuur uit burgemeester J. Grotenhuis van Grave, burgemeester J. ter Laak van Heusden, technisch adviseur ing. B. Loeffen uit Maastricht, de bioloog dr. G. Majoor die aan de Rijksuniversiteit Limburg is verbonden, de heer E. Noldes uit Maasbracht namens de Koninklijke Vereniging Schuttevaar en de heer C. Borsje uit Sambeek die de public relations voor het Europees Maasgenootschap zal verzorgen.

VVV-Limburg „annexeert" ook stukje België

VALKENBURG – Net voor het einde van het jaar is de nieuwe brochure 1982 van de VVV-Vakantie Boekingscentrale Limburg verschenen. Opmerkelijk is dat de brochure niet alleen informatie over 78 verhuurbedrijven van vakantiewoningen in Limburg bevat maar ook over twee in België. Het ene is het in Gemmenich gelegen Parc des Trois Frontièresm, een bungalowpark met meer dan 200 bungalows gelegen aan de zuidzijde van het Vijlenerbos-complex. Daarnaast is ook nog de hoeve Navagne in het Belgische Moelingen opgenomen.

De Limburgse bedrijven die in de rijk geïllustreerde brochure staan vermeld beschikken over meer dan 50 procent van alle vakantiewoningen in Limburg. Te huur staan vakantiewoningen in alle prijsklassen en soorten. „Alle woningen zijn op kwaliteit gecontroleerd door de provinciale VVV in Limburg. De ANWB heeft de meeste woningen aan een classificatie onderworpen en de zogenaamde sterren toegekend, zodat kwaliteit en prijs goed vergeleken kunnen worden", aldus de centrale.
De VVV-Vakantie Boekingscentrale Limburg stelt zich ten doel het grote aanbod aan vakantiewoningen in Limburg via één adres aan de vakantieganger aan te bieden. De bemiddeling geschiedt zonder winstoogmerk onder uniforme voorwaarden.

Gasunie toont interesse voor „gasbel" Schinnen

SCHINNEN – De Gasunie, die van de Stichting Verwerking Afvalstoffen een hint kreeg dat het methaangas in de Schinnense stortbodem explorabel is, heeft inmiddels interesse getoond om daadwerkelijk het gas uit de grond te halen en voor consumptie of industrie te bestemmen.

De heer Oosterbosch van de Gasunie: „Allereerst moet wel goed bekeken worden of er wel gas uit de bodem gehaald kan worden. Het mag natuurlijk niet al te duur worden. Het biogas in Schinnen wordt, met nog vele andere plaatsen in Nederland, goed onderzocht. Pas in de loop van 1982 kunnen wij een definitieve uitspraak doen of het project door ons ter hand wordt genomen." Voor de boeren, die deze gaszaak aan het rollen brachten omdat hun gewassen afstierven, is er voorlopig geen hoop op verbetering. Het jaar 1982 zal niet beter worden dan 1981.



● Karel van Knippenberg, p.r.o. van het Limburgs Dagblad feliciteert Paul van Weersch met zijn hoofdprijs.

Trekking Grote Club-Actie

Twee Limburgers winnen hoofdprijs

HEERLEN – Op 7 en 9 december jongstleden heeft notaris A. van Kaay uit Tilburg de trekkingen verricht van de Grote Club-Actie '81. Van de 3.168 prijzen, verdeeld over 32 regio's in het hele land, vielen 105 prijzen, waarbij twee hoofdprijzen, in Limburg. Het zijn een bejaarde heer uit Swalmen en de 16-jarige Paul van Weersch uit Heerlen.

De landelijke actie werd voor de zevende keer gehouden. Het doel van de Grote Club-Actie geld ter beschikking te krijgen voor sport- en culturele verenigingen. Dit geld verkrijgt men via de verkoop van loten. De totale omzet bedroeg dit jaar 3,4 miljoen gulden.
Paul van Weersch woont aan de Egstraat 80 in Heerlen. Als hoofdprijswinnaar mag hij met zeven anderen een week lang gaan genieten in een van de 5-sterrenbungalowparken van Sporthuis Centrum. De 16-jarige Paul is leerling van het Bernardinuscollege, 3-HAVO. Hij is een fervent voetballer en speelt bij RKHBS. Voor die vereniging verkocht hij ook loten voor de Grote Club-Actie. In heel Limburg deden ruim 100 verenigingen aan de actie mee. Men verkocht in totaal 105.000 loten waarvan de opbrengst naar rato van het aantal verkochte loten ter vereniging wordt verdeeld.

Elders in deze krant treft u een volledige trekkingslijst aan.

Pendelaars naar gerechtshof

HEERLEN – De Nederlandse oudkompels uit België, de zogenaamde pendelaars, gaan een klacht tegen de Nederlandse staat indienen bij het Europees Gerechtshof te Straasburg.

„Uit de zojuist ontvangen gegevens uit België blijkt dat de oud-kompels daar wel degelijk voor de volle honderd procent verzekerd zijn. Het betalen van de Nederlandse premie volksverzekering blijkt dus een vorm van dubbel betalen te zijn", aldus Men Neuefeind, voorzitter van het Ombudsteam Vaals.
De pendelaars zullen bovendien alle gegevens en kranteberichten op sturen naar koningin Beatrix om op die manier haar aandacht op deze zaak te vestigen.

Man op straat beroofd

MAASTRICHT – In de Hoogbrugstraat in Maastricht-Wyck is zondagnacht omstreeks een uur een voetganger overvallen en beroofd. De man werd door enkele lieden van achteren vastgegrepen en vervolgens tegen de grond geslagen. Bij de val liep hij een forse oogwonde op doordat hij met zijn hoofd tegen een kastje van verkeersinstallatie terecht kwam. Het slachtoffer werd een portefeuille met 700 gulden ontfutseld. Van de daders is geen spoor.

Unie BLHP: onderzoek bij ZZL gewenst

HEERLEN – De Unie BLHP heeft in een bijzondere vergadering gistermorgen besloten om de Vereniging van Ziekenfondsen te Zeist te vragen een nieuwe directeur van het ZZL Maastricht aan te wijzen. De heer Kampsma, tot voor kort directeur van het Ziekenfonds Zuid-Limburg, nam ontslag omdat hij grote bezwaren heeft tegen het bestuur van de ZZL. Het bestuur zou hem te weinig gesteund hebben.

„De nieuwe, door de Vereniging van Ziekenfondsen in Zeist, te benoemen directeur van het ZZL moet in de komende maanden gaan onderzoeken wat er bij het ZZL moet gebeuren om tot een gezonde situatie binnen het ZZL te komen", aldus de heer De Heus van de Unie BLHP. De teruggetreden directeur van het ZZL Maastricht is inmiddels benoemd tot tweede directeur bij het AZM te Heerlen.

Kamervragen over Eurochemie Mol

DEN HAAG – Het PSP-Tweede-Kamerlid Willems heeft naar aanleiding van de brand in de opwerkingsfabriek Eurochemie in het Belgisch-Limburgse plaatsje Mol vragen gesteld. De vragen, gericht aan de staatssecretaris van volksgezondheid en milieuhygiëne, kwamen na een interview met de directeur van Eurochemie in de radiorubriek „Met het oog op morgen".

In het bewuste interview verklaarde de directeur dat er „enige" radio-activiteit bij de brand was vrijgekomen. Het Tweede-Kamerlid Willems vroeg de staatssecretaris dan ook of de regering hiervan op de hoogte is. En welke stoffen vrijgekomen waren en in welke hoeveelheden. Ook vroeg de heer Willems in welk deel van de opslagplaats de brand heeft plaatsgevonden en of het de opslag van hoog-, middel- of laag-radio-actief afval betrof.
De staatssecretaris zal zo spoedig mogelijk, vermoedelijk na het kerstreces, op de vragen van de heer Willems antwoorden. Dan ook zullen de ministers van volksgezondheid en milieuhygiëne en van onderwijs en wetenschappen antwoorden op de vragen gesteld door de D'66-kamerleden Mik, Wessel-Tuinstra en Mertens. Zij stelden een aantal vragen omtrent de bouw van het Academisch Ziekenhuis Maastricht.

Teleurgesteld over waarde van de buit

Heerlens duo op roof in Brunssum

MAASTRICHT – De behoefte aan een nieuwe auto en het ontbreken van geld daarvoor deed de 20-jarige Heerlenaar M.S. op 14 september besluiten een kraak te zetten. Hij verzekerde zich van de assistentie van zijn evenjonge plaatsgenoot A.v.D., die ook al niet te best in de slappe was zat. Het tweetal koos Brunssum als operatieterrein uit.

Daar drong het een woning binnen waar klaarblijkelijk niemand thuis was. Met als buit vier ringen, twee armbanden, een horloge en wat kleingeldstond men even later weer op straat, teleurgesteld over waarde en bruikbaarheid van het gestolene. Besloten werd een tweede adres aan te doen. Daar legde het duo de hand op twee manchetknopen, een zegelring, een armband en een broche. Bij het verlaten van de woning werden de twee op heterdaad betrapt door een politieman in burger. S. werd aangehouden, maar Van D. zag kans de benen te nemen. Hij zou zich echter de volgende dag eigener beweging bij de politie melden.
Officier van justitie mr. M. van Buchem stelde gisteren voor de rechtbank vast, dat S. kennelijk niets heeft geleerd van het („lopend") vonnis van één jaar dat hem de afgelopen zomer werd opgelegd. Ditmaal wilde hij hem zien veroordeeld tot een gevangenisstraf van vier maanden geheel onvoorwaardelijk. Tegen Van D., die voor de eerste maal op het verdachtenbankje zat, eiste hij twee maanden onvoorwaardelijk alsmede verbeurdverklaring van diens bij de rit naar Brunssum gebruikte auto.

Voor S. bepleitte mr. M. Moszkowicz sr. uiterste clementie op grond vooral van de jeugdige leeftijd van zijn cliënt. „Weest u niet bang om mild te zijn...", hield hij de rechtbank voor. Verdedigster van D. was mevrouw mr. C. Hermans. Zij vroeg voor een der onderdelen van de tenlastelegging vrijspraak en voor het overige een geheel voorwaardelijke straf, eraan herinnerend dat de jongeman al zijn baan en waarschijnlijk zijn auto is kwijtgeraakt.

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en eerlijkheid, heeft de Heer onverwacht tot Zich genomen, gesterkt door het sacrament der zieken, in de leeftijd van 59 jaar, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Sjeng Tummers

weduwnaar van

Trui Pustjens

Urmond: **Annie Bergers-Tummers**
Hein Bergers
Angelique, Veronique
Berg a/d Maas: **Wil Tummers**
Riet Tummers-Wagemans
Esther, Petra

Familie Tummers
Familie Pustjens

Sittard, 21 december 1981
Veestraat 113
Corr.adres: 6129 CD Urmond
Raadhuisstraat 38

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben, donderdag 24 december as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gemma te Sittard-Sanderbout, waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats te Urmond.

Geen condoleren.

Woensdag as. om 19.30 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Na een kortstondige ziekte moesten wij afscheid nemen van ons erebestuurslid

Sjeng Possen

Meer dan 50 jaren heeft Sjeng gefungeerd in Mechels Harmonie als spelend bestuurs- en erebestuurslid. Voor de vele bewezen diensten namens alle Mechelse Cecilianen onze hartelijke dank.

Erebestuur, bestuur, dirigent en leden harmonie St.-Cecilia Mechelen

---

Voor de belangstelling bij de ziekte en de vele schriftelijke, alsook persoonlijke blijken van deelneming bij het overlijden van mijn goede echtgenote, onze zorgzame moeder en lieve oma

Maria Hubertina Lempers

echtgenote van

Willem Meesen

durven wij geen namen te noemen, in de overtuiging dat er iemand zou worden vergeten.
Toch zouden wij in onze dankbaarheid tekort schieten als wij de heren doktoren, de eerw. heer rector en verplegend personeel en medepatiënten van de verpleegklinieken niet zouden noemen, waarvan zij zelf kort voor haar dood verklaarde: „Ik heb hier het hemeltje op aarde gehad."
Om onze dankbaarheid te betuigen.
De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op 26 december (2e kerstdag) om 10.30 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Verschijning te Molenberg-Heerlen.

W.Ch.O. Meesen
Kinderen en kleinkinderen

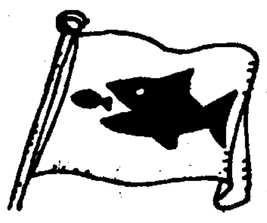
Voor de vele blijken van warm medeleven ons betoond na het overlijden van mijn lieve man, onze lieve vader, schoonvader en opa

Jan Zweers

willen wij iedereen hartelijk bedanken.

Tini Zweers-Nijmeijer
kinderen en
kleinkinderen

Staatsloterij 2e trekking



708e Staatsloterij, 2e trekking 21 december 1981.

Een extra prijs van ƒ 100.000 is gevallen in de serie T op het nummer:	011331
Troostprijzen van ƒ 2.000 op nummer van elk van de andere series.	011331
Een extra prijs van ƒ 100.000 is gevallen in de serie N op het nummer:	093950
Troostprijzen van ƒ 2.000 op nummer van elk van de andere series.	093950

Prijzen van

ƒ 50.000 zijn gevallen op alle nummers:	004645
ƒ 5.000 zijn gevallen op alle nummers:	062540
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:	058749
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:	071957
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:	090070
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:	058983
ƒ 2.000 zijn gevallen op alle nummers:	062020
ƒ 1.000 op alle nummers eindigende op:	3735
ƒ 400 op alle nummers eindigende op:	142
ƒ 200 op alle nummers eindigende op:	765
ƒ 100 op alle nummers eindigende op:	393
ƒ 100 op alle nummers eindigende op:	608
ƒ 50 op alle nummers eindigende op:	42
ƒ 50 op alle nummers eindigende op:	04
ƒ 15 op alle nummers eindigende op:	2

Gewonnen prijzen kunnen na de derde trekking worden geïnd.

Zetfouten voorbehouden.

SLECHTHOREND?

DESKUNDIGE BEGELEIDING EN UITSTEKENDE SERVICE BIEDT U

STREUKENS

SPECIAALZAAK IN HOORAPPARATEN

LEVERING UITSLUITEND IN SAMENWERKING MET H.H.-OORARTSEN

SITTARD: RIJKSWEG-NOORD 88-90 (VLAK BIJ POLIKLINIEKEN VAN ZIEKENHUIS) TEL. 04490-14234
GELEEN: RIJKSWEG-CENTRUM 22, TEL. 04494-43213
MAASTRICHT: GROTE GRACHT 31, TEL. 043-12731
HEERLEN: GEERSTRAAT 24, TEL. 045-714080

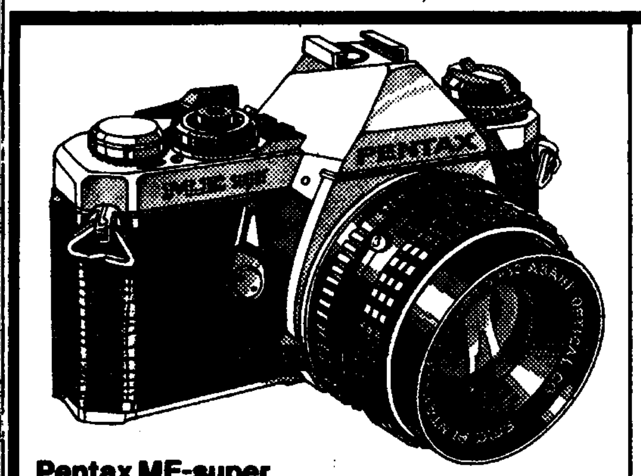
Antiek

Antiekfeest in Stein

[W]ant wij vieren het 10-jarig bestaan, dinsdag 22 december van 2 tot 9 uur, woensdag 23 december van 2 tot 9 uur. Elke bezoeker ontvangt een attentie. Elke koper ontvangt voor besteding van elke ƒ 100,- een waardebon van ƒ 25,-. Tot ziens bij Pierre Coumans, Heerstr.-Noord 144. Stein.

---

kies voor uw eigen portemonnee



Pentax ME-super
Topcamera voor veeleisende fotografen. Met smc-Pentax objektief F2,0/50 mm, K-bajonetvatting, lichtmeting door het objektief bij volle lensopening, automaat met diafragma-voorkeuze, handinstelling met drukknoppen voor instellen sluitertijd en geïntegreerd flitssysteem, sluitertijden van 4 tot 1/2000 seconde + B, zoekerinformatie via 18 LED's, winderaansluiting, mechanische zelfontspanner van 4 tot 10 sec., flitssynchronisatie bij 1/125 sec., filmtransport- en terugwikkelindicator. Nu met professionele draagriem.
Adviesprijs **1035.-**
Vroom & Dreesmannprijs **699.-**
Tas **65.-**

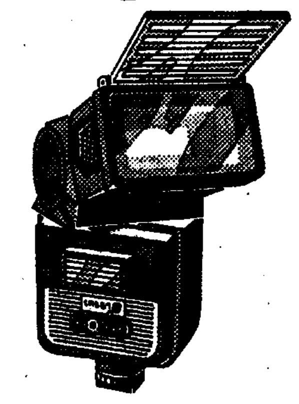
Chinon 20 P-XL Super-8 geluidsfilmcamera
Eenvoudige bediening, kompakt van vorm. Met objektief 1:1,3/11-22 mm, 2 x Motorzoom, XL-vlinderopening voor filmen binnenshuis zonder filmzon, automatische belichtingsregeling, waarschuwing bij onderbelichting/filmtransport en filmeinde, controle-paneel, tegenlichtknop en standaardmicrofoon **599.-**
Idem met telescopische opzetmicrofoon
679.-
Tas **30.-**





Chinon SP 330 geluidsprojector
Een projector op topniveau waarmee u niet alleen geluid kunt weergeven, maar ook opnemen. Met Chinon zoomobjektief 1:3/15,5-30 mm, halogeen spiegellamp van 12 Volt-100 Watt, getransistoriseerde versterker, automatische opnamesterkteregeling, sound-on-sound mogelijkheid, ingebouwde 5 Watt luidspreker, automatische filminleg en kompleet met microfoon, lamp en 180 m. spoel.
Met 3 JAAR GARANTIE
499.-

Crest 700 TFZ elektronenflitser
Richtgetal 32 bij 21 DIN. Met computer, thyristor en autocheck, 3 werkbereiken en handbediening, uitschakelbare frontale invulflitser en horizontaal en vertikaal wendbare hoofdflitser (bounce). Zoomreflektor geschikt voor groothoek (35 mm) tot tele (135 mm)
119.-

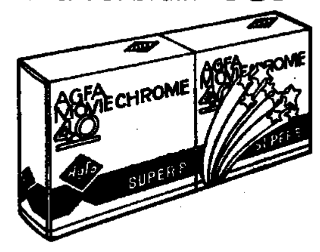


4 Penlite batterijen **7.50**

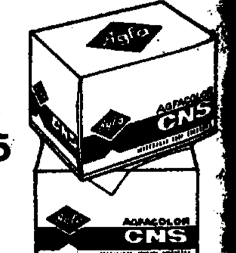
Luxe fototas
Voor het veilig én overzichtelijk opbergen van uw reflexcamera, objektieven enz. Gemaakt van zeer sterk kunststof in zwart of bruin **49.-**

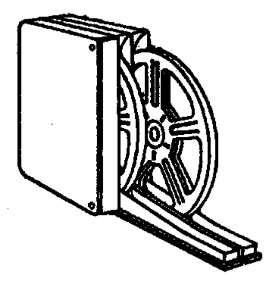


Agfa moviechrome Super-8 kleurenfilms
Superieure professionele kwaliteit.
2 Films 29.



Agfa CNS kleurenfotofilm kleinbeeld
2 Films van elk 24 opnamen voor **13.75**





Filmspoelen 3 x 120 meter
Voor 120 meter film per spoel in stofvrij aan elkaar te koppelen cassettes
Nu 9.95

2036 A-4

VROOM & DREESMANN

Strakke ant. MEUBELEN van z. goede kwaliteit. Groot ass. Interart Irmstraat 64, Simpelveld, tel. 045-443161.

De kerstman zocht voor u de allermooiste stukken uit heel Europa bij elkaar en plaatste deze bij Ned. grootste antiekhandel WIJSHOFF BV Amstenraderweg 9, Hoensbroek. Tel. 045-211976.

KASTEEL LEMIERS Vaals. Te koop aangeboden privé collectie Aziatisch antiek. 9.00 tot 18.00 uur. Dagelijks.

Te k. antieke complete SLAAPKAMER, kleerkast, TV-kast, kamerkast, commode, nachtkastjes va. ƒ 125,–, tafels en stoelen, opastoel, hanglamp, kleingoed en potkacheltje. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

ANTIEK De Veldschuur, hangkasten, zo meenemen ƒ 1250,–, jachtkasten v.a. ƒ 1850,–, nachtkasten v.a. ƒ 175,–, opastoelen ƒ 325,–, vossekoptafels v.a. ƒ 1450,–, 04495-4427, Veldschuurweg 1a, Meers-Stein.

Te k. puntgave antieke eiken strakke KASTEN, Baneheide 25, Bocholtz, 045-441356.

Antiekhandel Simons te Nuth, Kerkstr. 45a t.o. kerk biedt uit eigen import Engelse BUREAUTJES, klaptafels, commodes, vitrinekastjes, Franse bewerkte meubels, Mechelse - Luxemburgse kasten, eethoeken, lampen, kleingoed, kachels, piano's, spiegels enz. enz. Donderdagavond koopavond, tel. 04447-3437. H.H. Hand. Spec. prijzen.

Auto's en motoren

Te k. v. part. SIMCA 1100 GLX, bwj. '77, km.st. 69.000, incl. acces., vr.pr. ƒ 3500,–, tel. 04459-2037.

Te k. PEUGEOT 304 SLS, nov. 1977, m. schuifdak, radio en trekh. I.pr.st. 75.000 km, tel. 04497-1645.

Te k. RENAULT 6 bwj. '73, incl. stereo-cass. ƒ 1100,-. Europaln. 17, Brunssum, tel. 045-254303.

OPEL Luxe Bestel (model stationcar) type '79, 2300 Diesel, kl. geel, plm. 62.000 km, in- en uitwendig als nieuw, spec. prijs ƒ 5750,– Inruil mog. Autobedr. S. Boschker en Zn. Heerlerweg 67 Voerendaal tel. 04446-1605.

Koopje! FORD 20L 4 cyl., 4-drs. bw. '78. S. Boschker en Zn. Heerlerweg 67 Voerendaal tel. 04446-1605.

CITROËN GS Break, bwj. '75 ƒ 1000,–; Citroën 2CV Eend bwj. '75, kl. oranje ƒ 1000,– Autobedr. Boschker en Zn. Heerlerweg 67 Voerendaal.

VW Bestel '78 met gas, 100%, weinig gel. ƒ 5750,–. Inruil mogelijk. Autobedrijf S. Boschker en Zn., Heerlerweg 67 Voerendaal tel. 04446-1605.

FIAT 128 origineel Rally bwj. '73 i.st.v.nw., radio enz. Zeer moois kleur groen ƒ 900,– Buschkensweg 34 Heerlen-Heksenberg tel. 218573.

VOLVO 244L 4-drs. T '75, LPG ƒ 3350,– Tel. 045-223142.

BUICK Electra 225, Hardtop Coupé LPG '74, ex-doktersauto alles electr., chroom vlg., nw. bnd. ƒ 4750,– Tel. 045-211071.

FIAT 127 '73 puntgaaf, benz. 1:13 ƒ 1250,– Wilgensstr. 7 Passart-Hrl.

RENAULT 20 L 4-cil., 1977, 5-drs., nieuw, LPG, inst. nw. banden, radio, trekhaak, i.z.g.st. ƒ 3.450,–, Pieterstr. 15, Oud-Geleen.

MITSUBISHI Galant 1600 GL 1977, 4-drs., radio-cass., trekhaak, nw. banden, kl. zilver m. z.g.a.n. Koopje, Pieterstr. 15, Oud-Geleen.

Te k. OPEL Ascona 1600 '77, i.z.g.st. oranje ƒ 4750,– 04490-24882.

Te k. MERCEDES sport 280 SL, eind '79, veel acc. Ir. Mr. Dr. W. v.d. Grachtstr. 31, Heerlen.

Te k. VOLKSWAGEN kever, type '72, met. grijs. Tel. 045-423176. Na 18.00 uur.

Te k. OPEL Kadett, bj. '78, met ANWB-rapport, 55.000 km, nw. gasinst. Kennedyplantsoen 22, Schaesberg, tel. 410504, na 18 uur.

Te k. VOLKSWAGEN Golf LS '74, i.z.g.st. Rubensstr. 19, Geleen, na 17.00 uur.



NERGENS BETER NERGENS GOEDKOPER

Kerstprijzen die alleen Hendriks kan brengen!!!

SKIJACKS
in alle maten en kleuren, voor groot en klein, geen 89,50 kerstprijs va. **49.50**

KINDER- OCHTENDJASJES
maten 104 t/m 176 chenille-kwaliteit geen 39,90 kerstprijs **19.90**

HERENWINTERJAS
70% wol, 30% polyester, kleuren bruin en grijs, geen 249,50 kerstprijs **139.50**

HERENPARKA'S
warm gewatteerd, met of zonder capuchon, maten 46 t/m 56, geen 149,50 kerstprijs **89.50**

SUÈDE HERENJACK
pracht kwaliteit, maten S, M en L, geen 149,50 kerstprijs **97.50**

TRUIEN - VESTEN - SPENCERS
voor groot en klein, een unieke coll., o.a. Noorse truien kerstprijs **19.90** en **29.75**

DAMES-OCHTENDJAS
in nylon, velours, rib en badstof, maten S, M en L, geen 79,50 kerstprijs va. **29.75**

DEKBEDDEN vulling synthetisch, heerlijk warm,
1-pers. 135 x 200 kerstprijs **39.75**
2-pers. 200 x 200 kerstprijs **59.50**
Lits-jumeaux 240x200 kerstprijs **69.50**

KNICKERBOCKERS
kindermaten 104 t/m 176, in rib en flanel kwal., geen 69,50 kerstprijs **35.-**

LANGE DAMESFEESTROKKEN
zwart, maten 40 t/m 48, geen 89,50 kerstprijs va. **39.75**

DAMESFEESTBLOUSE
o.a. assymetrische sluiting kleuren wit, bleu en crème, maten 42 t/m 48, geen 69,50 kerstprijs va. **19.90**

TRIM- EN TRAININGSPAKKEN
merk Pony, alle maten, kerstprijs **49.50**
In originele polyester kwaliteit, glansstof, geen 169,50 kerstprijs **79.50**

KINDERJOGGING- EN -TRAININGSPAKKEN
maten 116 t/m 176, div. kleuren, geen 59,50 kerstprijs **29.75**

HERENKOSTUUMS
2- of 3-delig, o.a. zuiver scheerwol. Het duurste bij ons geen 495,– maar **250.-**
En als extra kerstverrassing bij aankoop van een kostuum of kolbert + pantalon, een prachtig overhemd en stropdas **GRATIS.**

DAMES- EN HERENSCHOENEN EN -LAARZEN
o.a. herenlaars, bruin en zwart, geen 129,– kerstprijs **59.50**

SJAALS - MUTSEN - HANDSCHOENEN
een geweldig assortiment reeds v.a. **39.75**

RIB- EN JEANSPANTALONS
alle bekende merken, o.a. Lee, Levi's, Clark, Lois, Coyote en Wrangler, alle maten, geen 79,50 of 89,50 kerstprijs va. **29.75** en **39.75**

DAMES en HEREN KNICKERBOCKERS
rib-kwaliteit geen 89,50 kerstprijs **49.50**

Koopavonden
dinsdag 22 december
woensdag 23 december
GEOPEND TOT 21.00 UUR
donderdag geopend tot 17.00 uur

LIMBURGS GOEDKOOPSTE TEXTIELSHOP

A.J. HENDRIKS B.V.

Schelsberg 88, Heerlen, tel. 045-721124

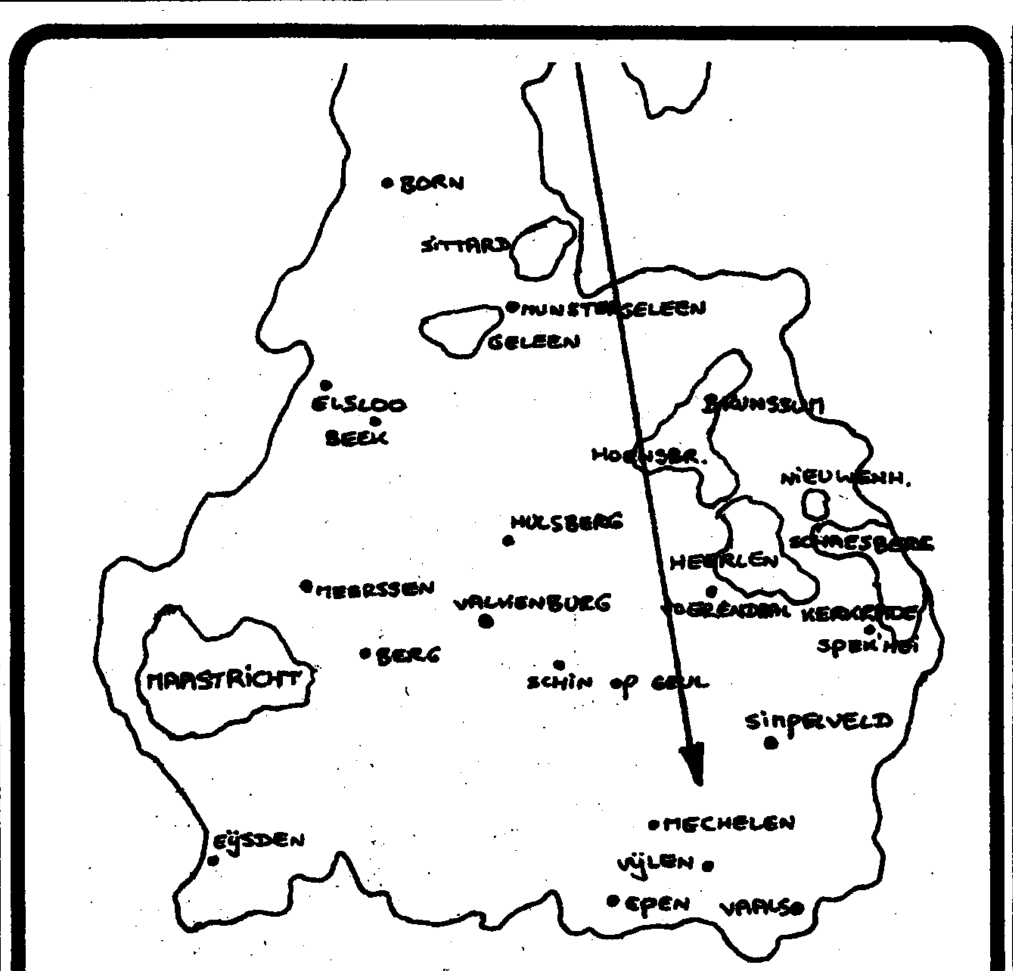
Vogels losgelaten door veldpolitie

Kweken goudvinken nog niet toegestaan

HEERLEN – De Brunssummer W.H. moest zich gisteren verantwoorden voor de kantonrechter voor een overtreding van de Vogelwet. H. had 25 goudvinken in zijn bezit gehad en dat is een verboden vogel in de kooitjes van de liefhebbers. H. had nogal moeite met de betreffende wet. Voor de kantonrechter betoogde de man dat hij als een van de zeer weinigen in Nederland erin geslaagd was om goudvinken te kweken en door de rui, de kritieke levensfase, heen te helpen. De aangetroffen vogels waren dan ook niet gevangen, maar zelfgekweekt.

Het ministerie van CRM had een ambtenaar als getuige-deskundige afgevaardigd. De man legde uit dat de situatie van H. inderdaad zeer bijzonder was en dat hij ook het hele verhaal van H. geloofde. Alleen zat er een vervelend aspekt aan de hele zaak, meende hij, en dat was het feit dat het verboden is om goudvinken te houden. Hij gaf grif toe dat de Vogelwet uit 1936 hopeloos verouderd is en hij vertelde dat op het ministerie aan een herziening gewerkt wordt. Desalniettemin vond hij het niet nodig dat goudvinken gekweekt werden omdat zeven andere vogelsoorten wel gehouden mogen worden om te kweken en dat is ook voldoende.

Officier van justitie mr. Van Hilten vond het een moeilijke zaak. „Formeel zit meneer H. natuurlijk fout, wat mij betreft kan hij dan ook de in beslag genomen vogels niet terug krijgen. Ik kan hem echter adviseren om een AROB-procedure te starten om een speciale vergunning te krijgen zodat hij ze wel mag houden. Ik vorder daarom alleen verbeurdverklaring van de vogels en verder geen straf." Kantonrechter Freyters informeerde wat met de in beslag genomen diertjes gebeurd was. „Eh, een aantal vogels is op het politiebureau kapot gegaan en de anderen zijn al losgelaten omdat de veldpolitie mij gezegd heeft dat het onmogelijk is om ze in gevangenschap te houden", antwoordde Van Hilten. Waarop H. kwaad zei: „Hoe kan de veldpolitie in godsnaam 's winters zelfgekweekte vogeltjes uitzetten? Waar moeten die beestjes van leven, die hebben toch nooit geleerd hun eigen voedsel te zoeken en hun vijanden te herkennen?" Ook kantonrechter Freyters vond het geen sterke zet van de veldpolitie. „Ik moet meneer H. schuldig verklaren, maar ik zal geen straf opleggen. Ik wil hier wel zeggen dat die vogels nooit losgelaten hadden mogen worden. Ze hadden in beslag genomen moeten worden en onder toezicht van H. moeten blijven totdat deze zaak hier behandeld was."



● *De baan die de vermoedelijke meteoor boven Limburg beschreef.*

Honderd mensen meldden vuurbal

HEERLEN – De „vuurbal" van 25 november jongstleden blijkt door zeer veel mensen gezien te zijn. De Volkssterrewacht Hercules in Heerlen kreeg honderd meldingen binnen, waaruit diverse zaken gereconstrueerd konden worden. Om te beginnen de baan die de vuurbol – vermoedelijk een meteoor – heeft gevolgd: van noord-noord-oost naar zuid-zuid-oost over de provincie Limburg, waarbij waarnemers in Vijlen en Mechelen de bol zagen doven.

De vuurbol moet, aldus de sterrewacht, een magnitude hebben gehad van 12 of 14. Veel waarnemers hoorden een sissend geluid, zagen vele kleuren en zagen het ding uiteindelijk „als vuurwerk" uiteenspatten. Helaas hadden maar weinigen van de honderd mensen die zich gemeld hebben kennis van de sterrehemel; de sterrewacht was vooral nieuwsgierig naar de vraag, door welke sterrebeelden de meteoor zich bewoog – schijnbaar uiteraard, want hij bevond zich in de dampkring en was te zien doordat hij verbrandde door de wrijving met de lucht.

De sterrewacht wil nog altijd graag berichten horen van mensen die nader weten van de vuurbol van 25 november, 's morgens om 13 minuten voor 7. Het telefoonnummer is: 045-225543.

Op de tekening hiernaast staat de baan van de meteoor getekend, zoals die werd gereconstrueerd uit meldingen van mensen in de aangegeven plaatsen.

GEMEENTE VOERENDAAL

HINDERWET

Burgemeester en wethouders van Voerendaal; gelet op artikel 31 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne; maken bekend, dat door hen, onder 5 voorwaarden om gevaar, schade of hinder voor de omgeving te ondervangen, op 7 december 1981 vergunning is verleend ingevolge de Hinderwet naar aanleiding van de aanvraag van NV v/h Fa. A. van Dijk, 2e Industrieweg 8, Lopik, voor een vergunning voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een inrichting voor opslag en distributie van levensmiddelen, gelegen te Voerendaal, Valkenburgerweg 19;
de beschikking en alle ter zake zijnde stukken liggen ter inzage en wel van 22 december 1981 tot 22 januari 1982 elke werkdag van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 17.00 uur op de afd. adm. gemeentewerken, Raadhuisplein 1, Voerendaal en elke vrijdag van 17.00 tot 20.00 uur in de Openbare Bibliotheek, Hogeweg 2, Voerendaal.
Ingevolge artikel 44, tweede lid, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne staat tot 22 januari 1982 beroep open bij de Kroon voor:
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. degenen, die overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28 eerste lid, onder c. van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren hebben ingebracht;
d. enige andere belanghebbende, die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28, eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te brengen.
De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht tenzij voor deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek wordt gedaan tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening. Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State.
De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist.

Voerendaal, 22 december 1981.

Burgemeester en wethouders van Voerendaal
P.L. Houben,
burgemeester
Ch.H. Geelen,
secretaris

Officiële mededelingen

GEMEENTE KERKRADE

OPENBARE BEKENDMAKING

NIEUWJAARSRECEPTIE

Bij gelegenheid van de jaarwisseling zal Burgemeester Mr. J.G. Smeets van Kerkrade zullen Mevrouw Smeets, op vrijdag 1 januari 1982 van 11.30 tot 13.00 uur recipiëren in de Burgerzaal van het Stadhuis.

GEMEENTE KERKRADE

OPENBARE BEKENDMAKING

BEKENDMAKING

Burgemeester en Wethouders van Kerkrade maken bekend dat in verband met Kerstmis de wekelijkse busdienst naar de begraafplaats Schifferheide op zaterdag, 26 december 1981, komt te vervallen.
In plaats daarvan vindt het busvervoer naar Schifferheide plaats op **donderdag, 24 december 1981,** met vertrek op de gebruikelijke tijden.

Kerkrade, 21 december 1981

Burgemeester en Wethouders voornoemd,
De burgemeester,
Mr. J.G. Smeets.
De secretaris,
J.G.C. Erkens.

GEMEENTE MEERSSEN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Meerssen maakt ingevolge het bepaalde in artikel 22, lid 2, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat de raad der gemeente Meerssen in zijn vergadering van 15 december 1981 heeft besloten dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor het gebied aan de linkerzijde van de St.-Josephstraat, plaatselijk bekend als het terrein waarop voorheen 19 woningwetwoningen stonden, zoals op de bij dat besluit behorende en als zodanig gewaarmerkte tekening aangegeven.
Het vorengenoemde besluit ligt met bijbehorende tekening voor een ieder ter inzage op de gemeentesecretarie afdeling Algemene Zaken.
Het ligt in het voornemen van burgemeester en wethouders, Gedeputeerde Staten van Limburg te verzoeken om een verklaring van geen bezwaar teneinde met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening juncto artikel 50, lid 8 van de Woningwet, de bouw van 9 woningen aan de St.-Josephstraat mogelijk te maken.
Een daartoe strekkend bouwplan zal in verband daarmede vanaf 23 december 1981 gedurende een periode van 14 dagen ter secretarie van de gemeente voor een ieder ter inzage liggen.
Eventuele bezwaren tegen dit plan kunnen gedurende die termijn bij burgemeester en wethouders worden ingediend.

Meerssen, 18 december 1981

De burgemeester voornoemd
Mr. L.J.M. Corten

Onderstaande bedrijven realiseerden het nieuwe Eldorado

OPENING ELDORADO SPAUBEEK

AS. WOENSDAG 23 DECEMBER 1981

met de Joyce Unlimited Band
discjockey WIM FRIJNS

Onze speciale dank aan
Skol en Op den Camp, Stein

ONTWERP INTERIEUR
BINNENHUIS ARCHITEKTUUR
PETER BEUSEN GELEEN

Het timmerwerk werd geleverd door
TIMMERFABRIEK P. KURVERS B.V.
Nusterweg 92, 6136 KV Sittard
tel.: 04490-13257

Het eikehout werd geleverd door:
J. H. VISSCHERS
Hoogkuil 2 - 6191 RS Beek Lb - Tel. 04402-1414
BANK: RABO-BANK-0075
OUD EIKEN BALKEN

ALTEC LANSING
wenst Eldorado een vliegende start
met onze professionele geluidsapparatuur zal het waarachtig ook wel lukken
Proficiat Jos!
SELECTRONIC
Zijdelrij 1, 1422 BV Uithoorn
Tel. 02975-60600/60562

Ook hier werden de gordijnen en vloerbedekking geleverd door:
Henk Soons interieurspecialist
Smeetsstraat 46, Stein, tel. 04495-1581

De algehele verzorging van het tegelwerk werd uitgevoerd door:
Fa. Sjoerd Polstra
Irisstraat 25, Geleen, tel. 04494-49217

HET SCHILDERWERK WERD VERZORGD DOOR:
SCHILDERSBEDRIJF L.F. WAGEMANS B.V.
Napoleonsbaan-Noord 10, Geleen
Tel. 04494-49127

DE KOMPLETE ELEKTRISCHE INSTALLATIE WERD UITGEVOERD DOOR:
TECHNISCH BURO PIERIK
VREDESLAAN 3, LIMBRICHT, TEL. 04490-15241

Contacten/clubs

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

Bezoek eens onze HOMO-FILMAVOND elke dinsdag van 18.00 uur doorlopend met elke week de nieuwste films de ingang na 18.00 uur deur naast winkel. Espe Willemstr. 13, Heerlen, tel. 045-710687.

Contactburo Limburg, privé-adres DAMES vanaf ƒ 50,–. Keuze d.m.v. naaktfoto's, ook voor p.-ruil, geen beroeps. Kamerverhuur 11-23 u. Rijksweg Z 178B, Geleen, tel. 04494-46884.

Privé relaxen met films en nieuwe sexy lady's. Ma. t/m vr. van 13 tot en met 24 uur.

Tip - Top - Club

Heerlerheide, Heulsstr. 57, hoek Kampstr./Navolaan, vanaf de Ganzeweide over Wannerstr. en Corneliusplein rijden en even bellen.

Nieuw MARIE-ANNE bij Privé Maastricht, van 13 tot 23 uur, tel. 043-623416.

Discreet RELAXEN met video. Stationsstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, meisjes gevr.

SJIEKE jonge dame met video, van 12 tot 22 uur, 04494-48933. Meisje gevr.

Bemiddeling voor RELAXADRESSEN, Stationsstr. 31, Sittard, van 10 tot 22 uur, tel. 04490-12526.

Voor een gezellige sfeer FLAMINGO-BAR, Rijksweg Sittard-Geleen.

Marion

Vanaf 11.00 tot 23.00 uur. Tel: 045-321201.

SEXSHOP Passage is een eerlijk adres voor al uw films, porno-videobanden v.a. ƒ 65,-; porno-videobanden v.a. ƒ 89,50, pornobladen, maandbladen, cinema-projector ƒ 100,-, met 4 films gratis. Putgraaf 15 t/o Passagetheater Heerlen.

Club DENISE, sinds 5 jr. steeds tevreden terugkomende klanten. Probeer het ook eens. Boschstr. 48, Maastricht, tel. 043-50785.

Privé INGE en Pascalle. Tel. 04494-50990.

Tamara

Privé met 2 leuke meisjes, ook escortservice. Tel. 043-31440.

KATJA nieuw. Ook in het nieuwe jaar blijft Katja het goedkoopste. Tel. 045-22564.

KATJA dankt haar nog steeds groeiende vriendenkring voor het genoten vertrouwen en wenst allen een zalig kerstfeest en gelukkig nieuwjaar.

„Club 94"

Relaxen zonder taboes bij 6 jonge sexpoezen!! Nu geopend van 12 tot 1 u. 's nachts. Za. van 12 tot 18 u. Esschenderweg 94, Heerlen (Laatste huis naast tenniscentrum Ten Esschen), ook S.M. mogelijk. Tel. 04446-2780.

MARIE-LOUISE vroeger Bergen Terblijt, nu samen met 2 ass. te Maastricht, tel. 043-630493.

Voorbespeelde video-cassettes va. ƒ 59,–, alle genres, alle systemen. HUREN à ƒ 15,– per week, Vicaf, Stationstr. 31, Sittard.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-223015.

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-224735.

Eerlijk goed PRIVÉADRES van 12 tot 22 uur geopend. Tel. 045-714006 Hrl.

in nieuwe Club 110, Kerkrade-West, tegenover post.

Club 110 met Marian

Kampstraat 110,
Kerkrade-West.
Tel. 045-412820.

PARADISO bar, Brunssummerweg 158, Ubach over Worms, tel. 045-317032. Gezellig!

Nieuw NOENDA (mollig) geh. privé 11 tot 20 u. Ook zaterd. 04492-4518.

Nieuw ESCORTSERVICE, discretie en service voor 100% met charmante vrouwelijke verschijning bij u thuis of in hotel, bel 045-251105, ook 's zondags.

Charmant vrouwelijk verzorgde ESCORTSERVICE, met discretie en service voor 100% bij u aan huis of in hotel, tel. 045-270697.

ILONA mollig, Silvia en Anoek v.a. 11.00 uur, 04494-53169.

Nieuw KITTY slank, ma. t/m vrij. 11-21 uur, tel. 04494-52100.

Nieuwe meisjes Paris

Sauna, luxueuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur. Provincialeweg Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Bent u het alleen zijn moe, pak de telefoon en ERICA komt naar u toe. Tel. 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-225009.

BARDAMES gevr. voor exclusieve bar. Tel. 077-26086.

KONTAKTBURO Sören Störholm. Heerlijk en discreet bij dames, heren, paren, geh. vrouwen thuis relaxen. Keuze d.m.v. foto's. FM, RM, escort en SM mogelijk. Prijzen gem. ƒ 30,-; dames vanaf ƒ 50,-; heren vanaf ƒ 10,-. Keuze uit ruim 30 inschrijvingen. Nieuwe aanm. mogelijk. Geen beroeps of privé-huis. Adres halen Pr. Hendriklaan 56b, Brunssum, tel. 045-271127, ma. t/m vr. 11 tot 23 uur. Decembersurprise!!!

Goed lopend privéh. vraagt leuk, jong MEISJE, intern mogelijk. Tel. 04490-20796.

Nieuwe brunette in Geleen, MARITTA, van 15 tot 22 uur, incl. videofilm. 04494-48933.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel op zeer discrete wijze. Bel voor afspraak 045-222802.

SILVIA brengt bezoek bij u aan huis of in hotel 045-225009.

Heren opgelet, in de Adam en Eva-club PEEPSHOW, doorlopend van 20.00 tot 3.00 uur. Tevens nog 1 rode Eva gevr. voor de peepshow. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

NIEUW!!! Nieuw!!! 2 poezen, 19 en 21 jaar, super sexy!!! 100% discr. verz., vanaf 11 uur, 045-423370, ook weekends.

Privé, LINDA, tel. 043-36108. Tevens meisjes gevr., ook weekends.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

SISSY, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

HELGA, sexy blond Duits meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

ROXANNE! Leuke meisjes verwachten u in privésfeer. Tel. 04750-33416.

BERTY, privé en escort, ook voor bijzondere wensen, video aanw. Tel. 045-420017, na 23 uur 045-455074, met spoed ass. gevr.

Lieve HOMO-BOY verwent heren. Br.ond.nr. HO 643 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

VIDEOCLUB Beek, fijn filmprogramma, speciale films op verzoek. Entree ƒ 20,–. Drankje gratis. Stationsstr. 9, Beek.

NELLIE in Beek, 18 jr., bijzonder lief, 04402-4689.

MARION in Beek, 25 jr., en mollig, 04402-4689.

BLONDY in Beek, 18 jr. 04402-4689.

Cont.bem.adr. LOVE, zeer discr. bemidd. voor dames, boys en heren. Tel. 04494-53302.

PRIVÉ bij Anita, tel. 045-252543.

Heren opgelet!

laat u eens lekker verwennen door blondje en brunette. Tel. 045-721759. Ook 's zaterdags en 's zondags.

piekfijn & kers(t)vers

VLEESWAREN

Hollandse Coburger
Fijne rauwe ham
100 gram
~~2.42~~ 1.95

Pâté met jeneverbessen
100 gram
1.29

Bruegelpâté
Bijzondere gebakken pâté uit België
100 gram
1.39

KAAS

Camembert Monopole
Doosje à 230 gram
~~3.30~~ 2.75

Brie van de mat
Per 250 gram
~~4.55~~ 3.98

Teakhouten kaasplank met diverse soorten kaas
Camembert (230 gram), Danablu (90 gram), Brie (115 gram) en St. Paulin (150 gram) tijdelijk
14.95

BROOD

Weihnachtsstol de luxe
Met roomboter bereid, extra zwaar gevuld, ca. 950 gram
~~12.50~~ 10.95

Kempenaar voorgebakken stokbrood
Ca. 200 gram
~~1.50~~ 1.35

Kempenaar voorgebakken sesam-, harde-, tijger- of maanzaadbroodjes
Per 4 stuks
~~1.70~~ 1.50

GROENTE & FRUIT

Spaanse navelsinaasappelen
Net à ca. 2 kilo
2.98

Verse sperziebonen
500 gram
2.78

VERS WILD EN GEVOGELTE

Ovenklare verse kip
Heerlijk gekruid, in braadzak.
Per 1000 gram
~~7.98~~ 7.25

Verse baby-kalkoen
Per 500 gram
4.95

Konijn in moten
Per 500 gram
4.75

Hazebouten
Braadklaar
Per 500 gram
9.90

VIS EN SALADES

Verse garnalen
Per 100 gram
~~1.95~~ 1.65

Zalmsalade
Per 100 gram
~~2.18~~ 1.75

UIT EIGEN BANKETBAKKERIJ

Grote slagroomtaart
Ca. 800 gram voor 8-10 grote punten
~~10.50~~ 8.95

Roomboter amandelkrans
Ca. 500 gram
~~7.50~~ 6.50

VRIESVERS

Iglo chipolata- of chocoladepudding
450 cc
~~3.25~~ 2.75

Hele gekookte kreeft
Per stuk ca. 350 gram
17.50

De Vleeschhouwers

Varkensfiletrollade
500 Gram
~~9.45~~ 8.25

Malse runderbiefstuk
100 gram
~~3.–~~ 2.70

Pak dat extra voordeel van de waardebonnen!

WAARDEBON
Bij inlevering van deze bon ontvangt u:
Ola Irish Coffee roomijstaart
1 liter
~~8.25~~ 4.95
Geldig t/m 24 december 1981
Deze bon heeft een waarde van 3.30

WAARDEBON
Bij inlevering van deze bon ontvangt u:
1 Kilo Magere Varkensrollade
~~15.50~~ 11.50
Geldig t/m 24 december 1981
Deze bon heeft een waarde van 4.-

2542 A-4

VROOM & DREESMANN niet bij V&D Geleen

Deze aanbiedingen zijn geldig t/m 31 december 1981, uitgezonderd de waardebonnen

BIOSCOPEN

HEERLEN
Royal
... ben Joep Meloen, a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur.
Tivoli
De vier vuisten hebben de tronkolder, a.l., dag. 15.30 en 20.00 uur.
Carrie, 16 jr., vr. en za. 24.00 uur. De avonturen van Pietje Bell, a.l., za. en wo. 13.30 uur.
Passage
Teenagers op het pornopad, 18 jr., dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur.
Maxim 5
Escape to victory, a.l., dag. 14.30 en 20.30 uur.
Zombiekillers, 16 jr., 3e week, dag. 16.00 en 20.00 uur.
Time bandits, a.l., 5e week, dag. 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00 uur.
Zuster Emanuelle, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur.
Endless love, 16 jr., 2e week, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur.
Disney's tekenfilms, a.l., dag. 14.00 uur.

SCHAESBERG
Autokino
The great alligator, 12 jr., di. en wo. 20.30 uur.
Kentucky fried movie, 16 jr., di. en wo. 22.45 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN
Stadhuis
Schilderijen, grafiek en tempera van Frits van der Zander. Open dag. 9.00-17.00 uur; za. en zo. 14.00-17.00 uur. Tot en met 17 januari.
Stadsschouwburg
Werk van Fred Ruyten rond het thema Theater. Tot en met 20 januari. Foto's, tekeningen en teksten met betrekking tot het werk van de architecten H. van Beel en Sj. Schamhart. Open 10.00-16.00 uur en tijdens de voorstellingen.
Galerie Stadhouders, Potgieterstr. 90
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10.00-14.00 uur.
Galerie Kunstbezit, Kruisstr. 36
Landschappen en portretten van Paul Citroen. Open di. t/m za. 14.00-19.00 uur. Tot 1 januari.

Uitbreiding ophaaldienst Meubelbeurs

KERKRADE - De Kerkraadse Meubelbeurs, een winkel in tweedehands huisraad die een onderdeel vormt van het Project Mensen zonder Werk, gaat haar ophaalgebied uitbreiden. Met ingang van vandaag kunnen ook mensen van de Heerlerbaan of Molenberg een afspraak maken om overbodig geworden meubels en huisraad te laten ophalen. De spulletjes worden eventueel opgeknapt en doorverkocht aan mensen met een smalle beurs. Van de opbrengst wordt de winkel draaiende gehouden. De Meubelbeurs ligt aan de Koestraat 40 in Kerkrade en is geopend van dinsdag tot en met zaterdag tussen 14 en 17 uur. Voor het ophalen van spullen kan men tijdens de openingsuren bellen naar telefoonnummer 045-454725.

Geslaagde show Vogelvrienden

BOCHOLTZ - De vogelvereniging „De Vogelvrienden" uit Bocholtz hield een geslaagde tentoonstelling in harmoniezaal Coerver. Er werden enkele honderden vogels van goede kwaliteit tentoongesteld. De uitslagen waren in de klasse A met vier vogels O.R. Is, kampioen: C. Foks 90 pnt.; klasse A vetstof: kampioen A. Honnef met zalm 362 pnt.; in de klasse met twee vogels: kampioen pigment L. Gorissen met O.R. Is 177 pnt.; bij vetstof: kampioen H. Dequelle met zalm en 179 pnt.; in de klasse met een vogel pigment: kampioen C. Foxs met 90 pnt; winnaar bondskruis bij vetstof kampioen H. Dequelle met O.Rood 90 pnt. en winnaar bondsmedaille kampioen bij de bastaarden werd P. Gegens met Mexicaan/kanarie en 88 pnt. Hij won tevens de bondsmedaille.
Eerste prijzen waren er nog voor W. Schmetz met O.R. Is. 361 pnt.; H. Dequelle met O.Rood 361; C. Foxs met O.R. Is 177; H. Coerver met goudgeel 178; W. Schmetz met R. Agaat 90 pnt.; A. Honnef met zalm 90 pnt. en H. Jacobs met pat/kanarie 87 punten.

Foto-expositie in Schaesberg

SCHAESBERG - Van 26 december tot en met 3 januari organiseert fotoclub „Albedia" een foto-expositie in het gemeentehuis D'r Sjeet te Schaesberg. Op de expositie worden zwart-wit- en kleurenfoto's van eigen leden getoond.

De expositie besteedt ook aandacht aan het kleurendrukprocedé en aan het werk van de Nederlandse Fotobond. De expositie is geopend op 26 december van 15.00 tot 20.00 uur, 27 december van 11.00 tot 20.00 uur, 28 en 29 december van 19.00 tot 21.00 uur, 2 januari van 15.00 tot 20.00 uur en op 3 januari van 11.00 tot 21.00 uur. Voor inlichtingen over de fotoclub kunt u kontakt opnemen met J. Abrahams, Veldiusstraat 8, Schaesberg, telefoon 313863.

Vandaag afscheid van politieke loopbaan

Ir. J. Schlösser maakte mede van Heerlen een nieuwe stad

Van onze verslaggever

HEERLEN - Er zijn mensen, die bij het naderen van de pensioengerechtigde leeftijd geleidelijk aan beginnen af te bouwen zoals dat heet. Er zijn er ook, die tot de laatste dag doorgaan alsof ze pas zijn begonnen. Tot deze laatste kategorie behoort wethouder Hans Schlösser in Heerlen, die vandaag tijdens de laatste vergadering van de raad van Heerlen een punt zet achter zijn politieke loopbaan, die 19 jaren raadslidmaatschap en 15 wethoudersjaren heeft omvat. Tijdens een openbare receptie van 18.30 tot 20 uur krijgt iedereen de gelegenheid afscheid van hem te nemen.

Ir. J.C. Schlösser, die thans 64½ jaar is, is een geboren Kerkradenaar. Nadat hij in 1941 te Delft als civiel ingenieur was afgestudeerd werkte hij 3½ jaar bij de bouwkundige afdeling van Philips om vervolgens directeur van de Algemeen Technische Dienst in Kerkrade te worden.

Eind 1948 ging hij over naar DSM, waar hem de afdeling grondbeheer en mijnschade werd toevertrouwd. Hij was een afdeling met veel naamswisselingen, die momenteel de afdeling planologie heet. In deze kwaliteit heeft ir. Schlösser in Limburg belangrijke sporen nagelaten



● Ir. Hans Schlösser gaat na 15 wethoudersjaren met pensioen.

zoals bijvoorbeeld de verplaatsing van het oude weggezakte deel van Urmond met paterskerk en college naar de overzijde van het Julianakanaal en de bouw van de nieuwe Gregoriuskerk in Brunssum om er enkele te noemen. Het is nog maar een paar jaren geleden, dat ir. Schlösser vervroegd afscheid nam van DSM. Dat hij beide functies zo lang heeft weten te combineren weten te vertellen, zoals ingewijden weten te vertellen, hij in een halve dag meer kan doen dan menig ander in twee dagen. Dat moet wel zo zijn want het een heeft nooit onder het ander geleden. Meer nog. Het gezin Schlösser telde negen kinderen. Voor dit gezin heeft hij ook steeds tijd weten vrij te maken. Hij reisde zelfs naar Afrika om er getrouwde kinderen, die er als artsen in ontwikkelingsgebieden werkten, op te zoeken.

Betonstad

Als wethouder heeft ir. Schlösser ongeveer 12 jaar de portefeuille van ruimtelijke ordening en volksgezondheid beheerd. In die kwaliteit heeft hij een belangrijke rol gespeeld in de wording van Heerlen tot een nieuwe stad, vooral met de invulling van de tweede Promenade en het winkelcentrum. Het was ook de periode van het beton. Het verwijt, dat Heerlen een betonstad zou zijn geworden, kan hij gelukkig ver van zich afwijzen. Ten eerste is het niet zo en ten tweede heeft beton als materiaal in de bouwkunst in deze eeuw zijn grote waarde bewezen. „Voor grotere constructies is beton het materiaal waar goede architecten gebruik van maken en ook moeten maken om bij grotere gebouwen verantwoord te werken. Beton vraagt een eigen vorm. Dat bewees ir.Peutz al in de dertiger jaren toen hij op de Molenberg het retraitehuis bouwde, dat om zijn architectuur algemeen werd geprezen. Daar behoef je het beton niet onzichtbaar te maken omdat het een eigen uitdrukkingsmogelijkheid geeft", zegt hij. Er is echter, denk aan de cityflat, ook heel wat bedekt. De ruimtelijke ordening moet thans veel goed maken van wat in het verleden scheef ging toen men te hooi en te gras woonwijken stichtte, die nu tot een geheel moeten worden samengevoegd. Over fouten uit het verleden praat ir. Schlösser niet. Het heden is voor hem belangrijker. Wat niet wegneemt, dat oude historie zijn grote belangstelling heeft. Het voornaamste bewijs daarvan leverde hij toen hij - na een flinke gift van DSM voor dit door hem bij de directie warm aangeprezen doel - de overkapping van de Heerlense Thermen op gang bracht. Met veel plezier bekleedt hij daarom nog steeds het voorzitterschap van de „Vrienden van de Thermen", waarvan er naar zijn inzicht niet genoeg kunnen zijn.
In zijn wethoudersportefeuilles heeft hij dan ook onderwijs, cultuur en jeugd gehad, personeelszaken en volkshuisvesting en thans financiën en economische zaken. Toen wijlen burgemeester Gijzels zijn ambt en daarmee ook de portefeuille van financiën neerlegde was er maar een man, die zich kon opvolgen, ir. Schlösser, die hem als loco-burgemeester ook in die kwaliteit opvolgde en dat 9½ maand moest doen. Alles bij elkaar is hij twee jaar burgemeester van Heerlen geweest. Het zou niemand hebben verwonderd als hij de heer Gijzels ook als burgemeester zou zijn opgevolgd. Maar burgemeester worden in de plaats waar je wethouder bent behoort in Nederland nog steeds tot de uitzonderingen.

Gezondheidszorg

Regionalisatie van de gezondheidszorg is ook een van de projecten, die ir. Schlösser met voortvarendheid aanpakte omdat het nodig was en omdat het arbeidsplaatsen opbracht. „Vijftien jaar geleden werkten er in het Medisch Centrum 1000 mensen. Thans zijn het er met de Welterhof, waarvan hij nog steeds bestuursvoorzitter is, erbij 3000. Een voortdurende zorg van het gemeentebestuur van Heerlen en dus ook van ir. Schlösser is de werkgelegenheid. In dit kader vindt hij goede contacten met Den Haag zeer belangrijk.
Groot zijn zijn verdiensten voor het culturele leven. Hij woonde nog maar nauwelijks in Heerlen toen hij werd aangezocht president van het Koninklijk Heerlens Mannenkoor Sint Pancratius te worden. Vele jaren is hij voorzitter geweest van de stichting stadsschouwburg. Nu het HST 15 jaar bestaat mag wel eens worden vermeld, dat hij dit destijds mede over de streep heeft getrokken. Hij is er zelfs eens actief bij betrokken toen hij als bezoeker het toneel op werd gehaald om mee te doen aan een in het stuk voorkomend dansje.

Nu hij meer tijd gaat krijgen stelt ir. Schlösser zich voor te gaan publiceren over industriële archeologie, om te reizen, bijvoorbeeld naar de conventie van de Lions in Hawai, waarvan hij een jaar in Nederland gouverneur is geweest, om te golfen, om te zwemmen, om zich met postzegels en fotograferen bezig te houden en om de functies goed te vervullen, die hij nog enige tijd aanhoudt. Met zo'n programma moet hij meer tijd te kort komen dan in zijn actieve leven. Wij konden in dit artikel maar een kort overzicht geven over doen en laten van de scheidende wethouder. Een volledige opsomming van al zijn functies, waaronder lid provinciale Staten en hoofdingeland van het Waterschap, zou zoveel ruimte hebben gekost, dat het artikel maar saai zou zijn geworden. Ir. Schlösser heeft bovendien nooit naar populariteit gehaakt maar wel steeds hard gewerkt. Bescheiden zegt hij er zelf van: „Mijn voldoening is het als het mij is gelukt iets aan het algemeen belang bij te dragen."

Inbraak

HEERLEN - Tussen woensdagavond en vrijdagmorgen is er ingebroken in een verenigingsgebouwtje aan de Huisbergerstraat in Heerlen. De deur van het gebouwtje werd geforceerd. De dieven namen voor een bedrag van 800 gulden aan invententaris, snoepgoed, electrische artikelen etc. mee.

Activiteiten rond Kerstmis

SCHINVELD - In de Eligiuskerk in Schinveld verzorgt de zangvereniging Oranje onder leiding van P. Gerits tweede kerstdag om 16.00 uur een kerstconcert. Medewerking aan dit concert verlenen Ans Humblet, sopraan; Jo Huyts, piano en het ensemble Ad Libitum. Kaarten à ƒ 2,50 zijn verkrijgbaar bij de leden van Oranje en bij 't Schwaamhoes, Beekstraat 26 in Schinveld, tel. 045-254422.



aan eenieder die een instrument bespeelt of bezit kan meedoen. De toegang is gratis.
Tweede kerstdag en zondag zijn er twee filmavonden met vier Cineclub-toppers van de afgelopen jaren. De entree van deze avonden, die om 20.00 uur beginnen, bedraagt ƒ 2,50. Zondag is er ook nog een wandelroute georganiseerd in de Ardennen. Vertrek om 9.30 uur vanaf Inpoet. De kosten bedragen ƒ 7,50. Opgave is dagelijks van 9.30 tot 17.00 uur en van 20.00 tot 24.00 uur mogelijk bij Inpoet. Om 14.00 uur is er zondag bovendien nog een gratis toegankelijke filmvoorstelling voor iedereen tussen de 6 en 66 jaar.

Kinderkoor Kunrade

KUNRADE - Het kinderkoor Kunrade zal woensdag tijdens de koopavond in de Saroleastraat in Heerlen kerstliederen zingen. Eerste kerstdag verleent het kinderkoor medewerking aan een rechtstreekse uitzending van de ROZ vanuit de Vroedvrouwenschool in Heerlen. Verder zingt het koor donderdag om 17.00 uur in de gezinsmis in de parochiekerk in Kunrade en zaterdag tijdens de eucharistieviering van 10.00 uur.

Bröcheler in Voerendaal

VOERENDAAL - Op tweede kerstdag zal in de parochiekerk van de H. Laurentius in Voerendaal de eucharistieviering van 11.15 uur worden opgeluisterd door de opera- en concertzanger John Bröcheler. Bröcheler zal ondermeer He 's the Lily of the



● John Bröcheler

Valley, Mary's boy child, Marya se vzigne en Minuit Chretien ten gehore brengen. Zij zal hierbij begeleid worde door Wim Schepers uit Nieuwenhagen.

Aktiviteiten bij Inpoet

HEERLEN - Het Vormingscentrum Inpoet organiseert vrijdag, zaterdag en zondag weer diverse aktiviteiten. Eerste kerstdag is om 21.00 uur een Session, waar-



● Voorzitter Otto Vandeberg reikt de herinneringsplaquette uit aan jubilaris André Dortant.

Klimmen vierde afscheid als eigen gemeente

KLIMMEN - „In de volksmond zou men zo'n huwelijk een „moetje" noemen, typeerde burgemeester H. Strous van Klimmen het samengaan van Voerendaal en Klimmen. Dat deed hij zaterdag tijdens de afscheidsvergadering van de Klimmense gemeenteraad. Acht van de elf raadsleden woonden deze vergadering, samen met opvallend veel toehoorders, bij. Alle raadsleden spraken een „in memoriam" uit over het zelfstandige Klimmen.

Ad Boonman memoreerde daarbij dat het ook het afscheid van de linkse groeperingen in de gemeenteraad betekende, aangezien in de nieuwe raad Voerendaal het progressieve element zal ontbreken.
Wethouder Hub Senden bood aan burgemeester Strous de ambtsketen van Klimmen als blijvend aandenken aan. Alle raadsleden ontvingen een foto van de raad in de laatste samenstelling en een gegraveerde pen.
Deze laatste raadsvergadering betekende ook het afscheid van gemeentesecretaris H. Hendrix, die uit de ambtelijke wereld zal stappen en niet meer als secretaris terugkeert. Na de raadsvergadering hield het gemeentebestuur een afscheidsreceptie, die door „tout Klimmen" werd bezocht.

De Heidebloem huldigde zes jubilarissen

HEERLERHEIDE - Een ware happening werd de receptie van kunstwielrijdersvereniging „De Heidebloem" bij gelegenheid van de huldiging van een zestal jubilarissen. In de bloemetjes werden gezet Mathieu Dorant, 45 jaar lid, Sjeng Hamers en André Dortant, 40 jaar lid, Jos Heuts, Hub Esser en Hub Dortant 25 jaar lid. Het feest vond plaats in het clublokaal Oud Genhey aan de Geitstraat.

Tijdens de receptie kwamen de jubilarissen handen te kort om alle gelukwensen in ontvangst te nemen. Groot was de opkomst van de plaatstelijke verenigingen, verenigingen uit de omtrek zowel uit culturele als uit de wereld van de sport. Op het terrein van de politiek waren aanwezig ook de raadsleden van de groepering Heerlen-Noord. Bovendien gaven zeer veel particulieren blijk van belangstelling.
Namens de Heerlense Sportstichting was aanwezig voorzitter Peters die na zijn toespraak de jubilarissen een tegel aanbood met het wapen van de sportstichting. Voor de dames waren er bloemen.
De voorzitter van de Heidebloem, de heer O. Vandeberg, had in zijn toespraak vele woorden van lof en waardering voor de jubilarissen. Hij overhandigde de jubilarissen een prachtig houten wandbord, voorzien van het wapen van de Heidebloem en het insigne van de vereniging met kroon. Het erebestuur bood drank aan. De avond werd besloten met een gezellig samenzijn.

Van scouting Nederland

Zilveren speld voor M. Sieben

NIEUWENHAGEN. Mathieu Sieben uit Nieuwenhagen ontving zaterdag de zilveren erespeld van scouting Nederland. De heer Sieben, lid van de oudercommissie van de scoutinggroep St.-Tarcisius Nieuwenhagen kreeg deze onderscheiding voor het vele werk dat hij reeds jarenlang verricht voor de nieuwenhaagse scoutinggroep in het bijzonder en de scouting Nederland in het algemeen. De eremedaille werd Mathieu Sieben opgespeld door de districtscommissaris van scouting Nederland, de heer V.d. Broek en districtssecretaresse mej. Mia Gartz. De uitreiking vond plaats tijdens de kerstviering die St.-Tarcisius hield in het nieuwe scoutinghoofdkwartier aan de Kleikoelenweg in Nieuwenhagen.

Diefstal uit etalage

KERKRADE - Een 18-jarige jongeman, J.S. uit Kerkrade, heeft zaterdagnacht voor ruim 3000 gulden uit een etalage van een zaak in het centrum van Kerkrade geroofd. Hij vernielde de ruit en nam, leren tassen, armbanden etc. mee. De politie heeft de jongeman inmiddels ingerekend.

Regio kort

HEERLEN
● In verband met het kerstgebeuren is de speel-o-theek Toy Toy vanaf vandaag tot 4 januari gesloten.

SCHAESBERG
● De spreekuren van de wethouders Jan Gulpers komen op de woensdagen van 23. en 30 december te vervallen.
● De prijzen van de loterij, gehouden door de worstelvereniging Simson, zijn gevallen op de lotnummers 832, 1341, 766, 1053 en 698. De prijzen zijn verkrijgbaar bij B. Bloemer, Markstraat 23 te Ubach over Worms.
● De Algemene Nederlandse Invalidenbond Oostelijke Mijnstreek houdt tot 4 januari geen spreekuur.

SIMPELVELD
● In verband met de kerstweek wordt de weekmarkt niet vrijdag maar woensdag gehouden.
● Kampioen 1981 van de postduivenvereniging Zephir werd Vanhommerig. 2e werd J. Ramakers, 3e M. Vanhommerig, 4e F. Handels en 5e Schwamen-Willems.
● De avondzitting van de Rabo- en Amrobank wordt woensdag gehouden. De normale avondzitting komt hierdoor te vervallen.

BOCHOLTZ
● De stichting openbare bibliotheek heeft een nieuw bestuur gekregen. Voorzitter werd W. Dumont, secretaris W. Sluijsmans, Margrietstraat 5; penningmeester L. Daems en leden zijn A. Sluijsmans-Knops en Th. de Koning-v.d. Broek.
● De hoofdprijzen van de loterij ten bate van het Welfarewerk van het Rode Kruis zijn gevallen op de lotnummers 848 en 716.
● Het bestuur van de fotoclub heeft een wijziging ondergaan. Voorzitter is de heer R. Nijst, secretaris mevrouw Grooten-Cox, penningmeester mevrouw C. Wings en als lid J. Steinschuld en B. Franken.
● Door de KPJ wordt vandaag om 20.00 uur in zaal Jorissen een themaavond gehouden. Een van de leden van „Stop-Atoomkracht" zal spreken over atoomkracht.
● Het spreekuur van wethouder Hub Grooten komt donderdag te vervallen.

NUTH
● De markten op vrijdag 25 december en 1 januari zijn verschoven naar donderdag 24 en 31 december.

BRUNSSUM
● De openbare bibliotheek is van donderdag 24 tot maandag 28 december gesloten. Verder van donderdag 31 december tot maandag 4 januari. De fonotheek is alleen geopend op de dagen 22 en 29 december.
● De markt van zaterdag wordt verschoven naar de woensdag. Het ophalen van huisvuil op donderdag is verschoven naar woensdag. Dat van 25 december naar 24 december, dat van donderdag 31 december naar woensdag 30 december en die van 1 januari naar 31 december.

NIEUWENHAGEN
● In verband met het levend kerstspel dat donderdagavond op de markt wordt gehouden is de weekmarkt verschoven naar donderdagmorgen van 10.00 tot 15.00 uur.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 20.00 uur in café Royal door de spaarclub. 20.00 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door SV Coriovallum.
Kerkrade: 19.30 uur in Club 208 door de kegelvrung '69. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door bijstandscommissie fanfare St.-Cecilia. 19.45 uur in zaal v.d. Heijden Chèvremont door damescomité St.-Barbara. 19.45 uur in café Vreuls door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in het gemeenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaal Kloth door skatfederatie en duivenclub.
Hoensbroek: 19.30 uur in het muziekcentrum door tamboerkorps Prinses Magriet.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in zaal Veenendaal door speeltuinvereniging De Voort.
Hulsberg: 20.00 uur in café Op de Trepkes door fanfare St.-Cecilia.
Ubach over Worms: 20.00 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijke verenigingen.
Voerendaal: 19.45 uur in huize Laurentius door de schutterij.
Vaesrade: 20.00 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door de gezamenlijke verenigingen.
Schaesberg: 20.00 uur in het wijkcentrum het Eikske door de gezamenlijke verenigingen.
Brunssum: 19.45 uur in zaal Concordia door SV Schuttersveld. 14.00 uur in zaal Concordia door bejaardenbond Rumpen. 19.30 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de bejaardenbond Langeberg. 20.00 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.
Heksenberg: 19.30 uur in zaal 't Karrewiel door de spaarclub Ons Genoegen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door de Braggarts.
Schinveld: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door St.-Willibrordus.

BEKENDMAKING

Tarieven rijksveerponten over de rivier de Maas.

De hoofdingenieur-direkteur van de Rijkswaterstaat in de direktie Limburg te Maastricht maakt vanwege de minister van Verkeer en Waterstaat bekend:

dat na verkregen overeenstemming met de ministeries van Economische Zaken en van Financiën ten behoeve van een verantwoorde exploitatie van de door het Rijk verpachte veren met ingang van 1 januari 1982 de tarieven voor de rijksveerponten over de rivier de Maas gelegen tussen Roermond en Hedel als volgt zijn vastgesteld:

Personen.	ƒ 0,40
Honden.	- 0,40
Persoon met rijwiel, kruiwagen of kinderwagen.	- 0,50
Paarden en runderen.	- 0,50
Persoon met bromfiets.	- 0,70
Persoon met motorrijwiel of bakfiets.	- 0,70
Tractor met chauffeur inclusief bijrijder(s).	- 1,50
Idem met aanhangwagen inclusief bijrijder(s).	- 2,25
Personenauto met chauffeur en passagier(s).	- 1,75
Idem met aanhanger.	- 2.25
Persoon met motorbakfiets, motorrijwiel en zijspan, kar of koets.	- 1,50
Bestelauto/busje met chauffeur tot 1 ton laadvermogen.	- 1,50
Idem met passagiers.	- 2,25
Vrachtauto met chauffeur inclusief bijrijder(s) 1 tot 3 ton laadvermogen.	- 2,25
Bus met chauffeur	- 2,25
Idem met passagiers.	- 5,—
Vrachtauto met chauffeur inclusief bijrijder(s) 3 tot 10 ton laadvermogen.	- 2,50
Vrachtauto met chauffeur inclusief bijrijder(s) boven 10 ton laadvermogen	- 3,50
Vrachtauto met aanhanger inclusief chauffeur en bijrijder(s).	- 5,—
Maaicombinatie, bulldozer etc. met chauffeur en bijrijder(s).	- 3,50

Voor iedere vorengenoemde categorie worden maandabonnementen afgegeven voor **dertig maal** de prijs van een enkele reis.

Maastricht, 15 december 1981.

De hoofdingenieur-direkteur voornoemd,
ir. W. H. Barentsen.

Betaald voetbal kiest voor ander rapport

Clubs saneren zélf

ZEIST – De buitengewone algemene vergadering betaald voetbal heeft een "ander" rapport schuldsanering betaald voetbal aangenomen. Een ander rapport dan door de deskundigen uit de commissie-Van Rijn was samengesteld. De vergadering accepteerde namelijk na een tijd van heen en weer praten een motie van de betalende clubs, die een gat van vier miljoen gulden sloeg.

De clubs staan afwijzend tegenover het terugbrengen van het aantal verenigingen van 36 tot 32, een maatregel die 2,5 miljoen gulden zou hebben opgeleverd. Ook de voorgestelde bezuiniging op de salarissen in de middengroep (anderhalf miljoen) werd uit het oorspronkelijke rapport getild en vervangen door het weinig concrete bezuinigen daar waar mogelijk is.

De BVO's (Betaaldvoetbalorganisaties) willen bovendien een zware stem in de uitvoering van de vereffeningsregeling, die een verdeling van mogelijke extra inkomsten (shirtreclame, bordenreclame, verhoogde NOS-bijdrage) op redelijke basis zou moeten vastleggen.

Cor van Rijn, samensteller van het rapport, waarschuwde dat men geen voorwaarden aan externe geldgevers kan stellen, indien men met de hand aan de pet om een vermogen van 35 miljoen gulden komt vragen. Hij benadrukte bovendien dat vier miljoen gulden er niet zo maar uitgetrokken kan worden en dat niet-aanneming van de oorspronkelijke voorstellen op een andere manier tot liquidatie van een aantal clubs zou kunnen leiden.

Moeite

Voorzitter Vilé, die ook moeite had met de vier miljoen, maar de cijfers later ingevuld wilde zien, onderstreepte de gedachte van Van Rijn door zijn uitspraak dat niet kan worden vastgesteld over hoeveel clubs wordt gesproken als de cijfers inderdaad ter sprake zullen komen. In zijn openingswoord had de voorzitter ook al met klem gezegd dat niet gerekend zou kunnen worden op een blijvend soepele benadering van de schuldeisers van het betaalde voetbal. Hij noemde met nadruk de belastingdienst en de bedrijfsvereniging.

Bereidheid

Staat de aangenomen motie nadrukkelijk op de rechten van de clubs en het verlangen de zelfstandigheid te behouden, er blijkt ook bereidheid uit zelf daadwerkelijk iets aan de sanering van de bestaande schuld te willen doen. De motie zegt namelijk dat de sanering van de schuld van het betaalde voetbal door de BVO's zelf ter hand dient te worden genomen.

De clubs willen dit bereiken door het opstellen van een saneringsplan per BVO. Deze plannen zouden aan het eind van het lopende seizoen vast moeten staan, waardoor voor het nieuwe voetbaljaar een daarop afgestemde exploitatiebegroting opgemaakt kan worden. Daarbij zal dan de financiële steun van de externe geldgevers in het kader van het gezondstakingsproces moeten worden ingepast.
Concreet resultaat van dit punt van de motie is dat er 36 saneringsplannen ter tafel komen, waarbij financiële steun van buiten even onontbeerlijk is. Dat beseffen de clubs ook duidelijk en het wordt bewezen door andere punten uit de motie.

Bijvoorbeeld door te stellen dat betaald voetbal alleen gecontinueerd zal kunnen worden bij blijvende steun, dat de bijdrage van de Stichting Nationale Sporttotalisator (5,6 miljoen) voor inflatiecorrectie in aanmerking behoort te komen en dat het bestuur betaald voetbal met kracht wordt aanbevolen met de externe geldgevers in overleg te treden over het ter beschikking stellen van een zo hoog mogelijke bijdrage tot sanering van de schuldenlast.



● *Voorzitter Eric Vilé: „Schuldeisers blijven niet soepel."*
Foto: DRIES LINSSEN

ZEIST – Het bestuur Amateurvoetbal heeft besloten in te schrijven voor het Olympisch voetbaltoernooi. De amateurs willen in de kwalificatiewedstrijden al gebruik maken van de door het IOC „ruimer" gestelde amateurbepalingen.

Volendam-FC VVV 16 of 17 januari

ZEIST – De beslissing over de tweede periode van de eerste divisie valt op 16 of 17 januari. In dat weekend wordt de wedstrijd Volendam-FC VVV gespeeld. VVV heeft aan één punt genoeg om zich periodekampioen te noemen.

Horst Buhtz nieuwe trainer Am Tivoli

Spelers Alemannia zeiden nee tegen come-back Ahmann

AKEN – De sensationele ontwikkelingen rond de trainersfunctie bij Alemannia Aachen lijken eindelijk een einde genomen te hebben. Eergisteren was iedereen er nog van overtuigd dat Ehrard Ahmann weer in genade aangenomen zou worden, maar dat is ook weer afgeketst. De nieuwe oefenmeester voor de rest van dit seizoen zal de 58-jarige Horst Buhtz worden. Volgende week zal hij al de trainingen in het Tivolistadion leiden.

Een en ander is het gevolg van een stemming onder de spelers. Zij wilden onder géén voorwaarde met Ahmann in zee. Een zegsman verklaarde dat eigenlijk alleen Egon Münzenberg, de voorzitter, Ahmann terug wilde. De president van de eerste Bundesligaclub moest echter bakzeil halen. Zijn spelers dwongen hem hiertoe.
In allerijl werd vervolgens Horst Buhtz opgebeld en hij verklaarde zich vrijwel direct bereid om de Alemannen te trainen.

Horst Buhtz werd destijds de eerste Duitser die in het buitenland ging voetballen, en wel bij AC Torino. Na zijn actieve loopbaan ging hij verder als trainer. Hij leidde onder andere Dortmund en Uerdingen naar de Bundesliga. Het laatst trainde hij Istanbul met welke ploeg hij de Turkse beker veroverde.

Rijvers-selectie naar Wembley

Clubs accoord met zevende interland

ZEIST – De leveranciers van Oranje-spelers hebben de KNVB toestemming gegeven een zevende interland in dit seizoen vast te stellen. Nederland speelt kwalificatiewedstrijden tegen Ierland, België en Frankrijk en oefende tegen de Zwitsers. Nog geprogrammeerd staan duels tegen Schotland (24 maart) en Griekenland (24 april) en volgens afspraken tussen KNVB en clubleveranciers is de koek daarmee op.

Uit de vele aanbiedingen voor vriendschappelijke wedstrijden koos Kees Rijvers zeer bescheiden: 25 mei op Wembley tegen Engeland en een partij tegen Italië.
Die laatste wedstrijd is in het overleg gesneuveld. „We weten niet hoe de weersomstandigheden zich ontwikkelen", zei AZ-voorzitter Arie Ligthart. „Nu al is het einde van de competitie twee weken verschoven. De clubs hebben na afloop allerlei verplichtingen, in die situatie vonden wij het niet verantwoord nog een wedstrijd toe te zeggen."
De KNVB houdt de overige aanbiedingen in reserve en bespreekbaar, waarbij een vlot verloop van de competitie bepaalt of er nog een vriendschappelijke interland kan worden ingevoegd.

„De opbrengst van de oefeninterland", zo zei sectievoorzitter Eric Vilé, „verdwijnt niet in de kas van de KNVB, maar wordt verdeeld onder de clubs. De bedoeling is dat de verenigingen met de grootste financiële problemen het meest krijgen uit de opbrengst van de interland."

AZ-praeses Ligthart corrigeerde Eric Vilé namens de clubleveranciers. „Het is niet de bedoeling dat de verenigingen die nu in financiële problemen zitten geld ontvangen. De opbrengst is bedoeld voor het noodfonds en niet voor de clubs die nu de bodem van de schatkist zien." Ook volgend seizoen blijft de afspraak voor zes interlands gehandhaafd. Het programma wordt besproken na 8 januari. Die dag wordt in Parijs de loting verricht van de voorronde van het Europees kampioenschap.



● *Kees Rijvers, niet tegen Italië.*



● *Aan de zijde van Udo Hempel (geheel links) legde Jupp Kristen vorige week in de zesdaagse van Maastricht beslag op de derde plaats. Vanaf maandag vormt hij met Pijnen een koppel in Keulen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

In zesdaagse Keulen aan zijde van René Pijnen

Wielerwereld rekent op doorbraak Jupp Kristen

door wiel verheesen

KEULEN – Voor de grote massa is Jozef („Jupp") Kristen uitsluitend nog een van de jongeren die de stap naar de profs gezet hebben. Meer niet. „Eerst maar eens bewijzen dat hij echt tot de betere renners behoort", klinkt er oppervlakkig wanneer zijn naam ter sprake komt. Mensen die de wielersport beter kennen en intensiever volgen dan alleen maar kijken wie er wint, zijn er niettemin van overtuigd dat de beroepswielersport in West-Duitsland een flinke aanwinst heeft gekregen in de persoon van Jupp Kristen.

Hij heeft dat in de voorbije zesdaagsen reeds laten zien en hij heeft bovendien zijn leeftijd mee. De kersverse professional uit Keulen telt immers nog geen 22 lentes. Als amateur won hij met Manfred Donike, de zoon van professor Donike, zeven van de acht zesdaagsen. „In Maastricht heb ik mijn zevende zesdaagse als beroepsrenner gereden", zegt hij. „De eerste waaraan ik tijdens het huidige winterseizoen deelnam was Berlijn.

Daarna volgden Dortmund, Frankfurt, München, Münster, Gent en ten slotte de strijd in de Eurohal. Ik heb een hoop geleerd en ik begin vol vertrouwen aan de eerstvolgende zesdaagse".

Jupp Kristen behoorde vorige week met routinier Udo Hempel in Maastricht tot de toonaangevende figuren. Uiteindelijk was voor het Duitse koppel de derde plaats weggelegd met één ronde achterstand op Pijnen-Wijnands.

Toppers

De eerstvolgende six-jours waaraan Jupp Kristen deelneemt begint komende maandag in zijn woonplaats. Het spectakel in de Kölner Sporthalle duurt tot en met zondag 3 januari. De organisatoren hebben reeds vele jaren dit tijdvak voor hun evenement geclaimd. Vooral „Silvesterabend" behoort in de Keulse zesdaagse tot een hoogtepunt. Dán is de Sporthalle op het Messegelände uitverkocht. Renners, verzorgers, mecaniciens en publiek vieren gezamenlijk de jaarwisseling.

Kristen gaat in de domstad aan de slag met onze landgenoot René Pijnen als koppelgenoot. Deze samenstelling impliceert een favorietenrol, alhoewel het rennersveld meerdere topploegen telt. Peter Kanters, de grote man van de Keulse zesdaagse, contracteerde behalve Pijnen-Kristen óók Sercu-Braun en het Deense duo Frank-Oersted.

Voorts starten Peffgen-Fritz, Hempel-Schumacher, Schröpfer-Hindelang, Jakst-Svendsen, Kos-Burton, Wiggings-Zollfrank en Bolten-Tourné. De internationale elite van de piste is derhalve present.

Als straks het winterseizoen bijna ten einde is, breekt voor Jupp Kristen een ander tijdperk aan. Hij gaat dan ook op de weg zijn krachten in het profgilde meten.

Vuelta

„Ik verdedig de kleuren van de Spaanse merkenploeg Teka", aldus Kristen. „Dat betekent uiteraard een programma waarin de Ronde van Andalusië en de Ronde van Spanje zijn opgenomen. Voorts zal ik naar alle waarschijnlijk in Tireno-Adriatico van de partij zijn. Het is natuurlijk een zware opgave om na een druk winterseizoen meteen in de wegkoersen uit te komen, maar ik heb bewust voor een en ander gekozen. Ik wil eens zien hoe het gaat. Daarna kan ik mijn verdere loopbaan uitstippelen".

Dat Jupp Kristen wijze raadgevingen krijgt van een Duitser die in de jaren zestig tot de sterkste renners van het continent behoorde, Rolf Wolfshohl, staat vast. Wolfshohl is niet alleen een stadgenoot van Kristen, maar ook familielid. „Mijn moeder is een zus van Wolfshohl's echtgenote", verduidelijkt Jupp Kristen.

Mijnstreekomloop blijft topkoers

HEERLEN – Hoewel de driedaagse Omloop van de Mijnstreek met ingang van het volgend jaar niet op de A-lijst van belangrijke amateurkoersen in Nederland voorkomt, heeft dit wielerevenement niet aan betekenis ingeboet. „We blijven", aldus Martin Brassé namens de organisatoren, „op de internationale kalender staan. Bovendien hebben wij van de sportcommissie van de KNWU de toezegging dat aan onze driedaagse ook zogenaamde A-merkenploegen deelnemen. De Omloop van de Mijnstreek (20-22 aug., red.) wordt zelfs als een belangrijke voorbereidingskoers op het WK in Engeland gezien. Wij zijn er nu reeds zeker van dat landenploegen uit België, Duitsland, Engeland en Ierland naar Zuid-Limburg komen". Overigens kan de Drielandenronde op 26 september eveneens rekenen op sterke deelname. Omdat het de laatste grote amateurkoers in Nederland is, heeft de KNWU toestemming verleend dat zowel A- en B-ploegen kunnen starten.

Sittardia contra Belgische ploeg

SITTARD – Vanavond speelt het herenteam van Sittardia een oefenwedstrijd tegen de nationale ploeg van België. Deze zaalhandbalontmoeting vindt plaats in de Sittardse sporthal om kwart over zeven.

Bert Jacobs verloor ski's

HEERLEN/MÜNCHEN – Voetbaltrainer Bert Jacobs komt buiten de sport wel eens terecht in komische situaties. Bij het vertrek voor een skivakantie had de oefenmeester van Willem II vergeten de imperial met ski's deugdelijk vast te maken, hetgeen tot gevolg had dat hij ergens in Zuid-Duitsland plotseling alles verloor. „Ik hoorde een eigenaardig geluid", aldus Jacobs. „Enkele honderden meters verder stopte ik en kwam tot de ontdekking dat alles wat op het dak had gezeten verdwenen was. Ik ben natuurlijk in het donker, terwijl het sneeuwde en het verkeer langsraasde, niet meer gaan zoeken. „Een geluk bij een ongeluk, want aan de Oostenrijkse grens lag naast de auto van Jacobs 200 DM zo maar voor het oprapen. „Had ik tenminste anderhalve ski terug", luidde het commentaar van Bert Jacobs, die direct voor het hele gezin nieuwe ski's kocht.

Van der Elst naar West Ham

HEERLEN – Francois van der Elst en West Ham United hebben een overeenkomst bereikt voor de duur van twee en een half seizoen. De ex-Anderlechtspeler, die momenteel nog bij New York Cosmos onder contract staat, zal na de winterstop zijn debuut in de Engelse eerste divisie maken. Door de overgang naar West Ham United wordt „Swat" van der Elst een serieuze kandidaat voor de Belgische selectie, die deelneemt aan de wereldkampioenschappen in Spanje.

Willem II: Cijfers overleggen

TILBURG – Willem II zal nog deze week een liquiditeitsoverzicht aan het bestuur betaald voetbal moeten overleggen teneinde aanspraak te kunnen maken op een bijdrage uit het noodfonds van de KNVB. Daarmee hoopt de Tilburgse eredivisieclub de salarissen over de maanden december en januari te kunnen uitbetalen.

Willem II kampt momenteel met een tekort van 50.000 gulden dat is ontstaan door tegenvallende bezoekersaantallen, het uitblijven van de toegezegde subsidiegelden van de gemeente Tilburg en het afgelasten van de thuiswedstrijden tegen FC Twente en De Graafschap.
Deze laatste twee duels zijn voorlopig verschoven naar respectievelijk 23 en 30 januari. Nog voor die tijd vindt er een gesprek plaats met de gemeente Tilburg over de afdracht van de in totaal 3,5 ton aan subsidiegelden, waarop Willem II op basis van eerder gemaakte afspraken recht meent te hebben.

De toestand waarin Willem II zich momenteel bevindt, vertoont volgens manager Bert Schenk duidelijk raakvlakken met die van Go Ahead Eagles, maar valt naar zijn mening niet te vergelijken met de situatie waarin FC Utrecht thans verkeert.

„Behalve het salaris over de maand december en een deel van januari hebben wij geen andere directe verplichtingen", aldus manager Schenk, die verder verklaarde dat de spelers en trainers van Willem II begrip hebben getoond voor de penibele situatie van dit moment.

Volgende week start strijd om wereldbeker

Hockeyteam staat voor zware opgave

Van onze sportredactie

N HAAG – Van 29 december tot en met 12 januari wordt in mbay het toernooi om de vijfde wereldbeker hockey geuden. Ondanks de tweede plaats die het Nederlands herenm in 1978 achter Pakistan behaalde en ondanks de fraaie st in het evenement om de Champions Trophy begin dit r, start Nederland allerminst als één van de favorieten.

equipe van bondscoach Van umen staat wellicht voor de arste opgave van de laatste ja- „Om diverse redenen zal het l moeilijk worden", aldus Van umen. „het toernooi wordt op nargras gespeeld. Hier in Nederd hebben we ons alleen kunnen rbereiden op kunstgras. In Bom- hebben we slechts vijf dagen de om over te schakelen op natuurs. Verder is er een aanzienlijk peratuurverschil. Dat vergt rm veel aanpassingsvermogen de spelers".

r staat tegenover dat het gastd India en titelhouder Pakistan optimaal hebben kunnen preeren.

ull-profs

n Heumen: „Die landen doen al half jaar niets anders dan naar mbay toeleven. Ze hebben als -professionals geleefd. Een hanap voor ons is ook nog dat India enorm fanatiek publiek achter weet. Voor 70 à 80.000 toeouwers moet er in opperste contratie gespeeld worden. We kunnen ons geen misstap veroorloven".

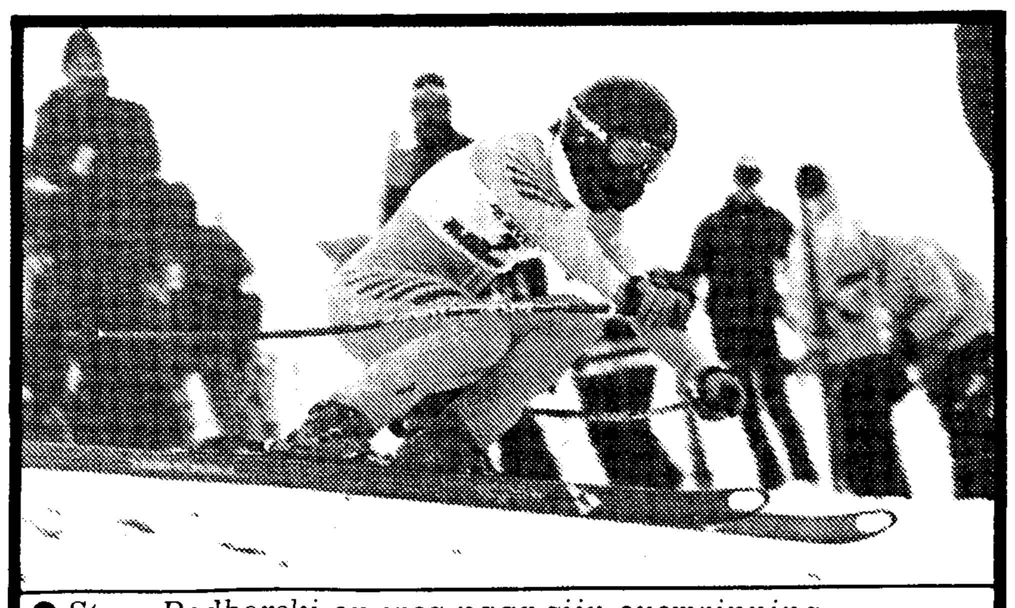
De bondscoach tipt Australië als één van de kanshebbers. Met het noemen van India en Australië zijn meteen de twee geweldige obstakels aangehaald waar de Nederlandse ploeg in groep B mee te maken krijgt. Verder zijn Engeland, sterk opgekomen de laatste tijd, en Maleisië de opponenten waarmee Nederland in de eerste wedstrijden geconfronteerd wordt. De Sovjetunie maakt het zestal compleet.

Er is dus geen enkele tegenstander waar Nederland met zekerheid van kan winnen. Tenminste als we van Heumen mogen geloven.

Tegenvaller

Een tegenvaller van de eerste orde was ongetwijfeld het afvallen van doelman Pierre Hermans. Hij liep vier dagen voor het vertrek een gebroken middenhandsbeentje op. Daardoor promoveerde Joost Claushuis, zelf nauwelijks genezen van een blessure, tot eerste keus.

Er wordt vooral veel verwacht van Ties Kruize die aangetoond heeft over een goede vorm te beschikken. Verder zijn Paul Litjens en Wouter Leefers de mannen waarop Van Heumen rekent. Nederland speelt de eerste wedstrijd op 30 december en wel tegen Engeland. Daarna volgt India, Malesië, Australië en de Sovjetunie.



● Steve Podborski op weg naar zijn overwinning.

Podborski snelste daler

Erica Hess nu op eerste plaats

CRANS MONTANA – De derde afdaling voor de wereldbeker werd gewonnen door de Canadees Steve Podborski. In het Zwitserse Crans Montana klopte hij Peter Müller en Ken Read. Phil Mahre voert nog steeds het klassement voor de wereldbeker aan, gevolgd door Ingemar Stenmark.

In Chamonix won Erika Hess de derde slalom die meetelt voor de wereldbeker. Zij was in beide manches het snelst en is in het totaalklassement de Westduitse Irene Epple voorbijgestreefd.

Indoorrecord Elly van Hulst

GRONINGEN – Hoewel het indoorseizoen atletiek eigenlijk pas in januari echt op gang komt, zijn er bij de eerste de beste wedstrijden in Zuid-Laren al twee Nederlandse records gebroken. De Friezin Elly van Hulst legde de 800 meter af in 2.04.47 en verdreef daarmee de naam van Anneke de Lange (2.07.2) uit de recordlijsten. Elly van Hulst dook meteen onder de limiet van 2.05.5 voor deelname aan de Europese kampioenschappen, die op 6 en 7 maart in Milaan gehouden worden.

Broertjes Slijpen op dreef

DEN BOSCH – Tijdens het jaarlijkse kersttoernooi van de Nederlandse schermbond waren de Limburgse deelnemers bijzonder succesvol. De broers Didier en Emile Slijpen uit Cadier en Keer wonnen beiden hun klasse.

Bankconto Austin weer gestegen

EAST RUTHERFORD – Het eindtoernooi van de dames grand prix, het zogenaamde Masters-toernooi, werd een prooi voor de Amerikaanse Tracy Austin. In de finale versloeg zij Martina Navratolovo in drie sets (2–6, 6–4, 6–2). De zege leverde Austin 75.000 dollars op.

Voetbal voor veteranen

ROERMOND – De afdeling veteranen van voetbalvereniging Swift uit Roermond houdt op oudejaarsdag het jaarlijkse zaalvoetbaltoernooi. In de sporthal te Melick strijden RFC, Eindse Boys, Veritas, Irene, Apollo Boys, Swift en een team van de ANWB-wegenwacht om de „Claar van de Weegbrug-wisseltrofee.



Vreugde om succes wordt getemperd

● *Het succesvolle team van Van Houten VCH.* **Foto: 3-POOT**

Finale betekent voor Van Houten VCH ook financiële offers

HEERLEN – Het bereiken van een Europacupfinale betekent meestal voor een club uit het betaalde voetbal dat het seizoen financieel niet meer kapot kan. Zaalsportverenigingen op amateurbasis ervaren doorgaans het tegenovergestelde. Van Houten VCH, na zes jaar weer eens vertegenwoordigd in de eindstrijd van een Europees toernooi, kost het bereiken van de finaleronde om de Confederale Beker (EC 3) een aardige bom duiten.

Dit is het geval ondanks een vrij gunstige loting van tegenstanders in de twee plaatsingsrondes en het feit dat de finale in West-Duitsland gespeeld wordt. Penningmeester Jacques Valkenburg: „Het NSF subsidieert dit toernooi niet. Blijft over: tegemoetkomingen van de gemeente en de provincie. Uiteraard zijn er sponsorgelden, maar een belangrijke bron van inkomsten , de recette, laat het finaal afweten."

Scheidsrechter

De entreegelden van de thuiswedstrijden tegen Vfl Oythe en Temse VC waren nog niet toereikend om de scheidsrechterskosten te voldoen. „Een triest en tegelijk onverklaarbaar feit dat zo weinig toeschouwers de weg naar de Kaldeborn vinden", zegt Valkenburg.

„In 1972 drongen we voor het eerst tot de halve finale door. Die organiseerden w zelf en bracht ruim ƒ 12.000,– aan entree op, waardoor we alle uitgaven zelf konden dekken. De wedstrijden van nu zijn niet minder spectaculair, maar de kosten van de Deense arbiter tijdens de ronde tegen Oythe bijvoorbeeld bedroegen meer dan het dubbele van de ontvangen recette." Of Van Houten VCH een financiële tegemoetkoming van de finaleorganisatie in Hülzweiler tegemoet kan zien is nog niet duidelijk.

Jacques Valkenburg: „Ik reken er in ieder geval op dat we naast de vrij pittige inschrijfgelden ook nog eens een keer zelf voor de reis- en verblijfkosten moeten opdraaien. En dat is meer dan een grijpstuiver, want het finaletoernooi duurt drie dagen."

Wie pakt nationale bridgetitel?

HEERLEN – Star Utrecht heeft aan den lijve ondervonden dat het niet meevalt om in de Meesterklasse ongestoord kampioen te worden. In het „centrale weekend" dat onlangs werd gehouden, moesten de acht deelnemers te Leiderdorp hun drie laatste wedstrijden spelen, een gebeurtenis waaraan de Utrechtenaren met 16 punten voorsprong op hun naaste rivaal Studiecentrum konden beginnen. De rest van het veld lag toen al een of meer ronden achter en was dus practisch kansloos.

Maar het is de rest van het veld geweest dat Star tot de orde heeft geroepen: in eerste instantie USS dat haar wedstrijd met 15–5 won en, zij het in mindere mate, ook ABC dat de gedoodverfde kampioenen een 11–9-zege wist te ontfutselen. Zodoende kon Studiecentrum, dat haar 3 resterende wedstrijden won (18–2, 17–3 en 13–7), keurig langszij komen. De beslissing zal nu 17 januari a.s. vallen over een wedstrijd van 64 spellen.

Star heeft inderdaad geen gezegend weekend gehad. Waren het de zenuwen waar vooral de jeugdige v. Hoof-van de Linden last van scheen te hebben of was het spelen voor de Vue-graph, eigenlijk een beetje tegen hun zin, toch een handicap?

Maar dat laatste zou dan ook voor de tegenstanders hebben gegolden. Hoe dan ook wisselden goede en slechte dingen elkaar af, zoals op onderstaand spel tegen ABC, waar Star uiteindelijk 12 matchpunten aan overhield.

Spel 9. Noord gever: OW kwetsbaar.

	B54 AB1054 V82 B3	
72 V863 B1063 H105	N W O Z	AHV8 – 975 V97642
	10963 H972 AH4 A8	

Voor van de Linden-v. Hoof was dit zeker geen tegenvaller, want in de gesloten kamer hadden zij als OW een contract van 4H laten maken. Weliswaar was van de Linden met schoppen gestart, maar na drie ronden schoppen was hij klaver geswitcht, terwijl een 4e ronden schoppen dodelijk zou zijn geweest. (West troeft nl. af en NZ verliest altijd nog een klaverslag). Voor de Vue-graph ging het bieden als volgt:

N	O	Z	W
Pas	pas	1H	pas
3H	D	pas	4R

en dit werd een dankbare prooi voor Wintermans-Bisht, die dit contract gedoubleerd 4 down speelde. Zoals u ziet kan het zelfs 5 down, als NZ tijdig troef speelt.

Vraag bij dit alles blijft, waarom Oost begon met te passen en er laten zo nodig in moest komen. Het grapje kostte 1100 punten en had eigenlijk op dit niveau niet mogen voorkomen.

Kampioenschappen zaalhandbal voor schoolteams

ROERMOND – Tijdens de kerstvakantie organiseert het comité schoolsport Roermond voor de negentiende maal de Roermondse zaalhandbalkampioenschappen voor scholen. Liefst 63 scholen zullen van 28 december tot en met 5 januari de strijd aanbinden in de sporthal aan de Koninginnelaan.

Kersttoernooi zaalvoetbal

MAASTRICHT – Op tweede kerstdag houdt zaalvoetbalvereniging RKHSV voor de zesde keer in successie haar zaalvoetbaltoernooi in de Geusselt in Maastricht. 's Morgens spelen vier veteranenteams en 's middags komen „echte" zaalvoetbalverenigingen binnen de lijnen.

Supertrio

HAESBERG – Het supertrio van ndag 27 december as. zal worden reden als Tarantellaprijs op de an van Hilversum. De afstand is 00 meter en het is een draverij met tostart.

elnemende paarden:
Sinai, 2. Toto Morgan, 3. Sproet nover, 4. Tyfoon Hazelaar, 5. Tan-H., 6. Tirano R., 7. Sorry H., 8. Tanis D., 9. Sonny Prise, 10. Schait, 11. Spooky, 12. Salomé, 13. inqueur, 14. Tony the Butler.
ze LD-tips: Sorry H. – Tirano R. – ny the Butler.
tsiders: Tyfoon Hazelaar – Sonny ise – Tanja H.

MVV moet „overwinteren" in Maastricht

MAASTRICHT – MVV blijft, in tegenstelling tot andere jaren, thuis tijdens de winterstop. Een buitenlandse trip zit er deze keer niet in. Manager Jongen: „Er is nog even sprake geweest van een weekje Tunesië, maar die contacten aldaar zijn verwaterd."

De MVV-selectiegroep heeft vrijaf t/m 2 januari. Op 3 januari wordt de training hervat. Financieel wordt het, net zoals voor de meeste clubs, een zware klus om de winterstop te overbruggen. MVV speelt in een tijdsbestek van drie maanden uiteindelijk slechts één thuiswedstrijd. „Het wordt passen en meten", zegt Jongen. „De hervatting van het programma moet nu niet langer worden uitgesteld, anders komen we écht in de problemen."

Internationaal springconcours met Limburgers

ALVERNA – De landelijke rijvereniging en ponyclub „Sint Frans" uit Alverna houdt van 26 december tot en met 3 januari een zeer sterk internationaal springconcours. Onder de 350 deelnemers zijn ook enkele Limburgers zoals Emiel Hendriks met Mannix en Ine Beukelaar met Oscar.

Handbal om LD-trofee

URMOND – Handbalvereniging IVS houdt op dinsdag 29 december aanstaande weer een toernooi voor meisjespupillen en welpen met als inzet de „Limburgs Dagblad"-wisseltrofee. Er wordt gespeeld in de sportzaal van Urmond en SVM uit Munstergeleen verdedigt de bokaal.

Interpolis bridge-toernooi

HEERLEN – Dit jaar wordt voor de twaalfde maal in successie het Interpolis Bridgetoernooi gespeeld. In tal van steden worden voorrondes gehouden, zo ook in Heerlen. Dinsdag 29 december wordiin d Caumerbron in Heerlerbaan zo'n voorronde gespeeld, die om 20.00 uur begint. Men kan zich inschrijven bij de heer Paul Cox, Huskensweg 69 te Heerlen. Jeugdparen betalen ƒ 5,– en senioren ƒ 10,–.

Joop Castenmiller: „Spelen is onmogelijk"

Fortuna Sittard niet tegen Alemannia Aken

Van onze sportredactie

SITTARD – Het vriendschappelijk duel tussen Fortuna Sittard en Alemannia Aken, dat vanavond in stadion De Baandert in Sittard zou worden gehouden, kan geen doorgang vinden. Fortuna-manager Joop Castenmiller gisteren: „Ontzettend jammer, maar we moeten deze wedstrijd wel schrappen. Het veld is knoerhard en bovendien is er nog een laag sneeuw op komen te vallen, waardoor spelen echt onmogelijk is geworden. Daarnaast zijn ook nog eens alle tribunes met een laag sneeuw bedekt. Er zou geen kip komen kijken."

Waarom heeft Fortuna dan eigenlijk uitgerekend in de winterstop een wedstrijd gepland tegen de tweedebundesligaclub? Op een ander tijdstip zou het duel ongetwijfeld zeker een kassucces zijn geworden. Joop Castenmiller: „Normaal gesproken is het begin van de maand december nog een geschikt tijdstip om een wedstrijd te spelen. Kon je vorig jaar bij wijze van spreken nog in je overhemd naar de nachtmis gaan, dit jaar is de winter gewoon veel vroeger ingevallen. We hebben doodeenvoudig deze keer pech met het vaststellen van deze wedstrijd gehad. We zullen bekijken of het duel in het voorjaar alsnog plaats kan vinden", besluit de Fortuna-manager.

Volleybalderby in Kaldeborn

HEERLEN – Vanavond wordt de volleybalderby in de eerste divisie tussen de dames van Van Houten VCH 2 en Geevers P. & P. gespeeld. Deze, in verband met Europacupverplichtingen, uitgestelde derby begint om 19.30 uur en wordt gespeeld in sporthal Kaldeborn te Heerlen. De hoofdmacht van Van Houten VCH speelt op twee januari de inhaalwedstrijd tegen de dames van Smash uit Castricum. Deze ontmoeting begint om 18.30 uur en wordt eveneens afgewerkt in de Kaldeborn.

We hoeven u niet te vertellen dat het eind van het jaar met al die extra uitgaven altijd schreeuwend duur is. En dat terwijl 1981 een jaar was waarin u meer dan ooit op uw portemonnee moest letten. Alsof dat nou altijd zo plezierig is.

Sluit dit jaar nou eens extra plezierig af en haal de boodschappen voor al de komende feestdagen nou eens een keer bij een goedkopere kruidenier. Edah is zo'n kruidenier. Bekend om z'n lage prijzen. Of het nou om soepen, wijnen, toetjes, oliebollenmix, poedersuiker of andere gezellige boodschappen gaat: àlles is er laag geprijsd. Zo laag zelfs dat u op bijvoorbeeld uw kerstboodschappen zo'n drie, vier tientjes kunt besparen.

Kijkt u maar eens naar de voorbeelden van onze lage prijzen in deze advertentie. Vindt u dat nou geen voordelig uitluiden van 1981? U bent welkom.





Artikel	Prijs
Magere yoghurt dagvers, pak 1 liter	98
Halfvolle melk dagvers, pak 1 liter	96
Volle koffiemelk fles 0,5 liter	99
Roomboter pakje 250 gram	239
Bona tafelmargarine kuip 500 gram	166
Slagroom houdbaar, pakje 200 cc.	99
Vruchtenkwark div. smaken, bakje 200 gram	69
Vruchtenyoghurt houdbaar aardbei/kersen, ± 500 cc.	119
Varkensfrikandeau per 500 gram	824
Varkenslappen mager, in kiloverpakking	1298
Tartaartjes 6 stuks verpakt per kilo	1398
Filetrollade ± 500 gram van gekruid mager varkensvlees	998
Biefstuk per 100 gram	279
Rosbief per 100 gram	199
Riblappen in kiloverpakking	1298
Mager soepvlees per 500 gram	749
Varkensschnitzels per 500 gram	999
Champignonpaté per 100 gram	98
Peper/Roompaté per 100 gram	98
Filet americain per 100 gram	159
Gebraden rosbief per 100 gram	269
Schouderham per 100 gram	129
Achterham per 100 gram	189

Artikel	Prijs
Casselerrib gegrild, per 100 gram	199
Kerststol met spijs ± 750 gram	349
Aardappelkroketjes Groko, zak 450 gram	149
Fri-d'Or ovenfrites zak 1000 gram	249
Varkenssaté Madoera, 3 stokjes	129
Gehaktballetjes in satésaus, 300 gram	199
Pizza la Margherita 300 gram	239
Vanille/Aardbeienijs bak 1 liter	198
Campina ijstaart Aronde, 750 cc.	395
Witlof 500 gram	149
Navelsinaasappelen spaanse, net ± 2 kilo	298
Krielaardappelen zak 750 gram	149
Pannekoekmix Koopmans, pak 400 gram	129
Oliebollenmix Koopmans, pak 500 gram	139
Vanille suiker 10 x 5 gram	99
Citroensap flacon 100 cc.	69
Basterd suiker wit/geel/bruin, zak 500 gram	139
Poedersuiker strooibus 250 gram	149
Rozijnen zak 200 gram	125
Patentbloem zak 1 kilo	95
Bakmeel 500 gram	69
Cakemeel 500 gram	65
Kippe/vleesragout blik 400 gram	139

Artikel	Prijs
Pasteibakjes rond, pak 4 stuks	159
Unox soep champ./ossestaart blik 46 cl.	169
Hamburgers blik 220 gram	189
Knakworst pot 180 gram	95
Cocktail miniworstjes blik 120 gram	149
Vleessauzen Golden Wonder, flacon 0,3 liter	189
Slaolie flacon 0,75 liter	209
Augurken 3/4 pot	139
After Eight doos 200 gram	349
Bokkepootjes pak 150 gram	169
Gezouten pinda's zak 250 gram	199
Melba toast pak 90 gram	67
Haust toast pak 50 gram	69
Heineken bier krat 24 x 30 cl.	1203
Pitt pils krat 12 x 30 cl.	324
Advokaat fles 0,50 liter	495
Gonzalez Byass sherry medium/dry/dry fino, 0,7 liter	525
Mustang sherry fles 0,68 liter	389
Martini rood/wit fles 0,75 liter	525
Beaujolais VSR fles 0,7 liter	565
Côtes Vivarais fles 0,70 liter	425
Cider Mousseux fles 0,70 liter	275
Sekt Gut Friedburg fles 0,75 liter	595

Artikel	Prijs
Jonge kaas kilostuk	678
Jong belegen kaas kilostuk	838
Camembert 250 gram	325
Aardbeien 1/1 blik	139
Zalm blik 220 gram	259

Artikel	Prijs
Halve perziken 1/1 blik	159
Chipolatapudding Mona, 0,45 liter	169
Slagroom dagvers, beker 1/4 liter	165
Vanille vla dagvers, pak 1 liter	153
Blanke vla dagvers, pak 1 liter	159

Prijswijzigingen t.g.v. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommigen Edah-winkels niet alle artikelen in huis.

Kom óók! Bespaar drie, vier tientjes op uw kerstboodschappen!

Scheidsrechterlijke dwalingen nekken Maastricht

Heerlen goed op dreef

Van onze hockeymedewerker

HEL – De hockeydames van Heerlen hebben de moeilij- klip in Brabant met twee overwinningen kunnen afslui- Maastricht kon hier slechts een gelijkspel weghalen. De eningswedstrijd van de Heerlen-dames was tegen de gast- ouwen van Geel-Zwart. Blijven de Heerlen-dames gecon- treerd spelen dan is er in deze zware afdeling toch nog l perspectief. Er wordt natuurlijk veel harder gespeeld als de eerste klasse en al deze factoren brengen met zich mee t er teveel balverlies geleden wordt en er achter nog kleine tjes gemaakt worden.

wedstrijd tegen Hopbel uit ndel werd een probleemloze 6– rwinning. Met goed keepers- van Tonneke van Zwieten ballen stoppen wordt haar spe- eit), maakten Riet Küper en dames het karwei zonder pro- en af.

Maastricht had het tegen dezelfde tegenstanders een stuk moeilijker. Tegen Hopbel werd het nog wel 5–5, de volle winst was beslist voor de Limburgse dames geweest als er niet zo'n vreemde scheidsrechterlijke dwalingen geweest waren.

Een tiental minuten voor het einde stonden de Maastrichtse dames altijd nog met 5–2 voor.

De irritatie van de eerste wedstrijd deed zich in de wedstrijd tegen Geel-Zwart echter ook gelden. Met 5–4 werd verloren. Na een snelle achterstand wisten de Maastrichtse dames toch nog behoorlijk terug te komen. Uitblinksters bij Maastricht waren Lucia Ceha en Heather Koolen, terwijl Hélène Dhooge een voortreffelijk debuut maakte.

TEGELEN – Voor de Geleense heren zal de laatste wedstrijddag in 1981 nog lang een nare smaak houden. Zonder dat er bij Geleen iets bekend was had men in Tegelen de wedstrijden vervroegd. De eerste wedstrijd werd daarom voor Geleen reglementair met 5–0 verloren verklaard.

Waar de fout gemaakt is, is op dit ogenblik niet bekend. Geleen gaat in ieder geval protesteren bij de bond.

De tweede wedstrijd tegen Groen-Wit werd door Geleen met 7–4 gewonnen. Inspiratie was er nauwelijks na de vervelende voorvallen. Marc en Robbert Nelissen scoorden samen met Michel Smits ieder twee keer terwijl Rob Beumer eenmaal het doel trof.

Maastricht heeft in Venray met 9–5 haar meerderen moeten erkennen. Venray benutte de kansen zo goed, dat zij zelfs tot 6–0 konden uitlopen. Nadat Maastricht goed teruggekomen was, mislukte het alles-of-nietsspel met het wisselen van de keeper voor een veldspeler. In plaats van gelijk te maken, scoorde Venray opnieuw en was het pleit beslecht.

Tegen Gemert ging het bij de Maastrichtenaren eindelijk zoals het behoort. Er werd veel beter gecombineerd en er werden duidelijk minder fouten gemaakt. Cor Frost, Arnoud Bovy, Marc Bemelmans en Bas Meijers maakten de Maastrichtse doelpunten. Eindstand 4–7.

De Roermondse heren van Concordia wisten in Valkenswaard van het thuisspelende HOD met 6–7 te winnen. Renée Jansen en Bram van der Burgt hebben in de laatste minuten door geconcentreerd te spelen toch nog de volle winst kunnen pakken.

Tegen Weert werd het een 7–6-nederlaag. De winst heeft er volop ingezeten maar van alle strafcorners mislukten er minstens 15 jammerlijk.

Bij Weert stond Francois Stienen en hem lukten de corners wel en o.a. daardoor pakte Weert de volle winst.



● *Afgelopen zaterdag werden in Nederweert de Limburgse motorcross kampioenen gehuldigd. Dit geschiedde tijdens een feestavond in het gemeenschapshuis. Ruim driehonderd Limburgse motorcrossers hadden voor deze titelwedstrijden ingeschreven. Hieruit blijkt dat ook deze titel bij de coureurs in trek is.*
Tien coureurs konden, nadat zij bloemen en de beker ontvangen hadden, hun kampioenstricot aantrekken.

Foto: PIETER VAN DAAL

Brandpunt oppermachtig

OERMOND – Brandpunt heeft de hoofdklasse van het district Midden-Limburg van de ederlandse Golfbiljart Bond leiding weten te behouden iddels een gemakkelijke 10–2-verwinning op rode lantaarnager SNA. BCW, dat op de weede plaats stond, wist met 3 van Maasgolf te winnen en leef derhalve goed volgen. Stift en Jagerslust raakten door de nederlaag van dit weekeinde chterop.

Winst was er ook voor de leider in de eerste klasse, het Roermondse Brands Quelle, dat met 7–5 bij Heytse won en tevens een extra punt verdiende doordat Amicitia tegen de reserves van Brandpunt niet verder kwam dan een gelijkspel. Le Winne 3 kon op Amicitia een punt inlopen door de 9–3-overwinning op Le Winne 2.

In de twwede klasse wonnen de twee hoogstgeplaatsten Centrum en Maasgolf 2. Leider Centrum klopte Le Winne 4 met 9–3 en Maasgolf won met 10–2 van BCW.

LEIDSCHENDAM – Tijdens het internationale upgraded jeugdtoernooi van BC S10 te Leidschendam was de 16-jarige Victoriaanse A-speelster Daisy Kluge succesvol.

Met de Deense gelegenheidspartner Hattens behaalde zij een tweede plaats in de hoogste jeugdklasse. In de finale van het damesdubbelspel verloor de talentvolle Nieuwenhaagse van Astrid van der Knaap en Nicolle van Zijderveld.

IASON overklast Swift Helmond

Sittardia/DVO 2 blijft goed volgen

HELMOND – Koploper IASON nam op een vrij eenvoudige wijze afstand van Swift Helmond. IASON won met 3–16 van een zwak Swift, de rode lantaarndrager in de tweede divisie dames. Het was een erg eenzijdige wedstrijd in Helmond. De gastgever kwam er totaal niet aan te pas. Pas ver in de tweede helft scoorden de Helmondse dames een treffer. De stand was toen echter al 0–13.

Erg goed verzorgd spel van de koploper, die toch met enkele vervelende blessures te kampen heeft, leidde tot een 0–8-ruststand. Na de pauze leden de bezoekers wat concentratieverlies, waardoor een erg matig acterend Swift toch nog tot drie treffers kwam.

„Het was geen leuke wedstrijd om te zien", zei de heer Crutzen. „Het was alles IASON, dat de klok sloeg. Doordat de thuisclub zo zwak speelde, gaf dit ons de gelegenheid om wat uit te proberen, zoals enkele nieuwe combinaties. Normaliter zouden we in Helmond echter met 0–30 moeten winnen."

Tot slot dient nog te worden opgemerkt dat keepster Rini Bosman een uitstekende partij speelde.

SITTARD – Het vrij jeugdige en complete damesteam van Sittardia/DVO 2 haalde weer de volle buit binnen, na afgelopen week een misstap te hebben begaan. In een prima wedstrijd tegen Merefeldia scoorden de Sittardenaren 13 maal, terwijl de gasten uit Nederweert slechts 9 keer tot scoren kwamen.

De uitslag was echter maar een vage afspiegeling van het gebeuren. De uitslag had namelijk beduidend hoger moeten uitvallen. De Sittardse dames lieten echter veel te veel kansen onbenut.

Merefeldia nam in de beginfase een kleine voorsprong die Sittardia/DVO 2 echter weer snel overbrugde. Bij de pauze was de stand ook 8–6 in het voordeel van de thuisploeg. Na de hervatting kwam deze voorsprong niet meer in gevaar. „Het collectief stak goed in elkaar en ieder pakte zijn doelpuntje mee", aldus de heer Geurts.

POSTERHOLT – De Posterholt-dames verloren de thuiswedstrijd tegen De Gazellen met 10–15, na een 5–5-ruststand. Tot het laatste kwartier hielden beide teams zich in evenwicht, maar daarna bleek De Gazellen het iets meer in huis te hebben dan de gastgever.

„Op de beslissende momenten lieten wij het gewoon afweten. Verdedigend en aanvallend lukte er bij ons in de slotfase niets. De gasten daarentegen toonden zich slagvaardiger, en dat gaf dan ook uiteindelijk de doorslag", aldus Jo Sonntagh.

BOXTEL – In een zeer matige wedstrijd zegevierden de dames van Heel met 7–10 over BHV uit Boxtel. „We hebben twee punten, de rest moeten we maar vergeten", zo merkte Kees van Meurs op, en terecht. Beide teams brouwden er erg weinig van.

Vrij slordig spel zonder veel inhoud, veel technische fouten en weinig individuele acties waren de ingrediënten van deze wedstrijd. Tot de pauze ging het gelijk op (6–7), echter daarna rondde de Heelse ploeg het karwei af: 7–10.

OVU loopt verder uit

ROERMOND – In de biljartcompetitie won hoofdklasser OVU op overtuigende wijze met 6–0 van Boukoul. Hansen bereikte 57.14 moyenne en een hoogste serie van 297. Koelen speelde een serie van 260 caramboles en noteerde een gemiddelde van 38.46, terwijl de kaderpartij slechts negen beurten duurde, met een moyenne van 30.79 voor Halfens. Omdat Rios twee punten aan Wilhelmina moest laten, liep OVU in de ranglijst uit tot maar liefst 11 punten.

Ook OVU 2 komt hoe langer hoe beter voor de dag. Nu won men van Los Band.

DOS werd met 6 punten voorsprong winterkampioen in de eerste klasse A. Het versloeg in een rechtstreeks duel de nummer twee Herkenbosch met 4–2. In de eerste klasse B blijft Montfort 2 ondanks de 6–2-thuisnederlaag tegen OVU 3 leider met nog slechts drie punten voorsprong op dat team.

alhandbal

AMES
ov. klasse
asbracht-Caesar 7–12
sam 2-Roda 11– 6
ift 3-BSV 14– 7
S-Kerkrade 7–11
. IA
s-Blerick 6– 8
. Ster-Eksplosion 11–12
V-Be Fair 7–10
gacles-Bevo 5– 9
. IB
pa-Patrick 8– 8
a Sch.-Br. Out 7–13
t. DVO 3-Iason 11– 7
lou-Wilskracht 12– 8
. IIA
el 2-EHV 10–15
athem-Herten 10– 6
sta-Noav 6–16
. IIB
el 3-Blerick 2 14–11
eton Sp.-Wittenh. 11–13
. IIC
uw Wit-HVL 13– 8
rskis-Sitt. DVO 5 10– 7
nor-Juliana 9– 9
ynandia-H'broek 6–11
. IID
Quick-Ingbergia 6–13
be-Vebios 20– 3
llas-Vilt 7– 5
. IIIA
S-Ospel 2 11– 5
s'59-Quick 9–10
. IIIB
VH-Alcides 19– 2
nual-Athene 26–12
. IIIC
athem 2-Manual 2 12– 6
. IIID
Hands-HVM 7– 3
sterholt 2-SHV 5–14
av 2-Born 0–12
. IIIE
M 2-Phoenix 10–11
S 2-V. en L. 12– 7
. IIIF
broek 2-BSV 2 2– 4
a Sch. 2-Zw. Wit 10– 6
llas 2-Caesar 2 12– 8
. IIIG
rgraten-HVK 12– 8
sam 3-Be Quick 2 5– 8
erendaal-Sibbe 2 15– 5
. IIIH
mpia-Des Ub. 8–10
. prov.klas
. en L.-Phoenix 11– 8
tt. DVO-Bl. Wit 5– 8
on-Ospel 23– 3
oreal-Swift 7– 9

EREN
ov. klas
. en L. 2-Minor 10–10
ittenh.-H'broek 18–16
a Sch.-SVM 18–20
ick-Bevo 7–16
. IA
V-Heldia 18–30
VM-Des'59 16–18
nual-Be Fair 22–19
gacles-HVN 9– 9
. IB
ift 2-Heerlen 21–10
S-Kerkrade 2 28–13
av-Br. Out 22–15
. IIA
ick 2-Eksplos. 9–12
. IIB
nnebloem-Athene 34–10
. Sport-Grathem 20–17
real 3-Vesta 17–14
. IIC
nnebl. 2-Posterh. 14–20
lskracht-Bl. Wit 4 32–12
. IID
tt. 3-SHV 14–16
. Wit 3-BSV 12–20
arskis-Zw. Wit 15–16
. IIIA
sta 2-Vios 2 12–16
gacles 2-Weert 11–10

Afd. IIIB
Grathem 3-Bevo 3 14– 4
Megacles 3-Des'59 2 13–12
Afd. IIIC
Wittenh. 2-Ekspl. 2 19–18
Br. Sport 2-Blerick 2 12–37
Manual 2-Loreal 4 13–11
Afd. IIID
Be Fair 2-Q. Hands 17–23
Linne 2-HVN 2 17–24
Beatrix-Maasbracht 13–12
Afd. IIIE
Posterholt 2-Linne 11–25
HVV-Herten 2 20–18
Afd. IIIF
V. en L. 3-IVS 3 13– 9
H'broek 2-Zw. Wit 2 16–14
Minor 3-Alfa Sch. 2 15–16
Afd. IIIG
Rodah-Selpa 16–24
Marsna-Hellas 18–10
Voerendaal-Wynandia 27–14
Afd. IIIH
Ingbergia-Break Out 2 7–28
Filarskis 2-Voer. 2 11–10
Mosam 2-Selpa 2 18–10
Jun. prov. klas
V. en L.-Sittardia 14– 8
Linne-Caesar 8–11
Bevo-SVM 17–14
Loreal-Swift 9– 9

Volleybal

DAMES

Eerste klas
Furos-Van Houten 5 3–0
BSV-Sp en Spel 3–2
VCV-EPV (x) 3–1
Geevers 2-SVC 1–3
De stand:
Geevers 2 9–23
BCV 10–21
EPV 10–21
VCV 10–21
SVC 10–21
V. Houten 10–19
Furos 9–14
Sp en Spel 10–12
Doeluxe 4 10–10
V. Houten 5 10– 6
Nettorama 10– 4
Doeluxe 3* 10– 3
Tweede klasse A
Van Houten 7-B&S 2 0–3
Sjoahn-Spartak 3–0
BSV 2-AMVJ 3–1
Muvoc-SEC 2 3–0
Geevers 3-SDO 2 uitg.
De stand:
BSV 2 10–28
Sjoahn 10–21
AMVJG 10–20
Muvoc 10–19
Spartak A 10–18
V Houten 6 10–18
SDO 2 9–16
B&S 2 10–15
Geevers 3 9– 9
Nettorama 2 10– 7
V. Houten 7 10– 5
SEC 2 10– 1
Tweede klasse B
ADO-EPV 3 3–0
Jokers-Fiscus 3–2
Kuma Av.-SEC 3–2
EPV 2-SEC 3 3–1
VVM-Grovoc 1–3
De stand:
ADO 9–25
Fiscus 9–24
Grovoc 9–20
B en S3 9–19
Jokers 9–17
Kuma/Ava 9–10
EPV 2 9–10
SEC 8– 9
EPV 3 9– 8
VVM 9– 6
SEC 3 10– 2
Derde klasse A
Furos 2-Vlam 3–0
Luckraeck-Furos 3 3–0
BSV 3-Sp en Spel 2 0–3
VCV 2-Sp en Spel 3 (x) 3–0
VCV 3-Muvoc 2 (x) 0–3
Derde klasse B
Berg-Carna 3–1
Sjoahn 2-Spartak 2 3–0
BSV 4-AMVJ 2 3–1
Elsloo 2-SVC 2 0–3
Derde klasse C
Elsloo 3-B&S 4 0–3
Grovoc 2- Doeluxe 6 3–0
Jokers 2-Elsloo 3–2
VCN 2-SEC 4 3–0
Volvo 2-Sutherland 2 1–3
Derde klasse D
Berg 2-Jokers 3 0–3
ADO 2-Doeluxe 5 0–3
Doeluxe 7-EPV 4 3–2
AVOC-Keer 1–3
Volharding-VVM 3 uitg.

HEREN

Eerste klas
Nettor.-V. Houten 3 0–3
Sutherl. 2-BSV 0–3
Luckraeck-VCN 3–0
Jokers-AMVJ 3–2
Kuma Av.-SEC 2–3
Volharding-Doeluxe 0–3
De stand:
BSV 10–28
Doeluxe 10–27
Kuma/Ava 10–17
SEC 10–17
AMVJ-G- 10–15
J. Sutherl. 2 8–14
V. Houten 3 9–14
L.raeck 10–13
VCN 10–11
Jokers 10–10
Volharding 10– 8
Nettorama 9– 0
Tweede klasse A
Furos 2-Vlam 3–0
Sjoahn-Geevers 3 1–3
VCV-VVS 3–0
Muvoc-SDO 2 uitg.
Volvo-V. Houten 4 uitg.
De stand:
Geevers 3 10–26
Muvoc 8–22
VCV 9–18
Volvo 8–15
Geevers 4 9–12
V. Houten 4 7–11
SDO 2 8–11
Sjoahn 9– 9
Furos 2 8– 8
Vlam 9– 8
VVS 9– 1
Tweede klasse B
Helpoort-B&S 0–3
Grovoc 2-Doeluxe 2 3–0
Grovoc 3-Elsloo 0–3
Kuma/Ava 2-EPV 3–2
De stand:
B&S 9–27
Elsloo 9–24
Grovoc 9–20
Kuma/Ava 2 9–16
EPV 10–15
Volvo 2 9–14
Grovoc 3 9–12
Doeluxe 2 9–11
Helpoort 9– 5
VVM 9– 5
VCN 2 9– 1
Derde klasse A
Spartak-BSV 2 3–2
Luckraeck 2-Furos 3 3–0
Sjoahn 2-Geevers 5 0–3
VCV 2-SEC 4 n.o.t.
Sp en Spel-SDO 3 2–3
Derde klasse B
Nettor. 2-V. Houten 5 1–3
Sutherl. 4-Carna 3–1
Elsloo 2-Furos 4 1–3
Kuma/Ava 3-SEC 2 0–3
Sp en Spel 2 SVC 2 0–3
Derde klasse C
Sutherl. 3-Jokers 2 3–0
Grovoc 4-Doeluxe 3 0–3
ADO-AMVJ 3 3–0
Help. 2-SEC 3 1–3
Fiscus-SVC 3–0
Margr.-Jokers 3 1–3
Vierde klasse A
Spartak 2-BSV 3 3–0
Jaco-VCV 4 3–0
VCV 3-VVS 4 3–0
Vierde klasse B
Nettor. 3-Muvoc 2 0–3
Elsloo 3-Vlam 2 3–0
Kuma/Ava 4-SEC 5 0–3
Volhard. 2-SVC 3 0–3
Vierde klasse C
Margr. 2-Berg 0–3
Berg-B&S 2 1–3
VCN 3-Doeluxe 3 (regl.) 3–0
Jokers 4-ADO 2 3–1
AVOC-EPV 2 1–3
Volhard. 3-VVM 2 3–1
Margr. 2-Sutherl. 5 1–3

Biljarten

District Maastricht en omstreken
1 A
Boulevard-BCM 3–4
Concordia-O.O. Heer 5–2
MBV-Berceuse 7–0
Op de Klos-Vriendenkr. 4–3
DOT-Ulestraten 2 3–4

1 B
BCM 2-BCM 3 5–2
O.O. Heer 2-Rodder 5–2
MBV 2-KOT 3–4
Vriendenkr. 2-BCO 0–7
Ulestraten 3-Vilt 5–2

2 A
O.O. Itteren-Ketsers 2–5
Heukske-Keemel 7–0
DOT 2-BCO 2 5–2
Gätske-Ons Huis 5–2
Keer-Op de Bösch 4–3

2 B
KOT 2-O.O. Itteren 2 5–2
Keemel 2-O.O. Heer 3 0–7
O.O. Margraten-MBV 3 4–3
Juliana-Eendracht 2–5
Wolder-Ulestraten 4 2–5

2 C
KOT 3-Op de Klos 2 5–2
DES-L. Band Ey 5–2
Haverput-Noorbeek 2 7–0
Bunde-Geulle 2 5–2
Ulestraten 5-Keizer 5–2

2 D
Op de Klos 3-KOT 4 2–5
L. Band Ey 2-Gronsveld 0–7
Keizer 2-Eysden 2–5
Geulle 3-Vriendenkr. 3 5–2
Vilt 2-O.O. Margraten 2 3–4

3 A
Ketsers 2-Keer 2 5–4
KOT 5-Concordia 2 5–4
O.O. Margraten 3-O.O. Heer 5–4
L. Band Ey 3-Noorbeek 3 5–4
Banholt-Altijd Raak 7–2

3 B
Eysden 2-Heukske 2 7–2
BCO 3-Wolder 2 2–7
Veerbenders-DOT 3 7–2
Noorbeek 4-St.-Gerlach 5–4
Mergelland-Keizer 3 4–5

3 C
Heukske 3-BCM 4 7–2
Wolder 3-Ulestraten 6 4–5
DOT 4-O.O. Itteren 3 2–7
St.-Gerlach 2-Rheingold 5–4
Keemel 3-L. Band St.-G. 4–5

4 A
Ons Huis 2-KOT 6 2–7
de Heeg-Ulestraten 7 5–4
Vilt 3-WVB 7–2
Bookvink-Haverput 2 2–7
Geulle 5-Keemel 4 7–2

4 B
Op de Bösch 2-Ons Huis 3 4–5
Concordia 3-de Heeg 2 4–5
Sport-KOT 7 7–2
Rheingold 2-Eysden 3 9–0
Keizer 4-Gätske 2 8–1

4 C
KOT 8-Ketsers 3 7–2
Heugem-BCO 4 2–7
O.O. Heer 5-O.O. Margraten 4 9–0

Eysden 4-Noorbeek 5 9–0
L. Band Ey 4-Banholt 2 4–5

5 A
de Heeg 3-Montmartre 3–6
Nazareth 2-Ketsers 4 0–9
Heugem 2-Heukske 5 2–7
BCO 5-L. Band St.-G. 2 4–5
Eysden 5-DOT 5 0–9

5 B
Montmartre 2-Boulevard 3 4–5
Ketsers 5-Wolder 4 7–2
Heukske 6-Heugem 3 3–6
O.O. Itteren 4-Op de Klos 4 6–3
Geulle 6-Minckelers 2 5–4

5 C
L. Band Ey 6-Altijd Raak 2 2–7
Wolder 6-Nazareth 3 4–5
DES 2-WVB 2 7–2
L. Band St.-G. 3-O.O. Margr. 5 2–7

Bookvink 2-Keizer 5 4–5

5 D
Mergelland 3-Rheingold 3 9–0
O.O. Heer 6-Banholt 3 7–2
Berceuse 2-Ulestraten 8 7–2
Ons Huis 4-Vriendenkr. 4 9–0
Noorbeek 6-Haverput 3 0–9

5 E
Ketsers 6-Noorbeek 7 2–7
L. Band Ey 5-Heukske 4 9–0
Minckelers 3-Wolder 5 2–7
Vriendenkr. 5-Gätske 3 7–2
Montmartre 3-Berceuse 3 7–2

Driebanden
Afdeling A
Heukske-L. Band Ey 2–5
BCM-Boulevard 5–2
KOT-MBV 5–2
Ridder-Eendracht 0–7
Nazareth-WVB 2–5
Sport-Montmartre 2–5

Afdeling B
L. Band Ey 2-Heuksek 2 0–7
Boulevard 2-BCM 2 2–5
O.O. Heer-MBV 2 3–4
Vriendenkr.-Gronsveld 5–2
DAV-Ulestraten 1–6

Zaalhockey

HEREN
Hoofdklasse A:
Kampong-Tilburg 7–12
Wageningen-Schaerw. 8– 6
MEP-Gron. Studs. 9– 8
Hoofdklasse B:
Kl. Zw.-Den Bosch 8– 7
Hattem-HDM 8– 9
Quick Stick-Or. Zwart 2–16
Overgangskl. C:
EHV-Blerick 6–20
Union-Uden 6– 8
Venlo-Geel Zwart 19– 2
1e kl. A:
HOD-Concordia 6– 7
Weert-Concordia 7– 6
HOD-Weert 8– 8
Racing-EMHC 3– 2
EMHC-HUAC 6– 5
Racing-HUAC 9– 5
2e kl. A:
Gemert-Venray 9– 5
Venray-Maastricht 9– 4
Gemert-Maastricht 4– 7
Tegelen-Geleen 5– 0
Gr. Wit-Geleen 4– 7
Tegelen-Gr. Wit 5– 5

DAMES
1e klasse:
Den Bosch-Or. Zwart 2– 5
MOP-Or. Zwart 3– 3
Den Bosch-MOP 5– 3
Were Di-Venlo 7– 2
Venlo-Push 4– 4
Were Di-Push 4– 3
2e klasse A:
Geel Zw.-Heerlen 5– 8
Hopbel-Maastricht 5– 5
Hopbel-Heerlen 1– 6
Geel Zw.-Maastricht 5– 7
Uden-HMHC 3– 4
Keep Fit-Tegelen 5– 2
Keep Fit-Tegelen 5–2
Keep Fit-HMHC 1– 1
Uden-Tegelen 4– 5
3e klasse A:
Blerick-Gr. Wit 6– 4
Gr. Wit-Weert 5– 7
Blerick-Weert 2– 2
Geldrop-Nuenen 7– 3
Nuenen-HMHC 2 2– 5
Geldrop-HMHC 2 3– 1
4e klasse A:
Horst-Blerick 2 4– 2
Geleen-Blerick 2 9– 2
Horst-Geleen 6– 5
Sittard-Blerick 2 4– 2
Gr. Wit 2-Blerick 2 2– 0
Sittard-Gr. Wit 2 7– 1
Geleen-Venray 3– 2
Heerlen 2-Venray 2–11
Geleen-Heerlen 2 13– 0

Basketbal

Heren 1e div. B
Rotterdam-BOB 94–68
Eindhoven-Achilles 100–71
Werkendam-Goba 99–76
Paulus-Wyba 76–74
Hoofddorp-Black E. 78–56
Bernisse-Sn. Reizen 92–91
Heren rayon hoofdklasse
Condor-Souburg 77–57
R. Meub.-Nepomuk 69–63
Rush-Bladel 76–73
Octopus-Kimbria 91–69
JRC Boxtel-Titanus 134–83
Heren reserveklasse
Almonte 2-Kimbria 2 39–95
R. Meub. 3-Br. Pion. 2 64–42
Coveco 2-Br. Pion. 3 76–79
Coveco 3-OBC Oss 2 92–83
Heren 1e klasse oost
Giants-Schijndel 115–64
S. Shot-Springf. 52–79
Attacus-Maasv. 66–69
Hoppers-Akros 85–82
D. Pion.-Tantalus 61–55
Braggarts-Gennep 102–64
Heren 2e klasse
Maasv. 2-Kimbria 3 50– 65
Kimbria 3-Hoppers 2 89– 58
Landgr.-Maasv. 2 82– 59
Boemer.-Bumpers 61– 72
Kimbria 4-Aeternitas 56– 55
Patrick-Brunssum E 54–112
Brunssum E 2-Bragg. 2 52– 78
Heren 3e klasse A
Brunssum E 3-Kimbria 5 22–48
Landgraaf 2-Bumpers 2 38–67
Nepomuk 3-Maasv. 3 71–47
Braggarts 3-Giants 2 61–75
Heren 3e klasse B
Aetern. 2-S. Shot 2 38–42
Coveco 5-Hoppers 3 50–32
Venlo Sp. 2-S. Shot 3 110–29
Dames rayon hoofdklasse
Condor-Tantalus 47–40
Eastwood T-Erp '70 45–56
SVH-Virtus 42–32
Almonte-OBC Oss 46–32
Braggarts-Kimbria 50–68
Dames 1e klasse
Kimbria 2-Landgraaf 73–45
Coveco-Nepomuk 72–42
Dames 2e klasse
Boemerang-Maasv. 55–23
Aeternitas-Giants 2 65–39

Tafelvoetbal

Tweede ronde van de algemene bekercompetitie

Scory B.-**Jojo B.** 0–8
Kroon-**Millener B. 2** 3–5
Brunssum-**Millener B.** 1–7
Wien-Stadion 6–2
Lardinoys-Juliana B. 5–3
Jokere-**Caubo B.** 1–7
d'n Hook-**Bergzicht** 4–4
Skol B.-Waardhof B. 4–4
Casa Blanca-Gouwa Lieuwe 6–2

Kloppers-**Goldfingers** 2–6
Branda B.-**Zw. Ridders** 3–5
Haar-**Verdw. Vissers** 1–7
Bennelly B.-**Verjans** 0–8
O. Eysden-**Smidter B.** 0–8
Brook-**Camontagne B.** 1–7
Labana-**Heukske** 3–5
Brandenb.-**Beat B.** 2–6
Cobra-**Wilhelmina B.** 0–8
Heer 2-Old Inn 4–4
Waardhof B. 2-**Col. Killers** 2–6
Old Inn 2-**Overbr.** 3–5
den Hook-**Hakkers** 0–8
Roberto B. Eagles 2–6
Bongerd-**Statiemakers** 2–6

Crazy Pie-**Hoop** 2–6
Koningsw.-**Metro 2** 4–4
Sport-Bennelly B. 2 6–2
Volière-Blue Diamonds 4–4
High Chap.-Flying Dutchm. 5–3

Pitsers-**Kanjelke** 2–6
Clejo B.-**Diactra** 2–6
Angelina Boys vrijlot

Eerste ronde bekercomp. eerste klasse
Keigel-Dolomist 4–4
Leeuw B. 2-Smeets 8–0
Geulke-Koil 5–3
Kokerel-Beat B. 2 8–0
St. Pieter-Heukske 2 6–2
Verdw. Vissers 2-Metro 6–2
Kanjelke 2-**IJspaleis** 4–4
Sportzicht-Verjans 2 6–2
Eerste ronde bekercomp. tweede klasse
Stadion 2-Dolomiet 2 4–4
Gigi G.-Keigel 2 4–4
Camontagne b. 2-**Geverik** 2–6
Au Boeuf B.-Smid 8–0
Star C. 2-Kloppers 2 4–4
Taveerne-Jokers 2 8–0
Kroon 2-**Hakkers 2** 4–4
Au Boeuff G.-**IJpaleis 2** 2–6
Gigi B.-Star Club 4–4
wordt overgespeeld
Notenbalk-**Vlootgraaf** 1–7
Miranda 2-O. Eysdeb 2 8–0
Jeugdh.-**Jada B. 2** 2–6
Boebie B.-Eiken G. 8–0
Wien 2-Angelina B. 2 7–1
Heide-**Muppets** 3–5
Leeuw B. 3-Bio B. 4–4
wordt overgespeeld
Diactra 2-Witte Ballons 5–3
den Hook 2-**Bon Apart** 4–4
Brands Boys vrijlot

De vetgedrukte clubs hebben zich geplaatst voor de derde ronde

Golfbiljart

District Midden-Limburg

Hoofdklasse
Jagerslust-Evert 5–7
Le Winne-Dennenoord 7–5
Stift-BVO 4–8
BCW-Maasgolf 9–3
Brandpunt-SNA 10–2
Eerste klasse
Amicitia-Brandp. 2 6–6
Heytse-Brands Q 5–7
Anker-Hunsel 10–2
OBKK-Stift 2 9–3
Le Winne 2-Le W. 3 3–9
Tweede klasse
Houtrust-Jagersl. 2 7–5
Maasgolf 2-BCW 2 10–2
Trefpunt-Jachthuis 9–3
KOBC-BVE 9–3
Centrum-Le Winne 4 9–3
Derde klasse
Klumpke-Karrewiel 7–5
Casino-Herberg 5–7
Evert 2-Heytse 2 8–4
BVO 2-Amicitia 2 8–4
SNA 2-Kingsclub uitg.
Vierde klasse
BVE 2-KBC '79 uitg.
Pinnenhof-Vierspr. 8–4
MSC-Anker 2 5–7
Lantaarn-Grens 6–6
Survival-OBKK 2 2–10
Vijfde klasse
Trefpunt 2-Maasg. 3 3–9
Pumpke-Stift 3 5–7
KOBC 2-Hook 5–7
DOS-Klockenberg 10–2
Zesde klasse
Grens 2-Trefpunt 3 10–2
DOS 2-Survival 2 9–3
Klumpke 2-Klockenb. 2 8–4
Herberg 2-Notenboom 4–8
Viersprong 2-Jagersl. 3 4–8
Zevende klasse
Grens 3-Centrum 2 9–3
Madeira 2-Madeira 4–8
Kwartel-Hukske 8–4
Bummenboys-KOBC 3 11–1
Jachth. 2-Lant. 2 3–9

District Urmond
Hoofdklasse
Avanti It.-Maasval. 2 5–7
Val aan-Pappegey 8–4
Csarda-Trefpunt 3–9
Hetzendael-'t Krietje 5–7
Bergerode-Val aan 2 5–7
Eerste klasse
Trefpunt 2-Reunie 8–4
Brand Tav.-Brandpunt 10–2
Maasv. 2-Les Amis 8–4
GGBC-Brand Tav. 2 8–4
Op 't Gaat vrij
Tweede klasse
Val aan 3-Auwt E. 5–7
De Stev.-Av. It. 2 5–7
Sittardia-'t Höfke 7–5
Pappegey 2-de Bramert 7–5
Hetzendael 2 vrij
Derde klasse
Trefpunt-'t Vöske 6–6
Oos Zit.-Sittardia 2 8–4
A. Einek. 2-De Duif 7–5
't Krietje 2-Brand Tav. 3 9–3
GGBC 2 vrij

Stand:
Tweede klasse
Auwt Einekoeze 10–17
Pappegey 2 10–15
Hetzendael 2 9–13
De Bramert 10–11
Val aan 3 10– 9
't Höfke 9– 8
Sittardia 2 10– 8
Avanti It. 2 10– 7
De Stevel 10– 0

Derde klasse
Oos Zitterd 10–19
De Duif 10–14
Auwt Einekoeze 2 10–13
't Krietje 2 10–13
't Vöske 10–12
't Trefpunt 3 10–11
Sittardia 9– 4
GGBC 2 9– 2
Brand Tav. 3 10– 0

Schieten

Kogel
Hoofdklasse
ESVS-SVT 1081–1100
Trefpunt-'t Heukske 1075–1085
Diana'58-de Missers 1091–1108

Eerste klas A
't Heukske 2-Courage 1013–1020
De Missers 2-St.-Lamb. 1075–1071
SVH 2-De Valken 2 1034–994
SVT 2-'t Wapengilde 1027–1070

Tweede klas
De Valken 3-Trefp.2 958–1002
St.-Lambertus 2-ESVS 2 1006–991

PLUIM
Hoofdklasse
Juliana-De Prins 822–806
't Hitje-St.-Lamb. 802–815
RWB'27-SVT 810–826
SVT 2-Sparta 807–812
K'rade '73-SVH 825–816
SVE-De Missers 815–819

Eerste klas A
St.-Hub.-Rob. Hood 808–794
't Pumpke-'t Centrum 804–805
d'r Sjeet-SVT 3 817–794
SVK-Vizier 813–806
L. Enfield-Gl. Auf 816–801
W. Tell-De Leeuw 799–797

Eerste klas B
De Missers 2-K'rade '73 2 806–783
J. Wayne-RKWBCM 788–801
Phoenix-De Treffers 778–799
SVT 4-d'r Sjeet 2 793–797
De Prins 2-Revanche 771–792
St.-Laur.-Juliana 799–802

Eerste klas C
O.d. Kamp-SVE 2 795–790
EKSV-Trefpunt 787–813
Tjoba-Winchester 787–802
Reünie-Hattrick 811–795
St.-Lamb.2-Fortuna '72 803–809

Tweede klas A
De Leeuw 2-M'beek 796-793
SVH 2-W. Tell 2 801–787
R. Hood 2-Glück A.2 777–799
Olympic-SVBN 798–794

Tweede klas B
SVD-De Prins 3 784–783
De Valk-Thèratès 762–773
Sparta 2–SVT 5 801–768
St.-Brigid 2-RWB '27 2 794–765
OTH-De Missers 3 795–798

Tweede klas C
Juliana 3-Sport 785–785
De Schutters-RKWBCM 2 788–775

Sparta 3-'t Höfke 780–779
Trianon-EKSV 2 780–787

Dames korfbal

Hoofdklasse
Olympia-Swift 7–9
Klimroos-SVO 8–3
VVO-Concordia 4–5
BMC-GEKO 4–7

Overgangsklasse A
Gazelle-Bladella 7–8
JES-Erica 8–5
De Korf-Vessem 3–6

Eerste klasse B
Vitesse-ROKA 6–2
Elsene-Oranje Wit 2–2
Vonckel Girls-Olympia 2 8–1
Swift 3-Fiducia 4–7

Tweede klasse G
De krekels-Winty 4–1
Euro Girls-Vitesse 2 4–2
Duko-VOID 4–3

Derde klasse Zuid:
Elsene 2-Vitesse 3 5–2

Vierde klasse zuid
Amby's Korfke a-Vitesse a. 1–4
De Krekels a-Amby's Korfke a. 0–2

Aspiranten B
Elsene 3-Gazelle 2 2–0
Elsene 2-Vitesse 2 2–0
Vitesse 2-Elsene 3 0–2

Pupillenklasse A
Amby's Korfke-Elsene 1–0
Gazelle-Amby's Korfke 1–2

Zaalkorfbal

1e Klas KNKV
Klimop-Rust Roest 9-11
Eindhoven-Sportlust 8 7
NKV-Mariarade 11– 8

2e Klas KNKV
Oranje Wit-Organon 8–8
Oude Gracht-Jong Brabant 8–5
Volt-Sirene 6–5

3e klas KNKV
Boemerang-Ready 8–10
DOT-Excelsior 6–5
Kido-Kanaries 10–11

Reserve klas 1a KNKV
Klimop 2-Deto 2 9–10
Oude Gracht 2-Deto 3 6– 8
PSV 2-SDO 2 7– 3
Rust Roest 3-Ready 2 11– 7

Reserve klas 1b KNKV
Rust Roest 2-Mariarade 2 10– 4
Eindhoven 2-Geldrop 2 9– 6
Oranje Wit 2-Deto 4 6- 6

Zuid 1b
Trega-Mares 29–0
Kido 2-Sportlust 2 8– 9

Zuid 3b
Trega 2-Venlo 2 3–4
ODI 2-Kido 4 2–4
Ready 3-Heerlen 2 5–5

Junioren I
Eymerick-Ready 9– 11
Kido-Mariarade 8– 8

Dammen

Hoofdklasse LDB
Treebeek-VOS 10–10
De Ridders 2-De Vasre Zet 13– 7
Schaesberg-Eureka 2 11– 9
Eerste klasse LDB
Kroonschijf-Philidor 10–6
MDC-MDC 2 12– 4
Tweede klasse LDB
Schaesb. 3-Kroonsch. 2 8–0

Tennis

Sponsorcompetitie Tenniscentrum Hoensbroek
Uitslagen van de in het kader van de sponsorcompetitie gespeelde wedstrijden op 12 en 13 december 1981:
Eredivisie heren: Autorijschool Leijten - Hendriks Textiel onder protest.
Eerste divisie heren: Pepsi Cola - Admiral Sport 2–18
Tweede divisie heren: Wout en Jan Latten - Pony Sport 13–7
Divisie dames: Autorijschool Leijten - Leopard 15–5
Mixed double A: Elektro Heijma - Reisburo Crombag 11–9
Mixed double B: Schols Elektro - Café de Kroon 2–18

Zaalvoetbal

2e klasse A
Wiegert 2-Da Capo 2 7– 8
Notenbalk 2-Da Capo 2 3– 2
Maasvogels 2-Rapid 2– 8
v. Haaster-Victorie 1–11
2e klasse B
Kimbria 2-Engelb. 4– 6
2e klasse F
Kampong 2-Merpati 4– 8
Euveko 2-Puth. B. 2 7– 2
Amboina-Heremiet 2 10– 4
3e klasse B
Petit Res.-La Quinta 2 20– 1
Notenb. 4-Mattini B. 1–11
3e klasse G
Sante-Puth. B. 3 –
Zat Door-Merpati 3 6– 6
3e klasse I
Holtum-Sanukat 2 4– 4
3e klasse J
T. Montfort Helw. 2-DVS 3– 3
Heremiet 3-B.B. Busters 3– 5
3e klasse K
Phymasa-Groen Wit 4 7– 3
4e klasse A
RKHSV-Heer 4– 3
Sportzicht 4-Rouss. 3 2– 6
Da Capo 6-Kimbria 3 6–18
Willem I-Rapid 2 3– 4

Worstelen

Hoofdklasse senioren
Achilles-Olympia 13–27
Simson-KDO 40– 0
1e klasse senioren
KDO-SDZ uitgest.
Nelson-Hercules D 12½–23½
Reserveklasse senioren
Halter 3-SSS 2 24– 0
Achilles 2-Olympia 2 12–16
Simson 2-KDO 2 24– 0
Hoofdklasse junioren
Achilles A-Olympia A 25–19
Simson-KDO 40– 0
Simson-Herules D. A 15–25
2e klasse junioren
Halter C-P. Hendrik 21–23
Halter C-Olympia R 40– 4



Vleesfonduepakket, voor 4 personen, 800 gram 2 3 4 5 ~~15.98~~ **13.98**

Schouderfiletrollade, 500 gram ~~8.48~~ 5.98 kilo 2 3 4 5 ~~15.98~~ **10.98**

Kerstslagroomtaart, (uit de diepvries) doos 890 gram 3 4 5 **9.95***

ah huismerk **Spruitjes,** (uit de diepvries) pak 300 gram ~~1.75~~ **1.49**

Witlof, 500 gram **2.25**

Verse ananas, per stuk **3.9**

Paté Marcassin, fijne wildpaté, 100 gram 3 4 5 **1.69***

Paté Provençale, 3 4 5 met groene peper en paprika, 100 g **1.39**

ah huismerk **Brie,** 200 g ~~3.75~~ **3.25**

ah huismerk **St. Paulin,** 150 gram ~~2.25~~ **1.75**

ah huismerk **Camembert,** 250 g ~~3.25~~ **2.75**

Roomboter amandel-kerstkrans, doos 500 g ~~7.50~~ **6.95***

Kerststol, met poedersuiker, doos 1000 gram **6.9**

U hoeft van ons met kerst echt geen rollade te eten, maar hij is wel goedkoop.

Die rollade is overigens wel heel erg mals. 't Is dan ook een schouderfiletrollade. Hij weegt zo rond een kilo. Daarnaast hebben we, zoals we vorige week al zeiden, nog allerlei andere verse lekkernijen in de aanbieding. Genoeg, dachten we, om een vrolijk kerstfeest te vieren.

'T SLAGERSWINKELTJE

Varkensrollade, 500 gram ~~10.48~~ 7.48 kilo 2 3 4 5 ~~19.98~~ **13.98**

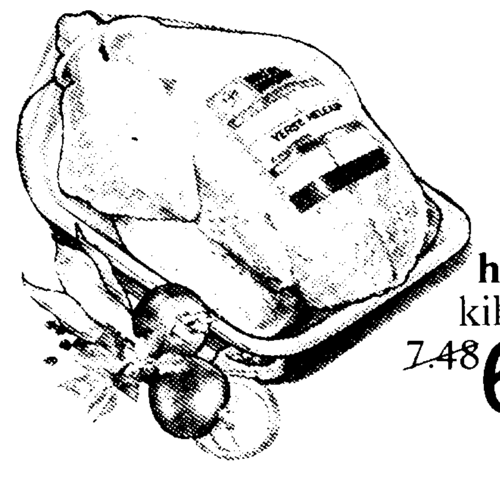
Varkensfricandeau, 500 gram ~~8.98~~ 6.98 kilo 2 3 4 5 ~~16.98~~ **12.98**

Varkensschnitzel, 100 gram 2 3 4 5 ~~1.99~~ **1.49**

Hazepeper, 500 gram 2 3 4 5 ~~6.25~~ **5.48**

Ossestaart, 500 gram 2 3 4 5 ~~4.48~~ **3.98**

Rundergehakt, 500 gram ~~6.75~~ 5.48 kilo 2 3 4 5 ~~12.48~~ **9.98**



Verse hele kip, kilo 2 3 4 5 ~~7.48~~ **6.48**

Kipfonduepakket, voor 2 personen, 350 gram 2 3 4 5 ~~4.98~~ **3.98**

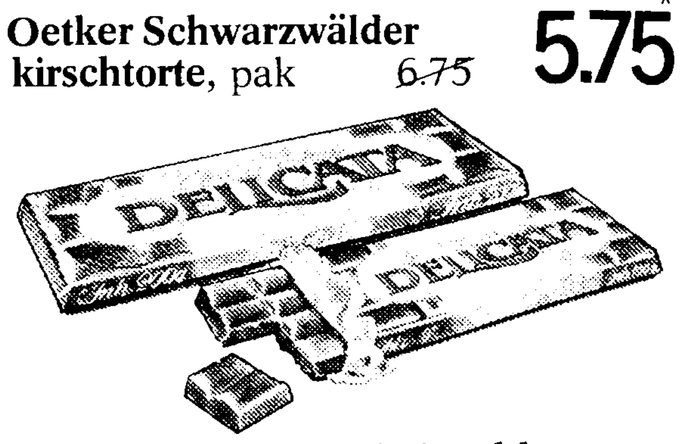
'T BLOEMENWINKELTJE

Rode tulpen, 4 5 "Apeldoorn," 10 stuks per bos **3.50**

Narcissen, 10 stuks per bos 4 5 **2.95**

Schwartau dessertsaus, aardbei, chocolade, caramel of kers, fles 500 gram ~~3.95~~ **3.59***

Oetker Schwarzwälder kirschtorte, pak ~~6.75~~ **5.75***



ah huismerk **Delicata chocolade tabletten,** diverse smaken, 100 gram ~~1.49~~ 1.29 200 gram ~~2.88~~ **2.55**

Deep blue fancy queen crabmeat, blik 205 gram **5.95***

Il Belfiore maiskorrels, blik 360 gram ~~1.79~~ **1.59**

Thomy mayonaise, pot 250 gram ~~2.75~~ **2.45**

Blue Diamond Californische amandelen, in diverse smaken o.a. kaas, barbecue en smokehouse, blikje 170 gram **3.98***

'T BAKKERSWINKELTJE

Feestbrood met vruchten en noten, doos 1300 gram **12.95***

Roomboter amandel-kerststaaf, doos 250 gram ~~3.75~~ **3.49***

Vruchtentulband, 400 gram **2.50**

'T VLEESWARENWINKELTJE

Ardenner paté, in aardewerkschaaltje, 200 g ~~3.98~~ **2.98**

Gerookte kalkoenborst, 100 gram 3 4 5 **2.39***

Rauwe boerenham, 100 gram 3 4 5 ~~2.39~~ **1.99**

'T ZUIVELWINKELTJE

Melkunie slagroom, beker 0,5 liter ~~3.35~~ **3.09**



ah huismerk **Goudse belegen kaas,** kilo nu **9.90**



Mona Franse magere kwark, beker 450 g ~~2.05~~ **1.69**

'T DIEPVRIESWINKELTJE

ah huismerk **IJstaart,** doos 1 liter nu **4.25**

Friki kalkoen- of kuikenrollade, 700 gram **9.50**

Mc. Cain 1-2-3 frites, zak 1 kilo ~~2.98~~ **2.69**

'T GROENTEWINKELTJE

Tomaten, 500 gram **1.4**

Groene paprika's, 3 stuks **1.9**

Carmel avocado's, per stuk **1.7**

Chico Clementines, net ± 1 kilo **2.9**

Chico Navelsinaasappelen, net ± 2 kilo **3.5**

Hollandse Golden Delicious, 2 kilo **2.9**



De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.
Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.
Reklameprijzen gelden van maandag 21 december t/m donderdag 24 december a.s.
*Partijvoordeel: zolang de voorraad strekt.

A.S.C.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.